

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI**

bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naha l-oħra

(ĠU L 164, 30.6.2015, p. 2)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Protokoll għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u l-Bożnja-Herzegovina min-naha l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea	L 12	3	17.1.2017
► <u>M2</u>	Deċiżjoni Nru 1/2016 tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Bożnja-Herzegovina tad-9 ta' Diċembru 2016	L 22	82	27.1.2017



FTEHM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI

bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naha l-oħra

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

MALTA,

IR-RENJU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA u L-IRLANDA TA' FUQ

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u t-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejha “Stati Membri”, u

IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,

▼B

minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Komunità”,

minn naha, u

IL-BOŽNJA U HERZEGOVINA,

min-naha l-oħra,

flimkien imsejha “il-Partijiet”,

WARA LI KKUNSIDRAW ir-rabtiet b'saħħithom bejn il-Partijiet u l-valuri li jaqsmu bejniethom, ix-xewqa tagħhom għat-tishih ta' dak l-irbit u sabiex jistabbilixxu relazzjoni mill-qrib u dejjiema msejsa fuq ir-reċiprocità u l-interess reċiproku, li għandha tippermetti lill-Bożnja u Herzegovina sabiex issaħħah u testendi ulterjorment ir-relazzjonijiet mal-Komunità;

WARA LI KKUNSIDRAW l-importanza ta' dan il-Ftehim, fil-qafas tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tax-Xlokk ta' l-Ewropa, fil-holqien u l-konsolidazzjoni ta' ordni Ewropew stabbli msejjes fuq il-koperazzjoni, li tiegħu l-Ewropa hija l-pedament, kif ukoll fil-qafas tal-Patt ta' Stabbiltà;

WARA LI KKUNSIDRAW ir-rieda ta' l-Unjoni Ewropea sabiex tintegra lill-Bożnja u Herzegovina sa l-aktar limitu possibbli fl-attivitajiet politiċi u ekonomiċi ta' l-Ewropa u l-istatus tagħha bħala kandidat potenzjali għal shubija fl-UE fuq il-bażi tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah “it-Trattat ta' l-UE”) u l-ilhuq tal-kriterji mfissra mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 1993 kif ukoll il-kundizzjonijiet tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, soġġetti għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-Ftehim, notevolment fir-rigward tal-koperazzjoni reġjonali;

WARA LI KKUNSIDRAW is-Shubija Ewropea mal-Bożnja u Herzegovina, li tidentifika l-prijoritajiet għal azzjoni għall-appoġġ ta' l-isforzi tal-pajjiż sabiex jersaq eqreb lejn l-Unjoni Ewropea;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet sabiex jikkontribwixxu bil-mezzi kollha għall-istabilizzazzjoni politika, ekonomika u istituzzjonali fil-Bożnja u Herzegovina kif ukoll fir-reġjun, permezz ta' l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u d-demokratizzazzjoni, il-bini ta' l-istituzzjonijiet u r-riforma fl-amministrazzjoni pubblika, l-integrazzjoni tal-kummerċ reġjonali u koperazzjoni ekonomika mtejba, kif ukoll permezz ta' koperazzjoni f'firxa wiesgħa ta' oqsma, inkluż fil-gustizzja u fl-affarijiet interni, u t-tishih tas-sigurtà nazzjonali u reġjonali;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn zieda fil-libertajiet politiċi u ekonomiċi bħala l-bażi ta' dan il-Ftehim, kif ukoll l-impenn tagħhom għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u l-Istat tad-dritt, inklużi d-drittijiet tal-persuni li jagħmlu parti minn minoranzi nazzjonali, u l-prinċipji demokratiċi permezz ta' sistemi ta' aktar minn partit wiehed b'elezzjonijiet hielsa u ġusti;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn l-implimentazzjoni shiħa tal-prinċipji kollha u d-dispożizzjonijiet tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, ta' l-OSKE, notevolment dawk ta' l-Att Finali tal-Konferenza dwar is-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa (minn hawn 'il quddiem imsejjah “l-Att Finali ta' Helsinki”), id-dokumenti konklużivi tal-Konferenzi ta' Madrid u Vjenna, il-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida, kif ukoll għall-konformità ma' l-obbligi taht il-Ftehim ta' Paċi ta' Dayton/-Pariġi u l-Patt ta' Stabbiltà għax-Xlokk ta' l-Ewropa, sabiex jingħata kontribut għall-istabbiltà reġjonali u l-koperazzjoni fost il-pajjiżi tar-reġjun;

▼B

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet għall-prinċipji ta' l-ekonomija tas-suq hieles u għar-rieda tal-Komunità sabiex tikkontribwixxi għar-riformi ekonomiċi fil-Bożnja u Herzegovina, kif ukoll għall-impenn tal-Partijiet għall-prinċipji ta' żvilupp sostenibbli;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn il-kummerċ hieles, b'konformità mad-drittijiet u l-obbligi li jhorgu mill-ishubija fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u l-applikazzjoni tagħhom b'manjiera trasparenti u mhux diskriminatorja;

WARA LI KKUNSIDRAW ix-xewqa tal-Partijiet sabiex jiżviluppaw ulterjorment id-djalogu politiku regolari dwar kwistjonijiet bilaterali u internazzjonali ta' interess reċiproku, bil-kunsiderazzjoni tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) ta' l-Unjoni Ewropea;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn il-ġlieda tal-kriminalità organizzata u lejn it-tishih tal-koperazzjoni fil-ġlieda kontra t-terroriżmu fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni mahruġa mill-Konferenza Ewropea fl-20 ta' Ottubru 2001;

B'KONVINZJONI li l-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah “dan il-Ftehim”) ser johloq atmosfera ġdida għar-relazzjonijiet ekonomiċi bejniethom u, aktar minn hekk, għall-iżvilupp tal-kummerċ u l-investment, fatturi kruċjali għar-ristrutturar u l-immodernizzar ekonomiku tal-Bożnja u Herzegovina;

FILWAQT LI JŽOMMU f'moħħhom l-impenn min-naha tal-Bożnja u Herzegovina li tapprossimizza l-legiżlazzjoni tagħha fis-setturi rilevanti għal dik tal-Komunità, u li timplimentaha b'mod effettiv;

BIL-KUNSIDERAZZJONI tar-rieda tal-Komunità sabiex tipprovdi appoġġ deċiżiv għall-implimentazzjoni tar-riformi u għall-użu ta' l-istrumenti disponibbli kollha ta' koperazzjoni u għajnuna teknika, finanzjarja u ekonomika fuq bażi komprensiva multijannwali indikattiva għal dan il-ghan;

FILWAQT LI KKONFERMAW li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim li jaqgħu fl-ambitu tal-Parti III, it-Titolu IV tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah it-“Trattat dwar il-Komunità Ewropea”) jorbtu lir-Renju Unit u lill-Irlanda bħala Partijiet Kontraenti separati, u mhux bħala Stati Membri tal-Komunità Ewropea, sakemm ir-Renju Unit jew l-Irlanda (skond kif ikun il-każ) jinnotifika/-tinnotifika lill-Bożnja u Herzegovina li sar/saret marbut/a bħala parti mill-Komunità Ewropea skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda li huwa anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea. L-istess japplika għad-Danimarka, skond il-Protokoll anness ma' dawk it-Trattati dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka;

FILWAQT LI JITFAKKAR is-Samit ta' Žagreb, li sejjah għal konsolidament akbar tar-relazzjonijiet bejn il-pajjiżi tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Unjoni Ewropea flimkien ma' koperazzjoni reġjonali mtejbja;

FILWAQT LI JITFAKKAR li s-Samit ta' Thessaloniki rrinforza l-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bħala l-qafas politiku għar-relazzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea mal-pajjiżi tal-Punent tal-Balkani u enfasizza l-prospettiva ta' l-integrazzjoni tagħhom ma' l-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-progress fil-proċess tar-riformi u l-mertu individwali tagħhom;

FILWAQT LI JITFAKKAR l-iffirmar f'Bukarest tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Hieles fl-Ewropa Ċentrali fid-19 ta' Diċembru 2006 bħala mezz ta' titjib ta' l-abbiltà tar-reġjun sabiex jiġbed investimenti u l-prospetti ta' l-integrazzjoni tiegħu fl-ekonomija globali,

▼B

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Hija b'dan stabbilita Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Herzegovina min-naħa l-oħra.
2. L-għanijiet ta' l-Assoċjazzjoni huma:
 - (a) ikunu appoġġjati l-isforzi tal-Bożnja u Herzegovina biex issaħħah id-demokrazija u l-istat tad-dritt;
 - (b) isir kontribut għall-istabbiltà politika, ekonomika u istituzzjonali fil-Bożnja u Herzegovina kif ukoll għall-istabilizzazzjoni tar-reġjun;
 - (c) li jkun ipprovdut qafas xieraq għad-djalogu politiku, li jippermetti l-iżvilupp ta' relazzjonijiet politiċi eqreb bejn il-Partijiet;
 - (d) ikunu appoġġjati l-isforzi tal-Bożnja u Herzegovina sabiex tkun żviluppata koperazzjoni ekonomika u internazzjonali, inkluż permezz ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tagħha għal dik tal-Komunità;
 - (e) ikunu appoġġjati l-isforzi tal-Bożnja u Herzegovina sabiex tkun ikkompletata t-tranżizzjoni f'ekonomija tas-suq li tiffunzjona;
 - (f) ikunu inkoraġġiti relazzjonijiet ekonomiċi armonjużi u tkun żviluppata zona ta' kummerċ hieles bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina;
 - (g) li titrawwem koperazzjoni reġjonali fl-oqsma kollha koperti minn dan il-Ftehim.

TITOLU I

PRINĊIPJI ĠENERALI

Artikolu 2

Rispett għall-prinċipji demokratiċi u għad-drittijiet tal-bniedem kif iddikjarati fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u kif imfissra fil-Konvenzjoni għall-Harsien tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, fl-Att Finali ta' Helsinki u fil-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida, rispett għall-prinċipji tal-ligi internazzjonali, inkluża koperazzjoni shiha mat-Tribunal Kriminali Internazzjonali għall-ex-Jugoslavja (ICTY), u l-Istat tad-dritt kif ukoll għall-prinċipji ta' ekonomija tas-suq kif rifless fid-Dokument tas-CSCE tal-Konferenza ta' Bonn dwar Koperazzjoni Ekonomika, għandhom ikunu s-sisien tal-politika domestika u esterna tal-Partijiet u jikkostitwixxu elementi essenzjali ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 3

Il-ġlieda kontra l-proliferazzjoni ta' armi tal-qerda tal-massa (minn hawn 'il quddiem imsejha "WMD") u l-mezzi sabiex jitwettqu jikkostitwixxu element essenzjali minn dan il-Ftehim.

Artikolu 4

Il-Partijiet jafferaw mill-gdid l-importanza li jagħtu lejn l-implimentazzjoni ta' l-obbligi internazzjonali, notevolment il-koperazzjoni shiha ma' l-ICTY.

▼ B*Artikolu 5*

Il-paċi u l-istabbiltà internazzjonali u reġjonali, l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba ta' vicinat, drittijiet tal-bniedem u r-rispett u l-harsien tal-minornazi huma ċentrali għall-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Il-konklużjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ser jibqa' soġġett għall-kundizzjonijiet tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u huma msejsa fuq il-merti individwali tal-Bożnja u Herzegovina.

Artikolu 6

Il-Bożnja u Herzegovina timpenja ruhha li tkompli u trawwem koperazzjoni u relazzjonijiet tajba ta' vicinat mal-pajjiżi l-oħra tar-reġjun, li jinkludi livell xieraq ta' konċessjonijiet reċiproċi b'rabta mal-moviment tal-persuni, tal-prodotti, tal-kapital u tas-servizzi kif ukoll l-iżvilupp ta' proġetti ta' interess komuni, notevolment dawk li huma relatati mal-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni, il-ħasil tal-flus, il-migrazzjoni u t-traffikar illegali, inkluż b'mod partikolari dak tal-bnedmin, armi żgħar u armamenti ħfief kif ukoll tad-drogi illegali. Dan l-impenn jikkostitwixxi fattur ewlieni fl-iżvilupp tar-relazzjonijiet u l-koperazzjoni bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina u b'hekk jikkontribwixxi għal stabbiltà reġjonali.

Artikolu 7

Il-Partijiet jafferimaw mill-ġdid l-importanza li jagħtu lill-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-implimentazzjoni ta' l-obbligi internazzjonali f'din iż-żona.

Artikolu 8

L-assoċjazzjoni għandha titwettaq gradwalment b'mod shih fuq perjodu tranżitorju ta' massimu ta' sitt snin.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit taħt l-Artikolu 115 għandu jirrevedi regolarment, bħala regola fuq bażi annwali, l-implimentazzjoni tal-Ftehim u l-adozzjoni u l-implimentazzjoni mill-Bożnja u Herzegovina ta' riformi legali, amministrattivi, istituzzjonali u ekonomiċi. Din ir-reviżjoni għandha titwettaq fid-dawl tal-preambolu u skond il-prinċipji ġenerali ta' dan il-Ftehim. Għandha tqis kif jixraq il-prijoritajiet stipulati fis-Shubiji Ewropej rilevanti għal dan il-Ftehim u ser tkun koerenti mal-mekkanizmi stabbiliti taħt il-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, notevolment ir-rapport ta' progress dwar il-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Fuq il-bażi ta' din ir-reviżjoni, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandu jidher rakkomandazzjonijiet u jista' jiehdu d-deċiżjonijiet. Meta r-reviżjoni tidentifika diffikultajiet partikolari, dawn jittressqu quddiem il-mekkanizmi ta' riżoluzzjoni ta' disputi stabbiliti taħt dan il-Ftehim.

L-assoċjazzjoni shiha għandha tiġi realizzata progressivament. Mhux aktar tard minn hames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandu jagħmel reviżjoni fid-dettall ta' l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Fuq il-bażi ta' din ir-reviżjoni, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandu jevalwa l-progress li tkun għamlet il-Bożnja u Herzegovina u jista' jiehdu deċiżjonijiet dwar l-istadji segwenti ta' assoċjazzjoni.

▼B

Ir-revizjoni msemmija mhix ser tapplika fuq il-moviment hieles ta' prodotti, billi dwar dan ser tiġi prevista skeda speċifika f' Titolu IV.

Artikolu 9

Dan il-Ftehim għandu jkun kompatibbli bis-shih, kif ukoll implimentat b'mod konsistenti, mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-WTO, partikolarment ma' l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) u l-Artiklu V tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ tas-Servizzi (GATS).

TITOLU II

DJALOGU POLITIKU

Artikolu 10

1. Id-djalogu politiku bejn il-Partijiet ser jiġi żviluppat ulterjorment fil-kuntest ta' dan il-Ftehim. Għandu jakkumpanja u jikkonsolida r-rikonċiljazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Bożnja u Herzegovina u għandu jikkontribwixxi għall-holqien ta' rabtiet mill-qrib ta' solidarjetà u ta' forom ġodda ta' koperazzjoni bejn il-Partijiet.

2. B'mod partikolari, id-djalogu politiku huwa intenzjoni li jippromwovi:

- (a) l-integrazzjoni shiha tal-Bożnja u Herzegovina fil-komunità ta' nazzjonijiet demokratiċi u r-rikonċiljazzjoni gradwali ma' l-Unjoni Ewropea;
- (b) konvergenza dejjem tikber tal-pożizzjonijiet tal-Partijiet dwar kwistjonijiet internazzjonali, inklużi kwistjonijiet dwar il-PESK, anke permezz ta' l-iskambju ta' informazzjoni kif xieraq, u, b'mod partikolari, dwar dawk il-kwistjonijiet li x'aktarx jolqtu lill-Partijiet b'mod sostanzjali;
- (c) il-koperazzjoni reġjonali u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba ta' vicinat;
- (d) il-fehmiet komuni dwar is-sigurtà u l-istabbiltà fl-Ewropa, inkluża l-koperazzjoni f'oqsma koperti mill-PESK ta' l-Unjoni Ewropea.

3. Il-Partijiet jikkunsidraw li l-proliferazzjoni ta' l-WMD u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati, kemm lil atturi statali u lil oħrajn li m'humiex, hija wahda mill-aktar theddidiet serji fuq l-istabbiltà u s-sigurtà globali. Il-Partijiet għalhekk jaqblu li jikkoperaw u jikkontribwixxu sabiex jopponu l-proliferazzjoni ta' l-armi tal-qerda tal-massa u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati permezz ta' konformità shiha ma' u l-implimentazzjoni nazzjonali ta' l-obbligi eżistenti tagħhom taht it-trattati u l-istrumenti ta' ftehim dwar id-diżarm internazzjonali u n-nuqqas ta' proliferazzjoni u taht obbligi internazzjonali oħra li huma rilevanti. Il-Partijiet jaqblu li din id-dispożizzjoni tikkostitwixxi element essenzjali ta' dan il-Ftehim u ser tkun parti mid-djalogu politiku li ser jakkumpanja u jikkonsolida dawn l-elementi.

Barra minn hekk, il-Partijiet jaqblu li jikkoperaw u jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra l-proliferazzjoni ta' l-armi tal-qerda tal-massa u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati billi:

- (a) jiehdu passi favur l-iffirmar, ir-ratifika, jew l-adeżjoni, kif xieraq, u jimplimentaw bis-shih strumenti internazzjonali rilevanti oħra;

▼B

- (b) tiġi stabbilita sistema effettiva ta' kontrolli fuq l-esportazzjoni nazzjonali, jiġi kkontrollati l-esportazzjoni kif ukoll it-tranzitu tal-prodotti li huma relatati mad-WMD, fost l-oħrajn il-kontroll ta' l-użu aħħari tad-WMD fuq it-teknoloġiji b'użu doppju u li jinkludu sanzjonijiet effettivi għall-ksur tal-kontrolli fuq l-esportazzjoni.

Id-djalogu politiku dwar din il-kwistjoni jista' ssehh fuq bażi reġjonali.

Artikolu 11

1. Primarjament id-djalogu politiku għandu jsehh fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li ser ikollu r-responsabbiltà ġenerali minn kwalunkwe kwistjoni li l-Partijiet ikunu jixtiequ jressqu.

2. Fuq it-talba tal-Partijiet, id-djalogu politiku jista' jsehh ukoll fil-formi li ġejjin:

- (a) laqgħat, fejn meħtieġ, ta' uffiċjali għolja li jirrapreżentaw lill-Bożnja u Herzegovina, fuq in-naħa l-waħda, u l-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea, is-Segretarju Ġenerali/Ir-Rappreżentant Għoli tal-Politika Ewropea u ta' Sigurtà Komuni (PESK) u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (minn hawn 'il quddiem imsejha "Kummissjoni Ewropea"), fuq in-naħa l-oħra;
- (b) jittiehed vantaġġ mill-mezzi diplomatiċi bejn il-Partijiet, fost l-oħrajn il-kuntatti xierqa f'pajjiżi terzi u fi hdan in-Nazzjonijiet Uniti, l-OSCE, il-Kunsill ta' l-Ewropa u fora internazzjonali oħra;
- (c) kwalunkwe mezz ieħor li jista' jagħti kontribut utli għat-tishih, l-iżvilupp u t-titjib tad-djalogu, inklużi daww identifikati fl-aġenda ta' Tessaloniki, adottati fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Tessaloniki fid-19 u l-20 ta' Ġunju 2003.

Artikolu 12

Id-djalogu politiku fuq livell parlamentari għandu jsir fi hdan il-qafas tal-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li ġie stabbilit taħt l-Artikolu 121.

Artikolu 13

Jista' jsir djalogu politiku fi hdan qafas multilaterali, u bħala djalogu reġjonali li jinkludi pajjiżi oħra mir-reġjun, fost l-oħrajn fil-qafas ta' l-UE — il-forum tal-Punent tal-Balkani.

TITOLU III

KOPERAZZJONI REĠJONALI*Artikolu 14*

Skond l-impenn tagħha għall-paċi u għall-istabbiltà internazzjonali u reġjonali, u għall-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba tal-viċinat, il-Bożnja u Herzegovina għandha tinkoraġġixxi b'mod attiv il-koperazzjoni reġjonali. Il-programmi ta' għajjuna tal-Komunità jistgħu jappoġġjaw proġetti ta' dimensjoni reġjonali jew tanskonfinali.

▼B

Kull meta l-Bożnja u Herzegovina tipprevedi li ssahhah il-koperazzjoni tagħha ma' wiehed mill-pajjiżi li jissemmew fl-Artikoli 15, 16 u 17, għandha tinforma u tikkonsulta lill-Komunità u lill-Istati Membri tagħha skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu X.

Il-Bożnja u Herzegovina għandha timplimenta bis-shih l-istrumenti ta' ftehim ta' Kummerċ Hieles bilaterali ezistenti nnegozjati skond il-Memorandum ta' Spjegazzjoni dwar l-Iffaċilitar u l-Liberalizzazzjoni tal-Kummerċ iffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2001 mill-Bożnja u Herzegovina u l-Ftehim tal-Kummerċ Hieles ta' l-Ewropa Ċentrali ffirmat f'Bukarest fid-19 ta' Diċembru 2006.

Artikolu 15

Koperazzjoni ma' pajjiżi oħra li ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Wara li jiġi ffirmat dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tiftah negozjati mal-pajjiżi li diġà ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tikkonkludi konvenzjonijiet bilaterali dwar il-koperazzjoni reġjonali, li l-ghan tagħhom għandu jkun li jitkabbar l-ambitu tal-koperazzjoni bejn il-pajjiżi konċernati.

L-elementi ewlenin ta' dawn il-konvenzjonijiet għandhom ikunu:

- a) id-djalogu politiku;
- b) l-istabbiliment ta' żoni ta' kummerċ hieles, li tkun konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-WTO;
- c) konċessjonijiet reċiproċi dwar il-moviment tal-haddiema, l-istabbiliment, l-ghotja ta' servizzi, il-pagamenti kurrenti u movimenti tal-kapital kif ukoll politika oħra relatata mal-moviment tal-persuni fuq livell ekwivalenti għal dak ta' dan il-Ftehim;
- d) id-dispożizzjonijiet dwar koperazzjoni foqasma oħra kemm jekk ikunu koperti minn dan il-Ftehim u kemm jekk le, u speċjalment fil-qasam tal-Ġustizzja u ta' l-Affarijiet Interni.

Dawn il-konvenzjonijiet għandhom jinkludu dispożizzjonijiet għall-ħolqien tal-mekkanizmi istituzzjonali meħtieġa, kif xieraq.

Dawn il-konvenzjonijiet ser jiġu konkluzi *fi żmien sentejn* mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim. Ir-rieda tal-Bożnja u Herzegovina li tikkonkludi konvenzjonijiet ta' din ix-xorta ser tkun kundizzjoni għal aktar żvilupp tar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Bożnja u Herzegovina.

Il-Bożnja u Herzegovina għandha tibda negozjati simili mal-bqija tal-pajjiżi tar-reġjun ladarba dawn il-pajjiżi jkun ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Artikolu 16

Koperazzjoni ma' pajjiżi oħra kkonċernati mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Il-Bożnja u Herzegovina għandha ssegwi koperazzjoni reġjonali mal-pajjiżi l-oħra kkonċernati mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni f'xi qasam, jew fl-oqsma kollha ta' koperazzjoni koperti minn dan il-Ftehim, u notevolment dawk ta' interess komuni. Din il-koperazzjoni għandha tkun dejjem kompatibbli mal-prinċipji u l-ghanijiet ta' dan il-Ftehim.



Artikolu 17

Koperazzjoni ma' pajjiżi ohra kandidati għall-adeżjoni ma' l-UE li m'humiex ikkonċernati mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tkabbar il-koperazzjoni tagħha u tikkonkludi konvenzjoni dwar il-koperazzjoni reġjonali ma' kull pajjiż ieħor kandidat għall-adeżjoni ma' l-UE li mhux ikkonċernat mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni f'kull wieħed mill-oqsma ta' koperazzjoni koperti minn dan il-Ftehim. Konvenzjoni ta' din ix-xorta għandu jkollha l-għan li gradwalment tikkonverġi r-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Bożnja u Herzegovina u dak il-pajjiż mal-parti rilevanti tar-relazzjonijiet bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha u dak il-pajjiż.

2. Qabel tmiem il-perjodu tranżitorju msemmi fl-Artikolu 18(1) il-Bożnja u Herzegovina għandha tiftaħ negozjati mat-Turkija, li stabbilixxiet unjoni doganali mal-Komunità, fuq bażi vantaġġjuża għaż-żewġ partijiet, ftehim li jistabbilixxi zona ta' kummerċ hieles skond l-Artikolu XXIV tal-GATT 1994 kif ukoll li jilliberalizza l-istabbiliment u l-forniment ta' servizzi bejniethom fuq livell ekwivalenti għal dan il-Ftehim skond l-Artikolu V tal-GATT.

TITOLU IV

MOVIMENT HIELES TAL-PRODOTTI

Artikolu 18

1. B'mod gradwali, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jistabbilixxu zona ta' kummerċ hieles għall-perjodu massimu ta' hames snin u li jibda mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim u skond id-dispożizzjonijiet tal-GATT ta' l-1994 u tad-WTO. Meta jagħmlu dan huma għandhom jikkunsidraw ir-rekwiżiti speċifiċi stabbiliti hawn aktar 'il quddiem.

2. In-Nomenklatura Magħquda għandha tiġi applikata għall-klassifikazzjoni ta' prodotti fil-kummerċ bejn il-Partijiet.

3. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim dazji doganali u ħlasijiet li għandhom effett ekwivalenti għal dazji doganali jinkludu kwalunkwe dazju jew ħlas imposti b'rabta ma' l-importazzjoni jew esportazzjoni ta' prodott, inkluża kull forma ta' soprataxxa jew ħlas addizzjonali b'rabta ma' din l-importazzjoni jew esportazzjoni, iżda ma jinkludu l-ebda:

(a) ħlas ekwivalenti għal taxxa interna imposta konsistentement mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu III tal-GATT ta' l-1994,

(b) mizuri ta' antidumping jew mizuri kompensatorji,

(c) mizati jew ħlasijiet ohra proporzjonati għall-piż ta' servizzi magħmula.

4. Għal kull prodott, id-dazju bażiku li fuqu għandu jiġi applikat it-tnaqqis tariffarju suċċessiv stabbilit f'dan il-Ftehim għandu jkun:

▼B

(a) it-Tariffa Doganali Komuni tal-Komunità, stabbilita skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽¹⁾, attwalment tapplika *erga omnes* minn jum l-iffirmar ta' dan il-Ftehim;

(b) it-Tariffa Doganali għall-2005 applikata mill-Bożnja u Herzegovina ⁽²⁾.

5. Id-dazji mnaqqsa li għandhom ikunu applikati mill-Bożnja u Herzegovina kkalkulati kif inhu stabbilit f'dan il-Ftehim, għandhom jizdiedu/jitnaqqsu lejn l-eqreb numru deċimali billi jintużaw prinċipji komuni ta' l-artitmetika. Għaldaqstant, iċ-ċifri kollha b'anqas minn 5 wara l-punt deċimali għandhom jitnaqqsu lejn l-eqreb numru deċimali filwaqt li iċ-ċifri kollha b'aktar minn 5 (inkluż) wara l-ewwel punt deċimali għandhom jizdiedu lejn l-eqreb numru deċimali.

6. Jekk, wara li jkun iffirmit dan il-Ftehim, ikun applikat xi tnaqqis fit-tariffa fuq bażi *erga omnes*, partikolarment it-tnaqqis li ikun jirriżulta:

a) minn negozjar tat-tariffi fid-WTO jew,

b) fil-każ ta' l-ađeżjoni tal-Bożnja u Herzegovina fil-WTO jew,

c) minn tnaqqis sussegwenti wara l-ađeżjoni tal-Bożnja u Herzegovina fid-WTO,

tali dazji mnaqqsa għandhom jissostitwixxu d-dazju bażiku msmmi fil-paragrafu 4 mid-data meta jiġi applikat tali tnaqqis.

7. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jikkomunikaw lil xulxin id-dazji bażiċi rispettivi tagħhom u kwalunkwe tibdil fid-dazji.

KAPITOLU I

Prodotti industrijali

Artikolu 19

Definizzjoni

1. Id-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għal prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina elenkati fil-Kapitolu minn 25 sa 97 tan-Nomenklatura Magħquda, hliet għall-prodotti li jidhru fil-lista fl-Anness I, paragrafu I, (ii) tal-Ftehim dwar l-Agricoltura tad-WTO.

2. Il-kummerċ bejn il-Partijiet fi prodotti koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika għandu jitmexxa skond id-dispożizzjonijiet ta' dak it-Trattat.

Artikolu 20

Konċessjonijiet Komunitarji għal prodotti industrijali

1. Id-dazji doganali fuq importazzjoni fil-Komunità u hliet li jkollhom effett ekwivalenti fuq prodotti li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina għandhom jitnehhew minn meta jidhol fis-sehh dan il-Ftehim.

2. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni fil-Komunità u l-miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq prodotti industrijali li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina għandhom jitnehhew minn meta jidhol fis-sehh dan il-Ftehim.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1) kif emendat.

⁽²⁾ Il-Gazzetta Uffiċjali tal-Bożnja u Herzegovina Nru 58/04 tat-22.12.2004.



Artikolu 21

Konċessjonijiet tal-Bożnja u Herzegovina għal prodotti industrijali

1. Id-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet fil-Bożnja u Herzegovina ta' prodotti industrijali li joriginaw fil-Komunità hlief għal dawk li huma elenkati fl-Anness I għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.
2. Il-hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti għal dazji doganali fuq l-importazzjoni lejn il-Bożnja u Herzegovina ta' prodotti industrijali li joriginaw mill-Komunità għandhom jitnehhew minn meta jidhol fis-sehh dan il-Ftehim.
3. Id-dazji doganali fuq l-importazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina ta' prodotti industrijali li joriginaw fil-Komunità li huma elenkati fl-Anness I(a), I(b) u I(c) għandhom jitnaqqsu progressivament u jitnehhew skond l-iskedi kronoloġiċi stabbiliti f'dak l-Anness.
4. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina u miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq prodotti industrijali li joriginaw fil-Komunità għandhom jitnehhew minn meta jidhol fis-sehh dan il-Ftehim.

Artikolu 22

Dazji u restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom inehhu kwalunkwe dazju doganali fuq l-esportazzjoni kif ukoll hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-kummerċ ta' bejniethom minn meta jidhol fis-sehh dan il-Ftehim.
2. Mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom inehhu minn bejniethom kwalunkwe restrizzjoni fuq l-esportazzjonijiet u kwalunkwe miżura li għandha effett ekwivalenti.

Artikolu 23

Tnaqqis aktar mgħaġġel tad-dazji doganali

Il-Bożnja u l-Herzegovina tiddikjara d-disponibbiltà tagħha li tnaqqas id-dazji doganali fil-Kummerċ mal-Komunità iktar malajr minn kif previst fl-Artikolu 6 (FSA Artikolu 21) jekk is-sitwazzjoni ekonomika ġenerali tagħha u s-sitwazzjoni fil-qasam ekonomiku konċernat ikunu hekk jippermettu.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu janalizza s-sitwazzjoni f'dan ir-rigward u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet rilevanti.

KAPITOLU II

Agrikoltura u sajd

Artikolu 24

Definizzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-kummerċ fi prodotti agrikoli u ta' l-industrija tas-sajd li joriginaw fil-Komunità jew fl-Bożnja u Herzegovina.

▼B

2. It-terminu “prodotti agrikoli u tas-sajd” jirreferi għall-prodotti elenkati fil-Kapitoli 1 sa 24 tan-Nomenklatura Magħquda u l-prodotti elenkati fl-Anness I, paragrafu I (ii) tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikoltura.

3. Din it-tifsira tinkludi hūt u prodotti tas-sajd koperti mill-Kapitolu 3, intestaturi 1604 u 1605, u subintestaturi 0511 91, 1902 20 10 u 2301 20 00.

*Artikolu 25***Prodotti agrikoli pproċessati**

Il-Protokoll 1 jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali għal prodotti agrikoli pproċessati li huma elenkati fih.

*Artikolu 26***It-tnehhija ta' restrizzjonijiet kwantitattivi fuq il-prodotti agrikoli u tas-sajd**

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tneħhi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-miżuri kollha li għandhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u tas-sajd li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina.

2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tneħhi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-miżuri kollha li għandhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u tas-sajd li joriginaw fil-Komunità.

*Artikolu 27***Prodotti agrikoli**

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tneħhi d-dazji doganali u l-hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina hliet dawk elenkati fl-intestaturi 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 u 2204 tan-Nomenklatura Magħquda.

Għall-prodotti koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tistipula l-applikazzjoni ta' dazji doganali ad valorem u dazju doganali speċifiku, l-eliminazzjoni tapplika biss għall-parti ad valorem tad-dazju.

2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tistabbilixxi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti ta' “baby beef” imfissra fl-Anness II u li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina għal 20 % tad-dazju ad valorem u 20 % tad-dazju speċifiku kif stabbilit fit-Tariffi Doganali Komuni, fil-limitu ta' kwota tariffarja annwali ta' 1 500 tonnellata f'piz tal-karkassa.

3. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tapplika aċċess bla dazju fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità għall-prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina ta' l-intestaturi 1701 u 1702 tan-Nomenklatura Magħquda, f'limitu ta' kwota tariffarja annwali ta' 12 000 tonnellata (piz nett).

▼M1

Mid-data tad-dhul fis-sehh tal-Protokoll sabiex titqies l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, jew, fl-eventwalità li dak il-Protokoll

▼ M1

japplika b'mod provviżorju, mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu, il-kwota tariffarja annwali stabbilita fl-ewwel subparagrafu għandha tkun ta' 13 210 tunnelli (piż nett).

▼ B

4. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha:

- (a) tneħhi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, li huma elenkati fl-Anness III (a);
- (b) progressivament tnaqqas d-dazji doganali applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, elenkati fl-Anness III(b), III(c) u III(d) skond il-programm indikat għal kull prodott f'dak l-Anness;
- (c) tneħhi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, elenkati fl-Anness III (e) sal-limitu tal-kwota tariffarja indikata għall-prodotti kkonċernati.

▼ M1

4a. Minbarra l-paragrafu 4, mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Protokoll sabiex titqies l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea jew, fl-eventwalità li dak il-Protokoll japplika b'mod provviżorju, mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu, il-Bożnja-Herzegovina għandha tneħhi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, elenkati fl-Anness III(f) fil-limitu tal-kwota tariffarja indikata għall-prodotti kkonċernati.

▼ B

5. Il-Protokoll 7 jistabbilixxi l-arrangamenti applikabbli għall-prodotti ta' l-inbid u ta' xarbiegħ alkoholiċi msemmija fih.

*Artikolu 28***Hut u prodotti tas-sajd**

1. Mid-data tad-dhul fis-seħh dan il-Ftehim il-Komunità għandha tneħhi d-dazji doganali kollha jew il-hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-hut u l-prodotti tas-sajd li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, ħlief dawk elenkati fl-Anness IV. Il-Prodotti elenkati fl-Anness IV għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet stipulati fih.

▼ M1

1a. Mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Protokoll sabiex titqies l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, jew, fl-eventwalità li dak il-Protokoll japplika b'mod provviżorju, mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu, l-Unjoni għandha tneħhi d-dazji doganali kollha jew it-tariffi li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-hut u prodotti tas-sajd li joriginaw fil-Bożnja-Herzegovina, ħlief dawk elenkati fl-Anness IV(a). Il-prodotti elenkati fl-Anness IV(a) għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet stipulati fih.

▼ B

2. Mid-data tad-dhul fis-seħh dan il-Ftehim il-Bożnja u Herzegovina għandha tneħhi d-dazji doganali jew il-hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-hut u l-prodotti tas-sajd li joriginaw fil-Komunità skond id-dispożizzjonijiet kif speċifikati fl-Anness V.

▼ **M1**

3. Mid-data tad-dhul fis-sehh tal-Protokoll sabiex titqies l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea jew, fl-eventwalità li dak il-Protokoll japplika b'mod provviżorju, mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu, il-Bożnja-Herzegovina għandha tiftah kwota ħielsa mid-dazju għall-importazzjonijiet ta' karpu ħaj taht il-kodiċi NM 0301 93 00 fil-limitu ta' kwota tariffarja annwali ta' 75 tunnellata. L-importazzjonijiet barra l-limiti tal-kwota għandhom ikunu soġġetti għad-dazji stipulati fl-Anness V tal-FSA.

▼ **B***Artikolu 29***Klawsola tar-reviżjoni**

B'kont tenut tal-volum ta' kummerċ fi prodotti agrikoli u tas-sajd bejn il-Partijiet, tas-sensittivitajiet partikolari tagħhom, tar-regoli tal-politika komuni tal-Komunità u tal-linji politiċi agrikoli u tas-sajd tal-Bożnja u Herzegovina, tal-funzjoni ta' l-agrikoltura u s-sajd fl-ekonomija tal-Bożnja u Herzegovina, tal-konsegwenzi tan-negozjati fil-kummerċ multilaterali tad-WTO kif ukoll ta' l-adeżjoni eventwali tal-Bożnja u Herzegovina fid-WTO, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jeżaminaw fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, prodott bi prodott u skond proċess reċiproku ordinat u xieraq, l-opportunitajiet biex jagħtu lil xulxin aktar konċessjonijiet bil-ghan li jimplimentaw liberalizzazzjoni ikbar tal-kummerċ ta' prodotti agrikoli u tas-sajd.

Artikolu 30

Minkejja disposizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Ftehim, u partikolarment l-Artikolu 39, minhabba s-sensittività partikolari tas-swieq agrikoli u tas-sajd, jekk l-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw f'Parti waħda, li jkunu s-suġġetti għal konċessjonijiet mogħtija skond l-Artikoli 25, 26, 27 u 28, tiddisturba serjament lis-swieq jew lill-mekkaniżmi regolatorji domestiċi tagħhom, fil-Parti l-oħra, iż-żewġ partijiet għandhom minnufih jikkonsultaw lil xulxin biex isibu soluzzjoni xierqa. Sakemm tinstab din is-soluzzjoni, il-Parti interessata tista' tiehu l-mizuri xierqa li jidhrilha li jkunu neċessarji.

*Artikolu 31***Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi għal prodotti agrikoli u tas-sajd u prodotti ta' l-ikel ħlief inbid u xorb spirituw**

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tipprovdi protezzjoni għall-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Komunità rreġistrati fil-Komunità taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-harsien ta' l-indikazzjonijiet u d-deżinjazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-affarijiet ta' l-ikel ⁽¹⁾, f'konformità mat-termini ta' dan l-Artikolu. L-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti agrikoli u tas-sajd għandhom ikunu eliġibbli sabiex jiġu rreġistrati fil-Komunità taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)

▼B

2. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tipprojbixxi kwalunkwe użu fit-territorju tagħha ta' ismijiet protetti fil-Komunità għal prodotti komparabbli li ma jikkonformawx ma' l-ispeċifikazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika. Dan għandu japplikaw ukoll fejn tkun indikata l-oriġini vera tal-prodott, l-indikazzjonij ġeografika kkonċernata tintuza fit-traduzzjoni, l-isem ikollu miegħu kliem bħal “għamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni”, “metodu” jew espressjoni oħra ta' din il-kwalità.
3. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tirrifjuta r-registrazzjoni ta' trademark li l-użu tagħha jikkorrispondi għas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu.
4. It-trademarks li jkunu ġew irregistrati fil-Bożnja u Herzegovina jew stabbiliti permezz ta' l-użu, liema użu jikkorrispondi mas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, m'għandhomx jibqgħu jintużaw fi żmien sitt snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Madankollu, dan m'għandux japplika għal trademarks irregistrati fil-Bożnja u Herzegovina u trademarks stabbiliti permezz ta' l-użu u li huma propjetà ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, kemm-il darba ma jkunux ta' natura li bi kwalunkwe mod tqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-kwalità, l-ispeċifikazzjoni u l-oriġini ġeografika tal-prodotti.
5. Kwalunkwe użu ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti skond il-paragrafu 1 bħala termini abitwali fil-lingwaġġ komuni għal dawn il-prodotti fil-Bożnja u Herzegovina, għandu jjeqaf sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.
6. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura l-protezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 sa 5 kemm b'inizjattiva tiegħu kif ukoll fuq it-talba ta' parti interessata.

*KAPITOLU III***Dispożizzjonijiet komuni***Artikolu 32***Ambitu**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-kummerċ tal-prodotti kollha bejn il-Partijiet hlief fejn jissemma' xorta oħra hawnhekk jew fil-Protokoll 1.

*Artikolu 33***Konċessjonijiet imtejba**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandhom bl-ebda mod jaffettwaw lil kwalunkwe Parti milli tapplika unilateralment miżuri aktar favorevoli.

*Artikolu 34***Waqfa**

1. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, fin-negozju bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina, m'għandu jiddaħhal l-ebda dazju doganali ġdid fuq l-importazzjonijiet jew fuq l-esportazzjonijiet jew l-ebda hlas ġdid li għandu effett ekwivalenti, filwaqt li dawk li diġà qed jiġu applikati lanqas m'għandhom jiġu miżjuda.

▼B

2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, fin-negozju bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina, m'ghandha tiddahhal l-ebda restrizzjoni kwantitattiva ġdida fuq l-importazzjonijiet jew fuq l-esportazzjonijiet jew l-ebda miżura ġdida li ghandha effett ekwivalenti, u dawk eżistenti lanqas m'ghandhom isiru aktar restrittivi.

3. Bla ħsara għall-konċessjonijiet mogħtija bl-Artikoli 25, 26, 27 u 28, id-disposizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'ghandhom bl-ebda mod iżommu milli titwettagħ il-politika agrikola u dik tas-sajd rispettivi tal-Bożnja u Herzegovina u tal-Komunità jew milli jittiehdu miżuri taħt dik il-politika kemm-il darba dawn ma jkollhomx effett fuq il-proċedura ta' l-importazzjoni msemmija fl-Annessi III sa V u l-Protokoll 1.

*Artikolu 35***Projbizzjoni ta' diskriminazzjoni fiskali**

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina m'ghandhomx idahhlu, u ghandhom inehhu fejn jeżistu, kwalunkwe miżura jew prattika fiskali interni li, direttament jew indirettament, johlqu diskriminazzjoni bejn il-prodotti ta' Parti minnhom u prodotti bħalhom li joriginaw fit-territorju tal-Parti l-oħra.

2. Jista' jagħti l-każ li prodotti li jkunu esportati għat-territorju ta' wahda mill-Partijiet ma jibbenefikawx minn ħlas lura ta' taxxa indiretta interna li tkun qabżet l-ammont ta' taxxa indiretta li jkunu suġġetti għaliha.

*Artikolu 36***Dazji doganali ta' natura fiskali**

Id-dispożizzjonijiet dwar it-tnehhija ta' dazji tad-dwana fuq l-importazzjoni ghandhom japplikaw ukoll għal dazji doganali ta' natura fiskali.

*Artikolu 37***Unjonijiet doganali, żoni ta' kummerċ hieles, arrangamenti transkonfinali**

1. Dan il-Ftehim għandu jippermetti ż-żamma jew il-holqien ta' unjonijiet doganali, żoni ta' kummerċ hieles jew arrangamenti għal kummerċ bejn il-fruntieri hliel jekk dawn ibiddu l-arrangamenti tal-kummerċ imsemmija f'dan il-Ftehim.

2. Matul il-perjodu tranżitorju msemmi fl-Artikolu 18, dan il-Ftehim m'ghandux jaffettwa l-implimentazzjoni ta' l-arrangamenti preferenzjali speċifiċi li jirregolaw il-moviment ta' prodotti skond kif stabbiliti f'arrangamenti transkonfinali milħuqa qabel bejn Stat Membru jew aktar u l-Bożnja u Herzegovina, jew li jirriżultaw mill-istrumenti ta' Ftehim bilaterali speċifikat fit-Titolu III milħuq mill-Bożnja u Herzegovina għall-promozzjoni tal-kummerċ reġjonali.

3. Il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet ghandhom isiru fi hdan il-Kunsill ta' Stabillizzazzjoni u Assoċjazzjoni fejn ghandhom x'jaqsmu l-istrumenti ta' Ftehim li ġew deskritti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu

▼B

u, fejn issir talba, dwar kwistjonijiet ewlenin oħra li huma relatati mal-politika kummerċjali rispettiva tagħhom fil-konfront ta' pajjiżi terzi. B'mod partikolari, fil-każ li pajjiż terz isir membru ta' l-Unjoni, għandhom isiru konsultazzjonijiet ta' din ix-xorta sabiex jiġi żgurat li qed jitqiesu l-interessi reċiproċi tal-Komunità u tal-Bożnja u Herzegovina li ġew iddikjarati f'dan il-Ftehim.

*Artikolu 38***Dumping u sussidji**

1. L-ebda dispożizzjoni f'dan il-Ftehim m'għandha tipprevjeni kwaunkwe Parti milli tiehu azzjoni ta' difiża tal-kummerċ skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 39.

2. Jekk wahda mill-Partijiet issib li fil-kummerċ mal-Parti l-oħra jkun qed isir dumping u/jew issussidjar kompensatorju skond it-tifsira ta' l-Artikolu WTO ta' GATT 1994, hija tista' tiehu miżuri xierqa kontra din il-prattika skond il-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni ta' l-Artikolu VI tal-GATT 1994 jew il-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji u skond il-leġiżlazzjoni rispettiva relattiva interna tagħha.

*Artikolu 39***Klawsola ta' salvagwardja ġenerali**

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu XIX GATT 1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji huma applikabbli bejn iż-żewġ Partijiet.

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn kwalunkwe prodott ta' Parti wahda jkun qed jiġi importat fit-territorju tal-Parti l-oħra f'dawn il-kwantitajiet miżjuda u b'kundizzjonijiet li jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw:

- (a) disturbi serji lill-industrija domestika ta' prodotti simili jew li jkunu direttament kompetittivi fit-territorju tal-Parti importatriċi, jew
- (b) inkwiet serju fi kwalunkwe settur ta' l-ekonomija jew diffikultajiet li jistgħu jwasslu għal deterjorament serju fis-sitwazzjoni ekonomika ta' reġjun tal-Parti importatriċi,

il-Parti importatriċi tista' tiehu miżuri xierqa ta' salvagwardja bilaterali skond il-kundizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti f'dan l-Artikolu.

3. Il-miżuri ta' salvagwardja bilaterali fuq l-importazzjoni mill-Parti l-oħra m'għandhiex taqbez dak li hu mehtieg sabiex jiġu solvuti l-problemi, kif imfisser fil-paragrafu 2, li jkunu nqalgħu minhabba l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-miżuri ta' salvagwardja adottati għandhom jikkonsistu filli jkunu sospiżi ż-żjiediet jew it-tnaqqis tal-margini ta' preferenzi pprovduti skond dan il-Ftehim għall-prodotti kkonċernati sal-limitu massimu li jkun jikkorrispondi għad-dazju baziku għall-istess prodott imsemmi fl-Artikolu 18(4)(a) u (b) u (6). Dawn il-miżuri għandhom jinkludu elementi ċari li progressivament iwasslu għat-tneħhija tagħhom, sa mhux aktar tard mit-tmiem tal-perjodu stabbilit, u m'għandhomx jittiehdu għal perjodu li jaqbez is-sentejn.

▼B

F'ċirkostanzi tasew eċċezzjonali, jistgħu jittiehdu miżuri għal perjodu massimu ta' sentejn. L-ebda miżura ta' salvagwardja bilaterali m'għandha tkun applikata għall-importazzjoni ta' prodott li preċedement kien soġġett għal miżura ta' din ix-xorta għal perjodu ta' mhux inqas minn erba' snin mill-iskadenza tal-miżura.

4. Fil-każi speċifikati f'dan l-Artikolu, qabel jittiehdu l-miżuri stabbilit fih, jew fil-każi li fuqhom japplika l-paragrafu 5(b) ta' dan l-Artikolu, kemm jista' jkun malajr, il-Komunità fuq in-naha l-wahda u l-Bożnja u Herzegovina fuq in-naha l-oħra, kif ikun jagħti l-każ, għandhom iressqu, quddiem il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni, l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għal analizi bir-reqqa tas-sitwazzjoni, għall-fini li tinstab soluzzjoni aċċettabli għaž-żewġ Partijiet ikkonċernati.

5. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1, 2, 3 u 4, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-problemi li jinqalghu mis-sitwazzjoni msemija f'dan l-Artikolu għandhom jintbagħtu minnufih sabiex jiġu analizzati mill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jista' jiehu kwalunkwe deċiżjoni meħtieġa sabiex itemm dawn il-problemi.

Jekk il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew il-Parti li tesporta ma jkunux ħadu deċiżjoni sabiex itemmu l-problemi, jew ma tintlaħaq l-ebda soluzzjoni sodisfacenti fi żmien 30 jum minn meta l-kwistjoni titressaq quddiem il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Parti li timporta tista' tadotta l-miżuri xierqa sabiex tiġi rimedjata l-problema skond dan l-Artikolu. Fl-għażla tal-miżuri ta' salvagwardja, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas ifixklu l-funzjonament ta' l-arrangamenti stabbiliti f'dan il-Ftehim. Il-miżuri ta' salvagwardja applikati skond l-Artikolu XIX GATT 1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji għandhom iżommu l-livell/-margini ta' preferenza mogħtija taħt dan il-Ftehim.

- (b) fejn minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritiċi li jkunu jeħtieġu azzjoni immedjata jkun impossibli li tingħadda informazzjoni jew li ssir analizi minn qabel, skond il-każ, il-Parti kkonċernata tista', fis-sitwazzjonijiet speċifikati f'dan l-Artikolu, tapplika minnufih il-miżuri proviżorji meħtieġa sabiex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni u għandha tgħarraf lill-Parti l-oħra dwar dan immedjatament.

Il-miżuri ta' salvagwardja għandhom jiġu notifikati minnufih lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan dik l-entità, partikolarment bil-ghan li tiġi stabbilita skeda għat-tnehhija tagħhom skond kif jippermettu ċ-ċirkostanzi.

6. Fil-każ li l-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina jesponu l-importazzjonijiet ta' prodotti li jistgħu jagħtu lok għall-problemi li jissemew f'dan l-Artikolu għal proċedura amministrattiva bil-ghan li l-informazzjoni dwar ix-xejra tal-flussi kummerċjali tingħata malajr, għandha tinforma lill-Parti l-oħra.

Artikolu 40

Il-klawsola ta' skarsezza

1. Fejn il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu twassal għal:

- (a) nuqqas kritiku, jew it-theddida ta' dan, ta' prodotti ta' l-ikel jew prodotti oħrajn essenzjali għall-Parti esportatriċi; jew

▼B

- (b) esportazzjoni mill-ġdid lejn pajjiż terz ta' prodott li kontra tiegħu l-Parti li tesporta żżomm restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-esportazzjoni, id-dazji fuq l-esportazzjoni jew il-miżuri jew hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti, u fejn is-sitwazzjonijiet li ssemew aktar 'il fuq jagħtu lok għal diffikultajiet kbar għall-Parti li tesporta

dik il-Parti tista' tiegħu miżuri xierqa taħt il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Fl-ghazla tal-miżuri, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas ifixklu l-funzjonament ta' l-arrangamenti stabbiliti f'dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri m'għandhomx jiġu applikati b'mod li jikkostitwixxi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew ingustifikata fejn ikunu jipprevalu l-istess kundizzjonijiet, jew restrizzjoni mohbija fuq il-kummerċ u għandhom jithassru fejn il-kundizzjonijiet ma jkunux jiġġustifikaw iktar iż-żamma tagħhom.

3. Qabel ma jittiehdu l-miżuri previsti fil-paragrafu 1, kemm jista' jkun malajr f'każi fejn japplika l-paragrafu 4, il-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina, skond kif ikun il-każ, għandhom jipprovdu lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni rilevanti kollha, sabiex tinstab soluzzjoni li tkun aċċettabbli għall-Partijiet. Il-Partijiet fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jistgħu jiftiehmudwar kwalunkwe mezz neċessarju sabiex itemmu d-diffikultajiet. Jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim fi żmien 30 jum minn meta titressaq il-kwistjoni quddiem il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Parti li tesporta tista' tapplika miżuri taħt dan l-Artikolu dwar l-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat.

4. Fejn minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritiċi li jkunu jehtieġuazzjoni immedjata ikun impossibli li tingħadda informazzjoni jew li ssir analiżi minn qabel, skond kif ikun il-każ, il-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina, liema minnhom tkun ikkonċernata, tista' tapplika minnufih l-miżuri ta' prekawzjoni li huma mehtieġa għat-trattament tas-sitwazzjoni u għandha tinforma minnufih lill-Parti l-oħra dwar dan.

5. Kwalunkwe miżura applikata skond dan l-Artikolu għandha tiġi nnotifikata minnufih lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandha tkun soġġetta għal konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan dik l-entità, partikolarment bil-ghan li tiġi stabbilita skeda għat-tnehhija tagħha skond kif jippermettu ċ-ċirkostanzi.

*Artikolu 41***Monopolji statali**

Il-Bożnja u Herzegovina għandha taġġusta kwalunkwe monopolju statali ta' xorta kummerċjali sabiex tiżgura li, mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, ma' ssehh l-ebda diskriminazzjoni bejn ċittadini ta' l-Istati Membri u dawk tal-Bożnja u Herzegovina fir-rigward tal-kundizzjonijiet tal-provvista jew il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti.

*Artikolu 42***Ir-regoli ta' oriġini**

Il-Protokoll 2 jistabbilixxi r-regoli ta' l-oriġini għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim, hlief jekk stipulat b'mod iehor f'dan il-Ftehim.

▼ B*Artikolu 43***Restrizzjonijiet awtorizzati**

Dan il-Ftehim m'għandux jipprekludi l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' prodotti fuq il-bażi ta' moralità pubblika, ordni pubbliku jew sigurtà pubblika; il-protezzjoni tas-saħħa u l-hajja ta' bnedmin, annimali jew pjanti; il-protezzjoni ta' teżori pubbliċi ta' valur artistiku, storiku jew arkeologiku jew il-protezzjoni ta' proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali, jew regoli relatati mad-deheb u l-fidda. Madanakollu, dawn il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet m'għandhomx jikkostitwixxu diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mōhbija bejn il-Partijiet.

*Artikolu 44***Nuqqas ta' għoti ta' koperazzjoni amministrattiva**

1. Il-Partijiet jaqblu li l-koperazzjoni amministrattiva hija essenzjali għall-implimentazzjoni u l-kontroll tat-trattament preferenzjali mogħti taħt dan it-Titolu u jenfasizzaw l-impenn tagħhom fil-ġlieda kontra l-irregolaritajiet u l-frodi fid-dwana u fi kwistjonijiet relatati.

2. Fejn Parti tagħmel sejba, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' għoti ta' koperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi taħt dan it-Titolu, il-Parti kkonċernata tista' temporanjament tissospendi t-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) kkonċernat(i) skond dan l-Artikolu.

3. Għall-fini ta' dan l-Artikolu n-nuqqas li tingħata koperazzjoni amministrattiva għandu jfisser, fost l-oħrajn:

- (a) in-nuqqas ripetut li jiġu rrispettati l-obbligi għall-verifika ta' l-istatus oriġinali tal-prodott(i) kkonċernat(i);
- (b) ir-rifjut ripetut jew id-dewmien indebitu fit-twettiq u/jew il-komunikazzjoni tar-riżultati tal-verifika sussegwenti tal-prova ta' l-oriġini;
- (c) ir-rifjut ripetut jew id-dewmien indebitu għall-kisba ta' l-awtorizzazzjoni sabiex jitwettqu missjonijiet ta' koperazzjoni amministrattiva għall-verifika ta' l-awtenticità ta' dokumenti jew ir-reqqa ta' l-informazzjoni rilevanti għall-ghotja tat-trattament preferenzjali in kwistjoni.

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, jistgħu jinstabu irregolaritajiet jew frodi, inter alia, fejn hemm żjieda mghagħġla, mingħajr spjegazzjoni sodisfacenti, fl-importazzjonijiet ta' prodotti li jeċċedu l-livell tas-soltu ta' produzzjoni u kapaċità ta' esportazzjoni tal-Parti l-oħra, li hija marbuta ma' informazzjoni oġġettiva li tikkonċerna irregolaritajiet jew frodi.

4. L-applikazzjoni ta' sospensjoni temporanja għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-Parti li tkun għamlet is-sejba, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' għoti ta' koperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi għandha mingħajr dewmien dovut tavża lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni dwar is-sejbiet tagħha flimkien ma' l-informazzjoni oġġettiva u tibda konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni rilevanti kollha u s-sejbiet oġġettivi, bil-ghan li tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaž-żewġ Partijiet.

▼B

- (b) fejn il-Partijiet ikunu bdew konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kif imsemmi iktar 'il fuq u jkunu naqsu milli jaqblu dwar soluzzjoni aċċettabbli fi żmien tliet xhur wara n-notifika, il-parti kkonċernata tista' tissospendi temporanja-ment it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) kkonċernat(i). Sospensjoni temporanja għandha tiġi nnotifikata lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mingħajr dewmien dovut.
- (c) sospensjonijiet temporanji taht dan l-Artikolu għandhom ikunu limitati għall-minimu neċessarju biex jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Parti kkonċernata. M'għandhomx jaqbzu l-perjodu ta' sitt xhur, li jista' jiġġedded. Is-sospensjonijiet temporanji għandhom jiġu nnotifikati minnufih wara l-adozzjoni tal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni partikolarment bil-għan li jiġu tterminati hekk kif il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ma jibqgħux jeżistu.

5. Fl-istess żmien tan-notifika lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni taht il-paragrafu 4(a) ta' dan l-Artikolu, il-Parti kkonċernata għandha tippubblika notifika għall-impurtaturi fil-Ġurnal Uffiċjali tagħha. In-notifika għall-impurtaturi għandha tindika li hemm sejba dwar il-prodott ikkonċernat, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' għoti ta' koperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi.

*Artikolu 45***Responsabilità finanzjarja**

Fil-każ ta' zball mill-awtoritajiet kompetenti fil-ġestjoni xierqa tas-sistema preferenzjali fl-esportazzjoni, u partikolarment fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 2, liema zball iwassal għal konsegwenzi f'termini ta' dazji ta' importazzjoni, il-Parti li thabbat wiċċha ma' tali konsegwenzi tista' titlob lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex jeżamina l-possibbiltajiet li jiġu adottati l-miżuri xierqa kollha bil-għan li tissolva l-problema.

Artikolu 46

L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-ligi tal-Komunità fuq il-Gżejjer Kanarji.

TITOLU V

MOVIMENT TAL-HADDIEMA, STABBILIMENT, GHOTJA TA' SERVIZZI, MOVIMENT TAL-KAPITAL*KAPITOLU I***Moviment tal-haddiema***Artikolu 47*

1. Soġġett għall-kundizzjonijiet u l-modalitajiet applikabbli f'kull Stat Membru:
 - (a) it-trattament li jingħata lil haddiema li huma ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina u li huma impjegati legalment fit-territorju ta' Stat Membru għandu jkun hieles minn kwalunkwe diskriminazzjoni

▼B

bbażata fuq iċ-ċittadinanza, fir-rigward tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, ir-remunerazzjoni jew it-tkeċċija, meta mqabbel mat-trattament għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru.

- (b) il-konjuġi u l-ulied b'residenza legali ta' haddiem li huwa impjegat b'mod legali fit-territorju ta' Stat Membru, hliet għall-haddiema stagjonali u għall-haddiema koperti minn strumenti ta' Ftehim bilaterali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 48, sakemm ma jkunx previst mod ieħor minn strumenti ta' Ftehim ta' din ix-xorta, għandu jkollhom aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru, tul il-perjodu taż-żjara awtorizzata ta' dak il-haddiem minhabba l-impjieg tiegħu.

2. Bla hsara għall-kondizzjonijiet u għall-modalitajiet applikabbli f'dak il-pajjiż, il-Bożnja u Herzegovina għandha tagħti t-trattament li jissemma fil-paragrafu 1 lill-haddiema li huma ċittadini ta' Stat Membru u li huma legalment impjegati fit-territorju tiegħu kif ukoll lill-konjuġi tagħhom u lil uliedhom b'permess ta' residenza legali fil-Bożnja u Herzegovina.

Artikolu 48

1. B'kunsiderazzjoni għas-sitwazzjoni fis-suq tax-xogħol fl-Istati Membri, u skond il-leġiżlazzjoni u l-konformità tagħhom mar-regoli fis-seħh fl-Istati Membri fiż-żona tal-mobbiltà tal-haddiema:

- (a) il-faċilitajiet eżistenti ta' aċċess għall-impjieg għal haddiema mill-Bożnja u Herzegovina mogħtija mill-Istati Membri taht strumenti ta' Ftehim bilaterali għandhom jinżammu u jekk ikun possibbli jittejbu;
- (b) l-Istati Membri l-oħra għandhom jeżaminaw il-possibbiltà li jikkonkludu strumenti ta' Ftehim simili.

2. Wara tliet snin, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-ghoti ta' titjib ieħor, fost l-oħrajn il-faċilitajiet għall-aċċess għal tahrig professjonali, b'konformità mar-regoli u l-proċeduri fis-seħh fl-Istati Membri, u b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni fis-suq tax-xogħol fl-Istati Membri u fil-Komunità.

Artikolu 49

1. Għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali għal haddiema b'ċittadinanza tal-Bożnja u Herzegovina, impjegati legalment fit-territorju ta' Stat Membru, u għall-membri tal-familji tagħhom residenti legalment hemmhekk. Għal dan il-ghan, deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li m'għandha tolqot l-ebda dritt jew obbligu li ġej minn strumenti ta' Ftehim bilaterali fejn dawn ta' l-aħħar jipprovdu għal trattament aktar favorevoli, għandha ddahhal fis-seħh dawn id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-perjodi kollha ta' assigurazzjoni, impjieg jew residenza ta' dawn il-haddiema fid-diversi Stati Membri għandha tingħaqad għall-fini ta' pensjonijiet u annwalitajiet fir-rigward ta' età avvanzata, invalidità u mewt u għall-finijiet ta' kura medika għal dawn il-haddiema u l-membri tal-familja tagħhom;

▼B

- (b) kull pensjoni u annwalità fir-rigward ta' età avvanzata, mewt, inċident industrijali jew mard okkupazzjonali, jew ta' invalidità li tirriżulta minn dan, hlief il-benefiċċji li m'humiex kontributorji, għandhom ikunu trasferibbli liberament skond ir-rata applikata bis-saħha tal-liġi ta' l-Istat jew Stati Membri debituri;
- (c) il-haddiema kkonċernati għandhom jiehdu kull kontribuzzjoni għall-familja għall-membri tal-familja tagħhom kif imfisser aktar 'il fuq.

2. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tagħti lill-haddiema li huma ċittadini ta' Stat Membru u li huma legalment impjegati fit-territorju tagħha, u lill-membri tal-familji tagħhom li huma legalment residenti hemmhekk, trattament simili għal dak speċifikat fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1.

*KAPITOLU II***Stabbiliment***Artikolu 50***Definizzjonijiet**

Għall-iskopijiet ta' dan il-Ftehim:

- (a) “Kumpanija Komunitarja” jew “kumpanija tal-Bożnja u Herzegovina” rispettivament għandha tfisser kumpanija stabbilita skond il-liġijiet ta' Stat Membru jew tal-Bożnja u Herzegovina u li jkollha l-uffiċċju registrat tagħha jew l-amministrazzjoni ċentrali tagħha jew post prinċipali ta' kummerċ fit-territorju tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina. Madanakollu, jekk il-kumpanija li giet imwaqqfa skond il-liġijiet ta' Stat Membru jew tal-Bożnja u Herzegovina ikollha l-uffiċċju registrat tagħha biss fit-territorju tal-Komunità jew f'dak tal-Bożnja u Herzegovina rispettivament, il-kumpanija għandha titqies bħala kumpanija Komunitarja jew kumpanija tal-Bożnja u Herzegovina, skond il-każ, jekk l-operazzjonijiet tagħha għandhomx rabta reali u kontinwa ma' l-ekonomija ta' wiehed mill-Istati Membri jew mal-Bożnja u Herzegovina;
- (b) “Sussidjarja” ta' kumpanija għandha tfisser kumpanija li hija effettivament ikkontrollata minn kumpanija oħra;
- (c) “Ferġha” ta' kumpanija għandha tfisser post tan-negozju minghajr personalità legali li jkollu d-dehra ta' permanenza, bħall-estensjoni ta' entità prinċipali, jkollu ġestjoni u jkun materjalment mgħammar sabiex jinnegozja kummerċ ma' partijiet terzi biex dawn ta' l-aħħar, għalkemm ikunu jafu li jekk neċessarju jkun hemm rabta legali ma' l-entità prinċipali, l-uffiċċju ewlieni li jkun f'pajjiż barrani, ma jkollhomx għalfejn jinnegozjaw direttament ma' l-entità prinċipali iżda jagħmlu tranżazzjonijiet kummerċjali fil-post ta' negozju li jikkostitwixxi l-estensjoni;
- (d) “Stabbiliment” għandha ifisser
 - (i) fir-rigward ta' ċittadini, id-dritt li jwettqu attivitajiet ekonomiċi bħala persuni li jahdmu għal rashom (self-employed), u li jistabbilixxu imprizi, partikolarment kumpaniji, li huma jikkontrollaw effettivament. Dawk impjegati għal rashom u l-imprizi ta' negozju ta' ċittadini m'għandhomx jestendu għat-tfittxija jew impjegar fis-suq tax-xogħol jew li jagħtu d-dritt tad-dhul fis-suq tax-xogħol lil Parti oħra. Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 1 ma japplikawx għal persuni li jahdmu esklużivament għal rashom (self-employed).

▼B

- (ii) fir-rigward tal-kumpaniji Komunitarji jew kumpaniji tal-Bożnja u Herzegovina, id-dritt li wiehed jinvolvi ruħu f'attivitajiet ekonomiċi billi jwaqqaf kumpaniji sussidjarji u ferghat fil-Bożnja u Herzegovina jew fil-Komunità rispettivament;
- (e) “Operazzjonijiet” għandha tfisser it-tweġġ ta' attivitajiet ekonomiċi;
- (f) “Attivitajiet ekonomiċi” għandha fil-prinċipju tinkludi attivitajiet ta' xejra industrijali, kummerċjali u professjonali u attivitajiet ta' snajja’;
- (g) “Ċittadin Komunitarju” u “ċittadin tal-Bożnja u Herzegovina” għandhom rispettivament ifissru persuna naturali ċittadin ta' Stati Membru jew tal-Bożnja u Herzegovina rispettivament;

Fir-rigward tat-trasport marittimu internazzjonali, li jinkludi operazzjonijiet intermodali li jinvolvu parti mill-vjaġġ fuq il-baħar, iċ-ċittadini Komunitarji jew tal-Bożnja u Herzegovina li huma stabbiliti barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina, u l-kumpaniji tat-trasport tal-merkanzija bil-baħar li huma stabbiliti barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina u huma kkontrollati minn ċittadini Komunitarji jew minn ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina, għandhom ukoll jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu u tal-Kapitolu III, jekk il-bastimenti tagħhom ikunu rreġistrati f'dak l-Istati Membru jew fil-Bożnja u Herzegovina, skond il-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom;

- (h) “Servizzi finanzjarji” għandhom ifissru dawk l-attivitajiet imfissra fl-Anness VI. Il-Kunsill ta' Stabiżzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jestendi jew jimmodifika l-ambitu ta' dak l-Anness.

Artikolu 51

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiffacilita t-twaqqif ta' operazzjonijiet fuq it-territorju tagħha min-naha ta' kumpaniji u ċittadini Komunitarji. Għal dak il-ghan, mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tagħti:

- (a) fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' kumpaniji Komunitarji fit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata lil kumpaniji nazzjonali jew lil kwalunkwe kumpanija minn pajjiż terz, skond liema trattament ikun l-aħjar, u;
- (b) fejn għandha x'taqsam l-operazzjoni ta' sussidjarji u ferghat ta' kumpaniji Komunitarji fil-Bożnja u Herzegovina, ladarba jkunu stabbiliti, trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak mogħti lill-kumpaniji u lill-ferghat tagħha jew lil kwalunkwe sussidjarja u fergha ta' kwalunkwe kumpanija ta' pajjiż terz, liema minnhom ikun l-aħjar.

2. Minn meta jidhol fis-seħh dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Istati Membri għandhom joffru:

- (a) fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata mill-Istati Membri lill-kumpaniji tagħhom jew lil kwalunkwe kumpanija minn pajjiż terz, skond liema trattament ikun l-aħjar;
- (b) fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' sussidjarji u ferghat ta' kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina stabbiliti fit-territorju tagħha, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata mill-Istati Membri lill-kumpaniji jew ferghat tagħhom stess, jew lil kwalunkwe sussidjarja jew fergha ta' kumpanija minn pajjiż terz, stabbilita fit-territorju tagħhom, skond liema trattament ikun l-aħjar.

▼B

3. Il-Partijiet m'għandhomx jadottaw regolamenti jew miżuri godda li jiddiskriminaw fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' kumpaniji ta' kwalunkwe Parti fit-territorju tagħhom jew fir-rigward ta' l-operazzjoni, ladarba din tiġi stabbilita, b'paragun mal-kumpaniji tagħhom stess.

4. Erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi arrangamenti dettaljati sabiex jestendi d-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għall-istabbiliment ta' ċittadini Komunitarji jew mill-Bożnja u Herzegovina sabiex iwettqu attivitajiet bħala persuni li jahdmu għal rashom (self-employed).

5. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) Is-sussidjarji u l-fergħat tal-kumpaniji Komunitarji għandu, mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, jkollhom id-dritt li jużaw u jikru proprjetà immobbli fil-Bożnja u Herzegovina;
- (b) Minn meta jidhul fis-seħh dan il-Ftehim, is-sussidjarji u l-fergħat ta' kumpaniji Komunitarji għandu jkollhom l-istess dritt li jakkwistaw u jgawdu drittijiet li jkunu sidien ta' proprjetà bħall-kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina u fir-rigward prodotti pubbliċi/prodotti ta' interess komuni, l-istess drittijiet li jibbenefikaw minnhom il-kumpaniji tal-Bożnja u Herzegovina, fejn dawn id-drittijiet huma meħtieġa għat-twettiq ta' attivitajiet ekonomiċi li għalihom huma stabbiliti. Dan il-punt għandu japplika bla ħsara għall-Artikolu 63.
- (c) Erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-possibbiltajiet li jestendi d-drittijiet imsemmija f' punt (b) għall-fergħat ta' kumpaniji Komunitarji.

Artikolu 52

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 51, hlief għas-servizzi finanzjarji mfissra fl-Anness VI, il-Partijiet jistgħu jirregolaw l-istabbiliment u l-operazzjoni ta' kumpaniji u ċittadini fit-territorju tagħhom, kemm-il darba dawn ir-regolamenti ma jiddiskriminawx kontra l-kumpaniji u ċ-ċittadini tal-Parti l-oħra b'paragun mal-kumpaniji u ċ-ċittadini tagħhom.

2. Fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan il-Ftehim, Parti minnhom ma tistax tiġi ostakolata milli tiegħu miżuri għal raġunijiet ta' prudenza, inkluż għall-harsien ta' investituri, depożitanti, detenturi ta' poġġ jew persuni li għandhom id-dritt għal responsabbiltà fiduċjarja mingħand fornitur ta' servizzi finanzjarji, jew milli tiżgura l-integrità u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Dawn il-miżuri m'għandhomx jintużaw bħala mezz sabiex jiġu evitati l-obbligi tal-Parti taht dan il-Ftehim.

3. L-ebda parti ta' dan il-Ftehim m'għandha tinftiehem li tirrikjedi lil Parti sabiex tikkaxx informazzjoni b'rabta ma' l-affarijiet u l-kontijiet ta' konsumaturi individwali jew kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali jew ta' proprjetà fil-pussess ta' entitajiet pubbliċi.

▼B

Artikolu 53

1. Mingħajr ebda ħsara għal kwalunkwe dispożizzjoni migbura fil-Ftehim Multilaterali dwar l-Istabiliment ta' Żona Komuni Ewropeja għall-Avjazzjoni ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ECAA"), id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu m'għandhomx japplikaw għas-servizzi ta' trasport bl-ajru, servizzi ta' trasport fuq passaġġi interni ta' l-ilma u servizzi ta' kabotaġġ marittimu.

2. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet dwar it-titjib ta' l-istabiliment u l-operazzjonijiet fiż-żoni koperti mill-paragrafu 1.

Artikolu 54

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 51 u 52 ma jipprekludux l-applikazzjoni, min-naħa ta' Parti minnhom, ta' regoli partikolari li jikkonċernaw l-istabiliment u l-operazzjoni fit-territorju tagħha ta' ferġat ta' kumpaniji ta' Parti oħra li m'humiex inkorporati fit-territorju ta' l-ewwel Parti, li huma ġustifikati minn differenzi legali jew tekniċi bejn dawn il-ferġat meta mqabbla ma' ferġat ta' kumpaniji inkorporati fit-territorju tagħha jew, fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet ta' prudenza.

2. Id-differenza fit-trattament mhux ser tmur lil hinn minn dak strettament neċessarju bħala riżultat ta' dawn id-differenzi legali jew tekniċi jew, fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet ta' prudenza.

Artikolu 55

Sabiex jiġu ffaċilitati għaċ-ċittadini Komunitarji u ċ-ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina t-tweġġ u s-segwitu ta' attivitajiet professjonali regolati fil-Bożnja u Herzegovina u fil-Komunità rispettivament, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina liema passi huma neċessarji għar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki. Jista' jiehu l-miżuri kollha li huma meħtieġa għal dak il-ghan.

Artikolu 56

1. Kumpanija Komunitarja stabbilita fil-Bożnja u Herzegovina jew kumpanija mill-Bożnja u Herzegovina stabbilita fit-territorju fil-Komunità għandha tkun intitolata li timpjega, jew li timpjega permezz ta' wahda mis-sussidjarji jew ferġat tagħha, skond il-leġiżlazzjoni fis-seħh fit-territorju li jospita l-istabiliment, fit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina u tal-Komunità rispettivament, impjegati li huma ċittadini ta' l-Istati Membri jew ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina rispettivament, kemm-il darba dawn l-impjegati huma persunal ewlieni skond kif definit fil-paragrafu 2 u li huma impjegati esklużivament minn kumpaniji, sussidjarji jew ferġat. Il-permessi ta' residenza u ta' xogħol ta' dawn l-impjegati għandhom ikopru biss il-perjodu ta' dan l-impjegar.

⁽¹⁾ Ftehim Multilaterali bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, ir-Repubblika ta' l-Albanija, l-Bożnja u Herzegovina, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika tal-Kroazja, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Repubblika ta' l-Iżlanda, ir-Repubblika ta' Montenegro, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Serbja u l-Amministrazzjoni Temporanja tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo dwar l-istabiliment ta' Żona Komuni Ewropea għall-Avjazzjoni (GU L 285, 16.10.2006, p. 3)

▼B

2. Il-persunal ewlieni tal-kumpaniji msemija iktar 'il fuq, hawnhekk imsemmija “organizzazzjonijiet”, huma “persuni trasferiti fi hdan l-istess kumpanija” kif imfisser f' punt (c) ta' dan il-paragrafu fil-kategoriji li ġejjin, kemm-il darba l-organizzazzjoni hija persuna legali u jekk il-persuni kkonċernati ġew impjegati minnha jew kienu shab fiha (hlief azzjonisti bil-maġġoranza ta' l-ishma), mill-inqas matul is-sena li immedjatament tippreċedi dan iċ-ċaqliq.

(a) Persuni li jahdmu f'kariga gholja fi hdan organizzazzjoni, li primarjament jamministraw il-ġestjoni ta' l-istabbiliment, u li huma ssorveljati jew ikkontrollati b'mod ġenerali prinċipalment minn bord ta' diretturi jew azzjonisti tal-kumpanija jew l-ekwivalenti tagħhom inkluż:

- (i) id-direzzjoni ta' l-istabbiliment ta' dipartiment jew subdiviżjoni ta' l-istabbiliment;
- (ii) is-sorveljanza u l-kontroll tax-xogħol ta' impjegati ohra ta' sorveljanza, ta' professjoni jew ta' ġestjoni;
- (iii) ikollhom l-awtorità biex personalment jirreklutaw u jkeċċu jew jirrakkomandaw li jiġu rreklutati jew imkeċċija jew jiehdu azzjonijiet ohra li għandhom x'jaqsmu mal-personal;

(b) Il-persuni li jahdmu fi hdan organizzazzjoni u li għandhom għarfien mhux komuni li huwa essenzjali għas-servizz, għat-tagħmir ta' riċerka, għat-tekniki u l-ġestjoni ta' l-istabbiliment. Il-valutazzjoni ta' dan l-għarfien tista' tirrefletti, apparti l-għarfien speċifiku għall-istabbiliment, livell għoli ta' kwalifika dwar tip ta' hidma jew sengha li titlob għarfien tekniku speċifiku, inkluża s-shubija ta' professjoni akkreditata.

(c) “Persuna trasferita fi hdan l-istess kumpanija” hija mfissra bħala persuna naturali li taħdem fi hdan organizzazzjoni fit-territorju ta' Parti minnhom, u li tkun temporanjament trasferita fil-kuntest tat-tweqqif ta' attivitajiet ekonomiċi fit-territorju tal-Parti l-oħra; l-organizzazzjoni kkonċernata jrid ikollha l-bażi prinċipali tan-negozju tagħha fit-territorju ta' Parti u t-trasferiment irid ikun għal stabbiliment (fergħa, sussidjarja) ta' dik l-organizzazzjoni, fejn jiġu ssuktati b'mod effettiv attivitajiet ekonomiċi simili fit-territorju tal-Parti l-oħra.

3. Id-dhul u l-preżenza temporanja fit-territorju tal-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina ta' ċittadini mill-Bożnja u Herzegovina u ċittadini tal-Komunità rispettivament għandhom jiġu approvati, meta dawn ir-rappreżentanti tal-kumpaniji huma persuni li jokkupaw kariga gholja, kif imfisser fil-paragrafu 2(a), fi hdan kumpanija, u huma responsabbli mill-istabbiliment ta' sussidjarja Komunitarja jew fergħa ta' kumpanija tal-Bożnja u Herzegovina jew ta' sussidjarja jew fergħa mill-Bożnja u Herzegovina ta' kumpanija Komunitarja fi Stat Membru jew fil-Bożnja u Herzegovina rispettivament, meta:

- (a) daww ir-rappreżentanti m'humiex involuti f'bejgħ dirett jew fl-ghoti ta' servizzi, u ma jirċevux remunerazzjoni minn sors li jinsab fit-territorju li jospita l-istabbiliment, u;
- (b) il-kumpanija jkollha l-post tan-negozju prinċipali tagħha barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina rispettivament, u m'għandha l-ebda rappreżentant jew uffiċċju iehor jew fergħa jew sussidjarja ohra f'dak l-Istati Membru jew fil-Bożnja u Herzegovina rispettivament.



KAPITOLU III *Għoti ta' servizzi*

Artikolu 57

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jimpenjaw ruhhom, b'konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin, sabiex tiegħu l-passi neċessarji sabiex progressivament tippermetti l-ghoti ta' servizzi minn kumpaniji Komuntarji, kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina jew minn ċittadini Komuntarji jew minn ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina li huma stabbiliti fit-territorju ta' Parti li mhix l-istess wahda tal-persuna li għaliha huma intiżi s-servizzi.

2. B'konformità mal-proċess ta' liberalizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, il-Partijiet għandhom jippermettu l-moviment temporanju ta' persuni naturali li jagħtu s-servizz jew li huma impjegati bħala persunal ewlieni mal-fornitur ta' servizz kif imfisser fl-Artikolu 56(2), inklużi persuni naturali li huma rappreżentanti ta' kumpanija Komuntarja jew ta' ċittadin komuntarju jew ta' kumpanija jew ċittadin tal-Bożnja u Herzegovina u li jixitequ dhul temporanju għall-iskop tan-negozjar għall-bejgħ ta' servizzi jew li jidhlu fi strumenti ta' Ftehim sabiex ibiegħu servizzi f'isem dak il-fornitur ta' servizzi, fejn daww ir-rappreżentanti ma jkunux involuti fil-bejgħ dirett lill-pubbliku ġenerali jew fl-ghoti tas-servizzi nfushom.

3. Erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimenta b'mod progressiv id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1. Għandu jiġi kkunsidrat il-progress miksub mill-Partijiet fl-approssimazzjoni tal-liġijiet tagħhom.

Artikolu 58

1. Il-Partijiet m'għandhom jiehdu l-ebda miżura jew azzjoni li tagħmel il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' servizzi minn ċittadini jew kumpaniji Komuntarji jew tal-Bożnja u Herzegovina li huma stabbiliti f'Parti li mhix dik tal-persuni li għaliha huma intiżi s-servizzi ferm aktar restrittivi meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti fil-jum ta' qabel id-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

2. Jekk Parti minnhom hi tal-fehma li l-miżuri introdotti mill-Parti l-oħra minn meta jidhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim iwasslu għal sitwazzjoni aktar restrittiva b'mod sinifikanti fir-rigward ta' l-ghoti ta' servizzi meta mqabbel mas-sitwazzjoni eżistenti fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, din l-ewwel Parti tista' titlob lill-Parti l-oħra sabiex tibda konsultazzjonijiet.

Artikolu 59

Fir-rigward ta' l-ghoti ta' servizzi ta' trasport bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

1) Fir-rigward ta' trasport fuq l-art, il-Protokoll 3 jistabbilixxi r-regoli applikabbli għar-relazzjoni bejn il-Partijiet għall-iżgurar, partikolarment, ta' traffiku hieles ta' tanzitu fuq it-toroq madwar il-Bożnja u Herzegovina u l-Komunità kollha, l-applikazzjoni effettiva tal-prinċipju tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni u l-armonizzazzjoni progressiva tal-leġiżlazzjoni dwar it-trasport tal-Bożnja u Herzegovina ma' dik tal-Komunità.

▼B

- 2) Fir-rigward tat-trasport marittimu internazzjonali, il-Partijiet jimpenjaw ruhhom li japplikaw b'mod effettiv il-prinċipju ta' aċċess hieles ghas-swieq u kummerċi internazzjonali fuq bażi kummerċjali, u li jirrispettaw l-obbligi internazzjonali u Ewropej fil-qasam ta' l-istandards tas-sikurezza, tas-sigurtà u dawk ambjentali.

Il-Partijiet jafferimaw l-impenn tagħhom għal ambjent kompetittiv hieles bħala fattur essenzjali tat-trasport marittimu internazzjonali.

- 3) Fl-applikazzjoni tal-prinċipji tal-paragrafu 2, il-Partijiet għandhom:

(a) ma jinkludux klawnsoli dwar qsim ta' merkazija (cargo-sharing clauses) fi strumenti ta' Ftehim bilaterali ġejjiena ma' pajjiżi terzi;

(b) minn meta jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim inehhu kwalunkwe miżura unilaterali u ostakli amministrattivi, teknikċi u oħrajn b'effetti restrittivi jew diskriminatorji fuq l-ghoti hieles ta' servizzi fit-trasport marittimu interazzjonali;

(c) kull Parti għandha tagħti, fost l-oħrajn, trattament mhux inqas favorevoli għall-bastimenti operati minn ċittadini jew kumpaniji tal-Parti l-oħra minn dak mogħti lill-bastimenti tal-Parti nnifisha fir-rigward ta' l-aċċess għall-portijiet miftuħa għall-kummerċ internazzjonali, l-użu ta' l-infrastruttura u ta' servizzi awżiljarji marittimi tal-portijiet, kif ukoll fir-rigward ta' tariffi u hlasijiet, faċilitajiet tad-dwana u l-assenjazzjoni ta' rmiġġ u ta' faċilitajiet ta' tagħbija u hatt.

- 4) Bil-għan ta' l-iżgurar ta' żvilupp ikkoordinat u liberalizzazzjoni progressiva tat-trasport bejn il-Partijiet adatti għall-htigiet kummerċjali reċiproċi tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' l-aċċess tas-suq reċiproku fit-trasport bl-ajru għandu jiġi indirizzat mill-ECAA.

- 5) Qabel il-konkluzjoni ta' l-ECAA, il-Partijiet m'għandhom jiehdu l-ebda miżura jew azzjoni li huma iktar restrittivi jew diskriminatorji meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

- 6) Il-Bożnja u Herzegovina għandha tadatta l-leġiżlazzjoni tagħha, inklużi r-regoli amministrattivi, teknikċi u oħrajn, għal dawk Komunitarji eżistenti fi kwalunkwe żmien fil-qasam tat-trasport ta' l-ajru, marittimu, passaġġi interni ta' l-ilma u fuq l-art kemm-il darba jservu għal għanijiet ta' liberalizzazzjoni u aċċess reċiproku għas-swieq tal-Partijiet u għall-iffaċilitar tal-moviment ta' passiġġieri u ta' prodotti.

- 7) Skond il-progress komuni fil-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Kunsill ta' Stabillizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-modi biex jinholqu l-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jittejjeb il-helsien halli jkun provduti servizzi ta' trasport bl-ajru u servizzi ta' trasport fuq l-art.



KAPITOLU IV

Pagamenti kurrenti u moviment ta' kapital

Artikolu 60

Il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jawtorizzaw, f'munita li tista' tissarraff b'mod hieles, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu VIII ta' l-Artikoli tal-Ftehim tal-Fond Monetarju Internazzjonali, kwalunkwe pagament u trasferiment fuq il-kont kurrenti tal-bilanċ tal-pagamenti bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina.

Artikolu 61

1. Fir-rigward ta' tranżazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, minn meta jidhol fis-seħh dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw il-moviment liberu ta' kapital relatat ma' investimenti diretti f'kumpanniji ffurmati skond il-liġijiet tal-pajjiż ospitanti u investimenti magħmula skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II tat-Titolu V, u l-likwidazzjoni jew ir-ripatrijazzjoni ta' dawn l-investimenti u kwalunkwe profitt li johroġ minnhom.

2. Fir-rigward ta' tranżazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, minn meta jidhol fis-seħh dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw il-moviment hieles ta' kapital b'rabta ma' krediti relatati ma' tranżazzjonijiet kummerċjali jew ma' l-ghoti ta' servizzi li fihom jipparteċipa resident ta' wahda mill-Partijiet, u għal għoti b'self u krediti finanzjarji, b'maturità itwal minn sena.

3. Mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tawtroizza, permezz ta' l-użu shih u fejjiedi tar-regoli u l-proċeduri eżistenti, l-akkwist ta' proprjetà fil-Bożnja u Herzegovina miċ-ċittadini ta' l-Istati Membri.

Matul perjodu ta' sitt snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha taġġusta progressivament il-leġiżlazzjoni tagħha fir-rigward ta' l-akkwist ta' proprjetà fil-Bożnja u Herzegovina miċ-ċittadini ta' l-Istati Membri sabiex tiżgura l-istess trattament meta mqabbel ma' dak li jingħata liċ-ċittadini tagħha.

Mill-hames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw ukoll il-moviment hieles tal-kapital b'rabta ma' l-investment tal-portafoll u mas-self u l-krediti finanzjarji b'maturità ta' inqas minn sena.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Partijiet m'għandhom jintroduċu l-ebda restrizzjoni ġdida fuq il-moviment tal-kapital u l-pagamenti korrenti bejn ir-residenti tal-Komunità u tal-Bożnja u Herzegovina u m'għandhomx jagħmlu l-arranġamenti eżistenti aktar restrittivi.

5. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 60 u ta' dan l-Artikolu, fejn, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-movimenti tal-kapital bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jikkawżaw, jew ikun hemm it-theddida li jikkawżaw, diffikultajiet serji għall-operazzjoni tal-politika

▼B

tar-rata ta' skambju jew għall-politika monetarja fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina rispettivament, jekk miżuri ta' din ix-xorta jkunu strettament meħtieġa, jistgħu jiehdu miżuri ta' salvagwardja fir-rigward tal-movimenti tal-kapital bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għal perjodu li ma jaqbix is-sitt xhur.

6. L-ebda dispożizzjoni ta' hawn fuq m'għandha tittiehed sabiex tillimita d-drittijiet ta' l-operaturi ekonomiċi tal-Partijiet milli jibbenefikaw minn kwalunkwe trattament aktar favorevoli li jista' jkun previst fi kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali eżistenti li jinvolvi lill-Partijiet għal dan il-Ftehim.

7. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jiffaċilitaw il-moviment tal-kapital bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina sabiex jippromwovu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 62

1. Matul l-ewwel hames snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiehdu miżuri li jippermettu l-holqien tal-kundizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni gradwali addizzjonali tar-regoli Komunitarji fir-rigward tal-moviment hieles tal-kapital.

2. Sa tmiem il-hames sena wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi l-arrangamenti dettaljati għall-applikazzjoni shiha tar-regoli Komunitarji dwar il-moviment ta' kapital.

*KAPITOLU V****Dispożizzjonijiet generali****Artikolu 63*

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom jiġu applikati skond limitazzjonijiet ġustifikati fuq il-bażi ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew saħħa pubblika.

2. M'għandhomx japplikaw għal attivitajiet li fit-territorju ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet huma marbuta, anke okkażjonalment, ma' l-eżerċitazzjoni ta' l-awtorità uffiċjali.

Artikolu 64

Għall-iskopijiet ta' dan it-Titolu, l-ebda parti minn dan il-Ftehim m'għandha tostakola lill-Partijiet milli japplikaw il-liġijiet u r-regolamenti tagħhom fir-rigward tad-dhul u s-soġġorn, l-impjieg, il-kundizzjonijiet tax-xogħol, l-istabbiliment ta' persuna naturali u l-ghoti ta' servizzi, notevolment fir-rigward ta' l-ghoti, it-tiġdid jew ir-rifjut ta' permess ta' residenza, kemm-il darba meta jsir dan ma japplikawhomx b'tali manjiera li thassar jew iddgħajef il-benefiċċji li jakkumulaw għal kwalunkwe Parti taht it-termini ta' dispożizzjoni speċifika ta' dan il-Ftehim. Din id-dispożizzjoni m'għandha tkun ta' l-ebda hsara għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 63.

Artikolu 65

Il-kumpaniji li huma kkontrollati minn kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina jew minn ċittadini tal-Bożnja u Herzegovina jew Komunitarji, jew li huma esklussivament propjetà kongunta tagħhom, għandhom ikunu koperti mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu wkoll.

▼B

Artikolu 66

1. It-trattament ta' l-Aktar Nazzjon Iffavorit mogħti skond id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandux japplika għall-vantaġġi fiskali li l-Partijiet qed jipprovdu jew se jipprovdu fil-futur fuq il-bażi ta' strumenti ta' Ftehim li huma mfassla sabiex ikunu evitati l-arrangamenti ta' tassazzjoni doppja jew arrangamenti fiskali oħra.

2. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandha tigi interpretata bħala li qed tipprevjeni l-adozzjoni jew l-infurzar min-naħa tal-Partijiet ta' kwalunkwe miżura li hija mmirata biex tipprevjeni l-hrib tat-taxxi jew l-evazzjoni fiskali skond id-dispożizzjonijiet fiskali tal-istrumenti ta' Ftehim sabiex ikunu evitati arrangamenti ta' tassazzjoni doppja u arrangamenti fiskali oħra jew tal-leġiżlazzjoni fiskali domestika.

3. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandha tigi interpretata bħala li qed tipprevjeni lill-Istati Membri jew lill-Bożnja u Herzegovina milli japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti mil-leġiżlazzjoni fiskali tagħhom, sabiex issir distinzjoni bejn dawk li jhallu t-taxxi li mhumieq f'sitwazzjonijiet identici, b'mod partikolari fejn għandu x'jaqşam il-post ta' residenza tagħhom.

Artikolu 67

1. Il-Partijiet għandhom jagħmlu kull sforz possibbli sabiex jevitaw l-impożizzjoni ta' miżuri restrittivi, inklużi miżuri relatati ma' l-importi, għal skopijiet ta' bilanċ ta' pagamenti. Parti li tadotta miżuri ta' din ix-xorta għandha tippreżenta lill-Parti l-oħra, mill-aktar fis possibbli, programm biex dawn jitnehhew.

2. Fejn Stat Membru wiehed jew aktar jew il-Bożnja u Herzegovina qiegħed/qiegħda f'diffikultajiet serji fir-rigward tal-bilanċ tal-pagamenti, jew f'periklu imminenti ta' dan, il-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina tista', skond kif ikun il-każ, skond il-kondizzjonijiet li ġew stabbiliti taħt il-Ftehim tad-WTO, tadotta miżuri restrittivi, li jinkludu miżuri li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjonijiet, li għandhom idumu għal żmien limitat u li ma jistgħux imorru lil hinn minn dak li huwa stretta-mument meħtieġ sabiex jinstab rimedju għas-sitwazzjoni tal-pagamenti. Il-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina, skond kif ikun il-każ, għandha tinforma lill-Parti l-oħra minnufih.

3. Kwalunkwe miżura restrittiva m'għandhiex tapplika għal trasferimenti relatati ma' investiment u partikolarment għal ripatrijazzjoni ta' ammonti investiti jew investiti mill-ġdid jew għal kull xorta ta' dhul li ġej minnhom.

Artikolu 68

Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom jiġu aġġustati progressivament, speċjalment fid-dawl tar-rekwiziti li johorġu mill-Artikolu V tal-GATS.

Artikolu 69

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni, min-naħa ta' kwalunkwe Parti, tal-miżuri neċessarji għall-prevenzjoni ta' l-evazzjoni tal-miżuri tagħha fir-rigward ta' l-aċċess għas-swieq tagħha minn pajjiżi terzi permezz tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.



TITOLU VI

**APPROSSIMAZZJONI TAL-LIĠIJET, INFURZAR TAL-LIĠI U
REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI**
Artikolu 70

1. Il-Partijiet jirrikonoxxu l-importanza ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti tal-Bożnja u Herzegovina lejn dik tal-Komunità u ta' l-implimentazzjoni effettiva tagħha. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tagħmel hiliha sabiex tiżgura li l-liġijiet eżistenti tagħha u l-leġislazzjoni gejjiena gradwalment isiru kompatibbli ma' l-*acquis* Komunitarju. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura li l-leġislazzjoni eżistenti u gejjiena se tkun implimentata u infurzata b'mod xieraq.

2. L-approssimazzjoni għandha tibda mid-data ta' l-iffirmar ta' dan il-Ftehim, u gradwalment għandha testendi għall-elementi kollha ta' l-*acquis* Komunitarju msemija f'dan il-Ftehim sa tmiem il-perjodu tranżitorju definit fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim.

3. Fi stadju bikri l-approssimazzjoni għandha tiffoka fuq l-elementi fundamentali ta' l-*acquis* tas-Suq Intern kif ukoll fuq l-oqsma relatati mal-kummerċ. Fi stadju sussegwenti, il-Bożnja u Herzegovina għandha tiffoka fuq il-bqija tal-partijiet ta' l-*acquis*.

L-approssimazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' programm miftiehem bejn il-Kummissjoni Ewropeja u l-Bożnja u Herzegovina.

4. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiddefinixxi wkoll, bi ftehim mal-Kummissjoni Ewropeja, arranġamenti dettaljati għall-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni u l-azzjonijiet ta' l-infurzar tal-liġi li għandhom jittiehdu.

Artikolu 71
Kompetizzjoni u dispożizzjonijiet ekonomiċi oħra

1. Dawn li gejjin ma humiex kompatibbli mat-twettiq xieraq ta' dan il-Ftehim, jekk jaffettwaw il-kummerċ bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina:

- (a) l-akkordji kollha bejn impriži, id-deċiżjonijiet kollha ta' assoċjazzjonijiet bejn impriži u prattiċi kollha miftiehma bejn l-impriži li jkollhom bħala l-ghan jew ir-riżultat tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni;
- (b) l-abbuż minn impriza waħda jew aktar li jkollhom pożizzjoni dominanti fit-territorji tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina kollha jew f'parti sostanzjali minnha;
- (c) kull għajjnuna mill-Istat li tfixxkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi lil ċerti impriži jew ċerti prodotti.

2. Kull prattika kontra dan l-Artikolu għandha tiġi eżaminata skond kriterji li jkunu gejjin mill-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni applikabbli fil-Komunità, partikolarment ta' l-Artikoli 81, 82, 86 u 87 tat-Trattat KE u strumenti ta' interpretazzjoni adottati mill-istituzzjoni Komunitarji.

▼B

3. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li jkun hemm awtorità pubblika b'funzjoni indipendenti li jkollha s-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni shiha tal-paragrafu 1 (a) u (b) ta' dan l-Artikolu, dwar impriżi privati u pubbliċi u impriżi li jkunu ngħatawllhom drittijiet speċjali.

4. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tistabbilixxi awtorità pubblika b'funzjoni indipendenti li tkun fdata bis-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni shiha tal-paragrafu 1(c) fi żmien sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Din l-awtorità għandu jkollha, inter alia, is-setgħat li tawtorizza skemi ta' għajjnuna Statali u għoti ta' għajjnuna individwali skond il-paragrafu 2, kif ukoll is-setgħat biex tordna l-irkupru ta' għajjnuna Statali mogħtija bi ksur tal-ligi.

5. Kull Parti għandha tiżgura t-trasparenza fil-qasam ta' l-għajjnuna mill-Istat, fost l-oħrajn billi ttipprovdi lill-Parti l-oħra rapport annwali regolari, jew ekwivalenti, skond il-metodoloġija u l-prezentazzjoni ta' l-istħarriġ Komunitarju dwar l-għajjnuna Statali. Fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, il-Parti l-oħra għandha ttipprovdi tagħrif dwar każijiet individwali partikolari ta' għajjnuna mill-Istat.

6. Il-Bożnja u Herzegovina għandha jkollha inventarju shih ta' skemi ta' għajjnuna magħmula qabel tiġi stabbilita l-awtorità msemmija fil-paragrafu 4, u għandha tallinja dawn l-iskemi ta' għajjnuna mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 f'perjodu ta' mhux aktar minn erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

7. (a) Sabiex ikunu applikati d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(c), il-Partijiet jirrikonoxxu li matul l-ewwel sitt snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, kwalunkwe għajjnuna pubblika mogħtija mill-Bożnja u Herzegovina għandha tiġi ivvalutata billi jitqies il-fatt li l-Bożnja u Herzegovina għandha tiġi kkunsidrata bħala zona li hija identika għal dawk iż-żoni tal-Komunità li ġew deskritti fl-Artikolu 87(3) (a) tat-Trattat tal-KE.

(b) Sa tmiem il-hames sena mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tibgħat lill-Kummissjoni Ewropeja il-figuri tal-PGD tagħha per kapita armonizzati mal-livell NUTS II. L-awtorità li tissemma fil-paragrafu 4 u l-Kummissjoni Ewropeja imbagħad għandhom jivvalutaw b'mod kongunt l-eligibbiltà tar-reġjuni tal-Bożnja u Herzegovina kif ukoll l-intensitajiet massimi ta' għajjnuna fir-rigward ta' dan sabiex jitfassal programm ta' għajjnuna reġjonali fuq il-bażi tal-linji ta' gwida rilevanti tal-Komunità.

8. Il-Protokoll 4 jistabbilixxi r-regoli speċjali dwar l-għajjnuna mill-Istat applikabbli għar-ristrutturar ta' l-industrija ta' l-azzar.

9. Fir-rigward tal-prodotti msemmija fil-Kapitolu II tat-Titolu IV;

(a) il-paragrafu 1(c) m'għandux japplika;

(b) kull prattika li tkun kontra l-paragrafu 1(a) għandha tiġi vvalutata skond il-kriterji stabbiliti mill-Komunità skond l-Artikoli 36 u 37 tat-Trattat KE u strumenti Komunitarji speċifiċi adottati skond din il-bażi.

▼B

10. Jekk wahda mill-partijiet jidhrilha li prattika partikolari hija inkompatibbli ma' dak imsemmi fil-paragrafu 1, hija tista' tiehu miżuri xierqa wara konsultazzjonijiet mal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew wara tletin jum tax-xogħol wara li r-riferiment għall-konsultazzjoni.

L-ebda haġa f'dan l-Artikolu ma għandha tkun ta' ħsara jew taffettwa b'xi mod li kwalunkwe Parti tiehu miżuri ta' anti-dumping jew miżuri kompensatorji skond l-Artikoli rilevanti ta' GATT 1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar Sussidji u Miżuri ta' Kumpens u l-leġislazzjoni rilevanti interna rispettiva.

*Artikolu 72***Impriżi pubbliċi**

Sa tmiem it-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tapplika l-prinċipji stabbiliti fit-Trattat KE, b'referenza partikolari għall-Artikolu 86, għall-impriżi pubbliċi u l-impriżi li ġew mogħtija bi drittijiet speċjali u esklużivi.

Id-drittijiet speċjali ta' l-impriżi pubbliċi matul il-perjodu tranżitorju m'għandhomx jinkludu l-possibbiltà li jkunu imposti restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet mill-Komunità fil-Bożnja u Herzegovina.

*Artikolu 73***Id-drittijiet ta' proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali**

1. Skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u ta' l-Anness Vii, il-Partijiet jikkonfermaw kemm huwa importanti li jkun assigurat il-harsien xieraq u effettiv u t-tishih tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali.

2. Fir-rigward tar-rikonossiment u l-protezzjoni tal-proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali, malli jidhol fis-seħh dan il-Ftehim il-Partijiet għandhom jagħtu lill-kumpaniji u liċ-ċittadini ta' xulxin trattament mhux inqas favorevoli minn dak li jagħtu lil kwalunkwe pajjiż terz taħt strumenti ta' Ftehim bilaterali.

3. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiehu l-miżuri neċessarji biex tiggarrantixxi, mhux iktar tard minn tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, livell ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali simili għal dik eżistenti fil-Komunità, inklużi mezzi effettivi għall-infurzar ta' dawn id-drittijiet.

4. Il-Bożnja u Herzegovina tobbliha ruħha li, fi żmien il-perjodu msemmi aktar 'il-fuq, taċċedi għall-konvenzjonijiet multilaterali dwar id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali msemmija fl-Anness VII. Il-Partijiet jafferu l-importanza li jagħtu għall-prinċipji tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intellettwali. Il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jobbliha lill-Bożnja u Herzegovina taċċetta l-konvenzjonijiet multilaterali speċifiċi f'dan il-qasam.

5. Jekk jinqalgħu problemi fil-qasam tal-proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali li jolqtu l-kundizzjonijiet tal-kummerċ, dawn għandhom jitressqu minnufih quddiem il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, fuq talba ta' kwalunkwe Parti, bl-ghan li tintlaħaq soluzzjoni sodisfaċenti għaż-żewġ naħat.

▼B

*Artikolu 74***Kuntratti pubbliċi**

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jikkunsidraw li l-liberalizzazzjoni ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fuq il-bażi tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni u r-reċiproċità, partikolarment skond ir-regoli tad-WTO, bhala għan mixtieq.

2. Minn meta jidhol fis-seħh dan il-Ftehim, il-kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina, irrlevanti mill-fatt jekk humiex stabbiliti fil-Komunità jew le, għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' ghotja ta' kuntratti fil-Komunità skond ir-regoli Komunitarji ta' akkwist taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji Komunitarji.

Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għall-kuntratti fis-settur tas-servizzi ta' utilità pubblika ladarba l-gvern tal-Bożnja u Herzegovina jadotta l-leġiżlazzjoni li tintroduċi r-regoli Komunitarji f'dan il-qasam. Minn żmien għal żmien il-Komunità għandha teżamina jekk il-Bożnja u Herzegovina tkunx fil-fatt introduċiet din il-leġiżlazzjoni.

3. Minn meta jidhol fis-seħh dan il-Ftehim, il-kumpaniji Komunitarji stabbiliti fil-Bożnja u Herzegovina taht id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II tat-Titolu V għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' ghoti ta' kuntratti fil-Bożnja u Herzegovina taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina.

4. Minn meta jidhol fis-seħh dan il-ftehim, il-kumpaniji Komunitarji li m'humiex stabbiliti fil-Bożnja u Herzegovina għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' ghotja ta' kuntratti fil-Bożnja u Herzegovina taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji mill-Bożnja u Herzegovina. Fil-perjodu tranżitorju ta' hames snin il-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura t-tnaqqis gradwali tal-privileġġi attwali hekk li r-rata preferenzjali mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim għandha tammonta għal mhux aktar minn 15 % fl-ewwel u t-tieni sena, mhux aktar minn 10 % fit-tielet ur-raba' sena, u mhux aktar minn 5 % fil-hames sena.

5. Minn żmien għal żmien il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-possibbiltà li l-Bożnja u Herzegovina tintroduċi aċċess għall-proċeduri ta' ghoti ta' kuntratti fil-Bożnja u Herzegovina għall-kumpaniji Komunitarji kollha. Kull sena l-Bożnja u Herzegovina għandha tirrapporta lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni dwar il-miżuri li tkun hadet sabiex issaħħah it-trasparenza u ttipprovdi analiżi ġudizzjarja effettiva tad-deċiżjonijiet fil-qasam ta' l-akkwist pubbliku.

6. Fir-rigward ta' l-istabbiliment, l-operazzjonijiet, u l-ghoti ta' servizzi bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, kif ukoll dwar l-impjiegi u l-moviment tal-haddiema marbuta mat-twettiq tal-kuntratti pubbliċi, huma applikabbli d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 47 sa 69.

*Artikolu 75***Standardizzazzjoni, metroloġija, akkreditazzjoni u valutazzjoni ta' konformità**

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiehu l-miżuri meħtieġa sabiex gradwalment issir konformi mar-regolamenti tekniċi tal-Komunità u mal-proċeduri Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni, tal-metroloġija, ta' l-akkreditazzjoni u tal-valutazzjoni ta' konformità.

▼B

2. Għal dan il-ghan, il-Partijiet għandhom:
- (a) jippromwovu l-użu tar-regolamenti tekniċi Komunitarji, standards Ewropej u proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità;
 - (b) jipprovdu għajnuna għat-trawwim ta' l-iżvilupp ta' infrastruttura ta' kwalità: valutazzjoni ta' l-istandardizzazzjoni, tal-metroloġija, ta' l-akkreditazzjoni u tal-konformità;
 - (c) jippromwovu l-parteciċipazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina fix-xogħol ta' organizzazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' standards, valutazzjoni tal-konformità, metroloġija u funzjonijiet simili (eż. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMET) ⁽¹⁾;
 - (d) Fejn xieraq, jikkonkludi Ftehim dwar il-Valutazzjoni tal-Konformità u l-Aċċettazzjoni ta' Prodotti Industrijali ladarba l-qafas u l-proċeduri legiżlattivi tal-Bożnja u Herzegovina jkunu biżżejjed konformi ma' dawk Komunitarji u jinkiseb l-għarfien xieraq.

*Artikolu 76***Protezzjoni tal-konsumatur**

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw sabiex jallinjaw l-istandards għall-harsien tal-konsumaturi fil-Bożnja u Herzegovina ma' dawk tal-Komunità. Il-protezzjoni effettiva tal-konsumatur hija neċessarja biex ikun żgurat li l-ekonomija tas-suq tiffunzjona sew, u din il-protezzjoni ser tiddpenedi fuq l-iżvilupp ta' infrastruttura amministrattiva li tiżgura s-sorveljanza tas-suq u l-infurzar tal-liġi f'dan il-qasam.

Għal dan il-ghan, u għall-finijiet ta' l-interessi komuni tagħhom, il-Partijiet għandhom jinkoraġixxu u jiżguraw:

- (a) politika ta' protezzjoni attiva tal-konsumatur, skond il-liġi tal-Komunità, inklużi ż-żieda ta' l-informazzjoni u l-iżvilupp ta' organizzazzjonijiet indipendenti;
- (b) l-armonizzazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-harsien tal-konsumaturi fil-Bożnja u Herzegovina ma' dik fis-sehh fil-Komunità;
- (c) il-protezzjoni effettiva u legali tal-konsumatur sabiex tittejjeb il-kwalità tal-prodotti tal-konsumatur u jinżammu standards xierqa ta' sikurezza;
- (d) il-monitoraġġ tar-regoli min-naħa ta' awtoritajiet kompetenti u jkun provdut aċċess għall-ġustizzja f'każ ta' dispużi.

*Artikolu 77***Kundizzjonijiet tax-xogħol u opportunitajiet indaqs**

Il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza progressivament il-leġiżlazzjoni tagħha ma' dik tal-Komunità fl-oqsma tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, speċjalment dwar is-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol, u l-opportunitajiet indaqs.

⁽¹⁾ Il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni, il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika, l-Istitut Ewropew dwar l-Istandards tat-Telekomunikazzjonijiet, il-Koperazzjoni Ewropea għall-Akkreditament, il-Koperazzjoni Ewropea fil-Metroloġija Legali, l-Organizzazzjoni Ewropea tal-Metroloġija.



TITOLU VII

ĠUSTIZZJA, LIBERTÀ U SIGURTÀ

Artikolu 78

Tishih ta' l-istituzzjonijiet u ta' stat tad-dritt

Fil-koperazzjoni ta' bejniethom dwar il-ġustizzja u l-affarijiet interni, il-Partijiet għandhom jagħtu importanza partikolari lill-konsolidament ta' l-istat tad-dritt, u lir-rinforz ta' l-istituzzjonijiet fuq il-livelli kolha fl-oqsma ta' l-amministrazzjoni ġenerali u ta' l-infurzar tal-liġi u ta' l-amministrazzjoni tal-ġustizzja b'mod partikolari. Notevolment, il-koperazzjoni għandu jkollha l-għan li ssahħah l-indipendenza tal-ġudikatura u t-titjib ta' l-effiċjenza u l-kapaċità istituzzjonali tagħha, it-titjib ta' l-aċċess għall-ġustizzja, l-iżvilupp ta' stutturi xierqa għall-pulizija, għad-dwana u għal entitajiet oħra ta' l-infurzar tal-liġi, li jipprovdu tahrig xieraq u tiġġieled kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata.

Artikolu 79

Il-protezzjoni tad-data personali

Mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali mal-liġi Komunitarja u mal-leġiżlazzjoni Ewropea u internazzjonali l-oħra dwar il-privatezza. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tistabbilixxi entitajiet indipendenti ta' superviżjoni b'riżorsi finanzjarji u umani biżżejjed għall-monitoraġġ effiċjenti u l-garanzija ta' l-infurzar tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data personali. Il-Partijiet għandhom jikkoperaw sabiex jinkiseb dan il-għan.

Artikolu 80

Viża, ġestjoni tal-fruntieri, ažił u migrazzjoni

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw fl-oqsma tal-viża, tal-kontroll tal-fruntieri, ta' l-ažił u ta' l-emigrazzjoni u għandhom jistabbilixxu qafas għall-koperazzjoni, inkluża dik fuq livell reġjonali, f'dawn l-oqsma, b'kunsiderazzjoni u permezz ta' użu shih ta' inizzjattivi eżistenti oħra f'dan il-qasam kif mehtieg.

Il-koperazzjoni fil-kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun imsejsa fuq konsultazzjonijiet reċiproċi u koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Partijiet u għandha tinkludi għajnuna teknika u amministrattiva għal:

- (a) l-iskambju ta' informazzjoni dwar leġiżlazzjoni u prattiċi;
- (b) l-abbuzzar ta' leġiżlazzjoni;
- (c) it-tishih ta' l-effiċjenza ta' l-istituzzjonijiet;
- (d) it-tahrig tal-persunal;
- (e) għas-sikurezza tad-dokumenti ta' l-ivvjaġġar u għall-iskoperta tad-dokumenti foloz;
- (f) il-ġestjoni tal-fruntieri;

Il-koperazzjoni għandha tiffoka partikolarment:

▼B

- (a) fuq il-qasam ta' l-azil dwar l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali sabiex tkun konformi ma' l-istandards tal-Konvenzjoni dwar l-Istatus tar-Refuġjati ta' Ginevra tat-28 ta' Lulju 1951 u mal-Protokoll dwar l-Istatus tar-Refuġjati magħmul fi New York fil-31 ta' Jannar 1967 biex b'hekk ikun żgurat li l-prinċipju ta' "non-refoulement", kif ukoll drittijiet oħra ta' min ifittex azil u għar-refuġjati jiġu rrispettati.
- (b) fuq il-qasam tal-migrazzjoni legali, dwar ir-regoli tad-dhul u d-drittijiet u l-istatus tal-persuna li tithalla tidhol. Fir-rigward ta' l-emigrazzjoni, il-Partijiet jaqblu dwar it-trattament ġust taċ-ċittadini ta' pajjiżi oħra li jirrisjedu legalment fit-territorji tagħhom u dwar il-promozzjoni ta' politika ta' integrazzjoni sabiex id-drittijiet u l-obbligi tagħhom ikunu komparabbli ma' dawk taċ-ċittadini tagħhom.

*Artikolu 81***Prevenzjoni u kontroll ta' l-immigrazzjoni illegali; dhul mill-ġdid**

1. Il-Partijiet għandhom jikkoperaw għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-immigrazzjoni illegali. Għalhekk, il-Bożnja u Herzegovina u l-Istati Membri għandhom idahhlu mill-ġdid kwalunkwe ċittadini illegali fit-territorju tagħhom u l-Partijiet jaqblu wkoll sabiex jiftiehm u jimplimentaw bis-shih Ftehim fuq dhul mill-ġdid, inkluż l-obbligu għad-dhul mill-ġdid taċ-ċittadini ta' pajjiżi oħra u ta' ċittadini minghajr Stat.

L-Istati Membri u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jipprovdu dokumenti ta' identità xierqa liċ-ċittadini tagħhom u għandhom jestendulhom il-faċilitajiet amministrattivi meħtieġa għal dawn il-finijiet.

Il-proċeduri speċifiċi għall-finijiet tad-dhul mill-ġdid taċ-ċittadini, taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u tal-persuni minghajr Stat għandhom jiġu stipulati fil-Ftehim dwar id-dhul mill-ġdid.

2. Il-Bożnja u Herzegovina taqbel li tikkonkludi strumenti ta' Ftehim ta' dhul mill-ġdid mal-pajjiżi l-oħra tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u timpenja ruhha li tiegħu kwalunkwe miżura meħtieġa sabiex tiżgura l-implimentazzjoni flessibbli u rapida tal-istrumenti ta' Ftehim kollha ta' dhul mill-ġdid li jissemew f'dan l-Artikolu.

3. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi sforzi kongunti oħra li jistgħu jsiru għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-immigrazzjoni illegali, inklużi t-traffikar ta' bnedmin u n-netwerks ta' immigrazzjoni illegali.

*Artikolu 82***Money laundering u finanzjament tat-terroriżmu**

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jostakolaw l-użu tas-sistemi finanzjarji tagħhom għall-money laundering minn attivitajiet kriminali in generali u partikolarment reati b'rabta mad-drogi, kif ukoll għall-finijiet tal-finanzjament tat-terroriżmu.

2. Il-koperazzjoni f'dan il-qasam tista' tinkludi assistenza amministrattiva u teknika bl-għan li tkun żviluppata l-implimentazzjoni tar-regolamenti u l-funzjonament effiċjenti ta' standards u mekkaniżmi xierqa

▼B

sabiex jiġu miġġielda l-money laundering u l-finanzjament tat-terroriżmu li huma ekwivalenti għal dawk li ġew adottati mill-Komunità u mill-fora internazzjonali f'dan il-qasam, b'mod partikolari il-Forza ta' Hidma ta' l-Azzjoni Finanzjarja (FATF).

*Artikolu 83***Koperazzjoni kontra drogi illegali**

1. Fi hdan is-setgħat u l-kompetenzi rispettivi tagħhom, il-Partijiet għandhom jikkoperaw għall-iżgurar ta' strateġija bbilanċjata u integrata fir-rigward ta' kwistjonijiet dwar drogi. Il-politika u l-azzjonijiet dwar id-drogi għandu jkollhom l-ghan li jsaħħu l-istrutturi għall-ġlieda kontra d-drogi illegali, it-tnaqqis tal-forniment, it-traffikar u domanda għal drogi illegali, u t-trattament tal-konsegwenzi soċjali u fuq is-saħħa u kif ukoll li jkun hemm kontroll iktar effettiv tal-prekursuri.

2. Il-Partijiet għandhom jiftiehm u dwar il-metodi neċessarji ta' koperazzjoni għall-ksib ta' dawn l-ghanijiet. L-azzjonijiet għandhom ikunu msejsa fuq prinċipji miftiehma skond l-Istrateġija ta' Kontroll Ewropea dwar id-Drogi.

*Artikolu 84***Prevenzjoni u ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u attivitajiet illegali oħra**

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw fil-ġlieda kontra, u dwar il-prevenzjoni ta', attivitajiet kriminali u illegali, organizzati jew m'humiex, bħal:

- (a) il-kuntrabandu u t-traffikar ta' bnedmin;
- (b) attivitajiet ekonomiċi illegali, u b'mod partikolari l-iffalsifikar tal-muniti, it-transazzjonijiet illegali dwar prodotti bħalma huma l-iskart industrijali, il-materjal radjoattiv u t-transazzjonijiet li jinvolvu prodotti illegali, foloz jew ikkupjati;
- (c) il-korruzzjoni, kemm fis-settur privat kif ukoll f'dak pubbliku, partikolarment b'rabta ma' prattiki amministrattivi b'nuqqas ta' trasparenza;
- (d) il-frodi fiskali
- (e) il-produzzjoni u t-traffikar ta' drogi illegali u ta' sustanzi psikotropiċi;
- (f) il-kuntrabandu;
- (g) it-traffikar illegali ta' armi;
- (h) l-iffalsifikar ta' dokumenti;
- (i) it-traffikar illegali fil-karozzi;
- (j) iċ-ċiberkriminalità

Għandha ssir il-promozzjoni għall-koperazzjoni u l-konverġenza reġjonali ma' standards internazzjonali rikonoxxuti fil-ġlieda kontra l-kriminalità.

▼B

*Artikolu 85***Ġlieda kontra t-terroriżmu**

Konformement mal-konvenzjonijiet internazzjonali li magħhom jaderixxu, u l-ligijiet u r-regolamenti rispettivi tagħhom, il-Partijiet jaqblu li jikkoperaw sabiex jostakolaw u jhonqu atti ta' terroriżmu u l-finanzjament tagħhom:

- (a) fil-qafas ta' l-implimentazzjoni shiha tar-Risoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1373 (2001) u risoluzzjonijiet, konvenzjonijiet internazzjonali u strumenti rilevanti ohra tan-NU;
- (b) permezz ta' l-iskambju ta' informazzjoni dwar gruppi terroristiċi u n-netwerks li jappoġġjawhom skond il-ligi internazzjonali u nazzjonali;
- (c) permezz ta' l-iskambju ta' esperjenzi fir-rigward tal-mezzi u l-metodi għall-ġlieda kontra t-terroriżmu u f'oqsma tekniċi u t-taħriġ, u permezz ta' l-iskambju ta' esperjenza fir-rigward tal-prevenzjoni tat-terroriżmu.

TITOLU VIII.

IL-POLITIKA TA' KOPERAZZJONI*Artikolu 86*

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jistabbilixxu koperazzjoni mill-qrib bil-ghan li jingħata kontribut għall-potenzjal ta' żvilupp u ta' tkabbir tal-Bożnja u Herzegovina. Din il-koperazzjoni għandha ssahhah ir-rabtiet ekonomiċi eżistenti fuq l-iktar bażi wiesgħa possibbli, għall-benefiċċju taż-żewġ Partijiet.

2. Il-politika u l-miżuri l-oħra għandhom jiffasslu sabiex iġibu żvilupp ekonomiku u soċjali sostenibbli fil-Bożnja u Herzegovina. Din il-politika għandha tiżgura li l-kunsiderazzjonijiet ambjentali jiġu inkorporati bis-siġħ sa mill-bidunett u li jkunu marbuta mar-rekwiżiti ta' żvilupp soċjali armonjuż.

3. Il-politika ta' koperazzjoni għandha tiġi integrata f'qafas reġjonali ta' koperazzjoni. Se jkollha tingħata attenzjoni speċjali lill-miżuri li jistgħu jrawmu l-koperazzjoni bejn il-Bożnja u Herzegovina u l-Istati ġirien inklużi l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, biex b'hekk isir kontribut għall-istabbiltà reġjonali. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddefinixxi l-prijoritajiet bejn l-oqsma ta' politika ta' koperazzjoni, kif ukoll fihom, deskritti hawnhekk skond is-Shubija Ewropea.

*Artikolu 87***Politika ekonomika u kummerċjali**

Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jiffaċilitaw il-proċess ta' riforma ekonomika billi jikkoperaw halli jtejbu l-ftehim ta' l-elementi fundamentali ta' l-ekonomiji rispettivi tagħhom u t-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika ekonomika fl-ekonomiji tas-suq.

Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tal-Bożnja u Herzegovina, il-Komunità tista' tipprovdi assistenza maħsuba biex tagħti appoġġ lill-isforzi tal-Bożnja u Herzegovina sabiex tistabbilixxi ekonomija tas-suq li tiffunzjona u sabiex gradwalment il-politika tagħha tiġi approssimata lejn politika orjentata lejn l-istabbiltà ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja.

▼B

Il-koperazzjoni għandha wkoll ikollha l-għan tat-tishih ta' l-istat tad-dritt fil-qasam tan-negozju permezz ta' qafas legali stabbli u mhux diskriminatorju relatat man-negozju.

Il-koperazzjoni f'dan il-qasam għandha tinkludi skambju informali ta' informazzjoni li jikkonċerna l-prinċipji u l-funzjonament ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja Ewropea.

*Artikolu 88***Koperazzjoni statistika**

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka primarjament fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-acquis tal-Komunità fil-qasam ta' l-istatistika. Notevolment għandu jkollha l-għan ta' l-iżvilupp ta' sistemi effiċjenti u sostenibbli ta' l-istatistika li jkunu kapaci jipprovdu data kumparabbli, affidabbli, oggettiva u preċiża meħtieġa għall-ippjanar u l-monitoraġġ tal-proċess ta' tranżizzjoni u riforma fil-Bożnja u Herzegovina. Barra minn hekk għandha tippermetti li l-Uffiċċji ta' l-Istatistika ta' l-istat u l-entita' jkunu f'pożizzjoni li jaqdu l-htigiet tal-konsumaturi nazzjonali u internazzjonali tagħhom (kemm ta' l-amministrazzjoni pubblika kif ukoll tas-settur privat). Is-sistema statistika għandha tirrispetta l-prinċipji fundamentali ta' l-istatistika mahruġa min-NU, mill-Kodiċi ta' Prattika Statistika Ewropew u l-istipulazzjonijiet tal-liġi Ewropea dwar l-Istatistika u tiżviluppa lejn l-acquis tal-Komunità.

*Artikolu 89***Servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u servizzi finanzjarji ohra**

Il-koperazzjoni bejn il-Bożnja u Herzegovina u l-Komunità għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-acquis tal-Komunità fl-oqsma tas-servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u ta' servizzi finanzjarji ohra. Il-Partijiet għandhom jikkoperaw bil-għan li jkun stabbilit u żviluppat qafas xieraq għall-inkoraġġiment tas-setturi tas-servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u ta' servizzi finanzjarji ohra fil-Bożnja u Herzegovina.

*Artikolu 90***Koperazzjoni fil-verifiki u fil-kontroll finanzjarju**

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-acquis tal-Komunità fl-qasam tal-kontroll pubbliku intern tal-finanzi (PIFC) u tal-verifiki esterni. B'mod partikolari l-Partijiet, permezz tat-tnejja u l-adozzjoni tar-regolamentazzjoni rilevanti, għandhom jikkoperaw bil-għan li jiġi żviluppat il-PIFC, inklużi l-ġestjoni u l-kontroll finanzjarju u sistema indipendenti ta' verifika interna li tiffunzjona, u ta' sistemi indipendenti ta' verifika esterna fil-Bożnja u Herzegovina, b'konformità ma' standards u metodoloġija aċċettati internazzjonalment u l-aħjar prattiċi ta' l-UE. Il-koperazzjoni għandha tiffoka fuq il-bini ta' kapacitajiet u t-taħriġ għall-istituzzjonijiet bil-għan li jiġu żviluppati kemm il-PIFC kif ukoll il-verifika interna (Supreme Audit Institutions) fil-Bożnja u Herzegovina, li tinkludi wkoll l-istabbiliment u t-tishih ta' unitajiet ta' armonizzazzjoni ċentrali għall-ġestjoni u l-kontroll finanzjarju u għal sistemi ta' verifika interna.



Artikolu 91

Inkoragġiment u Protezzjoni ta' l-Investment

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet, fi hdan l-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, fil-qasam ta' l-inkoraġġiment u tal-harsien ta' l-investment għandu jkollha l-għan li tagħti lok għal klima favorevoli għall-investment privat, kemm domestiku kif ukoll barrani, li huwa daqshekk essenzjali biex l-ekonomija u l-industrija fil-Bożnja u Herzegovina jinghataw hajja mill-ġdid.

Artikolu 92

Koperazzjoni Industrijali

Il-koperazzjoni għandu jkollha l-għan li tippromwovi l-immodernizzar u r-ristrutturar ta' l-industrija u ta' setturi individwali fil-Bożnja u Herzegovina. Għandha wkoll tkopri l-koperazzjoni industrijali bejn l-operaturi ekonomiċi, bil-għan li s-settur privat jissahħah taht kundizzjonijiet li jiżguraw il-protezzjoni ta' l-ambjent.

L-inizjattivi tal-koperazzjoni industrijali għandhom jirriflettu l-prijoritajiet li ġew iddeterminati miż-żewġ Partijiet. Għandhom jikkunsidraw l-aspetti reġjonali ta' l-iżvilupp industrijali, fejn jippromwovu shubiji tranżnazzjonali fejn ikun rilevanti. L-inizjattivi għandhom ifittxu b'mod partikolari li jistabbilixxu qafas xieraq għall-imprizi, itejbu il-ġestjoni u l-għarfien u jippromwovu s-swieq, it-trasparenza tas-swieq u l-ambjent kummerċjali.

Il-koperazzjoni għandha tiegħu kont, bil-mod dovut, ta' l-*acquis* Komunitarju fil-qasam tal-politika industrijali.

Artikolu 93

Imprizi ta' daqs żgħir u medju

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tkun immirata sabiex ikunu żviluppati u msahha l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) tas-settur privat u għandha tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-SMEs, kif ukoll l-ghaxar linji mnaqqxa fil-Karta Ewropea għall-Imprizi ż-Żgħar.

Artikolu 94

Turiżmu

B'mod ġenerali l-koperazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet fil-qasam tat-turiżmu għandha jkollha l-għan li ssahħah il-fluss ta' informazzjoni dwar it-turiżmu (permess ta' networks internazzjonali, databanks, eċċ.), it-tishih tal-koperazzjoni bejn imprizi turistiċi, esperti u gvernijiet u l-aġenziji kompetenti tagħhom fil-qasam tat-turiżmu, u t-trasferiment ta' għarfien (permezz ta' tahriġ, skambji, seminars). Il-koperazzjoni għandha tiegħu kont ta' l-*acquis* Komunitarju relatat ma' dan is-settur.

Il-koperazzjoni tista' tiġi integrata f'qafas reġjonali ta' koperazzjoni.



Artikolu 95

Agrikoltura u s-settur agroindustrijali

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li għandhom x'jaqsmu ma' l-acquis tal-Komunità fil-qasam ta' l-agrikoltura u fis-setturi veterinarji u fitosanitarji. Notevolment il-koperazzjoni għandha jkollha l-għan li timmodernizza u tirristruttura l-agrikoltura u s-settur agroindustrijali fil-Bożnja u Herzegovina, partikolarment sabiex jinkisbu r-rekwiżiti veterinarji u fitosanitarji tal-Komunità u għall-appoġġ ta' l-approssimazzjoni progressiva tal-leġiżlazzjoni u l-prattiċi tal-Bożnja u Herzegovina lejn i r-regoli u l-istandards tal-Komunità.

Artikolu 96

Sajd

Il-Partijiet għandhom jespjoraw il-possibbiltà li jidentifikaw oqsma ta' benefiċċju reciproku ta' interess komun fis-settur tas-sajd. Il-koperazzjoni għandha tiehu kont, bil-mod dovut, ta' l-oqsma prijoritarji relatati ma' l-acquis tal-Komunità fil-qasam tas-sajd, li jinkludu r-rispett ta' l-obbligi internazzjonali li jikkonċernaw ir-regoli ta' ġestjoni u ta' protezzjoni tar-riżorsi tas-sajd ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industriji tas-Sajd Internazzjonali u Reġjonali.

Artikolu 97

Dwana

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu l-koperazzjoni f'dan il-qasam sabiex jiggarrantixxu konformità mad-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu adottati fil-qasam tan-negozju u sabiex tinkiseb l-approssimazzjoni tas-sistema doganali tal-Bożnja u Herzegovina lejn dik tal-Komunità, biex b'hekk jgħinu halli tithejja t-triq għall-miżuri ta' liberalizzazzjoni li huma maħsuba taht dan il-Ftehim u għall-approssimazzjoni gradwali tal-liġi doganali tal-Bożnja u Herzegovina lejn l-acquis.

Il-koperazzjoni għandha tiehu kont, b'mod dovut, ta' l-oqsma prijoritarji li għandhom x'jaqsmu ma' l-acquis Komunitarju fil-qasam tad-dwana.

Il-Protokoll 5 jistabbilixxi r-regoli dwar assistenza amministrattiva reċiproka bejn il-Partijiet fil-qasam tad-dwana huma stabbiliti fil-Protokoll 5.

Artikolu 98

Tassazzjoni

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu koperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni li tinkludi miżuri li għandhom l-għan li jirrifurmaw ulterjorment is-sistema fiskali tal-Bożnja u Herzegovina u li jirristrutturaw l-amministrazzjoni tat-taxxi bil-għan li tiġi żgurata l-effettività tal-ġbir tat-taxxa u u t-tishih tal-ġlieda kontra l-frodi fiskali.

Il-koperazzjoni għandha tikkunsidra bil-mod dovut l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-acquis tal-Komunità fil-qasam tat-tassazzjoni u fil-ġlieda kontra kompetizzjoni dannuża fit-taxxi. It-tnehhija ta' kompetizzjoni dannuża fit-taxxi għandha titwettag fuq il-bażi tal-prinċipji tal-Kodiċi ta' Kondotta għat-tassazzjoni kummerċjali miftiehma mill-Kunsill fl-1 ta' Diċembru 1997.

Il-koperazzjoni għandha jkollha wkoll l-iskop tat-tishih tat-trasparenza u għall-ġlieda kontra l-korruzzjoni, u sabiex tinkludi l-iskambju ta' informazzjoni ma' l-Istati Membri fi sforz sabiex jiġi ffaċilitat l-infurzar ta' miżuri li jostakolaw il-frodi, l-evażjoni jew in-nuqqas ta' hlas tat-taxxi. Il-Bożnja u Herzegovina għandha wkoll twettaq in-netwerk ta' strumenti

▼B

ta' Ftehim bilaterali ma' l-Istati Membri skond l-ahhar aġġornament tal-Konvenzjoni dwar il-Mudell tat-taxxa fuq id-Dhul u dwar il-Kapital ta' l-OECD kif ukoll fuq il-bażi tal-Ftehim Mudell ta' l-OECD dwar l-Iskambju ta' l-Informazzjoni fi Kwistjonijiet Fiskali, kemm-il darba l-Istati Membri li jagħmlu t-talba jkunu japplikawhom.

*Artikolu 99***Koperazzjoni soċjali**

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw sabiex jiffaċilitaw l-iżvilupp ta' politika dwar l-impjiegi fil-Bożnja u Herzegovina, fil-kuntest ta' riforma u integrazzjoni ekonomika msahha. Il-koperazzjoni għandha tfittex ukoll li tappoġġja l-adattament tas-sistema tas-sigurtà soċjali tal-Bożnja u Herzegovina għar-rekwiżiti ekonomiċi u soċjali l-godda, bil-ghan li tiġi żgurata ekwità fl-aċċess u l-appoġġ effettiv għall-persuni vulnerabbli kollha u tista' tinvolvi l-aġġustament tal-leġiżlazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina dwar il-kundizzjonijiet tax-xogħol u l-opportunitajiet indaqs bejn in-nisa u l-irġiel, għal persuni b'diżabbiltà u għal persuni vulnerabbli kollha inklużi dawk li jagħmlu parti minn minoranzi, kif ukoll it-tiġib tal-livell ta' harsien tas-sahha u s-sigurtà tal-haddiema, fejn il-livell ta' harsien li hemm fil-Komunità jittiehed bhala referenza.

Il-koperazzjoni għandha tiehu kont, bil-mod dovut, ta' l-oqsma prijoritarji relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

*Artikolu 100***Edukazzjoni u tahrig**

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw bl-ghan li jgħollu l-livell ta' l-edukazzjoni ġenerali u ta' l-edukazzjoni u t-tahrig vokazzjonali fil-Bożnja u Herzegovina, kif ukoll il-politika dwar iż-żgħażaġh u tax-xogħol taż-żgħażaġh, flimkien ma' l-edukazzjoni informali. Wahda mill-prijoritajiet għas-sistemi ta' edukazzjoni oghla għandha tkun il-kisba ta' l-ghanijiet tad-Dikjarazzjoni ta' Bolonja.

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw ukoll ma' l-ghan li jkun żgurat li l-aċċess għal-livelli kollha ta' l-edukazzjoni u tat-tahrig fil-Bożnja u Herzegovina ikun hieles minn kwalunkwe diskriminazzjoni minhabba sess, kulur, origini etnika jew reliġjon. Prijorità oħra hija li l-Bożnja u Herzegovina tikkonforma ma' l-impenji li dahlet għalihom fil-qafas tal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti li jittrattaw dawn il-kwistjonijiet.

Il-programmi u l-istrumenti Komunitarji rilevanti għandhom jikkontribwixxu għall-aġġornament ta' l-istrutturi u ta' l-attivitajiet edukattivi u ta' tahrig fil-Bożnja u Herzegovina.

Il-koperazzjoni għandha tiehu kont, bil-mod dovut, ta' l-oqsma prijoritarji relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

*Artikolu 101***Il-koperazzjoni kulturali**

Il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jinkoraġġixxu l-koperazzjoni kulturali. Din il-koperazzjoni sservi fost l-oħrajn sabiex tkabbar il-ftehim u l-istima bejn l-individwi, il-komunitajiet u l-popli. Barra minn hekk, il-Partijiet

▼B

jimpenjaw irwiehhom li jikkoperaw sabiex jippromwovu d-diversità kulturali, speċjalment fil-qafas tal-Konvenzjoni ta' l-UNESCO dwar il-harsien u l-promozzjoni tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali.

*Artikolu 102***Koperazzjoni fil-qasam awdjoviżiv**

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw sabiex jippromwovu l-industrija awdjoviżiva fl-Ewropa u jinkoraġġixxu l-koproduzzjoni fl-oqsma taċ-ċinema u tat-televiżjoni.

Il-koperazzjoni tista' tinkludi, fost l-oħrajn, programmi u faċilitajiet għat-tahriġ ta' ġurnalisti u ta' professjonisti oħra fil-medja, kif ukoll assistenza teknika lill-medja, pubbliċi u privati, sabiex jissahħu l-indipendenza, il-professjonalizmu u r-rabtiet tagħhom mal-medja Ewropej.

Il-Bożnja u Herzegovina għandha tikkonverġi l-politika tagħha dwar ir-regolazzjoni ta' l-aspetti tal-kontenut tax-xandir transkonfinali ma' dawk tal-Komunità u għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha ma' l-*acquis* komunitarju rilevanti. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tagħti attenzjoni partikolari lill-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-akkwist tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali għall-programmi u għax-xandir bis-satellita, bil-frekwenzi terrestri u bil-kejbil.

*Artikolu 103***Soċjetà ta' l-informazzjoni**

Il-koperazzjoni se tiffoka primarjament fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fejn għandha x'taqsam is-soċjetà ta' l-informazzjoni. Għandha tappoġġja prinċipalment il-konverġenza gradwali tal-politiki u tal-leġiżlazzjoni tagħha f'dan is-settur ma' dawk tal-Komunità.

Il-Partijiet għandhom jikkoperaw ukoll sabiex jiżviluppaw aktar is-Soċjetà ta' l-Informazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina. L-ghanijiet globali ser jinkludu t-thejija tas-soċjetà kollha għall-era diġitali, li jingibdu l-investimenti u tiġi żgurata l-interoperabbiltà tan-networks u tas-servizzi.

*Artikolu 104***Networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika**

Il-koperazzjoni għandha tiffoka primarjament fuq l-oqsma prijoritarji relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

Partikolarment, il-Partijiet għandhom isahħu l-koperazzjoni fil-qasam tan-networks tal-komunikazzjoni elettronika u tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, bl-ghan aħhari jkun l-adozzjoni, min-naha tal-Bożnja u Herzegovina, ta' l-*acquis* tal-Komunità tas-settur sa sena mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.



Artikolu 105

Informazzjoni u komunikazzjoni

Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jagħtu stimolu lill-iskambju reċiproku ta' informazzjoni. Għandha tingħata prijorità lill-programmi li huma mmirati sabiex jipprovdu lill-pubbliku ġenerali b'informazzjoni bażika dwar il-Komunità u lill-gruppi professjonali fil-Bożnja u Herzegovina b'informazzjoni aktar speċjalizzata.

Artikolu 106

Trasport

Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tat-trasport.

Il-koperazzjoni, prinċipalment, jista' jkollha l-għan li tirristruttura u timmodernizza l-modi ta' trasport fil-Bożnja u Herzegovina, ittejjeb il-moviment hieles tal-passiġġieri u tal-prodotti, tkabbar l-aċċess għas-suq u għall-faċilitajiet tat-trasport, li jinkludu l-portijiet u l-ajruporti, tagħti appoġġ lill-iżvilupp ta' infrastrutturi multimodali b'konnessjoni man-netwerks ewlenija Transewropej, prinċipalment li jissahhu r-rabtiet reġjonali fix-Xlokk ta' l-Ewropa b'konformità mal-Memorandum ta' Ftehim dwar l-iżvilupp tal-Qofol tat-Trasport Reġjonali ta' l-Ewropa tax-Xlokk, tikseb standards operattivi komparabbli għal dawk fil-Komunità, tiżviluppa sistema ta' trasport fil-Bożnja u Herzegovina li hija kompatibbli u konformi mas-sistema Komunitarja u ttejjeb il-harsien ta' l-ambjent fit-trasport.

Artikolu 107

L-enerġija

Il-koperazzjoni għandha tiffoka fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-enerġija, li jinkludu, kif inhu xieraq, aspetti tas-sigurtà nukleari. Għandha tkun imsejsa fuq it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita' Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u għandha tiġi żviluppata bl-għan ta' l-integrazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina fis-swieq ta' l-enerġija Ewropej.

Artikolu 108

L-Ambjent

Il-Partijiet għandhom jiżviluppaw u jsahhu l-koperazzjoni tagħhom fil-qasam ambjentali bir-responsabbiltà vitali li titwaqqaf id-degradazzjoni ulterjuri u jibda jsir titjib fis-sitwazzjoni ambjentali bl-għan ta' żvilupp sostenibbli.

B'mod partikolari, il-Partijiet għandhom jistabbilixxu l-koperazzjoni bil-għan li jsahhu l-istrutturi u l-proċeduri amministrattivi sabiex jiżguraw ippjanar strateġiku ta' kwistjonijiet ambjentali u l-koordinazzjoni bejn l-atturi rilevanti u għandhom jiffukaw fuq l-allinjament tal-ligi tal-Bożnja u Herzegovina ma' l-*acquis* Komunitarju. Punt fokali iehor tal-koperazzjoni jista' jkun l-iżvilupp ta' strateġiji sabiex jitnaqqas b'mod sinifikanti

▼B

t-niġġis reġjonali u transkonfinali ta' l-arja u ta' l-ilma, inklużi l-iskart u l-kimiċi, li tiġi stabbilita sistema għall-produzzjoni l-konsum effiċjenti, nadif, sostenibbli u li jiġġedded ta' l-enerġija, u sabiex jitwettqu evalwazzjonijiet ta' l-impatt ambjentali u evalwazzjonijiet ambjentali strateġiċi. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lir-ratifika u l-implimentazzjoni tal-Protokoll ta' Kyoto.

*Artikolu 109***Koperazzjoni dwar żvilupp ta' riċerka u teknoloġija**

Il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu l-koperazzjoni fir-riċerka xjentifika ċivili u fl-iżvilupp teknoloġiku fuq il-bażi ta' benefiċċju reċiproku u b'kunsiderazzjoni tad-disponibilità tar-riżorsi, aċċess adegwat għall-programmi rispettivi tagħhom, bla hsara għal-livelli xierqa ta' protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali.

Il-koperazzjoni għandha tiegħu kont, bil-mod dovut, ta' l-oqsma prijoritarji relatati ma' l-acquis tal-Komunità fil-qasam tar-riċerka u ta' l-iżvilupp teknoloġiku.

*Artikolu 110***Żvilupp reġjonali u lokali**

Il-Partijiet għandhom ifittxu li jsaħhu l-koperazzjoni għall-iżvilupp reġjonali u lokali, bil-ghan li jingħata kontribut għall-iżvilupp ekonomiku u sabiex jitnaqqsu l-iżbilanċi reġjonali. Għandha tingħata attenzjoni speċifika għall-koperazzjonijiet transkonfinali, tranżnazzjonali u interreġjonali.

Il-koperazzjoni għandha tikkunsidra b'mod xieraq il-prijoritajiet tal-acquis tal-Komunità fil-qasam ta' l-iżvilupp reġjonali.

*Artikolu 111***Ir-riforma ta' l-amministrazzjoni pubblika**

Il-koperazzjoni ser ikollha l-ghan li tiġi żviluppata amministrazzjoni pubblika effiċjenti u responsabbli fil-Bożnja u Herzegovina, li tibni fuq l-isforzi għar-riforma mwettqa sal-lum f'dan il-qasam.

Il-koperazzjoni f'dan il-qasam għandha tiffoka prinċipalment fuq il-bini ta' l-istituzzjonijiet, b'konformità mar-rekwiżiti ta' Shubija Ewropea u ser tinkludi l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' reklutaġġ trasparenti u imparzjali, il-ġestjoni tar-riżorsi umani u l-iżvilupp tal-karrieri fis-servizz pubbliku, it-taħriġ kontinwu, il-promozzjoni ta' l-etika f'hdan l-amministrazzjoni pubblika u t-tishih tal-proċessi tat-tfassil tal-politika. Ir-riformi ser jikkusidraw l-ghanijiet ta' sostenibbiltà fiskali, inklużi aspetti ta' arkitettura fiskali. Il-koperazzjoni għandha tkopri l-livelli kollha ta' l-amministrazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina.

TITOLU IX

KOPERAZZJONI FINANZJARJA*Artikolu 112*

Sabiex jinkisbu l-ghanijiet ta' dan il-Ftehim u skond l-Artikoli 5, 113 u 115, il-Bożnja u Herzegovina tista' tirċievi għajjuna finanzjarja mill-Komunità fis-sura ta' għotjiet u self, inkluż self mill-Bank Ewropew ta' l-Investment. L-għajjuna Komunitarja tiddependi fuq progress ulterjuri

▼B

fil-hidma lejn il-kriterji politiċi ta' Kopenhagen u partikolarment progress fil-kisba tal-prijoritajiet tas-Shubija Ewropea. Għandha tiġi kkunsidrata l-evalwazzjoni mogħtija fir-Rapport ta' Progress annwali dwar il-Bożnja u Herzegovina. L-ghajnuna Komunitarja għandha tkun soġġetta wkoll għall-kundizzjonijiet tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, partikolarment fir-rigward ta' l-impenn tal-benefiċjarji li jwettqu riformi demokratiċi, ekonomiċi u istituzzjonali. L-ghajnuna mogħtija lill-Bożnja u Herzegovina għandha tithaddem sabiex ikunu osservati il-htigiet identifikati, il-prijoritajiet miftiehma, tirrefletti l-kapaċità ta' assorbiment u meta jkun xieraq trodd u timplimenta miżuri għar-riforma u r-ristrutturar ta' l-ekonomija.

Artikolu 113

L-ghajnuna finanzjarja, fis-sura ta' għotjiet, tista' tingħata skond ir-Regolament tal-Kunsill rilevanti fi hdan qafas indikattiv multijannwali u bbażat fuq programmi ta' azzjonijiet annwali, stabbilit mill-Komunità wara konsultazzjonijiet mal-Bożnja u Herzegovina.

L-ghajnuna finanzjarja tista' tkopri kwalunkwe settur ta' koperazzjoni, b'attenzjoni partikolari għall-Gustizzja u l-Affarijiet Interni, il-konvergenza tal-leġislazzjoni u l-iżvilupp ekonomiku.

Artikolu 114

Sabiex jippermettu l-aħjar użu tar-riżorsi disponibbli, il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-kontribuzzjonijiet Komunitarji jsiru f'koordinazzjoni mill-qrib ma' dawk minn sorsi oħra bħalma huma l-Istati Membri, pajjiżi oħra u istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali.

Għal dan il-ghan, il-Partijiet għandhom jiskambjaw b'mod regolari informazzjoni dwar l-għejjun kollha ta' għajnuna.

TITOLU X

DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI, ĠENERALI U FINALI*Artikolu 115*

B'dan huwa stabbilit Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li għandu jissorvelja l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq livell xieraq f'intervalli regolari u meta ċ-ċirkostanzi jeħtieġu dan. Għandu jeżamina kwalunkwe kwistjoni ewlenija li tinqala' fi hdan il-qafas ta' dan il-Ftehim u kwalunkwe kwistjoni bilaterali jew internazzjonali oħra ta' interess reċiproku.

Artikolu 116

1. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jikkonsisti mill-membri tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u mill-membri tal-Kummissjoni Ewropeja, fuq naha waħda, u mill-membri tal-Gvern ta' l-Bożnja u Herzegovina fuq in-naha l-oħra.

▼B

2. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu ta' proċedura.
3. Il-membri tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jistgħu jilhqu arrangament sabiex jiġu rrappreżentati, skond il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti fir-regoli ta' proċedura tiegħu.
4. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun ippre-sedut darba minn rappreżentant tal-Komunità u d-darba ta' wara minn rappreżentant tal-Bożnja u Herzegovina, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli tiegħu ta' proċedura.
5. Fi kwistjonijiet li jikkonċernawh, il-Bank Ewropew ta' l-Investment għandu jiehu sehem, bħala osservatur, fil-hidma tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Artikolu 117

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet fl-ambitu ta' dan il-Ftehim fil-każi previsti fih. Id-deċiżjonijiet meħuda għandhom jorbtu liż-żewġ Partijiet, li għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimentaw id-deċiżjonijiet li jkunu ttieħdu. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jagħmel ukoll ir-rakkomandazzjonijiet xierqa. Huwa għandu jfassal id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi qbil mill-Partijiet.

Artikolu 118

1. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun meġġun fit-tweġiq ta' dmirijietu minn Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u minn rappreżentanti tal-Kummissjoni Ewropeja, fuq naha l-wahda, u minn rappreżentanti tal-Kunsill tal-Ministri tal-Bożnja u Herzegovina fuq in-naha l-oħra.
2. Fir-regoli tiegħu ta' proċedura, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddetermina d-dmirijiet tal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandhom jinkludu t-tnejn tal-laqgħat tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, u għandu jiddeċiedi dwar il-funzjonament tal-Kumitat.
3. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kwalunkwe wahda mis-setgħat tiegħu. F'dan il-każ, il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 117.

Artikolu 119

Il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' joħloq sottokumitati.

Qabel tmien l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi s-sottokumitati meħtieġa għall-implimentazzjoni xierqa ta' dan il-Ftehim.

Għandu jiġi stabbilit sottokumitat responsabbli mill-kwistjonijiet dwar il-migrazzjoni.

▼B

Artikolu 120

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kwalunkwe kumitat jew entità speċjali oħra li jistgħu jgħinuh iwettaq dmirijietu. Fir-regoli tal-proċedura tiegħu, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirjiet ta' kumitati jew entitajiet ta' din ix-xorta u kif għandhom jiffunzjonaw.

Artikolu 121

B'dan qed jiġi stabbilit Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Għandu jkun forum għall-Membri ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Bożnja u Herzegovina u tal-Parlament Ewropew sabiex jiltaqgħu u jiskambjaw il-fehmiet. Għandu jiltaqa' f'intervalli li għandhom jiġu deċiżi minnu stess.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn Membri tal-Parlament Ewropew, u minn Membri ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Bożnja u Herzegovina.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun ippresdut darba minn membru tal-Parlament Ewropew u d-darba ta' wara minn membru ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Bożnja u Herzegovina, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti fir-regoli tiegħu tal-proċedura.

Artikolu 122

Fl-ambitu ta' dan il-Ftehim, kull Parti tobbliga ruħha li tiżgura li l-persuni naturali u legali tal-Parti l-oħra jkollhom aċċess ħieles minn diskriminazzjoni fejn għandhom x'jaqsmu ċ-ċittadini tagħha għall-qrati kompetenti u għall-korpi amministrattivi tal-Partijiet sabiex jiddefendu d-drittijiet individwali u d-drittijiet tal-proprjetà tagħhom.

Artikolu 123

L-ebda parti ta' dan il-Ftehim m'għandu jwaqqaf lil Parti minnhom milli tiehu kwalunkwe miżura:

- (a) li tikkunsidra bħala mehtieġa sabiex tipprevjeni l-iżvelar ta' informazzjoni li tmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħha;
- (b) fir-rigward tal-produzzjoni jew mal-kummerċ fl-armi, fil-munizzjon jew fil-materjali tal-gwerra jew ma' riċerka, żvilupp jew produzzjoni indispensabbli minhabba d-difiża, sakemm miżuri ta' din ix-xorta ma jfixx il-kondizzjonijiet għall-kompetizzjoni fejn għandhom x'jaqsmu l-prodotti li mhumieq intenzjonati għal finijiet speċifikament militari;
- (c) li tikkunsidra bħala essenzjali għas-sikurezza tagħha fil-każ ta' disturbi interni serji li jaffettwaw ż-żamma tal-ligi u ta' l-ordni, fi żmien ta' gwerra jew ta' tensjoni internazzjonali serja li tikkostitwixxi theddida ta' gwerra jew sabiex jitwettqu obbligi li tkun aċċettat sabiex jinżammu l-paċi u s-sigurtà internazzjonali.

▼B

Artikolu 124

1. Fl-oqsma li huma koperti minn dan il-Ftehim u bla ħsara għal kwalunkwe dispożizzjoni speċjali huma inklużi fihom:

- (a) l-arrangamenti applikati mill-Bożnja u Herzegovina fir-rigward tal-Komunità m'għandhom jagħtu lok għall-ebda diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, iċ-ċittadini, il-kumpaniji jew id-ditti tagħhom;
- (b) l-arrangamenti applikati mill-Komunità fir-rigward tal-Bożnja u Herzegovina m'għandhom jagħtu lok għall-ebda diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini, il-kumpaniji jew id-ditti tal-Bożnja u Herzegovina.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandhom ikunu bla ħsara għad-dritt tal-Partijiet li japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-legiżlazzjoni fiskali tagħhom għal dawk li jhallu t-taxxi li mhumex f'sitwazzjonijiet identiċi fejn għandu x'jaqsa il-post ta' residenza tagħhom.

Artikolu 125

1. Il-Partijiet għandhom jiehdu kwalunkwe miżura ġenerali jew speċifika li hija meħtieġa sabiex ikunu ssodisfati l-obbligi tagħhom taht dan il-Ftehim. Għandhom jiżguraw li l-ghanijiet li huma stabbiliti f'dan il-Ftehim jintlaħqu.

2. Il-Partijiet jaqblu li jikkonsultaw minnufih permezz ta' mezzi xierqa fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet sabiex tiġi diskussa kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u aspetti rilevanti oħra tar-relazzjonijiet bejn il-Partijiet.

3. Kull Parti għandha tirreferi lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kwalunkwe disputa b'raba ma' l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim. F'dak il-każ, għandhom japplikaw l-Artikolu 126 jew il-Protokoll 6, skond il-każ.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jsib soluzzjoni għad-disputa permezz ta'deċiżjoni li torbot.

4. Jekk kwalunkwe waħda mill-Partijiet tqis li l-Parti l-oħra ma rnexx ilhiex tissodisfa obbligu taht dan il-Ftehim, tista' tiehu miżuri xierqa. Qabel ma tagħmel dan, hlief f'każi ta' urgenza speċjali, għandha ttipprova lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti li hija meħtieġa għal eżami bir-reqqa tas-sitwazzjoni sabiex tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaž-żewġ Partijiet.

Fl-għażla tal-miżuri, trid tinghata prijorità lil dawk li l-inqas ifixxlu l-funzjonament ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri għandhom jiġu notifikati minnufih lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjoni, jekk il-Parti l-oħra titlob dan, fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew minn kwalunkwe entità oħra stabbilita fuq il-bażi ta' l-Artikoli 119 u 120.

5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 4 bl-ebda mod m'għandhom jaffettwaw jew ikunu ta' ħsara għall-Artikoli 30, 38, 39, 40 u 44 u l-Protokoll 2.kop



Artikolu 126

1. Meta tinqala' disputa bejn il-Partijiet dwar l-interpertazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, kwalunkwe Parti ghandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni talba formali sabiex il-kwistjoni tiġi solvuta.

Fejn Parti minnhom tikkunsidra li xi miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew in-nuqqas ta' azzjoni ta' Parti minnhom, tikkostitwixxi ksur ta' l-obbligi tagħha taht dan il-Ftehim, it-talba formali għas-soluzzjoni tad-disputa għandha tagħti r-raġunijiet għal din l-opinjoni u tindika, skond il-każ, li l-Parti tista' tadotta miżuri kif previst fl-Artikolu 125(4).

2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu kull sforz sabiex isolvu d-disputa permezz ta' konsultazzjonijiet bona fide fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u entitajiet oħra kif previst fil-paragrafu 3, bil-għan li tinstab soluzzjoni aċċettabli għaž-żewġ naħat mill-aktar fis possibbli.

3. Il-Partijiet għandhom jipprovdu lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni neċessarja rilevanti għal analiżi dettaljata tas-sitwazzjoni.

Kemm-il darba d-disputa ma tissolvix, din għandha tiġi diskussa f'kull laqgħa tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, sakemm ma tinfetaxx proċedura ta' arbitraġġ kif previst fil-Protokoll 6. Id-disputa titqies bħala solvuta meta l-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jiehu deċiżjoni li torbot sabiex isolvi l-kwistjoni kif previst fl-Artikolu 125(3), jew meta d-disputa tiġi dikjarata inezistenti.

Il-konsultazzjonijiet dwar id-disputa jistgħu jsiru fi kwalunkwe laqgħa tal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew fi kwalunkwe kumitat jew entità stabbilita fuq il-bażi ta' l-Artikoli 119 jew 120, kif miftiehem bejn il-Partijiet jew fuq it-talba ta' kwalunkwe Parti minnhom. Il-konsultazzjonijiet jistgħu jsiru wkoll bil-miktub.

Kull informazzjoni li tingħata waqt il-konsultazzjonijiet għandhom jibqgħu konfidenzjali.

4. Għal kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-Protokoll 6, jekk il-Partijiet ma jirnexxilhomx isolvu d-disputa fi żmien xahrejn wara l-bidu tal-proċedura għas-soluzzjoni tad-disputa skond il-paragrafu 1, kwalunkwe Parti minnhom tista' tfittex soluzzjoni għad-disputa permezz ta' arbitraġġ skond dak il-Protokoll.

Artikolu 127

Sakemm ma jinkisbux drittijiet ekwivalenti għall-individwi u għall-operaturi ekonomiċi taht dan il-Ftehim, dan il-Ftehim m'għandux jaffetwa d-drittijiet li ġew żgurati lilhom permezz ta' strumenti ta' Ftehim eżistenti li jorbtu lil Stat Membru wiehed jew aktar fuq naha waħda u lill-Bożnja u Herzegovina, fuq in-naha l-oħra.

Artikolu 128

L-Annessi I sa VII u l-Protokoll 1 sa 7 għandhom jagħmlu parti integrali minn dan il-Ftehim.

▼B

Il-Ftehim ta' Qafas bejn il-Komunità Ewropea u l-Bożnja u Herzegovina dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteċipazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina fil-Programmi Komunitarji ⁽¹⁾, li gie ffirmat fit-22 ta' Novembru 2004, u l-Anness tiegħu għandhom jiffurmaw parti integrali minn dan il-Ftehim. Ir-revizjoni provduta fl-Artikolu 8 ta' dak il-Ftehim ta' Qafas għandha titwettagħ fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jkollu s-setgħa li jemenda, jekk ikun hemm il-htieġa, il-Ftehim ta' Qafas.

Artikolu 129

Dan il-Ftehim għandu jintlahaq għal perjodu miftuh.

Kwalunkwe wahda mill-Partijiet tista' tiddenunzja dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti l-oħra. Dan il-Ftehim jintemm sitt xhur wara d-data tan-notifika.

Kwalunkwe Parti tista' tissospendi l-Ftehim, b'effett immedjat, fil-każ li l-Parti l-oħra ma tirrispettax wahda mill-elementi essenzjali ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 130

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-terminu "Partijiet" għandu jfisser il-Komunità, jew l-Istati Membri tagħha, jew il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, skond is-setgħat rispettivi tagħhom, fuq naha wahda, u l-Bożnja u Herzegovina, fuq in-naha l-oħra.

Artikolu 131

Dan il-Ftehim għandu japplika, fuq naha wahda, għat-territorji fejn jiġu applikati t-Trattati li jistabbilixxu l-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika u fil-kondizzjonijiet li huma stabbiliti f'dawk it-Trattati, u għat-territorju tal-Bożnja u Herzegovina fuq in-naha l-oħra.

Artikolu 132

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għandu jkun id-depożitarju ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 133

Dan il-Ftehim huwa mfassal duplikament bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliz, bl-Eston, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Iżvediż, bil-lingwi uffiċjali użati fil-Bożnja, fil-Kroazja u fis-Serja, b'kull test ugwalment awtentiku.

Artikolu 134

Il-Partijiet għandhom jirratifikaw jew japprovaw dan il-Ftehim skond il-proċeduri proprii.

⁽¹⁾ ĠU L 192, 22.7.2005, p. 9

▼B

Dawn l-istrumenti ta' ratifika jew approvazzjoni għandhom jiġu depozitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tad-depożitu ta' l-aħħar strument ta' ratifika jew ta' approvazzjoni.

*Artikolu 135***Ftehim Interim**

Fil-każ li, sakemm jitwettqu l-proċeduri neċessarji għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet ta' ċerti partijiet minn dan il-Ftehim, b'mod partikolari dawk b'rabta mal-moviment hieles tal-prodotti kif ukoll id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar it-trasport, jiddaħħalu fis-seħh permezz ta' strumenti ta' Ftehim Temporanji bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, il-Partijiet jaqblu li, f'ċirkostanzi ta' din ix-xorta għall-fini tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV, Artikoli 71 u 73 ta' dan il-Ftehim, il-Protokoll 1, 2, 4, 5, 6 u 7 u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Protokoll 3, meħmuża mal-Ftehim, it-terminu “id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim” ifisser id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim Temporanju fir-rigward ta' l-obbligi li jinsabu fid-dispożizzjonijiet li jissemmew aktar 'il fuq.

▼B

Съставено в Люксембург на шестнадесети юни две хиляди и осма година.

Hecho en Luxemburgo, el dieciséis de junio de dos mil ocho.

V Lucemburku dne šestnáctého června dva tisíce osm.

Udfærdiget i Luxembourg den sekstende juni to tusind og otte.

Geschehen zu Luxemburg am sechzehnten Juni zweitausendacht.

Kahe tuhande kaheksanda aasta juunikuu kuueistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες οκτώ.

Done at Luxembourg on the sixteenth day of June in the year two thousand and eight.

Fait à Luxembourg, le seize juin deux mille huit.

Fatto a Lussemburgo, addì sedici giugno duemilaotto.

Luksemburgā, divtūkstoš astotā gada sešpadsmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai aštuntų metų birželio šešioliktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétézer-nyolcadik év június tizenhatodik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-sittax-il jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u tmienja.

Gedaan te Luxemburg, de zestiende juni tweeduizend acht.

Sporządzono w Luksemburgu dnia szesnastego czerwca roku dwa tysiące ósmego.

Feito em Luxemburgo, em dezasseis de Junho de dois mil e oito.

Înceiat la Luxembourg, la şaisprezece iunie două mii opt.

V Luxemburgu dňa šestnásteho júna dvetisícosem.

V Luxembourg, dne šestnajstega junija leta dva tisoč osem.

Tehty Luxemburgissa kuudentenatoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.

Som skedde i Luxemburg den sextonde juni tjugohundraåtta.

Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga juna dvije hiljade osme godine.

Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga lipnja dvije tisuće osme godine.

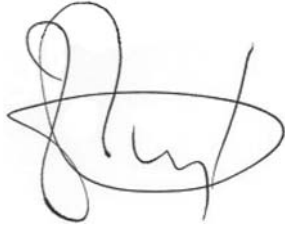
Састављено у Луксембургу, шеснаестогa јуна двије хиљаде осме године.

▼ B

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallo-nische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptst-tadt.

За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne

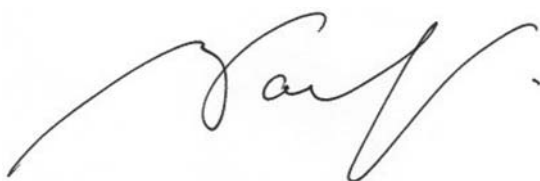


▼B

Für die Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature of Frank-Walter Steinmeier in black ink.

Eesti Vabariigi nimel

Handwritten signature in black ink, likely representing the Ukrainian delegation.

Thar cheann na hÉireann

For Ireland

Handwritten signature of Bobby McDonagh in black ink.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Handwritten signature in black ink, likely representing the Greek delegation.

Por el Reino de España

Handwritten signature in black ink, likely representing the Spanish delegation.

▼B

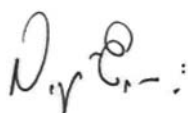
Pour la République française



Per la Repubblica italiana



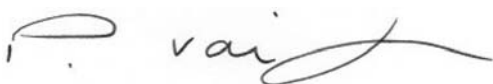
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

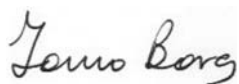


▼B

A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



▼B

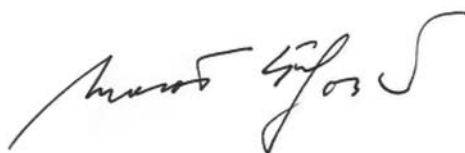
Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige

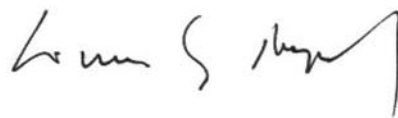


For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



▼B

За Европейската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vardu
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På europeiska gemenskapernas vägnar




Za Bosnu i Hercegovinu
 Za Bosnu i Hercegovinu
 За Босну и Херцеговину





LISTA TA' ANNESSI U PROTOKOLLI

ANNESI

- Anness I (Artikolu 21) — Konċessjonijiet tariffarji mill-Bożnja Herzegovina għal Prodotti Industrijali tal-Komunità
- Anness II (Artikolu 27)) — Definizzjoni ta' prodotti tal-*“baby beef”*
- Anness III (Artikolu 27) — Il-konċessjonijiet tariffarji tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti agrikoli primarji li joriġinaw fil-Komunità
- Anness IV (Artikolu 28) — Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina meta jiġu importati fil-Komunità
- Anness V (Artikolu 28) — Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina
- L-Anness VI (Artikolu 50) — L-istabbiliment: Servizzi finanzjarji
- Anness VII (Artikolu 73) — Id-drittijiet tal-proprietà intelletwali, industrijali u kummerċjali

PROTOKOLLI

- Protokoll 1 (Artikolu 25) — Dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli proċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina
- Protokoll 2 (Artikolu 42) — Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' “prodotti orijinarji” u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva
- Il-Protokoll 3 (Artikolu 59) — Dwar it-trasport fuq l-art
- Protokoll 4 (Artikolu 71) — Dwar l-Għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar
- Protokoll 5 (Artikolu 97) — Dwar l-Għajnuna amministrattiva reċiproka f' kwistjonijiet doganali
- Protokoll 6 (Artikolu 126) — Riżoluzzjoni ta' disputer
- Protokoll 7 (Artikolu 27) — Dwar il-konċessjonijiet preferenzjali reċiproci għal ċerti nbejjed, ir-rikonossiment reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' l-ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzati

▼B

ANNEX I

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL- PRODOTTI INDUSTRIJALI KOMUNITARJI**



ANNESS I(a)

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL- PRODOTTI INDUSTRIJALI KOMUNITARJI
(imsemmija fl-Artikolu 21)

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- (a) fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku;
- (b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni li jifdal għandu jitneħħa għal kollox.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2501 00	Melħ (inkluż melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u klorur tas-sodju pur, f'tahlita ta' ilma jew le jew li jkollu miżjudin aġenti għal kontra t-tagħqid jew li jitferraw b'mod liberu ilma baħar:
2501 00 10	– Ilma baħar u likuri melħin
	– Melħ (inkluż melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u kloridu tas-sodju pur, kemm jekk f'soluzzjoni ta' ilma jew jekk ikollu miżjudin miegħu aġenti biex ma jagħqadx jew aġenti lubrikanti u kemm jekk le
	– – Ohrajn:
	– – – Ohrajn:
2501 00 99	– – – – Ohrajn
2508	Tafal iehor (li ma jinkludix tafal espandut ta' titlu 6806), andalusit, kjanit u sillimanit, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le; mullit; <i>chamotte</i> jew tafal <i>dinas</i> :
2508 70 00	– <i>Chamotte</i> jew tafal <i>dinas</i>
2511	Sulfat ta' barju naturali (baritina); karbonat ta' barju naturali (<i>witherite</i>), kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le, hliet ossidu tal-barju ta' titlu 2818:
2511 20 00	– Karbonat ta' barju naturali (<i>witherite</i>)
2522	Ġir verġni, ġir imħallat bl-ilma u ġir idrawliku, barra ossidu u idrossidu tal-kalċju, tat-titlu 2825
2523	Siment tat-tip Portland, siment ta' l-allumina, siment li għandu mill-gagazza, siment supersulfat u siment idrawliku simili, sew jekk ikkullurit jew fil-forma ta' gagazza u sew jekk le:
2523 10 00	– Gagazza tas-siment
	– Siment tat-tip Portland:
2523 21 00	– – Siment abjad, kemm jekk ikkullurit b'mod artifiċjali u kemm jekk le
2523 29 00	– – Ohrajn:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2809 29 00	– – – Hlief siment tat-tip li jintuża għas-simentar ta' bjar taż-żejt u żoni fejn jinsab il-gass
2524	Asbestos:
2524 10 00	– Krocidolit
2524 90 00	– Ohrajn:
ex 2524 90 00	– – Asbestos fll-forma ta' fibri, flejks jew ghabra
2702	Lignite, mghaqqad jew le, hlief ġett
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarboni li fihom il-gass ohra:
	– Likwifikat:
2711 11 00	– – Gass Naturali
2711 12	– – Propan
2711 13	– – Butani
2711 19 00	– – Ohrajn
2801	Fluworin, klorin, bromin u jodju:
2801 10 00	– Klorin
2801 20 00	– Jodju
2804	Idroġenu, gassijiet rari u non-mettalli ohrajn:
2804 10 00	– Idroġenu
	– Gassijiet Rari:
2804 29	– – Ohrajn
2804 30 00	– Nitroġenu
2804 40 00	– Ossigenu
	– Silikon:
2804 69 00	– – Ohrajn
2804 90 00	– Selenju
2807 00	Aċidu sulfuriku; oleum:
2807 00 90	– Oleum
2808 00 00	Aċtu nitriku; aċti sulfonitriċi
2809	Pentaossidu tad-difosfru; aċtu fosforiku; aċti polifosforiċi, definiti kimikament jew le:
2809 10 00	– Pentaossidu tad-difosfru
2809 20 00	– Aċtu fosforiku u aċti polifosforiċi:
ex 2809 20 00	– – Aċti metafosforiċi

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2811	Aċti inorganici oħrajn u komposti inorganici oħrajn ta' l-ossigenu ta' non-metalli:
	– Aċti inorganici oħrajn:
2811 19	– – Oħrajn:
2811 19 10	– – – Bromur ta' l-idroġenu (aċtu idrobromiku)
2811 19 20	– – – Ċjanur ta' l-idroġenu (aċtu idroċjaniku)
2811 19 80	– – – Oħrajn:
ex 2811 19 80	– – – – Hlief aċtu arseniku
	– Kompsti oħra inorganici ta' l-ossigenu ta' non-metalli:
2811 21 00	– – Diossidu tal-karbonju
2811 29	– – Oħrajn
2812	Alidi u ossidi ta' l-alid ta' non-metalli
2813	Sulfidi ta' non-metalli; trijussulfid tal-fosfru kummerċjali:
2813 90	– Oħrajn
2814	Ammonja, anidra jew f'soluzzjoni ta' ilma
2815	Idrossidu tas-sodju (soda kawstika); potassju idrossidu (potassju kawstiku); perossidi tas-sodju jew tal-potassju:
2815 20	– Potassju idrossidu (potassju kawstiku)
2815 30 00	– Perossidi tas-sodju jew tal-potassju
2816	Idrossidu u perossidu tal-manjesju; ossidi, idrossidi u perossidi, ta' l-istronzju u tal-barju:
2816 40 00	– Ossidi, idrossidi u perossidi, ta' stronzju jew barju
2819	Ossidi u idrossidi tal-kromju
2820	Ossidi tal-manganiż
2821	Ossidi u idrossidi tal-hadid; kuluri ta' l-art (earth colours) li fihom 70 % jew aktar tal-piż ta' hadid kombinat valutat bħala Fe_2O_3 :
2821 20 00	– Kuluri ta' l-art (<i>earth colours</i>)
2822 00 00	Ossidi u idrossidi tal-kobalt; ossidi tal-kobalt kummerċjali
2824	Ossidi taċ-ċomb; ċomb aħmar u ċomb oranġjo
2825	Idrazin u idrosilamin u l-melħ inorganiku tagħhom; bażijiet oħrajn inorganici; ossidi, idrossidi u perossidi metalliċi oħrajn:
2825 20 00	– Ossidu u idrossidu tal-litju
2825 30 00	– Ossidi u idrossidi tal-vanadju
2825 40 00	– Ossidi u idrossidi tan-nikil
2825 50 00	– Ossidi u idrossidi tar-ram

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2825 60 00	– Ossidi tal-ġermanju u diossidi taż-żirkonju
2825 70 00	– Ossidi u idrossidi tal-molibdenu
2825 80 00	– Ossidi ta' l-antimonju
2826	Fluworidi; fluworosilikati, fluworoaluminati u melh fluworin kumpless iehor:
	– Fluworidi:
2826 12 00	– – Ta' l-aluminju
2826 30 00	– Eksafluworoaluminat tas-sodju (krijolit sintetiku)
2826 90	– Ohrajn:
2826 90 80	– – Ohrajn:
ex 2826 90 80	– – – Fluworosilikati hlief tas-sodju jew tal-potassju
2827	Klorur, ossidi tal-klorur u idrossidi tal-klorur; bromuri u ossidi tal-bromur; joduri u ossidi tal-jodur:
2827 10 00	– Klorur ta' l-ammonju
2827 20 00	– Klorur tal-kalċju
	– Kloruri oħra:
2827 31 00	– – Tal-manjesju
2827 32 00	– – Ta' l-aluminju
2827 39	– – Ohrajn:
2827 39 10	– – – Tal-landa
2827 39 85	– – – Ohrajn
	– Ossidi tal-klorur u idrossidi tal-klorur:
2827 41 00	– – Tar-ram
2827 49	– – Ohrajn:
	– Bromuri u ossidi tal-bromur:
2827 51 00	– – Bromuri tas-sodju jew tal-potassju
2827 59 00	– – Ohrajn
2827 60 00	– Joduri u ossidi tal-jodur:
ex 2827 60 00	– – Hlief jodur tal-potassju
2828	Ippokloriti; ippoklorit tal-kalċju kummerċjali; kloriti; ippobromiti:
2828 90 00	– Ohrajn
2829	Klorati u perklorati; bromati u perbromati; jodati u perjodati
2830	Sulfidi; polisulfidi, definiti kemikament jew le:
2830 90	– Ohrajn

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2831	Ditijoniti u sulfoksilati:
2831 90 00	– Ohrajn
2832	Sulfiti; tiosulfati
2833	Sulfiti; allumi; perossosulfati (persulfati):
	– Sulfati tas-sodju:
2833 19 00	– – Ohrajn
	– Sulfati ohrajn:
2833 21 00	– – Tal-manjesju
2833 22 00	– – Ta' l-aluminju
2833 24 00	– – Tan-nikil
2833 25 00	– – Tar-ram
2833 29	– – Ohrajn:
2833 29 20	– – – Tal-kadmju; tal-kromju; taż-żingu
2833 29 30	– – – Tal-kobalt; tat-titanju:
ex 2833 29 30	– – – – tat-titanju
2833 29 60	– – – Taċ-ċomb
2833 29 90	– – – Ohrajn:
ex 2833 29 90	– – – – Hlief tal-landa u tal-manjesju
2833 30 00	– Allumi
2833 40 00	– Perossosulfati (persulfati)
2834	Nitriti; nitrati:
2834 10 00	– Nitriti
2835	Fosfinati (ippofosfiti), fosfonati (fosfiti) u fosfati; polifosfati, definiti kemika- ment jew le:
2835 10 00	– Fosfinati (ippofosfiti) u fosfonati (fosfiti)
	– Fosfati:
2835 22 00	– – Ta' mono- jew disodju
2835 24 00	– – Tal-potassju
2835 26	– – Fosfati ohrajn tal-kalċju
2835 29	– – Ohrajn
	– Polifosfati:
2835 39 00	– – Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2836	Karbonati; perossikarbonati (perkarbonati); karbonat ta' l-ammonju kummerċjali li fih karbamat ta' l-ammonju:
	– Ohrajn:
2836 92 00	– – Karbonat ta' l-istronzju
2837	Ċjanur, ossidi taċ-ċjanur u ċjanuri kumplessi:
	– Ċjanuri u ossidi taċ-ċjanur:
2837 19 00	– – Ohrajn
2839	Prodotti siliċi; alkali kummerċjali prodotti siliċi tal-metal:
2839 90	– Ohrajn:
2839 90 90	– – Ohrajn:
ex 2839 90 90	– – – Taċ-ċomb
2841	Melħ ta' aċti oksometalliċi jew peroksometalliċi:
	– Manganiti, manganati u permanganati:
2841 69 00	– – Ohrajn
2841 80 00	– Tungstati (wolframati)
2841 90	– Ohrajn:
2841 90 85	– – Ohrajn:
ex 2841 90 85	– – – Aluminati
2843	Metalli prezzjużi kollojdali; komposti inorganici jew organici ta' metalli prezzjużi, kemikament definiti jew le; amalgamati ta' metalli prezzjużi:
	– Komposti tal-fidda:
2843 21 00	– – Nitrati tal-fidda
2843 29 00	– – Ohrajn
2843 30 00	– Komposti tad-deheb
2843 90	– Komposti ohra; amalgami
2844	Elementi kimiċi radjuattivi u isotopi radjuattivi (inklużi l-elementi u l-isotopi kimiċi fissili jew fertili) u l-komposti tagħhom; tahlit u fdal li fihom dawn il-prodotti
2845	Isotopi hlief dawk ta' titlu 2844; komposti, inorganici jew organici, ta' tali isotopi, definiti kemikament jew le
2846	Komposti, inorganici jew organici, ta' metalli rare-earth, ta' ittriju jew ta' skandju jew ta' tahlit ta' dawn il-metalli
2848 00 00	Fosfidi, sew jekk definiti kimikament sew jekk le, eskluż il-ferrofosforu
2849	Amalgami ta' metalli prezzjużi Karburi definiti kemikament jew le:
2849 90	– Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2850 00	Idridi, nitridi, aždri, siliċi u boridi, sew jekk definiti kimikament sew jekk le, minbarra l-komposti li huma wkoll karburi tat-titlu 2849
2852 00 00	Komposti, inorganici jew organici, tal-merkurju, minbarra l-amalgamati:
ex 2852 00 00	– Fulminati jew ċjanri
2853 00	Komposti inorganici ohra (inkluż ilma distillat jew tal-konduttività, u ilma ta' purezza simili); Arja likwida (sew jekk minnha jkunu tnehhew gassijiet rari kif ukoll le); Arja kkumpressa; amalgamati, minbarra amalgamati ta' metalli prezzjużi
2903	Derivattivi alogenati ta' idrokarburi:
	– Derivattivi saturati klorinati ta' idrokarboni aċikliċi:
2903 11 00	– – Klorometanu (klorur tal-metile) u kloroetanu (klorur ta' l-etile)
2903 13 00	– – Klofoform (triklorometanu)
2903 19	– – Ohrajn:
2903 19 10	– – – 1,1,1-Trikloroetanu (metilkloroform)
	– Derivattivi mhux saturati klorinati ta' idrokarboni aċikliċi:
2903 29 00	– – Ohrajn
	– Derivattivi fluworinati, brominati jew jodinati ta' idrokarboni aċikliċi:
2903 31 00	– – dibromur ta' l-etilene (ISO) (1,2-dibromoetanu)
2903 39	– – Ohrajn
	– Derivattivi alogenati ta' idrokarboni ċiklaniċi, ċiklinici jew ċikloterpinici:
2903 52 00	– – Aldrina (ISO), klordanu (ISO) u eptakloru (ISO)
2903 59	– – Ohrajn
2904	Derivattivi ta' idrokarboni sulfonati, nitrati jew nitrosati, alogenati jew le:
2904 10 00	– Derivattivi li fihom biss gruppi sulfo, il-melħ tagħhom u etilesteri
2904 20 00	– Derivattivi li fihom gruppi nitro biss jew nitrosi biss:
ex 2904 20 00	– – Hlief trinitrat tal-propantrijol 1,2,3
2904 90	– Ohrajn
2905	Alkohol aċkliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	– Alkoholi monoidriċi saturati:
2905 11 00	– – Metanol (alkohol metiliku)
	– Alkoholi monoidriċi mhux saturati:
2905 29	– – Ohrajn

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2905 51 00	– Derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati ta' alkoħoli aċikliċi:
2905 59	– – Etklorvinol (INN)
2905 59	– – Ohrajn
2906	Alkoħol ċikliku u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom:
2906 13	– Ċiklaniċi, ċikliniċi jew ċikloterpinici:
2906 13 10	– – Steroli u inositoli:
ex 2906 13 10	– – – Steroli:
ex 2906 13 10	– – – – Kolesterin
2906 29 00	– Aromatiċi:
ex 2906 29 00	– – Ohrajn:
ex 2906 29 00	– – – Ċinamilalkoħol
2908	Derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tal-fenoli jew fenol-alkoħol:
2908 99	– Ohrajn:
2908 99 90	– – Ohrajn:
ex 2908 99 90	– – – Ohrajn:
ex 2908 99 90	– – – – Hlief dinitrotokrezoli jew eteri nitroderivattivi
2909	Eteri, eter-alkoħoli, eter-fenoli, eter-alkoħol-fenoli, perossidi ta' alkoħol, eter perossidi, keton perossidi (definiti kemikament jew le), u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
2909 19 00	– Eteri aċikliċi u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2909 20 00	– – Ohrajn
2909 30	– Eteri ċiklaniċi, ċikliniċi jew ċikloterpinici u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2909 30 31	– Eteri aromatiċi u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
2909 30 31	– – Derivattivi brominati:
2909 30 35	– – – Etere pentabromodifenil; 1,2,4,5-tetrabromo-3,6-bis(pentabromofenoksi) benzin
2909 30 38	– – – 1,2-Bis(2,4,6-tribromofenoksi)etanu, għall-manifattura ta' akrilonitril-butadjenesterin (ABS)
2909 30 90	– – – Ohrajn
2909 30 90	– – Ohrajn
2910	Epossidi, epoksialkoħoli u epoksieteri, b'ċirku bi tliet membri, u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2910 40 00	– Dijeldrina (ISO, INN)
2910 90 00	– Ohrajn
2911 00 00	Aċetali u emiaċetali, sew jekk b'funzjoni ta' ossiġnu ohra jew le, u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrużati tagħhom
2912	Aldeidi, b'funzjoni ohra ta' ossiġnu jew le; polimeri ċikliċi ta' aldeidi; Paraformaldeide:
	– Aldeidi aċikliċi minghajr funzjoni ohra t'ossiġnu:
2912 11 00	– – Metanal (formaldeide)
2915	Aċidi monocarboxylic mhux ċikliċi saturati u l-anidridi, alidi, perossidi u aċidi perossidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	– Aċtu aċetiku u l-imluha tiegħu; aċtu anidridu:
2915 29 00	– – Ohrajn
2915 60	– Aċti butanojki, aċti pentanojki, il-melħ u l-esteri tagħhom
2915 70	– Aċti palmitiċi, aċti steariċi, il-melħ u l-esteri tagħhom:
2915 70 15	– – Aċtu palmitiku
2917	Aċti polikarboksiliċi, l-anidridi, alidi, perossidi u l-perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	– Aċti polikarboksiliċi aċikliċi, l-anidridi, alidi, perossidi, perossiaċidi u d-derivattivi tagħhom:
2917 12	– – Aċtu adipiku, il-melħ u l-esteri tiegħu:
2917 12 10	– – – Aċtu adipiku u l-melħ tiegħu
2917 13	– – Aċtu aželajku, aċtu sebaċiku. il-melħ u l-esteri tagħhom
2917 19	– – Ohrajn:
2917 19 10	– – – Aċtu maloniku, il-melħ u l-esteri tiegħu
2917 20 00	– Aċti polikarboksiliċi ċiklaniċi, ċikliniċi jew ċikloterpinici, l-anidridi, alidi, perossidi, perossiaċidi u d-derivattivi tagħhom
	– Aċti polikarboksiliċi aromatiċi, l-anidridi, alidi, perossidi, perossiaċidi u d-derivattivi tagħhom:
2917 34	– – Esteri ohrajn ta' aċtu ortoŋtaliku
2917 34 10	– – – Ortoŋtalati dibutiliċi
2920	Esteri ta' aċidi ohra inorganici ta' non-metalli (minbarra l-esteri ta' l-alidi ta' l-idroġenu) u l-imluha tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
2920 90	– Ohrajn:
2920 90 10	– – Esteri sulfuriċi u ester karbonici u l-melħ tagħhom, u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
ex 2920 90 10	– – – Esteri karbonici u d-derivattivi tagħhom; derivattivi ta' ester sulfuriċi
2920 90 85	– – Prodotti ohra:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2920 90 85	– – – Nitogliċerina; esterj karboniċi oħrajn u d-derivattivi tiegħhom; pentaerythrityl tetranitrate
2921	Komposti b'amino-funzjoni: – Monoamini armonatiċi u d-derivattivi tiegħhom; il-melħ tagħhom:
2921 41 00	– – Anilina u l-melħ tagħha:
ex 2921 41 00	– – – Anilina
2922	Ammino-komposti funzjoni-ossigenu: – Ammino-alkoholi, hlief dawk li fihom iktar minn tip wieħed ta' funzjoni-ossigenu, l-eteri u l-esteri tagħhom; il-melħ tagħhom:
2922 11 00	– – Monoetanolamina u l-melħ tagħha:
ex 2922 11 00	– – – Melħ ta' monoetanolamin
2922 12 00	– – Dietanolamina u l-melħ tagħha:
ex 2922 12 00	– – – Melħ ta' dietanolamina
2922 13	– – Trietanolamina u l-melħ tagħha:
2922 13 90	– – – Melħ ta' trietanolamina – Ammino-naftoli u ammino-fenoli oħrajn, hlief dawk li fihom iktar minn tip wieħed ta' funzjoni-ossigenu, l-eteri u l-esteri tagħhom; il-melħ tagħhom:
2922 21 00	– – Aċti aminoidrossinaftalenesulfoniċi u l-melħ tagħhom
2922 29 00	– – Oħrajn:
ex 2922 29 00	– – – Anisidini, dianisidini, fenetidini, u l-melħ tagħhom – Ammino-aċti, hlief dawk li fihom iktar minn tip wieħed ta' funzjoni-ossigenu, l-eteri tagħhom; il-melħ tagħhom:
2922 41 00	– – Lisina u l-esteri tagħha; il-melħ tagħhom
2922 42 00	– – Aċtu glutamiku u l-melħ tiegħu
ex 2922 42 00	– – – Hlief natrium glutamina
2923	Imluħa u idrossidi b'ammonju kwaternarju; leċċitini u fosfoaminolipidi oħrajn, sew jekk definiti kimikament sew jekk le:
2923 10 00	– Kolin u l-melħ tiegħu:
ex 2923 10 00	– – Hlief klorin-kloridu jew sukinil-kolin-choline-iodid
2924	Komposti funzjoni-karboksiamide; komposti funzjoni-amide ta' aċtu karboniku: – Amidi aċikliċi (inklużi karbamati aċikliċi) u d-derivattivi tagħhom; il-melħ tagħhom:
2924 19 00	– – Oħrajn:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2924 19 00	– – – Aċetamid jew asparaġini u l-melħ tagħhom – Amidi ċikliċi (inklużi karbamati ċikliċi) u d-derivattivi tagħhom; il-melħ tagħhom:
2924 23 00	– – Aċtu 2-aċetamidobenżojku (aċtu N-aċetilantraniliku) u l-melħ tiegħu
2925	Komposti funzjoni-karboksimida (inkluża sakkarina u l-melħ tagħha) u komposti funzjoni-imine:
	– Imidi u d-derivattivi tagħhom; il-melħ tagħhom:
2925 12 00	– – Glutetimide (INN)
2925 19	– – Oħrajn
2926	Komposti funzjoni-nitrile:
2926 90	– Oħrajn:
2926 90 20	– – Isoftalonitrile
2930	Komposti organo-sulfuriċi:
2930 20 00	– Tiokarbamati u diziokarbamati
2930 30 00	– Mono-, di- jew tetrasulfidi ta' tjuram
2930 90	– Oħrajn:
2930 90 85	– – Oħrajn:
ex 2930 90 85	– – – Tioamidi (hlief thiourea) u thioetri
2933	Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) ta' nitroġenu biss:
	– Komposti li fihom ċirku ta' pirazol mhux imġongħi (idroġenat jew le) fl-istruttura:
2933 61 00	– – Melammina
2933 69	– – Oħrajn:
2933 69 10	– – – Atrazina (ISO); propažina (ISO); simažina (ISO); eksaidro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triažina (eksoġen, trimetilenetrinitrammina)
	– Lattami:
2933 72 00	– – Klobažam (INN) u metiprilon (INN)
2933 79 00	– – Lattami oħrajn
2938	Glikossidi, naturali jew riprodotti b'sintesi, u l-melħ, eteri, esteri u derivattivi oħrajn tagħhom:
2938 90	– Oħrajn:
2938 90 90	– – Oħrajn:
ex 2938 90 90	– – – Sponini oħrajn
2939	Alkaloidi veġetali, naturali jew riprodotti b'sintesi, u l-melħ, eteri, esteri u derivattivi tagħhom:
2939 20 00	– Alkaloidi ta' ċinkona u d-derivattivi tagħhom; il-melħ tagħhom – Oħrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2939 91	– – Kokaina, ekgonina, levometamfetamina, metamfetamina (INN), rakemat ta' metamfetamina; melh, ester u derivattivi oħrajn tagħhom: – – – Kokaina u l-melħ tagħha:
2939 91 11	– – – – Kokaina mhux maħduma
2939 91 19	– – – – Oħrajn
2939 91 90	– – – Oħrajn
2939 99 00	– – Oħrajn:
ex 2939 99 00	– – – Hlief butil skopolamina jew kapsajkina
2940 00 00	Zokkrijiet, kemikament puri, hlief sukrows, lattosju, maltosju, glukows u fruktows; l-eteri taz-zokkor, l-aċetali taz-zokkor u l-esteri taz-zokkor, u l-imluha tagħhom, minbarra l-prodotti tat-titli 2937, 2938 jew 2939
2941	Antibijotiċi:
2941 10	– Peniċillini u d-derivattivi tagħhom bi struttura ta' aċtu peniċillaniku; il-melħ tagħhom:
2941 10 10	– – Amoksillina (INN) u l-melħ tagħha
2941 10 20	– – Ampiciillina (INN), metampiciillina (INN), pivampiciillina (INN) u l-melħ tagħhom
3102	Fertilizzanti minerali jew kimiċi, nitroġeniċi: – Sulfat ta' l-ammonja; Imluħa doppja u taħlit ta' sulfat ta' l-ammonju u nitrat ta' l-ammonju:
3102 29 00	– – Oħrajn
3102 30	– Nitrat ta' l-ammonju; f'soluzzjoni ta' ilma jew le:
3102 30 10	– – F'soluzzjoni ta' ilma
3102 30 90	– – Oħrajn:
ex 3102 30 90	– – – Hlief nitrati ta' l-ammonja għal splussivi, porużi
3102 40	– Taħlit ta' nitrat ta' l-ammonju ma' karbonat tal-kalċju jew ma' sustanzi oħrajn inorganici mhux fertilizzanti:
3102 50	– Nitrat tas-sodju:
3102 50 10	– – Nitrat tas-sodju naturali
3102 50 90	– – Oħrajn:
ex 3102 50 90	– – – B'kontenut ta' nitroġenu li ma jaqbiżx is-16,3 %
3103	Fertilizzanti minerali jew kimiċi, nitroġeniċi:
3103 10	– Superfosfati
3103 90 00	– Oħrajn:
ex 3103 90 00	– – Hlief fosfati arrikkiti bil-kalċju

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3105	Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta mill-aġenti fertilizzanti n-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzanti oħra; oġġetti ta' dan il-Kapitlu, f'ċangaturi jew forom simili jew pakketti b'piz gross ta' mhux aktar minn 10 kg:
3105 10 00	– Oġġetti ta' dan il-Kapitlu, f'ċangaturi jew forom simili jew pakketti b'piz gross ta' mhux aktar minn 10 kg:
3105 20	– Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom it-tliet aġenti fertilizzanti: n-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju
3105 30 00	– Idroġenortofosfat diammoniku (fosfat ta' diammonju)
	– Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom iż-żewġ aġenti fertilizzanti: n-nitroġenu u l-fosfru:
3105 51 00	– – Li fihom nitrati u fosfati
3105 59 00	– – Oħrajn
3105 60	– Fertilizzanti minerali jew kimiċi li fihom iż-żewġ elementi fertilizzanti fosfru u potassju
3202	Sustanzi organiċi sintetiċi għall-ikkunzar; sustanzi inorganiċi għall-ikkunzar; preparazzjonijiet għall-ikkunzar, fihom jew le sustanzi naturali għall-ikkunzar; preparazzjonijiet enzimatiċi għal qabel l-ikkunzar:
3202 90 00	– Oħrajn
3205 00 00	Koloranti insolubbli; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-nota 3 ma' dan il-Kapitlu ibbażati fuq il-lagi tal-kulur
3206	Materjal iehor taż-żbigh; preparazzjonijiet kif speċifikati f'nota 3 għal dan il-kapitlu, hlief dawk ta' titlu 3203, 3204 jew 3205; prodotti inorganiċi ta' tip użati bħala luminofoři, definiti kimikament jew le:
3206 20 00	– Pigmenti u preparazzjonijiet ibbażati fuq komposti tal-kromju
	– Materjal iehor taż-żbigh u preparazzjonijiet oħrajn:
3206 41 00	– – Ultramarin u preparazzjonijiet ibbażati fuqu
3206 42 00	– – Litofonu u pigmenti oħrajn u preparazzjonijiet ibbażati fuq sulfuri taż-żingu
3206 49	– – Oħrajn:
3206 49 30	– – – Pigmenti u preparazzjonijiet ibbażati fuq komposti tal-kadmju
3206 49 80	– – – Oħrajn:
ex 3206 49 80	– – – – Ibbażati fuq iswed tal-karbonju; griż taż-żingu
3208	Żebgħa u verniċ (inkluzi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew imdewbin f'mezz mhux ta' ilma; soluzzjonijiet kif definiti fin-nota 4 ta' dan il-kapitlu:
3209	Żebgħa u verniċ (inkluzi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew imdewbin f'mezz mhux ta' ilma;
3212	Pigmenti (inkluzi trab u qxur metalliku) mxerrdin f'mezz mhuwiex ta' ilma, f'forma likwida jew ta' pasta, ta' tip użati fil-manifattura ta' żebgħa (inkluzi enamel); fojls ta' l-istampar; żebgħa u materjal iehor taż-żbigh ippreżentati f'forom jew f'pakki għall-bejgħ bl-imnut:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3212 90	– Ohrajn
3213	Kuluri tal-pitturi, ta' l-istudenti jew taż-zebbiegha tat-tabelli, zebgha hafifa (<i>tints</i>) għal modifikar, ilwien tad-diveriment u bħalhom, f'biċċiet, stoċċijiet, vażetti, fliexken, laned jew f'forom jew f'pakki simili
3214	Stokk tal-ħgieg, stokk tat-tilqim, simenti tar-reżina, komposti u gomom ohrajn għat-tqalfit; Mili taż-zebbiegha; preparazzjonijiet ta' kisi mhux rifrattivi għal faċċati, hitan interni, artijiet, soqfa u bħalhom:
3214 10	– Stokk tal-ħgieg, stokk tat-tilqim, simenti tar-reżina, komposti u gomom ohrajn għat-tqalfit; mili taż-zebbiegha
3215	Linka ta' l-istampar, linka għall-kitba jew għat-tpiġġija u linek ohrajn, kemm jekk konċentrati jew solidi jew le:
3215 90	– Ohrajn
3303 00	Fwejjah u <i>eau de toilette</i>
3304	Preparazzjonijiet għas-sbuhija jew għall-irtokk u preparazzjonijiet għall-kura tal-ġilda (minbarra medikamenti), inklużi prodotti għall-harsien mix-xemx jew preparazzjonijiet għas-sun tan; preparazzjonijiet għall-manikjur jew il-pedikjur
3305	Preparazzjoni għall-użu fix-xagħar
3306	Preparazzjoni għall-igjene tal-ħalq jew tas-snien, inklużi pejsts u terer għad-dentaturi; ħjut użati għat-tindif bejn is-snien (floss dentali), f'pakki individwali bl-imnut:
3306 20 00	– Ħjut użati għat-tindif bejn is-snien (ħjut dentali)
3306 90 00	– Ohrajn
3307	Prodotti ta' qabel tneħhi l-lehja, preparazzjonijiet biex tneħhi l-lehja jew ta' wara li tneħhi l-lehja, deodoranti personali, preparati għall-banju, prodotti li jneħhu x-xagħar tal-ġisem u preparati ohrajn ta' fwieħa, kosmetiċi jew tal-banju, li ma huma speċifikati jew inklużi mkien iehor; prodotti preparati biex ifewhu l-kmamar, sew jekk ikun fihom il-fwieħa jew le jew li jkun fihom disinfezzjanti:
3307 10 00	– Preparazzjonijiet għal qabel, waqt u wara t-tqaxxir tal-lehja
3307 30 00	– Melh imfewwah għall-banju u preparazzjonijiet ohra għall-banju
	– Preparazzjonijiet biex ifewhu l-kmamar, inklużi preparati li fihom r-riha użati matul riti reliġjużi:
3307 41 00	– – Hlief “Agarbatti” u preparati ohra li jkun fihom ir-riha li jahdmu bil-ħruq
3307 49 00	– – Ohrajn
3307 90 00	– Ohrajn
3401	Sapun; prodotti organiċi attiv fil-wieċ u preparazzjonijiet biex jintużaw bħala sapun, f'forom ta' blokk, biċċiet, biċċiet mogħtija l-forma jew forom, sew jekk fihom is-sapun u sew jekk le; prodotti organiċi attiv fil-wieċ u preparazzjonijiet għall-ħasil tal-ġilda, fil-forma ta' likwidi jew krema biex jinbieghu bl-imnut, sew jekk fihom is-sapun u sew jekk le; karti, fuljetti tat-tajjar materjal li jixbah il-feltru u prodotti mhux minsuġa, mimlija, miksija jew miksija bis-sapun jew bid-deterġenti:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Sapun u prodotti organiċi b'wiċċ attiv u preparazzjonijiet, fil-forma ta' blokok, biċċiet, biċċiet mogħtija l-forma jew forom, u karta, fuljetti tat-tajjar, materjal li jixbah il-feltru u prodotti mhux minsuġa, mimlija jew miksija bis-sapun jew bid-deterġenti:
3401 19 00	– – Ohrajn
3401 20	– Sapun f'forom ohra
3402	Prodotti organiċi b'wiċċ attiv (minbarra s-sapun); Preparazzjonijiet attivi fil-wiċċ, preparazzjonijiet għall-hasil (inklużu preparazzjonijiet għall-hasil awżiljarju) u preparazzjonijiet għat-tindif, sew jekk fihom is-sapun u sew jekk le, Minbarra dawk tat-titlu 3401:
3402 20	– Preparazzjonijiet għall-bejgħ bl-imnut:
3402 20 20	– – Preparazzjonijiet attivi fil-wiċċ:
3402 90	– Ohrajn:
3402 90 10	– – Preparazzjonijiet attivi fil-wiċċ:
3404	Xama' artifiċjali u xama' ppreparata:
3404 90	– Ohrajn:
3404 90 10	– – Xemgħat ippreparati, inkluża xemgħa tas-sigillar (inċira)
3404 90 80	– – Ohrajn:
ex 3404 90 80	– – – Hlief linjiti modifikati kimikament
3405	Lostru u kremi, għaž-żraben, għamara, paviment, ix-xogħol tal-karozzi, hġieg jew metal, għaġna jew trab li jqaxxar u arrangamenti simili (sew jekk fil-forma tal-karta jew le, fuljetti tat-tajjar, ġild, materjal mhux minsuġ, plastik biċ-ċelel żgħar jew gomma biċ-ċelel żgħar, imħallta jew miksija b'dawn il-preparati), eskluż ix-xama msemija fit-titolu Nru 3404:
3405 10 00	– Lostri, kremi u preparazzjonijiet simili, għaž-żraben jew ġilda
3405 20 00	– Lostri, kremi u preparazzjonijiet simili, għall-manutenzjoni ta' għamara, art jew xogħol ieħor ta' l-ghuda
3405 30 00	– Lostri u preparazzjonijiet simili għal oqsfa ta' vetturi, hlief lostri għall-metall
3405 90	– Ohrajn:
3405 90 90	– – Ohrajn
3406 00	Xemgħat, kandiletti u bħalhom;
3407 00 00	Pasta għall-immudellar, inkluż dik għad-divertiment tat-tfal; fi preparazzjonijiet magħrufa bħala' dental wax jew bħala' dental impression compounds, li jkunu f'settijiet, f'pakketi għall-bejgħ bl-imnut jew fi platti, forom tan-nagħla taż-żiemel, stieki jew forom simili; preparati ohrajn għall-użu mid-dentisti, b'bażi ta' tikhil (ta' calcined gypsum jew calcium sulfate)
3601 00 00	Porvli għall-propulsjoni
3602 00 00	Splużivi ppreparati, minbarra trabijiet li jisparaw
3603 00	Miċeċ ta' sikurezza; miċeċ tad-detonazzjoni; perkussjoni jew kapep tad-detonazzjoni; apparat li jqabbad; detonaturi ta' l-elettriku:
3604	Logħob tan-nar, flares għall-ġhoti tas-sinjali, rockets tax-xita, sinjali għaċ-ċpar, u oġġetti pirotekniki ohra:
3604 10 00	– Logħob tan-nar
3604 90 00	– Ohrajn:
ex 3604 90 00	– – Hlief <i>rain rockets</i>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3605 00 00	Sulfarini, barra minn oġġetti pirotekniki ta' titlu 3604;
3606	Ferro-ċerju u ligi oħrajn piroforiċi f'kull forma; oġġetti ta' materjali kombus-tibbli kif speċifikati f'nota 2 għal dan il-kapitlu
3701	Plates fotografiki u film mhux irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print mhux irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost, kemm jekk f'pakketti jew le:
3701 10	– Għall-raġġi X
3701 20 00	– Film għal stampar fil-pront
	– Oħrajn:
3701 91 00	– – Għal fotografija bil-kulur (polikroma)
3701 99 00	– – Oħrajn
3702	Film għall-fotografija f'rombli, sensitiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost
3703	Karta, kartun u tessuti fotografiki, sensitizzati, mhux meħudin:
3704 00	Lastri tal-fotografija, tertuqa tal-karta, kartun u tessuti, esposti għad-dawl iżda mhux żviluppati
3705	Folji fotografiki u films, esposti u żviluppati, għajr pellikoli ċinematografiċi:
3705 10 00	– Għal riproduzzjoni <i>offset</i>
3705 90	– Oħrajn:
3705 90 10	– – Mikrofilms
ex 3705 90 10	– – – B'testi xjentifiċi jew professjonali
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
	– Oħrajn:
3809 91 00	– – Ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti jew bħalhom
3809 92 00	– – Ta' tip użati fl-industriji tal-karti jew bħalhom
ex 3809 92 00	– – – Hlief preparazzjonijiet mhux lesti
3809 93 00	– – Ta' tip użati fl-industriji tal-ġilda jew bħalhom:
ex 3809 93 00	– – – Hlief preparazzjonijiet mhux lesti
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superfici tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet awżiljari oħra għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar; trab jew pejsts għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar magħmula minn metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat fil-qalba jew il-kisi ta' elettrodi jew vireg tal-welding
3811	Preparazzjonijiet anti-knock, sustanzi kontra l-gomma, sustanzi li jtejbju l-viskosità, preparazzjonijiet kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn għal żjut minerali (inkluz il-petrol) u għal likwidi oħra użati għall-istess għanijiet bħal żjut minerali:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3811 11	– Preparazzjonijiet kontra l-iskossi (<i>anti-knock</i>):
	– – Ibbażati fuq komposti taċ-ċomb
	– Addittivi għal żjut lubrikanti:
3811 29 00	– – Ohrajn
3811 90 00	– Ohrajn
3813 00 00	Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; granati għat-tifi tan-nar ikkargati
3814 00	Solvents u thinners organiċi komposti, li mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; sustanzi li jqaxxru ż-żebgħa jew il-verniċ ippreparati
3815	Inizjaturi ta' reazzjoni, aċċelerraturi ta' reazzjoni u preparazzjonijiet katalitiċi, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:
	– Katalisti mirfudin:
3815 11 00	– – Bin-nikil jew komposti tan-nikil bħala s-sustanza attiva
3815 12 00	– – B'metall prezzjuż jew komposti ta' metall prezzjuż bħala s-sustanza attiva
3817 00	Alkilbenżeni u alkilnaftaleni mhalltin, minbarra dawk tat-titlu 2707 jew 2902
3819 00 00	Fluwidi għall-brejkijiet idrawliċi jew fluwidi ohra ppreparati għat-trażmissjoni li ma fihomx żjut tal-pitrolju jew żjut miksba minn minerali tal-bitum jew li fihom anqas minn 70 %, bħala piż
3820 00 00	Preparazzjonijiet anti-kongelanti u fluwidi ppreparati li jdewbu s-silġ.
3821 00 00	Mezzi ta' koltura mhejjija għall-iżvilupp jew -żamma ta' mikro-organismi (inkluzi virus u dawk simili) jew taċ-ċelluli ta' pjanti, tal-bniedem jew ta' l-annimali
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (<i>cores</i>) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijiet relatati (inkluzi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
3824 10 00	– Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (<i>cores</i>) tal-funderija
3824 30 00	– Karburi ta' metall mhux magħqudin imhalltin flimkien jew ma' sustanzi metalliċi li jgħaqqdu
3824 40 00	– Addittivi ppreparati għal simenti, tahlit ta' ġir jew siment
3824 50	– Tahlit ta' siment u konkoss mhux refrattarju
3824 90	– Ohrajn:
3824 90 15	– – Sustanzi li jbiddu l-joni
3824 90 20	– – Sustanzi għat-tbatil ta' tubi vakwi
3824 90 25	– – Pirolinji (per eżempju, ta' kalċju); tartrat tal-kalċju mhux raffinat; ċitrat tal-kalċju mhux raffinat
3824 90 35	– – Preparazzjonijiet kontra s-sadid li fihom amini bħala kostitwenti attivi
	– – Ohrajn:
3824 90 50	– – – Preparazzjonijiet għal kisi ta' metall b'elettrolisi
3824 90 55	– – – Tahlit ta' mono-, di- u tri-, esteri ta' aċti xahmin ta' glicerol (emulsjonanti għal xahmijiet)
	– – – Prodotti u preparati għall-użu farmaċewtiċi jew kirurġiċi:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3824 90 61	— — — — Prodotti intermedji tal-proċess tal-manifattura ta' l-antibijotiċi miksubin mill-fermentazzjoni ta' <i>Streptomyces tenebrarius</i> , imnixxfen jew le, għal użu fil-manifattura ta' medikamenti umani ta' titlu 3004
3824 90 62	— — — — Prodotti intermedji mill-manifattura ta' melħ monensin
3824 90 64	— — — — Ohrajn
3824 90 65	— — — — Prodotti awżiljari għal funderiji (hlief dawk taht ta' subtitlu 3824 10 00)
3825	Prodotti residwi ta' industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra: skart municiċipali; hama' tad-drenaġġ. Skart ieħor kif definit fin-nota 6 ta' dan il-kapitlu
3901	Polimeri ta' etilene, f'forom primarji:
3901 20	— Polietilene bi gravità speċifika inqas minn 0,94 jew aktar:
3901 20 90	— — Ohrajn
3901 90	— Ohrajn:
3901 90 10	— — Raza jonomer magħmula minn melħ ta' terpolimer ta' etilene b'aċrilat ta' isobutil u aċtu metakriliku
3901 90 20	— — Kopolimer blokk A-B-A ta' polistirene, kopolimer ta' etilene-butilene u polistirene, li fiha bil-piż 35 % jew inqas stirene, f'forma minn dawk imsemmijin f'nota 6(b) għal dan il-kapitolu
3902	Polimeri tal-propilena jew ta' olefins ohrajn, f'forom primarji:
3902 10 00	— Polipropilene
3902 20 00	— Poliisobutilene
3902 90	— Ohrajn:
3902 90 10	— — Kopolimer blokk A-B-A ta' polistirene, kopolimer ta' etilene-butilene u polistirene, li fiha bil-piż 35 % jew inqas stirene, f'forma minn dawk imsemmijin f'nota 6(b) għal dan il-kapitolu
3902 90 20	— — Polibut-1-ene, kopolimer ta' but-1-ene b'etilene li fiha bil-piż 10 % jew inqas etilene, jew tahlita ta' polibut-1-ene b'polietilene u/jew polipropilene li fiha bil-piż 10 % jew inqas ta' polietilene u/jew 25 % jew inqas polipropilene, f'wahda mill-forom imsemmijin f'nota 6(b) għal dan il-kapitolu
3904	Polimeri tal-kloru tal-vinil jew olefins alogenati ohrajn, f'forom primarji:
	— Poli(klorur tal-vinil) ohrajn:
3904 21 00	— — Mhux plastiċizzat
3904 22 00	— — Plastiċizzat
3904 50	— Polimeri ta' klorur ta' vinilidene
3904 90 00	— Ohrajn
3906	Polimeri aċriliċi f'forom primarji:
3906 90	— Ohrajn:
3906 90 10	— — Poli[N-(3-idroksiimino-1,1-dimetilbutil)akrilamide]
3906 90 20	— — Kopolimer ta' 2-diisopropilaminoetil metakrilat b'deċil metakrilat, f'forma ta' soluzzjoni f'N,N-dimetilaċetamide, li fih bil-piż 55 % jew aktar ta' kopolimer
3906 90 30	— — Kopolimer ta' aċtu akriliku b'2-etileksil akrilat, li fih bil-piż 10 % jew aktar izda mhux aktar minn 11 % ta' 2-etileksil akrilat

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3906 90 40	– – Kopolimer ta' akrilonitrile b'akrilat tal-metil, modifikat b'akrilonitrile ta' polibutadiene (NBR)
3906 90 50	– – Prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' aċtu akriliku b'metakrilat alkiliku u kwan-titajiet ċkejta' monomeri oħrajn, għal użu biex iħaxxen fil-manifattura ta' pasti għal stampar fuq materjal tessili
3906 90 60	– – Kopolimer ta' akrilat tal-metil b'etilene u monomer li fih grupp karboksi mhux-terminali bħala sostitwent, li fih bil-piż 50 % jew aktar akrilat tal-metil, imhallat jew le bis-silika.
3907	Poliaċetali, rażi oħrajn ta' polietieri u epossidi, f'forom primarji; polikarbonati, rażi alkidi, esterji polialliċi u poliesteri oħrajn, f'forom primarji:
3907 30 00	– Rażi ta' eposside
3907 50 00	– Rażi alkidi
	– Poliesteri oħrajn:
3907 91	– – Mhux saturati
3909	Amino-rażi, rażi fenoliċi u poliuretani, f'forom primarji:
3909 30 00	– Amino-rażi oħrajn
3909 50	– Poliuretani:
3909 50 10	– – Poliuretan ta' 2,2'-(tert-butylimino)djetanol u 4,4'-metilenediċikloeksil diiso-ċinat, f'forma ta' soluzzjoni f'N,N-dimetiletamida, li fih bil-piż 50 % jew aktar ta' polimer
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, f'forom bażiċi:
	– Aċetati ta' ċelluloża:
3912 12 00	– – Plastikizzat
	– Eteri ta' ċelluloża:
3912 39	– – Oħrajn:
3912 39 20	– – – Idroksipropilċelluloża
3912 90	– Oħrajn:
3912 90 10	– – Esteri ta' ċelluloża
3913	Polimeri naturali (per eżempju, aċtu alġiniku) u polimeri naturali modifikati (pereżempju, proteini mwebbsin, derivattivi kimiċi ta' gomma (lastku) naturali), li mhumiex speċifikati jew inkluzi band' oħra, f'forom primarji:
3913 10 00	– Aċtu alġiniku, il-melħ u l-esteri tiegħu
3913 90 00	– Oħrajn:
ex 3913 90 00	– – Każeina jew ġelatina
3915	Skart, biċċiet imqattgħin u biċċiet tal-plastic li jikkonsisti:
3916	Monofilament meta qies ta' xi wiċċ mill-qtugħ (cross-sectional) jaqbeż il-1 mm, vireg, bsaten u suriet profili, kemm jekk bil-wiċċ maħdum jew le iżda mhux maħdum mod ieħor, tal-plastiks:
3917	Tubi, pajpijiet u manek, u tagħmir għalihom (per eżempju, ġogi, minkbejn, flangi), tal-plastiks:
	– Tubi, pajpijiet u manek, riġidi:
3917 21	– – Ta' polimeri ta' etilene:
3917 21 10	– – – Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdum mod ieħor
3917 22	– – Ta' polimeri tal-propilene

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3917 22 10	— — — Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdumin mod ieħor
3917 22 90	— — — Ohrajn:
ex 3917 22 90	— — — — Hlief għall-użu f'ajruplani għall-użu ċivili u b'tagħmir imwahhal magħhom
3917 23	— — Ta' Polimeri tal-kloru ta' vinil:
3917 23 10	— — — Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdumin mod ieħor
3917 23 90	— — — Ohrajn:
ex 3917 23 90	— — — — Hlief għall-użu f'ajruplani għall-użu ċivili u b'tagħmir imwahhal magħhom
3917 29	— — Ta' plastiks ohrajn:
	— — — Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdumin mod ieħor:
3917 29 12	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' kondensazzjoni jew riarrangament, modifikati kimikament jew le:
3917 29 15	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' żjieda
3917 29 19	— — — — Ohrajn
3917 29 90	— — — Ohrajn:
ex 3917 29 90	— — — — Hlief għall-użu f'ajruplani għall-użu ċivili u b'tagħmir imwahhal magħhom
	— Tubi, pajpijiet u manek ohrajn:
3917 32	— — Ohrajn, mhux rinforzati jew b'xi mod ieħor magħqudin ma' materjali ohrajn, mingħajr tagħmir:
	— — — Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdumin mod ieħor:
3917 32 10	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' kondensazzjoni jew riarrangament, modifikati kimikament jew le:
	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' żjieda
3917 32 31	— — — — Ta' polimeri ta' etilene
3917 32 35	— — — — Ta' Polimeri tal-kloru ta' vinil
3917 32 39	— — — — Ohrajn
3917 32 51	— — — — Ohrajn
	— — — Ohrajn:
3917 32 99	— — — — Ohrajn
3917 33 00	— — Ohrajn, mhux rinforzati jew b'xi mod ieħor magħqudin ma' materjali ohrajn, bit-tagħmir:
ex 3917 33 00	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
3917 39	— — Ohrajn:
	— — — Bla ħjata u ta' tul aktar mill-qies ta' l-akbar wiċċ mill-qtugħ (cross-section), bil-wiċċ maħdum jew le, iżda mhux maħdumin mod ieħor:
3917 39 12	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' kondensazzjoni jew riarrangament, modifikati kimikament jew le:
3917 39 15	— — — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' żjieda

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3917 39 19	— — — — Ohrajn
3917 39 90	— — — Ohrajn:
ex 3917 39 90	— — — — Hlief għall-użu f'ajruplani għall-użu ċivili u b'tagħmir imwagħhal magħhom
3917 40 00	— Tagħmir:
ex 3917 40 00	— — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
3918	Kisi ta' l-art tal-plastiks, li jehel wahdu jew le, f'rombli jew f'forma ta' madum; kisi tal-hajt jew tas-saqaf tal-plastiks, kif definit f'nota 9 għal dan il-kapitlu
3919	Pjanċi, folji, film, fojl, tejp, strixxa u forom ohrajn ċatti li jehlu wahedhom, tal-plastiks, f'rombli jew le:
3919 10	— F'rombli mhux aktar minn 20 ċm wisgħa:
	— — Strixxi, li l-kisi tagħhom magħmul minn lastku naturali jew sintetiku mhux ivvulkanizzat:
3919 10 11	— — — Ta' poli(klorur tal-vinil) jew ta' polietilene plastiċizzati
3919 10 13	— — — Ta' poli(klorur tal-vinil) mhux plastiċizzat
3919 10 19	— — — Ohrajn
	— — Ohrajn:
	— — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' kondensazzjoni jew riarrangament, modifikati kimikament jew le:
3919 10 31	— — — — Ta' poliesteri
3919 10 38	— — — — Ohrajn
	— — — Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' żjieda
3919 10 61	— — — — Ta' poli(klorur tal-vinil) jew ta' polietilene plastiċizzati
3919 10 69	— — — — Ohrajn
3919 10 90	— — — Ohrajn
3919 90	— Ohrajn:
3919 90 10	— — Maħdumin aktar milli fil-wiċċ biss, jew maqtugħin f'forom hlief rettangolari (inkluzi kwadri)
	— — Ohrajn:
3919 90 90	— — — Ohrajn
3920	Pjanċi, folji, film, fojl u strixxa ohrajn, ta' plastiks, mhux ċellulari u mhux rinfurzati, laminati, mirfudin jew hekk magħqudin ma' materjali ohrajn:
3920 10	— Ta' polimeri ta' etilene:
	— — Ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 0,125 mm:
	— — — Ta' polietilene bi gravità speċifika ta':
	— — — — Inqas minn 0,94:
3920 10 23	— — — — Film ta' polietilene, ta' ħxuna ta' 20 mikrometri jew aktar iżda mhux iżjed minn 40 mikrometri, għall-produzzjoni ta' film foto rezistenti użat fil-manifattura ta' semi-kondutturi jew ċirkuwiti stampati
	— — — — Ohrajn:
	— — — — — Mhux stampati:
3920 10 24	— — — — — Film jiġġebbed
3920 10 26	— — — — — Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3920 10 27	— — — — — Stampati:
3920 10 28	— — — — 0,94 jew aktar
3920 20	— Ta' polimeri tal-propilene
	— Ta' Polimeri tal-kloru ta' vinil
3920 43	— — Fihom bil-piż mhux anqas minn 6 % ta' platiċizzaturi
3920 49	— — Ohrajn
	— Ta' polimeri akriliċi:
3920 51 00	— — Ta' poli(metil metakrilat)
3920 59	— — Ohrajn
	— Ta' polikarbonati, rażi alkidi, esterj poliallililji jew poliesteri ohrajn:
3920 61 00	— — Ta' polikarbonati
3920 62	— — Ta' poli(etilene tereftalat)
3920 63 00	— — Ta' poliesteri mhux saturati
3920 69 00	— — Ta' poliesteri oħra
	— Ta' ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha:
3920 71	— — Ta' ċelluloża riġenerata
3920 73	— — Ta' ċelluloża aċetata
3920 79	— — Ta' derivati oħra taċ-ċelluloża
	— Ta' plastiks ohrajn:
3920 91 00	— — Ta' poli(butiral tal-vinil)
3920 92 00	— — Ta' poliamidi
3920 93 00	— — Ta' amino-rażi
3920 94 00	— — Ta' rażi fenoliċi
3920 99	— — Ta' plastiks ohrajn:
3921	Pjanċi, folji, film u strixxa ohrajn, tal-plastiks:
	— Ċellulari:
3921 11 00	— — Ta' polimeri ta' stirene
3921 12 00	— — Ta' polimeri ta' klorur tal-vinil
3921 14 00	— — Ta' ċelluloża riġenerata
3921 19 00	— — Ta' plastiks ohrajn:
3921 90	— Ohrajn
3922	Banjijiet, banjijiet tad-doċċa, sinkijiet, friskaturi, bedej, lokijiet, sedini u ghotjien, flaxxings u oġġetti simili tal-kamra tal-banju, tal-plastik
3923	Oġġetti biex ikunu trasportati jew ippakkjar ta' oġġetti, tal-plastik; tappijiet, ghotjien u tipi ta' għeluq oħra, tal-plastik
3924	Oġġetti tal-mejda, oġġetti tal-kċina, oġġetti ohrajn tad-dar u tat-twaletta, tal-plastiks:
3925	Oġġetti tal-plastiks tal-bennejja, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra
3926	Oġġetti ohrajn tal-plastiks u oġġetti ta' materjali ohrajn tat-titli 3901 sa 3914:
3926 10 00	— Provvisti għall-uffiċċju jew għall-iskola

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3926 20 00	– Ogġetti tal-lbies u l-aċċessorji tal-ħwejjeġ tal-lbies (inklużi l-ingwanti, mittens u mitts)
3926 30 00	– Tagħmir għal għamara, qofsa ta' vetturi jew bħalhom
3926 40 00	– Statwetti u ogġetti ornamentali oħrajn
3926 90	– Oħrajn:
3926 90 50	– – Bramel imtaqqbin u ogġetti simili użati biex jiffiltraw ilma fi dhul għal katusi (<i>drains</i>)
	– – Oħrajn:
3926 90 92	– – – Magħmul minn folja
4002	Gomma sintetika u fattis (<i>factice</i>) derivat miż-zjut, f'forom primarji jew fi pjanċi, folji jew strixxa; tahlit ta' xi prodott ta' titlu 4001 ma' xi prodott ta' dan it-titlu, f'forom primarji jew fi pjanċi, folji jew strixxa:
	– Gomma <i>stirene-butadiene</i> (SBR); Gomma <i>stirene-butadiene</i> karboksilata (XSBR);
4002 19	– – Oħrajn
4005	Lastku kompost, mhux ivvulkanizzat, f'forom bażiċi jew pjanċi, folji jew strixxi:
4005 20 00	– Soluzzjonijiet; tixrid ħlief daww ta' subtitlu 4005 10
4011	Tajers pnevmatiċi godda oħrajn, tal-gomma:
4011 10 00	– Ta' tip użat f'vetturi bil-mutur(inklużi station wagons u karożzi tat-tlielaq)
4011 30 00	– Tat-tip użat fl-ajruplani:
ex 4011 30 00	– – Hlief daww użati fl-ajruplani ċivili
4014	Ogġetti iġeniċi jew farmaċewtiċi (inklużi għażi), ta' gomma ivvulkanizzata ħlief gomma iebes, bit-tagħmir ta' gomma iebes jew mingħajru:
4014 10 00	– Kontraċettivi għant
4016	Ogġetti oħrajn ta' gomma ivvulkanizzata ħlief gomma iebes:
	– Oħrajn:
4016 92 00	– – Gomom
4016 94 00	– – Fenders tad-dgħajjes jew tal-moll, li jintnedhu jew le
4016 99	– – Oħrajn:
	– – – Oħrajn:
	– – – – Għal vetturi bil-mutur tat-titli 8701 sa 8705:
4016 99 52	– – – – Bċejjeċ inkullati gomma-ma'-metall
4016 99 58	– – – – Oħrajn
	– – – – Oħrajn:
4016 99 91	– – – – Bċejjeċ inkullati gomma-ma'-metall
ex 4016 99 91	– – – – – Hlief daww fajruplani ċivili għal użu tekniku
4016 99 99	– – – – – Oħrajn:
ex 4016 99 99	– – – – – Hlief daww fajruplani ċivili għal użu tekniku

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4104	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra ta' bhejjem ta' l-ifrat (inkluz buflu) jew annimali ekwini, mingħajr xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar
4105	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra ta' nagħaġ jew ħrief, mingħajr suf, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar:
4106	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra ta' annimali oħrajn, mingħajr suf jew xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar
4107	Ġilda preparata aktar wara li kienet ikkunzata jew magħmula qoxra, inkluz gilda mhejjija għall-parċmina, ta' bhejjem ta' l-ifrat (inkluz il-buflu) jew annimali ekwini, mingħajr xagħar, sew jekk maqsuma sew jekk le, minbarra gilda tat-titlu 4114
4112 00 00	Ġilda preparata aktar wara li kienet ikkunzata jew magħmula qoxra, inkluz gilda mhejjija għall-parċmina, tan-nghaġ jew ħrief, mingħajr suf fuqha, sew jekk maqsuma sew jekk le, minbarra gilda tat-titlu 4114
4113	Ġilda ippreparata aktar wara li tkun ikkunzata jew magħmula qoxra, inkluz gilda mhejjija għal parċmina, ta' annimali oħrajn, mingħajr suf jew xagħar, maqsuma jew le, hlief gilda ta' titlu 4114
4114	Ġilda tal-kamoxxa (inkluz kamoxxa artifiċjali); ġild ivverniċjat u ġild ivverniċjat laminat; ġilda bil-metall
4115	Ġilda artifiċjali b'bażi ta' gilda jew fibra tal-ġilda, f'ċangaturi, folji jew strixxa, f'rombli jew le; biċċiet maqtugħin jew skart iehor ta' gilda jew ta' gilda artifiċjali, mhux tajbin għall-manifattura ta' oġġetti tal-ġilda; trab, terra u dqiq tal-ġilda:
4115 10 00	– Ġilda artifiċjali b'bażi ta' gilda jew fibra tal-ġilda, f'ċangaturi, folji jew strixxa, f'rombli jew le
4205 00	Affarijiet oħra tal-ġild jew kompożizzjoni tal-ġilda:
	– Tat-tip użati fil-makkinarju jew apparat mekkaniku jew għal raġunijiet tekniċi oħra:
4205 00 11	– – Ċineġ jew tagħmir ċineġ ta' trasportatur (<i>conveyor</i>)
4205 00 19	– – Oħrajn
4402	Faħam ta' l-injam (inkluz faħam bil-qoxra jew bil-qalba), kemm jekk miġbur flimkien jew le
4403	Injam għadu aħrax, kemm jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mneħħija jew le, jew magħmlu kwadru raff:
4403 10 00	– Trattat b'żebgħa, likwidu għat-tlewwin, krijożott jew preservattivi oħrajn
4406	Travi ta' l-injam mimdudin (sleepers, cross-ties) għal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm:
	– Oħrajn:
4407 91	– – Tal-ballut (<i>Quercus spp.</i>):
4407 92 00	– – Tal-fagu (<i>Fagus spp.</i>)
4407 93	– – Ta' l-aċer (<i>Acer spp.</i>)
4407 94	– – Tal-lbiċ (<i>Prunus spp.</i>)
4407 95	– – Tal-fraxxnu (<i>Fraxinus spp.</i>)
4407 99	– – Oħrajn:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4407 99 20	— — — Imminċottat fit-truf, kemm jekk inċanat jew xkatlat u kemm jekk le
	— — — Ohrajn:
4407 99 25	— — — — Inċanati
4407 99 40	— — — — Xkatlati
	— — — — Ohrajn:
4407 99 91	— — — — — Tal-luq
4407 99 98	— — — — — Ohrajn
4408	Folji għall-fuljetta (inkluzi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat), għat-triplaj jew għal injam iehor simili laminat u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impalellat jew imminċottat fit-truf, mhux ehxen minn 6 mm:
4408 90	— Ohrajn
4409	Injam (inkluzi strixxi u fregġi għal kisi ta' art bil-parkè, mhux immuntat) b'forma kontinwa (mudullun, kanal, irbattut, ċanfrin, ingast-V, biż-żibeg, iffurmat, ittundjat jew hekk) tul xi xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf jew le
4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u kontenituri simili, ta' l-injam Drammijiet tal-injam għall-kejbil; pallets, pallets tal-kaxxi jew injam iehor għat-tagħbija, Kullari tal-pallets ta' l-injam
4416 00 00	Bittiji, bramel, tankijiet, tnellijiet u prodotti oħra tal-buttar, u partijiet tagħhom, ta' l-injam, inkluz injam imqawwes
4417 00 00	Għodod, il-partijiet prinċipali ta' għodod, manek ta' għodod, xkupi jew xkupilji proprja u l-manek tagħhom, ta' injam; forom ta' bwiez jew żraben, ta' injam
4418	Xogħol tal-mastrudaxxa u tal-karpentrija ta' l-injam għall-bennejja, inkluzi pannelli ċellulari ta' l-injam, panelli mmuntati għall-art, twavel tal-kisi u shakes:
4418 60 00	— Arbli u travi
4418 90	— Ohrajn
4419 00	Ogġetti tal-mejda u tal-kċina, ta' l-injam
4420	Intarsjar fl-injam u injam intarsjat; kaxxetti u kaxxi għal gojjelli u pożati, u ogġetti bħalhom, ta' injam; Statwetti u ogġetti oħra ta' tizjin, ta' l-injam; ogġetti li jintużaw bħala għamara, ta' l-injam, li ma jaqghux taħt il-Kapitlu 94
4421	Ogġetti oħra ta' l-injam
4503	Ogġetti tas-sufra naturali:
4503 90 00	— Ohrajn
4601	Trizza u prodotti simili ta' materjali ta' trizza, immuntati fi strixxi jew le; materjali ta' trizza, trizza u prodotti simili ta' materjali ta' trizza, marbutin flimkien fi swiegli paralleli jew minsuġin, f'forma ta' folji, kemm jekk huma ogġetti maħdumin lesti jew le (per eżempju, twapet, materjal tal-hsajjar jew twapet, paraventi)
4602	Xogħol tal-qfief, xogħol tal-qasab u ogġetti oħrajn, magħmulin direttament għall-forma minn materjali ta' trizza jew magħmulin minn ogġetti ta' titlu 4601; ogġetti tal-lufa:
4602 90 00	— Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4707	(Skart u f'dal ta') karta jew kartun irkuprat:
4707 20 00	– Karta jew kartun ieħor magħmulin prinċipalment minn polpa kimika ibbliċ-jata, fil-biċċa l-kbira mhux miżbugħin
4802	Karti jew kartun mhux miżbugħa, ta' għamla għall-kitba, l-istampar jew għall-skopijiet grafiċi oħra, u għall-punchcards mhux perforati u għall-karti li jistgħu jittaqbu, f'rombli jew folji rettangolari (inklużi kwadri), ta' kull daqs, minbarra karti tat-titlu 4801 u 4803; Karti u kartun magħmulin bl-idejn:
4802 10 00	– Karta jew kartun magħmulin bl-idejn
4802 20 00	– Karta jew kartun ta' tip użati bħala bażi ta' karta jew kartun foto-sensittivi, sensittivi għas-shana jew elettro-sensittivi:
ex 4802 20 00	– – Kartun bażi għar-ritratti
4802 40	– Bażi għall-karta tal-hajt
	– Karta jew kartonċin oħrajn, li ma fihomx ħjut miksub bi proċess mekkaniku jew proċess kimiku mekkaniku li mhux iktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' hajt tagħhom jikkonsisti minn hajt ta' dan ix-xorta:
4802 56	– – Jiżnu 40 g/m jew aktar iżda mhux aktar minn 150 g/m, f'folji b'għenb wiehed mhux aktar minn 435 mm u l-għenb l-ieħor mhux aktar minn 297 mm, fl-istat mhux mitnijn:
4802 56 20	– – – B'għenb wiehed fih 297 mm u l-għenb l-ieħor fih 210 mm (format A4):
ex 4802 56 20	– – – Barra minn karta ta' bażi karbonizzanti
4802 56 80	– – – Oħrajn:
ex 4802 56 80	– – – – Hlief injam stampat, injam mekkanografiku, injam tal-kitba jew <i>decor-paper</i> mhux maħduma jew hlief karti bażi karbonizzanti
4804	Karta jew kartun kraft mhux miksi, f'rombli jew folji, hlief dawk ta' titlu 4802 jew 4803:
	– <i>Kraftliner</i> :
4804 11	– – Mhux ibbliċjati:
4804 19	– – Oħrajn
	– Karta kraft għal xkejjer:
4804 29	– – Oħrajn
	– Karta u kartun kraft oħrajn jiżnu 150 g/m jew inqas:
4804 39	– – Oħrajn
	– Karta u kartun kraft oħrajn jiżnu iktar minn 150 g/m iżda inqas minn 225 g/m:
4804 49	– – Oħrajn
	– Karta u kartun kraft oħrajn jiżnu 225 g/m jew aktar:
4804 52	– – Ilbliċjati b'mod uniformi mal-massa kollha u li minnhom iktar minn 95 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa fibri ta' injam magħmulin bi proċess kimiku
4804 59	– – Oħrajn
4805	Karta jew kartun oħrajn mhux miksi, f'rombli jew folji, mhux maħdumin jew ipproċessati aktar minn kif speċifikat f'nota 3 għal dan il-kapitlu:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4805 11 00	– Karta għal skanalatura (<i>fluting</i>): – – Karta semi-kimika għal skanalatura (<i>fluting</i>)
4805 12 00	– – Karta tat-tiben għal skanalatura (<i>fluting</i>)
4805 19	– – Ohrajn – Testliner (kartun biex jinforra riċiklat):
4805 24 00	– – Jiżnu 150 g/m jew anqas
4805 25 00	– – Jiżnu aktar minn 150 g/m ²
4805 30	– Karta ta' tqartis tas-sulfit – Ohrajn:
4805 91 00	– – Jiżnu 150 g/m jew anqas
4805 92 00	– – Jiżnu iktar minn 150 g/m iżda inqas minn 225 g/m ²
4805 93	– – Jiżnu 225 g/m ² jew aktar:
4808	Karta u kartun, immewweg (b'folji ċatti inkullati fil-wieċ jew minghajrhom), imgeghdin, imkemmmin, imqabbżin jew imtaqqbin, f'rombli jew folji, hlief karta tat-tip deskritt f'titlu 4803
4809	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha innfisha u karti ohrajn għal ikkupjar jew trasferiment (inkluzi karta miksija jew mimlija kimika (impregnated) għal sten-sils tad-duplikatur jew pjanċi ta' l-offset), stampti jew le, f'rombli jew folji
4810	Karta u kartun, miksijin min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat b'kawlina (tafal taċ-Ċina) jew sustanzi ohrajn inorganici, b'materjal li jgħaqqad jew le, u minghajr ebda kisja ohra, bil-wieċ miżbugħ, bil-wieċ imzejjen jew stampat f'rombli jew folji rettangolari (inkluzi kwadri) jew le, ta' kull qies: – Karta u kartun kraft, hlief dawk ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn:
4810 39 00	– – Ohrajn – Karta u kartun ohrajn:
4810 92	– – B'haḥna saffi:
4810 99	– – Ohrajn
4811	Karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża u nsig ta' fibri ċellulożi, miksijin, mimlijin kimika (impregnated), mghottijin, bil-wieċ miżbugħ, bil-wieċ imzejjen jew stampat, f'rombli jew folji rettangolari (inkluzi kwadri), ta' kull qies, hlief oġġetti tat-tip deskritt f'titlu 4803, 4809 jew 4810:
4811 10 00	– Karta u kartun biż-żift, bil-qatran jew asfaltati – Karta u kartun iggommati jew li jehlu:
4811 41	– – Jehlu minnhom innfushom:
4811 49 00	– – Ohrajn – Karta jew kartun, miksija, magħquda jew mghottija bil-pastik (hlief adeżivi):
4811 51 00	– – Ibbliċjati, jiżnu iktar minn 150 g/m ²
4811 59 00	– – Ohrajn:
ex 4811 59 00	– – – Hlief karta dekorattiva stampata għall-produzzjoni ta' laminati, l- <i>enno-bling</i> tal-kartun, u l- <i>impregnation</i> eċċ.

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4813	Karta tas-sigaretti, sew jekk maqtugħa skond id-daqs jew fil-forma ta' ktejjeb jew tubi jew le:
4813 10 00	– F'forma ta' libretti jew tubi
4813 20 00	– F'rombli mhux aktar minn 5 ċm wisgħa
4813 90	– Ohrajn:
4813 90 90	– – Ohrajn:
ex 4813 90 90	– – – Mhux minlijin bil-kimika (<i>impregnated</i>), frubi li ma jaqbzux il-15-il ċm f'karti rettanfolari (anke f'forma ta' kaxxa), b'naha li taqbez it-36ċm
4816	Karta saħħara, karta li tkun saħħara minnha u karti ohra ta' ikkupjar jew transferiment (hlief għal dawk tat-titlu 4809), stensils għall-idduplikar u pjanċi ta' l-offset, tal-karta, kemm jekk ippakkjati f'kaxxi u kemm jekk le:
4816 20 00	– Karta li tikkopja minnha innfisha
4822	Ċombini, irkiekel, kobob u irfid simili, ta' polpa tal-karta, karta jew kartun (kemm jekk imtaqqbin jew imwebbsin):
4823	Karta ohra, kartuna tal-karta, wadding taċ-ċellulosa, u għanqbut tal-fibri taċ-ċellulosa, maqtugħa f'daqs u għamla; L-artikoli ohra ta' polpa tal-karta, karta u kartuna tal-karti, wadding taċ-ċellulosa, u għanqbut tal-fibri taċ-ċellulosa:
4823 20 00	– Karta u kartun għal filtru
4823 40 00	– Rombli, folji u kwadranti, stampati għall-apparat li jirregistra waħdu
4823 90	– Ohrajn:
4823 90 40	– – Karta ohra jew kartuna tal-karta, ta' tip użat għall-kitba, l-istampar jew użu iehor ta' grafika:
4823 90 85	– – Ohrajn:
ex 4823 90 85	– – – Hlief gaskits, woxers u sigilli ohrajn għall-użu f'ajruplani ċivili
4901	Kotba stampati, <i>brochures</i> , fuljetti u materjal stampat simili, f'folji waħdiet sfużi kemm jekk le:
	– Ohrajn:
4901 91 00	– – Dizzjunarji u enċiklopediji, u faxxikli tagħhom
ex 4901 91 00	– – – Hlief dizzjunarji
4908	Trasferimenti ta' disinji (dekalkomaniji):
4908 90 00	– Ohrajn
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew ta' l-iskart tal-harir:
5007 10 00	– Drappijiet ta' harir li jibqa' fil-mox (noil)
5106	Hjut ta' suf mimxut, mhux ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:
5106 10	– Fih 85 % jew aktar tal-piż suf:
5106 20	– Fih inqas minn 85 % tal-piż suf:
5106 20 10	– – Fih 85 % jew aktar tal-piż suf u xagħar fin ta' annimali
5108	Hjut ta' xagħar fin ta' annimali (mimxut jew imqardex), mhux ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:
5109	Hjut ta' suf jew xagħar fin ta' annimali, ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5112	Drappijiet minsuġa ta' suf mimxut jew ta' xagħar fin ta' l-annimali mimxut:
5112 30	– Ohrajn, imħalltin prinċipalment jew biss ma' fibri tajbin magħmulin mill-bniedem:
5112 30 10	– – Ta' piż ta' mhux aktar minn 200 g/m ²
5112 90	– Ohrajn:
5112 90 10	– – Fihom total ta' aktar minn 10 % tal-piż ta' materjali tessili ta' Kapitlu 50
	– – Ohrajn:
5112 90 91	– – – Ta' piż ta' mhux aktar minn 200 g/m ²
5211	Drappijiet minsuġin tal-qoton, fihom anqas minn 85 % tal-piż qoton, imħalltin prinċipalment jew biss ma' fibri magħmulin mill-bniedem, jiżnu aktar minn 200 g/m ² :
	– Ta' ħjut ta' kuluri differenti:
5211 42 00	– – Denim
5306	Ħjut ta' l-ghażel
5307	Ħjut tal-ġuta jew ta' fibri tessili ohrajn tat-tilju ta' titlu 5303
5308	Ħjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; ħjut tal-karta:
5308 20	– Ħjut ta' qanneb veru:
5308 90	– Ohrajn:
	– – Ħjut tar-rami:
5308 90 12	– – – Ta' qies ta' 277,8 deċiteks jew iktar (mhux iżjed minn 36 numru metriku)
5308 90 19	– – – Inqas minn 277,8 deċiteks (iżjed minn 36 numru metriku)
5308 90 90	– – Ohrajn
5501	Truf ta' filament sintetiku:
5501 30 00	– Akriliku jew modakriliku
5502 00	Truf ta' filament artifiċjali:
5502 00 80	– Ohra
5601	Materjal tat-tessuti artab u oġġetti minnu; fibri tessuti, mhux itwal minn 5 mm (trofof), trab tessuti u biċċiet tal-fibri mill-miħna (mill neps):
5601 10	– Assorbenti iġeniċi u tampuni, hrieqi u qliebi għat-trabi u oġġetti iġeniċi simili, ta' materjal artab
	– Assorbenti; oġġetti assorbenti ohrajn:
5601 21	– – Tal-qoton
5601 22	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
	– – – Ohrajn:
5601 22 91	– – – – Ta' fibri sintetiċi
5601 22 99	– – – – Ta' fibri artifiċjali
5601 29 00	– – Ohrajn
5601 30 00	– Truf u trab ta' tessuti u biċċiet tal-fibri mill-miħna (<i>mill neps</i>)

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5602	Feltru, sew jekk impregnated u sew jekk le, miksi, mghotti jew laminat:
5602 10	– Feltru tan-newl tal-labar u drappijiet ta' fibra marbutin bil-ponti:
	– Mhux mimlijin b'sustanza oħra, miksi, mghottijin jew laminati:
5602 29 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
5602 90 00	– Oħrajn
5603	Materjali mhux minsuġin, kemm jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksi, mghottijin jew laminati u jekk le:
	– Ta' filamenti magħmulin mill-bniedem:
5603 11	– – Ma jiżnux iktar minn 25g/m ² :
5603 11 10	– – – Miksi, jew mghottijin
5603 12	– – Jiżnu iktar minn 25 g/m iżda mhux iktar minn 70 g/m ² :
5603 12 10	– – – Miksi, jew mghottijin
5603 13	– – Jiżnu iktar minn 70 g/m iżda mhux iktar minn 150 g/m ² :
5603 13 10	– – – Miksi, jew mghottijin
5603 14	– – Jiżnu aktar minn 150 g/m ² :
5603 14 10	– – – Miksi, jew mghottijin
	– Oħrajn:
5603 91	– – Ma jiżnux iktar minn 25g/m ²
5603 93	– – Jiżnu iktar minn 70 g/m iżda mhux iktar minn 150 g/m ²
5604	Hajt tal-lastku u korda, miksi bit-tessuti; hjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili tat-titlu 5404 jew 5405, mimli, miksi, mghottija bil-lastku jew plastik:
5604 90	– Oħrajn
5605 00 00	Hjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma hjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili tat-titlu 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall fil-forma ta' hajt, strixxi jew trab jew mghotti bil-metall
5606 00	Hjut mibruma bl-orlatura, u strixxa u materjali simili tat-titlu 5404 jew 5405, bl-orlatura (barra minn dawk tat-titlu 5605 u hjut mibruma tax-xahar taż-żiemel); hjut mibruma tax-xinilja (inkluż hjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-yarn
5608	Xbieki b'għoqiedi ta' spag, ċwiemi jew hbula; xbieki tas-sajd maħdumin u xbieki oħrajn maħdumin, ta' materjali tessili:
	– Ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem:
5608 11	– – Xbieki tas-sajd maħdumin
5608 19	– – Oħrajn
5609 00 00	Ogġetti ta'hajt, strixxa jew bhalha ta' titlu 5404 jew 5405, spag, ċwiemi, hbula jew kejbils, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra
5809 00 00	Drappijiet minsuġin ta' hjut ta' metall u drappijiet minsuġin ta' hjut metallizzati ta' titlu 5605, ta' tip użati fl-ilbies, bħala drappijiet għat-tagħmir tad-dar jew għal għanijiet oħrajn simili, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5905 00	Kisi tal-ħajt ta' tessuti:
5909 00	Manek ta' tessuti u tubi simili ta' tessuti, inforrati jew le, armati jew b'aċċessorji ta' materjali oħrajn:
5910 00 00	Tagħmir ċineġ jew ċineġ ta' trasmissjoni jew ġarr, ta' materjal ta' tessuti, mimli b'sustanza oħra, miksi, mgħotti jew laminat bi plastiks jew le, jew rinfurzat b'metall jew materjal ieħor
5911	Prodotti u oġġetti ta' tessuti, għal użi tekniċi, speċifikati f'nota 7 għal dan il-kapitlu:
5911 10 00	– Drappijiet ta' tessuti, feltru u drappijiet minsuġin inforrati bil-feltru, miksiġin, mgħottijin jew laminati bil-gomma, ġilda jew materjal ieħor, ta' tip użat għal drapp tal-makni ta' tqardix, u drappijiet simili ta' tip użati għal għanijiet tekniċi oħrajn, inklużi drappijiet doġoq magħmulin minn bellus mimli bil-gomma, għal kisi ta' magħżel ta' l-insiġ (qasab tan-newl)
	– Drappijiet u feltri ta' tessuti, bla truf jew armati b'mekkaniżmu li jgħaqqad, ta' tip użat f'makni għall-manifattura tal-karta jew oħrajn simili (per eżempju, għal polpa jew siment ta' l-asbestos)
5911 31	– – Jiżnu anqas minn 650 g/m ²
5911 32	– – Jiżnu 650 g/m ² jew aktar
5911 40 00	– Drapp għat-tisfija ta' tip użat fil-preses taż-żejt jew bħalu, ta' materjal tessili jew ta' xagħar uman
6801 00 00	Ġangaturi tal-granit, għazez u ċangar, ta' ġebbla naturali (ħlief lavanja)
6802	Ġebel maħdum għall-bini jew għall-monumenti (minbarra l-lavanja) u oġġetti minnha, minbarra oġġetti tat-titlu 6801; Kubi tal-mużajk u oġġetti simili, mill-ġebbla naturali (inkluża l-lavanja), kemm jekk għandha d-dahar u kemm jekk le; frak artifiċjali kkulurit, żrar u trab, tal-ġebbla naturali (inkluż il-lavanja):
	– Ġebbla oħra monumentali jew għall-bini u oġġetti tagħha, b'wiċċ ċatt jew lixx:
6802 23 00	– – Granit
6802 29 00	– – Ġebbla oħra:
ex 6802 29 00	– – – Hlief ġebbla kalkarea (li ma tinludix irħam, travertin u alabastru)
	– Oħrajn:
6802 91	– – Irħam, travertin u alabastru
6802 92	– – Ġebbla oħra kalkarea
6802 93	– – Granit
6802 99	– – Ġebbla oħra
6806	Kagazza minerali (slag-wool), kagazza tal-blat u kagazzi minerali simili; vermi-kulat sfuljat, tafal expandut, kagazza bil-fowm u materjali minerali simili expanduti; tahlit u oġġetti ta' materjali minerali li jiżolaw is-shana, li jiżolaw il-hoss jew li jassorbu l-hoss, ħlief dawk ta' titlu 6811 jew 6812 jew ta' Kapitlu 69
6807	Artikoli ta' asfalt jew materjal simili (per eżempju, bitumi taż-żejt jew żejt tal-faham)
6808 00 00	Pannelli, twavel, ċangaturi, blokki u oġġetti simili ta' fibra veġetali, ta' tiben jew ta' ċana, laqx, frak, serratura jew fdal ieħor ta' njam, miġmum ma' siment, ġibs jew materjali oħrajn minerali li jgħaqqdu

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6809	Ogġetti ta' ġibs jew ta' kompożizzjonijiet ibbażati fuq il-ġibs
6810	Ogġetti tas-siment, tal-konkrit jew ta' ġebel artifiċjali, sew jekk rinfurzat sew jekk le:
	– Madum, ċangaturi, brikks u ogġetti simili:
6810 11	– – Blokkijiet għall-kostruzzjoni u brikks
	– Ogġetti ohrajn:
6810 99 00	– – Ohrajn
6813	Materjal għall-hakk ta' haġa m'ohra u ogġetti tiegħu (per eżempju, folji, rombli, strixxi, segmenti, diski, woxers, pads), mhux immuntati, għal brejkijiet, klaċċijiet jew bħalhom, b'bażi ta' asbestos, ta' sustanzi minerali ohrajn jew ta' ċelluloża, magħqudin ma' materjali ta' tessuti jew ohrajn jew le:
6813 20 00	– Bl-asbestos:
ex 6813 20 00	– – Hlief b'bażi ta' asbestos jew sustanzi minerali ohrajn, għall-użu fl-ajruplanti ċivili
	– Mingħajr asbestos:
6813 81 00	– – Linings u pads għall-brejkijiet:
ex 6813 81 00	– – – Hlief b'bażi ta' asbestos jew sustanzi minerali ohrajn, għall-użu fl-ajruplanti ċivili
6813 89 00	– – Ohrajn:
ex 6813 89 00	– – – Hlief b'bażi ta' asbestos jew sustanzi minerali ohrajn, għall-użu fl-ajruplanti ċivili
6814	Ogġetti tal-majka maħduma, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq support ta' karti, ta' paperboard jew ta' materjali ohra, jew mingħajr
6815	Ogġetti tal-ġebbla jew ta' sustanzi minerali ohrajn (inklużi fibri tal-karbonju, ogġetti ta' fibri tal-karbonju u ogġetti tal-peat), li mhumiex specifikati jew inklużi band' ohra:
6815 10	– Ogġetti mhux ta' l-elettriku ta' grafita jew ta' karbonju iehor
6815 20 00	– Ogġetti ta' <i>pit</i>
	– Ogġetti ohrajn:
6815 91 00	– – Li fihom magnesit, dolomit jew kromit:
ex 6815 91 00	– – – Hlief ta' sediment simultan ju jew amalgamat elettrikament
6815 99	– – Ohrajn
6902	Briks refrattorji, blokki, madum u ogġetti simili tar-refrattarji ta' ċeramika għal kostruzzjoni, hlief dawk ta' pasti ta' fossili silicici jew ta' fuhħar silicici simili:
6902 10 00	– Li fihom, bil-piż, waħdiet jew flimkien, iktar minn 50 % ta' l-elementi Mg, Ca jew Cr, murijin bħala MgO, CaO jew Cr ₂ O ₃
6905	Madum għat-tisqif, irjus taċ-ċmieni, għotjien taċ-ċmieni (cowls), kisi għaċ-ċmieni, tiżjin arkitettoniku u ogġetti ohrajn taċ-ċeramika għall-kostruzzjoni
6906 00 00	Pajpijiet taċ-ċeramika, ġifien, pajpijiet li jitqegħdu f'kanali
6908	Ċangaturi u paviment, madum għall-qighan taċ-ċmieni jew għall-hitna taċ-ċeramika igglejżjata; kubi tal-mużajk taċ-ċeramika igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
6908 90	– Ohrajn:
	– – Ohrajn:
	– – – Ohrajn:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — — Ohrajn:
6908 90 99	— — — — — Ohrajn
6909	Ogġetti taċ-ċeramika għal-laboratorju, għal użi kimiċi jew użi tekniċi ohrajn; ħwat, banjijiet u reċipjenti simili taċ-ċeramika ta' tip użati fl-agrikultura; ġarar u ogġetti simili taċ-ċeramika ta' tip użati għal garr jew ippakkjar ta' merkanzija:
	— Ogġetti taċ-ċeramika għal-laboratorju, għal użi kimiċi jew użi tekniċi ohrajn:
6909 11 00	— — Ta' porċellana jew kina
6909 19 00	— — Ohrajn
6909 90 00	— Ohrajn
7002	Ħġieġ f'boċċi (hlief mikrosferi ta' titlu 7018), vireg jew tubi, mhux maħdumin:
7002 10 00	— Boċċi
7002 20	— Vireg:
7002 20 10	— — Ħġieġ ottiku
7002 20 90	— — Ohrajn:
ex 7002 20 90	— — — Hlief ħġieġ ta' l-“enamel”
	— Tubi:
7002 31 00	— — Ta' kwarzu mgħaqqad bis-shana jew ta' silika oħra mgħaqqda bis-shana
7002 32 00	— — Ta' ħġieġ iehor b'koeffiċjent lineari ta' espansjoni mhux iktar minn 5×10^{-6} kull Kelvin f'medda ta' temperatura minn 0 °C sa 300°C
7002 39 00	— — Ohrajn:
ex 7002 39 00	— — — Hlief ħġieġ <i>neutro</i>
7004	Ħġieġ miġbud u ħġieġ minfuħ, f'folji, b'saff assorbenti, riflettenti jew mhux-riflettenti jew mingħajru, iżda mhux maħdum mod iehor:
7004 20	— Mizbugħ fil-massa kollha (<i>body tinted</i>), opaċifikat, mifruż (<i>flushed</i>) jew b'saff assorbenti jew riflettenti:
7004 20 10	— — Tal-ħġieġ ottiku
	— — Ohrajn:
7004 20 91	— — — Ħġieġ b'saff li ma jirriflettix
7004 20 99	— — — Ohrajn
7004 90	— Ħġieġ iehor:
	— — Ohrajn, bi hxuna ta':
7004 90 92	— — — Li ma jkunx aktar minn 2,5 mm
7004 90 98	— — — Aktar minn 2,5 mm
7005	Ħġieġ “float”, u ħġieġ bil-wiċċ immattjat jew illustrat, f'folji, b'saff assorbenti, riflettenti jew mhux-riflettenti jew mingħajru, iżda mhux maħdum mod iehor:
7006 00	Ħġieġ tat-titlu 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, edge-worked, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enamel jew maħdum mod iehor, iżda mhux fi gwarniċ jew imwahnal ma' materjali oħra:
7006 00 10	— Ħġieġ ottiku
7011	Invilops tal-ħġieġ (inkluzi bozoz u tubi), miftuħin, u l-bçeġġeċ tagħhom tal-ħġieġ, mingħajr tagħmir, għal lampi elettriċi, tubi tar-raġġi bil-katowd jew bħalhom

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7011 10 00	– Għad-dawl elettriku
7011 90 00	– Ohrajn
7015	Hġieġ ta' arloġġi jew ta' arloġġi ta' l-idejn u hġieġ bħalhom, hġieġ għan-nuċċalijiet mhux-korrettivi jew korrettivi, ikkurvati, mghawġin, imħaffrin jew bħalhom, mhux maħdumin ottikament sferi ta' hġieġ imħaffrin u segmenti tagħhom, għall-manifattura ta' dal-hġieġ:
7015 10 00	– Hġieġ għal nuċċalijiet korrettivi
7016	Blokki, ċangatura, briks, kwadri, madum u oġġetti ohrajn għal pavimentar ta' hġieġ ippressat jew bil-forma, bil-wajer jew le, ta' tip użati għal għanijiet ta' bini jew kostruzzjoni; kubi tal-hġieġ, platti żgħar tal-hġieġ, bid-dahar jew minghajru, għall-mużajk u għal għanijiet dekorattivi simili; dwal biċ-ċomb jew bħalhom; hġieġ multiċellulari jew fowm fi blokki, pannelli, pjanci, qxur jew għamliet simili:
7016 10 00	– Kubi tal-hġieġ, platti żgħar tal-hġieġ, bid-dahar jew minghajru, għall-mużajk u għal għanijiet dekorattivi simili
7016 90	– Ohrajn:
7016 90 80	– – Ohrajn:
ex 7016 90 80	– – – Blokki, ċangatura, briks, kwadri, madum u oġġetti ohrajn għal pavimentar ta' hġieġ jew bil-forma; hġieġ multiċellulari jew hġieġ tal-fowm
7017	Oġġetti ta' hġieġ għal laboratorju, iġeniċi jew farmaċewtiċi, immarkati b'qisien jew kalibrati:
7017 90 00	– Ohrajn
7018	Żibeg tal-hġieġ, perli artifiċjali, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali u oġġetti żgħar tal-hġieġ simili, u oġġetti tagħhom hlief ġojjelli artifiċjali; għan-jejn tal-hġieġ hlief oġġetti prostetiċi; statwetti u ornamenti ohrajn ta' hġieġ maħdum bil-lampa, hlief ġojjelli artifiċjali; mikrosferi ta' hġieġ b'dijametru mhux ikbar minn 1 mm:
7018 10	– Żibeg tal-hġieġ, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali u oġġetti żgħar simili tal-hġieġ:
	– – Żibeg tal-hġieġ:
7018 10 11	– – – Maqtughin u illustrati b'mezzi mekkaniċi:
ex 7018 10 11	– – – – Żibeg tal-hġieġ maqtughin bis-shana għall-industrija elettrika
7018 90	– Ohrajn:
7018 90 10	– – Għajnejn tal-hġieġ; oġġetti żgħar tal-hġieġ
7019	Fibri ta' hġieġ (inkluż suf minerali) u oġġetti tiegħu (per eżempju, ħjut, fibri minsuġin):
	– Biċċiet żgħar, ftietel, ħjut u trofof imqattgħin:
7019 11 00	– – Trofof imqattgħin, mhux itwal minn 50 mm
7019 12 00	– – Ftietel
7019 19	– – Ohrajn
7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali jew rikostrutt, maħdum jew iggradat jew le iżda mhux midmum, immuntat jew ingastat; haġar prezzjuż mhux iggradat (hlief djamanti) u haġar semi-prezzjuż, midmum temporanjament għal konvenjenza fil-ġarr:
7104 20 00	– Ohrajn, mhux maħdumin jew sempliċiment issegati jew iffurmati horox:
ex 7104 20 00	– – Għal skopijiet industrijali
7106	Fidda (inkluża fidda miksija bid-deheb jew platinu), mhux maħduma jew f'għamliet semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7107 00 00	Metalli ta' valur baxx miksijin bil-fidda, mhux maħdumin aktar ħlief semi-manifatturati
7109 00 00	Metalli ta' valur baxx miksijin bil-fidda, mhux maħdumin aktar ħlief semi-manifatturati
7111 00 00	Metalli ta' valur baxx, fidda jew deheb miksijin bil-platinum, mhux maħdumin aktar ħlief semi-manifatturati
7115	Ogġetti oħra ta' metall prezzjuż jew minn metall miksi b'metall prezzjuż:
7115 10 00	– Katalisti f'għamla ta' drapp tal-wajer jew gradilja, tal-platinu
7115 90	– Oħrajn:
7115 90 10	– – Ta' metall prezzjuż:
ex 7115 90 10	– – – Għal laboratorji
7115 90 90	– – Ta' metall miksi b'metall prezzjuż:
ex 7115 90 90	– – – Għal laboratorji
7201	Hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (<i>pig iron</i>) u <i>spiegeleisen</i> f'biċ-ċiet tawwalin, blokk jew forom oħrajn primarji:
7201 20 00	– Hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (<i>pig iron</i>) mhux-liga li fih bil-piż iktar minn 0,5 % ta' fosfru
7201 50	– Liga ta' hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (<i>pig iron</i>); <i>spiegeleisen</i> :
7201 50 10	– – Liga ta' hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (<i>pig iron</i>) li fih bil-piż mhux inqas minn 0,3 % iżda mhux aktar minn 1 % ta' titanju u mhux inqas minn 0,5 % iżda mhux aktar minn 1 % ta' vanadju
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga:
	– Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7207 11	– – Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (inkluż kwadru), il-wisgħa fiha inqas mid-doppju tal-hxuna:
	– – – Irrumblati jew magħmulin minn tidwib kontinwu:
7207 11 11	– – – – Ta' azzar awtomatiku (<i>free-cutting</i>)
7207 11 90	– – – Mikwijin fil-forġa
7207 12	– – Oħrajn, ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (mhux kwadru):
7207 12 10	– – – Irrumblati jew magħmulin minn tidwib kontinwu:
ex 7207 12 10	– – – – Ta' hxuna ta' anqas minn 50 mm
7207 12 90	– – – Mikwijin fil-forġa
7207 19	– – Oħrajn:
7207 20	– Li fihom 0,25 % jew iżjed karbonju bil-piż:
	– – Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (inkluż kwadru), il-wisgħa fiha inqas mid-doppju tal-hxuna:
	– – – Irrumblati jew magħmulin minn tidwib kontinwu:
7207 20 11	– – – – Ta' azzar awtomatiku (<i>free-cutting</i>)
	– – – – Oħrajn, li fihom, bil-piż:
7207 20 15	– – – – – 0,25 % jew aktar iżda anqas minn 0,6 % ta' karbonju
7207 20 17	– – – – – 0,6 % jew aktar ta' karbonju
7207 20 19	– – – Mikwijin fil-forġa
	– – Oħrajn, ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (mhux kwadru):
7207 20 39	– – – Mikwijin fil-forġa

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– – B'sezzjoni trasversali rettangolari jew poligonali:
7207 20 52	– – – Irrumblati jew magħmulin minn tidwib kontinwu
7207 20 59	– – – Mikwijin fil-forġa
7207 20 80	– – Ohrajn
7212	Prodotti ta' hadid jew ta' azzar mhux-liga rrumblati ċatt, wisgħin 600 mm jew aktar, miksijin, indurati jew mghottijin:
7212 10	– Miksijin jew mghottijin bil-landa
7212 30 00	– Miksijin jew mghottijin mod iehor biż-żingu
7212 40	– Miżbugħ, ivvernicjat jew miksi bil-plastik
7212 60 00	– Miksijin
7213	Biċċiet u vireg, irrumblati bis-shana, f'koljaturi mkebbin bl-addoċċ, ta' hadid jew azzar mhux-liga:
7214	Staneg u vireg ohra tal-hadid jew ta' l-azzar li mhuwiex liga, mhux iktar maħdum minn mikwija bis-shana, irrumblati jew estrużi bis-shana, iżda inkluzi daww milwija wara r-rumblar:
	– Ohrajn:
7214 91	– – Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (hlief kwadru):
7214 91 10	– – – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7214 99	– – Ohrajn:
	– – – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
	– – – – Ohrajn, b'wiċċ ta' qtugħ b'dijametru ta' qies:
7214 99 31	– – – – 80 mm jew aktar
7214 99 39	– – – – Inqas minn 80 mm
7214 99 50	– – – – Ohrajn
7217	Wajer tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga:
7217 10	– Mhux miksijin jew mghottijin, illustrati jew le:
7217 10 90	– – Li fihom bil-piż 0,6 % jew aktar ta' karbonju
7221 00	Biċċiet u vireg, irrumblati bis-shana, f'koljaturi imkebbin bl-addoċċ, ta' <i>stainless steel</i>
7222	Biċċiet u vireg ohrajn ta' <i>stainless steel</i> ; angoli, forom u qatgħat ta' <i>stainless steel</i>
7223 00	Wajer ta' l- <i>stainless steel</i>
7224	Azzar ta' liga ohra f'ingotti jew f'forom ohra primarji; Li huma prodotti ta' azzar ta' liga ohra semi kompluti
7224 10	– Lingotti u forom ohrajn primarji
7224 90	– Ohrajn:
7224 90 02	– – Ta' azzar għal għodod
	– – Ohrajn:
	– – – Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (inkluz kwadru):
	– – – – Irrumblati bis-shana jew magħmulin minn tidwib kontinwu:
	– – – – B'wisgħa fiha inqas mid-doppju tal-hxuna:
7224 90 03	– – – – Ta' azzar għal veloċità għolja

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7224 90 05	— — — — — Li fihom, fil-piż, mhux aktar minn 0,7 % karbonju, 0,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 1,2 % manganiz u 0,6 % jew aktar iżda mhux aktar minn 2,3 % silikon; li fihom, fil-piż, mhux aktar minn 0,0008 % jew aktar boron filwaqt li l-elementi l-oħra kollha jkunu ta' kontenut aktar baxx minn dak imsemmi fin-nota 1 (f) dwar dan il-kapitolu
7224 90 07	— — — — — Ohrajn
7224 90 14	— — — — — Ohrajn — — — Ohrajn: — — — — Irrumblati bis-shana jew magħmulin minn tidwib kontinwu:
7224 90 31	— — — — — Li fihom, fil-piż, mhux anqas minn 0,9 % iżda mhux aktar 1,15 % karbonju, mhux anqas minn 0,5 % iżda mhux aktar minn 2 % kromju u, jekk ikun preżenti, mhux aktar minn 0,5 % molibdenum
7224 90 38	— — — — — Ohrajn
7224 90 90	— — — — Mikwijin fil-forġa
7225	Prodotti rrumblati ċatt ta' azzar liga iehor, b'wisgha ta' 600 mm jew aktar
7226	Prodotti rrumblati ċatt ta' azzar liga iehor, b'wisgha ta' inqas minn 600 mm: — Ta' azzar silikon-elettriku:
7226 11 00	— — B'vina parallela (<i>grain-oriented</i>)
7226 19	— — Ohrajn
7226 20 00	— Ta' azzar għal veloċità għolja — Ohrajn:
7226 91	— — Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-shana
7226 92 00	— — Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati fil-kiesah (imnaqqsin fil-kiesah)
7226 99	— — Ohrajn:
7226 99 10	— — — Miksijin jew mghottijin biż-żingu
7226 99 30	— — — Miksijin jew mghottijin mod iehor biż-żingu
7226 99 70	— — — Ohrajn:
ex 7226 99 70	— — — — ta' wisa' li ma jaqbiżx il-500 mm, irrumblati bis-shana, mhux maħdumin aktar milli miksijin; ta' wisa' li ma jaqbiżx il-500 mm, mhux maħdumin aktar minn trattament tal-wiċċ, inkluż il-kisi
7227	Biċċiet u vireg, irrumblati bis-shana, f'koljaturi mkebbin bl-addoċċ, ta' azzar liga iehor:
7227 10 00	— Ta' azzar għal veloċità għolja
7227 20 00	— Ta' azzar siliko-manganiz
7227 90	— Ohrajn:
7227 90 10	— — Li fihom, fil-piż, mhux aktar minn 0,0008 % jew aktar boron filwaqt li l-elementi l-oħra kollha jkunu ta' kontenut aktar baxx minn dak imsemmi fin-nota 1 (f) dwar dan il-kapitolu
7227 90 95	— — Ohrajn
7228	Biċċiet u vireg oħra ta' liga ta' l-azzar oħra; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar oħra; trapani tal-hadid u vireg vojta minn gewwa, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga
7228 10	— Biċċiet u vireg, ta' azzar għal veloċità għolja
7228 80 00	— Biċċiet u vireg tat-trapan vojta

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7229	Wajer ta' azzar liga iehor:
7229 90	– Ohrajn:
7229 90 20	– – Ta' azzar għal veloċità għolja
7229 90 90	– – Ohrajn
7302	Materjal tal-kostruzzjoni tal-hadid jew ta' l-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: rejlis, check-rails u ferroviji bl-ingranaġġ, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet ohra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejlis flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal iehor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twaħħil tar-rejlis:
7302 40 00	– “Fish-plates” u pjanċi bażi (sole plates)
7304	Tubi, pajpijiet u profili vojta, biċċa waħda, ta' hadid (hlief hadid fondut) jew azzar:
	– Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7304 24 00	– – Ohrajn, ta' l-istainless steel
7304 29	– – Ohrajn
7305	Tubi u pajpijiet ohrajn (per eżempju, iwweldjati, irbattuti jew magħluqin hekk), b'uċuħ ta' qatgħa tondi, bid-dijametru ta' barra ikbar minn 404,4 mm, ta' hadid jew azzar:
7305 20 00	– Kejsing ta' tip użat fi tħaffir għal żejt jew gass
	– Ohrajn, iwweldjati:
7305 31 00	– – Iwweldjati mit-tul
7305 39 00	– – Ohrajn
7305 90 00	– Ohrajn
7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta ohrajn (per eżempju, mhux magħluqin (open seam) jew iwweldjati, irbattuti jew hekk magħluqin), ta' hadid jew azzar:
	– Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7306 21 00	– – Iwweldjati, ta' l-istainless steel
7306 29 00	– – Ohrajn
7306 30	– Ohrajn, iwweldjati, ta' profil sezzjonali ċirkulari, tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux iwweldjati:
	– – Tubi ta' preċiżjoni, bi tħana ta' hitan:
7306 30 11	– – – Ta' mhux aktar minn 2 mm:
ex 7306 30 11	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġhmira magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 30 19	– – – Ta' aktar minn 2 mm:
ex 7306 30 19	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġhmira magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 40	– Ohrajn, iwweldjati, b'wiċċ ta' qatgħa tond, ta' stainless steel:
7306 40 80	– – Ohrajn:
ex 7306 40 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġhmira magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7306 50	– Ohrajn, iwweldjati, b'wiċċ ta' qatgħa tond, ta' azzar ta' liga iehor:
7306 50 20	– – Tubi ta' preċiżjoni:
ex 7306 50 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 50 80	– – Ohrajn:
ex 7306 50 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 90 00	– Ohrajn
7307	Tagħmir ta' tubi u pajpijiet (per eżempju, couplings, liwjiet minkeb, sleeves), ta' haċid jew azzar:
	– Ohrajn:
7307 91 00	– – Flangijiet
7307 92	– – Liwjiet minkeb, liwjiet u <i>sleeves</i> bil-kamin
7307 93	– – Tagħmir iwweldjat tarf ma' tarf (<i>butt welding</i>)
7307 99	– – Ohrajn
7308	Strutturi (eskluzi l-bini prefabbrikati tat-titlu 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-haċid jew ta' l-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, qatgħat, tubi u bħalhom, imhejjjin għal użu fi strutturi, ta' haċid jew azzar:
7308 10 00	– Pontijiet u qatgħat ta' pontijiet
7308 20 00	– Torrijiet u arbli kannizzata
7308 30 00	– Bibien, twieqi u l-qofsa tagħhom u għetiebi għal bibien
7310	Ġibjuni, tankijiet, btieti u kontenituri simili għal kull materjal (minbarra gass kompressat jew likwidu), tal-haċid jew azzar, ta' kapaċità li ma teċċedix 300 litri, kemm jekk jew mhux lined jew protetti kontra s-shana, iżda mhux mghammar b'apparat mekkaniku jew termali:
7310 10 00	– Jesgħu 50 l jew aktar
7311 00	Kontenituri għal gass kompressat jew imdewweb, ta' haċid jew azzar
7312	Wajer bis-swiegli, hbula, kejbils, ċineg immaljati, bragi u bħalhom, ta' haċid jew azzar, mhux iżolat għall-elettriku:
7312 10	– Wajer bis-swiegli, hbula u kejbils:
7312 10 20	– – Ta' l-istainless steel:
ex 7312 10 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
	– – Ohrajn, b'qies ta' wiċċ ta' qatgħa massimu:
	– – – Ta' mhux aktar minn 3 mm:
7312 10 41	– – – – Miksijin jew mghottijin b'ligi ta' ramm-żingu (ramm isfar):
ex 7312 10 41	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
7312 10 49	– – – – Ohrajn:
ex 7312 10 49	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
	– – – Ta' aktar minn 3 mm:
	– – – – Wajer immaljat:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7312 10 61	— — — — — Mhux miksi:
ex 7312 10 61	— — — — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
	— — — — — Miksi:
7312 10 65	— — — — — Miksijin jew mghottijin biż-żingu:
ex 7312 10 65	— — — — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
7312 10 69	— — — — — Ohrajn:
ex 7312 10 69	— — — — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
7312 90 00	— Ohrajn:
ex 7312 90 00	— — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'tagħmir magħhom, jew magħmula b'oġġetti
7313 00 00	Fildiferru mxewwek (<i>barbed wire</i>) ta' hadid jew azzar; wajer mibrum għal ċrieki tal-btieti jew singlu ċatt, imxewwek jew le, u wajer doppju mibrum hafif, ta' tip użat għaċ-ċnut, ta' hadid jew azzar
7314	Drapp (inkluzi ċineg bla tarf), grill, xibka u ċnut, ta' wajer hadid jew ta' azzar; metal tal-hadid jew ta' l-azzar imwessa':
	— Drapp minsuġ:
7314 12 00	— — Ċineg bla tarf għal makkinarju, ta' <i>stainless steel</i>
7314 19 00	— — Ohrajn
7314 20	— Grill, xibka u ċnut, iwweldjati fl-interessjoni, ta' wajer b'qies massimu ta' wiċċ ta' qatgħa ta' 3 mm jew aktar u b'qies ta' toqob tal-malja ta' 100 ċm jew aktar
	— Grill, xibka u ċnut ohrajn, iwweldjati fl-interessjoni:
7314 31 00	— — Miksijin jew mghottijin biż-żingu
7314 39 00	— — Ohrajn
	— Drapp, grill, xibka u ċnut ohrajn:
7314 41	— — Miksijin jew mghottijin biż-żingu
7314 42	— — Miksijin bi plastiks
7314 49 00	— — Ohrajn
7314 50 00	— Tal-metall
7315	Ktajjen u bċejjeċ tagħhom, ta' hadid jew azzar:
	— Ktajjen b'holoq magħqudin u bċejjeċ tagħhom:
7315 11	— — Ktajjen rombli (<i>roller chain</i>)
7315 12 00	— — Ktajjen ohrajn
7315 19 00	— — Bċejjeċ
7315 20 00	— Katina kontra ż-żliq
	— Ktajjen ohrajn:
7315 81 00	— — Holoq ta' ktajjen bi skontra fihom (<i>stud-link</i>)
7315 89 00	— — Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7318	Viti, boltijiet, skorfini, <i>coach screws</i> (viti b'ras eżagonali biex jiddawwru bi spanner), ganċijiet bil-kamin, rivits, kavi, woxers (inklużi woxers molla) u oġġetti simili, ta' hađid jew azzar:
	– Oġġetti bil-kamin:
7318 11 00	– – <i>Coach screws</i> (viti b'ras eżagonali biex jiddawwru bi spanner)
7318 12	– – Viti oħrajn għall-injam
7318 13 00	– – Ganċijiet bil-kamin u ċrieki kamin
7318 14	– – Viti li jaqbd u kamin waħedhom (self-tapping)
7318 15	– – Viti u boltijiet oħrajn, bl-iskorfini jew bil-woxers tagħhom jew le
7318 16	– – Skorfini
7318 19 00	– – Oħrajn
	– Oġġetti mingħajr kamin:
7318 21 00	– – Woxers molla u woxers oħrajn jaqflu
7318 23 00	– – Rivits
7318 24 00	– – Kavi u ċavi
7318 29 00	– – Oħrajn
7319	Labar tal-hjata, labar tas-suf, imsell (bodkins), ganċijiet tal-croxe', labar stiletto tar- rakmu u oġġetti simili, għal użu bl-idejn, ta' hađid jew azzar; labar tas-sarwar u labar oħrajn ta' hađid jew ta' azzar, mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
7319 20 00	– Labar tas-sarwar
7319 30 00	– Labar oħrajn
7319 90	– Oħrajn:
7319 90 10	– – Labar tal-hjata, tas-sarsir jew tar-rakmu
7320	Molol u strixxi għal molol, ta' hađid jew azzar:
7320 10	– Molol ta' l-istrixxi u strixxi għalihom
7320 20	– Molol spirali:
7320 20 20	– – Maħdumin bis-shana
	– – Oħrajn:
7320 20 81	– – – Molol spirali ta' kompressjoni
7320 20 85	– – – Molol spirali ta' tensjoni
7320 20 89	– – – Oħrajn:
ex 7320 20 89	– – – – Barra minn għal vetturi tal-ferrovija
7320 90	– Oħrajn
7321	Fuklari, stuġi, gradilji, kukers (inklużi dawk b'kaldaruni sussidjarji għal tishin ċentrali), barbikju, braċieri, ċrieki tal-gass, apparat għat tishin tal-platti u tagħmir simili tsd-dar mhux ta' l-elettriku, u bċeġġeġ tagħhom, ta' hađid jew azzar
7322	Radjaturi għal central heating, mhux imsaħħna b'mod elettriku, u partijiet tagħhom, tal-hađid jew azzar; heaters ta' l-ajru u distributuri ta' arja shuna (inklużi distributuri li jistgħu ukoll jiddistribwixxu arja friska jew ikkondizzjonata), mhux imsaħħan b'mod elettriku, li jinkorporaw fan jew minfah li jahdem bil-mutur, u partijiet tagħhom, tal-hađid jew azzar:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Radjaturi u bċejjeċ tagħhom:
7322 11 00	– – Ta' hadid fondut
7322 19 00	– – Ohrajn
7322 90 00	– Ohrajn:
ex 7322 90 00	– – Hlief hijters ta' l-arja u distributuri ta' arja shuna (eskluzi partijiet minnhom) għal użu f'ajruplani ċivili
7323	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, tal-hadid jew azzar; tal-hadid jew steelwool; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar, tal-hadid u l-azzar
7324	Ogġetti għall-kamra tal-banju u bċejjeċ tagħhom, ta' hadid jew azzar:
7324 10 00	– Sinkijiet u friskaturi, ta' l- <i>stainless steel</i> :
ex 7324 10 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	– Banjijiet:
7324 21 00	– – Ta' hadid fondut, żmaltat jew le
7324 29 00	– – Ohrajn
7324 90 00	– Ohrajn, inklużi bċejjeċ:
ex 7324 90 00	– – Minbarra ogġetti għall-kamra tal-banju (eskluzi partijiet minnhom) għal użu f'ajruplani ċivili
7325	Ogġetti ohrajn ikkastjati ta' hadid jew azzar:
7325 10	– Ta' hadid fondut mhux-malleabbli:
7325 10 50	– – Kaxxi tal-hajt u tad-distribuzzjoni
	– – Ohrajn:
7325 10 92	– – – Għal sistemi ta' drenaġġ, ilma, eċċ
7325 99	– – Ohrajn
7326	Ogġetti ohra tal-hadid jew ta' l-azzar:
	– Mikwijin fil-forġa jew stampati, izda mhux maħdumin aktar:
7326 19	– – Ohrajn:
7326 19 10	– – – Mikwijin fil-forġa b'forma miftuħa
7326 20	– Ogġetti ta' wajer ta' hadid jew azzar:
7326 20 30	– – Gageġ u guvi żgħar
7326 20 50	– – Basktijiet tal-wajer
7326 20 80	– – Ohrajn:
ex 7326 20 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
7326 90	– Ohrajn
7415	Imsiemer, taċċi, pins (drawing pins), stejpls (hlief dawġ ta' titlu 8305) u ogġetti simili, ta' ramm jew ta' hadid jew ta' azzar bl-irjus ta' ramm; boltijiet, skorfini, ganċijiet bil-kamin, rivits, kavlji, ċavi, woxers (inklużi woxers molla) u ogġetti simili, ta' ram:
7415 10 00	– Imsiemer u taċċi, pins (<i>drawing pins</i>), stejpls u ogġetti simili
	– Ogġetti ohrajn, bil-kamin:
7415 33 00	– – Viti; boltijiet u skorfini:
ex 7415 33 00	– – – Viti għall-injam

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7418	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti oħrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, ta' ramm; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar, ta' ramm; ogġetti għal kamra tal-banju u bħalhom, ta' ramm: – Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti oħrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, ta' ramm; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar;
7418 11 00	– – Barraxa tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar
7418 19	– – Oħrajn:
7418 19 10	– – – Apparat tat-tisjir u t-tishin tax-xorta li jintużaw għal skopijiet domestiċi, mhux elettriki, u bċejjeċ tagħhom
7419	Ogġetti oħrajn tar-ram:
7419 10 00	– Ktajjen u bċejjeċ tagħhom – Oħrajn:
7419 91 00	– – Ikkastjati, iffurmati, stampati jew mikwijin fil-forġa, izda mhux maħdumin aktar
7419 99	– – Oħrajn:
7419 99 90	– – – Oħrajn
7508	Ogġetti oħrajn ta' nikil
7601	Aluminju mhux maħdum:
7601 10 00	– Aluminju, mhux illigat
7601 20	– Ligi ta' aluminju:
7601 20 10	– – Primarji
7604	Stangi, vireg u profili ta' l-aluminju:
7608	Tubi u pajpijiet ta' aluminju:
7608 10 00	– Aluminju, mhux illigat:
ex 7608 10 00	– – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7608 20	– Aluminju, mhux illigat:
7608 20 20	– – Iwweldjati
ex 7608 20 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi – – Oħrajn:
7608 20 81	– – – Maħduma mhux aktar milli maħruġin mill-forma:
ex 7608 20 81	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7608 20 89	– – – Oħrajn:
ex 7608 20 89	– – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili, b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7609 00 00	Taġħmir ta' tubi u pajpijiet (per eżempju, <i>couplings</i> , liwġiet minkeb, <i>sleeves</i>), ta' l-aluminju
7610	Strutturi ta' l-aluminju (eskluż il-bini prefabrikat tat-titolu 9406) u parti minn strutturi (per eżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, torrijiet, arbli kanniz-zata, soqfa, oqsfa tas-saqaf, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u għetiebi għall-biben, balavostri, pilastri u kolonni); pjanċi tal-aluminju, vireg, profili, tubi u affarijiet simili, ippreparati għall-użu fi strutturi

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7611 00 00	Ġibjuni tal-aluminju, tankijiet, btieti u kontenituri simili, għal kull materjal (minbarra gass kompressat jew likwidu), ta' kapaċità li ma teċċedix 300 litri, kemm jekk jew mhux lined jew insulat għas-shana, iżda mhux mghammra b'apparat mekkaniku jew termali
7612	Bramel tal-aluminju, tnabar, bottijiet, kaxxi u kontenituri simili (inklużi kontenituri riġidi jew kontenituri forma ta' tubu li jistgħu jiġġgarfu), għal kull materjal (minbarra gass kompressat jew likwidu), ta' kapaċità li ma teċċedix 300 litri, kemm jekk jew mhux protetti kontra s-shana, iżda mhux mghammra b'apparat mekkaniku jew termali
7615	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti oħrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, ta' l-aluminju; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illus-trar, ta' l-aluminju; ogġetti għal kamra tal-banju u bħalhom, ta' l-aluminju
7616	Ogġetti oħra ta' l-aluminju:
7616 10 00	– Imsiimer, taċċi, stejpls (hlief dawk ta' titlu 8305), viti, boltijiet, skorfini, ganċijiet bil-kamin, rivits, kavilji, ċovi, woxers u ogġetti simili
7616 91 00	– Ohrajn:
7616 91 00	– – Drapp, grill, xibka u ċnut, ta' wajer ta' aluminju
7907 00	Ogġetti oħrajn ta' żingu
7907 00 90	– Ohra
8105	<i>Mattes</i> ta' kobalt u prodotti oħrajn intermedji ta' metallurgija ta' kobalt; kobalt u ogġetti tiegħu, inklużi skart u fdal
8107	Kadmju u ogġetti tiegħu, inklużi skart u fdal:
8107 20 00	– Kadmju mhux maħdum; trabijiet
8107 30 00	– Skart u fdal
8110	Antimonju u ogġetti tiegħu, inklużi skart u fdal:
8110 20 00	– Skart u fdal
8112	Berillju, kromju, ġermanju, vanadju, gallju, hafnju, indju, nijobju (kolombju), renju u tallju, ogġetti ta' dawn il-metalli, inklużi skart u fdal:
8112 19 00	– Berillju:
8112 19 00	– – Ohrajn
8112 29 00	– Kromju:
8112 29 00	– – Ohrajn
8202	Srieriq ta' l-idejn; xfafar għal srieriq ta' kull għamla (inklużi xfafar tas-srieriq għal taqta, xaqqaq jew bla snien):
8202 99	– Xfatar tas-srieriq oħra:
8202 99	– – Ohrajn
8203	Limi, barraxi, tnalji (inklużi tnalji li jaqtgħu), mqassijiet, pinzetti, ġliem tal-metall, għodda li taqta' l-pajpijiet, bolt croppers, puntelli perforati u għodda tal-idejn simili:
8203 20	– Plajers (inklużi <i>cutting pliers</i>), tnalji (<i>pincers</i>), pinzetti u għodod simili
8203 30 00	– Imqassijiet għall-metall u għodod simili
8203 40 00	– Għodod għall-qtugħ ta' pajpijiet, għodod għat-tqaċċit ta' boltijiet, għodod li jagħmlu t-toqob (<i>perforating punches</i>) u għodod simili

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8205	Ghodda ta' l-idejn (inkluzi djamanti tal-vitrar), mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; blowlamps morsa, davit u affarijiet simili, minbarra aċċessorji għal jew partijiet minn, ghodda tal-magni; inkwini; forgi purtabbli; roti tas-sinnar tal-idejn jew operati bil-pedali bil-qafas
8207	Ghodda li jistgħu jinbidlu għal ghodda tal-idejn, kemm jekk jew mhux jintużaw bl-idejn, jew għal ghodda tal-magni (per eżempju, għall-ippressar, stampar, titqib, ttappjar, hjut, zgorbjar, thaffir, taqqab, dhin, tidwir jew tornavit), inkluzi dies biex jigi magħmul jew estratt metall, u zgorbjar tal-gebel jew godda li jtaqbu l-art
	– Ghodod għal thaffir ta' blat jew toqob fl-art:
8207 13 00	– – Bil-parti tax-xogħol ta' ċermiti
8207 30	– Ghodod ta' l-ippressar, ta' l-istampar (<i>stamping</i>) jew li jagħmlu t-toqob:
8207 30 90	– – Ohrajn
8207 40	– Ghodod li jaqtgħu kamini minn ġewwa jew minn barra:
	– – Għal xogħol ta' metall:
8207 40 30	– – – Ghodod li jaqtgħu kamini fuq barra
8207 40 90	– – Ohrajn
8207 50	– Ghodod għal titqib, hlief għat-titqib ta' blat:
8207 50 10	– – Bil-parti tax-xogħol ta' djamant jew djamant agglomerat
	– – Bil-parti tax-xogħol ta' materjali ohra:
	– – – Ohrajn:
	– – – – Biex jinħadem il-metall, bil-parti li taħdem::
8207 50 50	– – – – Ta' ċermiti
8207 50 60	– – – – Ta' azzar għal veloċità qawwija
8207 50 70	– – – – Ta' materjali ohrajn
8207 50 90	– – – – Ohrajn
8207 60	– Ghodod għat-thaffir jew għat-tisfid
8207 70	– Ghodod għal irfinar ta' uċuħ (<i>milling</i>)
8207 80	– Ghodod għal inturnar
8207 90	– Ghodod ohrajn li jistgħu jinbidlu bejniethom:
	– – Bil-parti tax-xogħol ta' materjali ohra:
8207 90 30	– – – Biċċiet (ponot) għat-turnavit
8207 90 50	– – – Ghodod li jaqtgħu is-snien fuq ir-roti
	– – – Ohrajn, bil-parti tax-xogħol:
	– – – – Ta' ċermiti:
8207 90 71	– – – – Għal xogħol ta' metall
8207 90 78	– – – – Ohrajn
	– – – – Ta' materjali ohrajn:
8207 90 91	– – – – Għal xogħol ta' metall
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi
8209 00	Pjanċi, bsaten, ponot u bħalhom għal ghodod, mhux immuntati, ta' ċermiti

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8210 00 00	Applikazzjonijiet mekkaniċi li jinħadmu bl-idejn, li jiżnu 10 kg jew anqas, użati fil-preparazzjoni, jikkundizzjonaw jew biex jiġi servut ikel jew xorb
8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken għaž-żbir), barra minn skieken tat-titlu 8208, u xfafar għalihom
8212	Għodod għat-tqaxxir tal-lehja u xfafar tal-lehja (inklużi xfafar tal-lehja vojta (blanks) fi strixxi):
8213 00 00	Imqassijiet, ġelem tal-hajjata u ġliem simili, u xfafar tagħhom
8214	Ogġetti oħra ta' pozati (per eżempju, qattiegħi x-xagħar (hair clippers), skieken tal-bejjigħ il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikjur u tal-pedikjur (inklużi l-limi tad-dwiefer)
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina
8301	Katnazzi u serraturi (imħaddmin biċ-ċwieviet, bil-kumbinazzjoni jew bl-elettriku), ta' metall ta' valur baxx; qfil bil-molla u gwarniċi bil-qfil bil-molla, bis-serraturi fihom, ta' metall ta' valur baxx; ċwieviet għal l-ogġetti msemmijin fuq, ta' metall ta' valur baxx
8302	Fornituri, tagħmir u ogġetti simili ta' metall ta' valur baxx tajbin għal għamara, bibien, turgien, twieqi, persjani, qofsa ta' vetturi, sruġ, bagolli, sniedaq, kaxxetti jew bħalhom; dniedel tal-kpiepel, witet tal-kpiepel, brazzi u apparat ta' metall ta' valur baxx; castors bl-immuntar ta' metall ta' valur baxx; għeluq awtomatiċi ta' metall ta' valur baxx għal bibien:
8302 10 00	– Ċappetti:
ex 8302 10 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8302 20 00	– Castors:
ex 8302 20 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8302 30 00	– Muntaturi oħra, aċċessorji, u ogġetti simili tajbin għall-użu fil-karozzi
	– Fornituri, tagħmir u ogġetti simili ohrajn:
8302 41 00	– – Tajbin għal bini
8302 49 00	– – Ohrajn:
ex 8302 49 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8302 50 00	– Dniedel tal-kpiepel, witet tal-kpiepel, brazzi u simili
8302 60 00	– Għeluq awtomatiċi għall-bibien:
ex 8302 60 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8303 00	Sjuf armati jew rinforzati, kaxxi-msahhin u bibien u lockers tas-sjuf tad-depożitu għal kmamar msahhin, bottijiet jew kaxxita' sahha u affarijiet simili, ta' bażi tal-metall
8304 00 00	Gabinetti għal iffajljar, gabinetti għal skedarji, trejs għal karti, serħ għal karti, trejs għal pinen, dendiela għat-timbri ta' l-uffiċċju u tagħmir simili għall-uffiċċju jew għall-iskrivanija, ta' metall ta' valur baxx, hlief għamara għall-uffiċċju ta' titlu 9403
8305	Armar għal qxur jew fajls għal folji jiġru, klipps għall-ittri, kantunieri għall-ittri, paper-clips, tikketti ta' indikjar u ogġetti ta' l-uffiċċju simili, ta' metall ta' valur baxx; stejpls fi strixxi (per eżempju, għal uffiċċji, tapizzerija, ippakkjar), ta' metall ta' valur baxx
8306	Qniepen, gongi u bħalhom, mhux ta' l-elettriku, ta' metall ta' valur baxx; statwetti u ornamenti ohrajn, ta' metall ta' valur baxx; statwetti u ogġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju gwarniċi għar-ritratti, għall-istampi jew gwarniċi simili, ta' metall ta' valur baxx; mirja ta' metall ta' valur baxx

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8308	Qfil bil-molla, gwarniċi bil-qfil bil-molla, bokkli, bokkli bil-molla, ganċijiet, kurketti, radanċi u bħalhom, ta' metall ta' valur baxx, ta' tip użat għal ilbies, għal xedd tas-saqajn, tined, boroż tan-nisa, oġġetti għas-safar jew oġġetti oħrajn maħdumin, rivits tubulari jew mifruqin fi tnejn, ta' metall ta' valur baxx; zibeġ u antaċċoli ta' metall ta' valur baxx
8309	Tappijiet, kapsuni u ghotien (inklużi tappijiet bis-sufra (crown corks), tappijiet bil-kamin u tappijiet biex tferra' minnhom), kapsuli għal fliexken, tappijiet tal-btieti bil-kamin, ghotien tat-tappijiet tal-btieti, sigilliu aċċessorji oħrajn ta' l-ippakkjar, ta' metall ta' valur baxx
8310 00 00	Pjanċi tas-sinjali, pjanċi bl-isem, pjanċi bl-indirizz u pjanċi simili, numri, ittri u simboli oħrajn, ta' metall ta' valur baxx, hlief dawk ta' titlu 9405
8402	Bojlers li jiġġeneraw l-istim jew fwar ieħor (minbarra bojlers ta' l-ilma jahraq tat-tishin ċentrali kapaċi jipproduċu ukoll stim bi pressjoni baxxa); kaldaruni ta' ilma sopra-msaħħnin
8403	Bojlers għas-central heating minbarra dawk tat-titlu Nru 8402
8404	Impjant awżiljaarju għall-użu ma' bojlers tat-titlu Nru 8402 jew 8403 (per eżempju, ekonomizzaturi, heaters speċjali, magni li jneġġu l-faham, li jirkupraw il-gass); kundizzjonaturi għall-fwar jew unitajiet tas-saħħiet tal-fwar oħrajn
8407	Magni bil-pistuni li jaqbdu jahdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) u magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)
	– Magni tal-propulsjoni marina:
8407 29	– – Oħrajn:
8407 29 20	– – – Ta' qawwa mhux aktar minn 200 kW:
ex 8407 29 20	– – – – Użati
8407 29 80	– – – Ta' qawwa aktar minn 200 kW:
ex 8407 29 80	– – – – Użati
	– Magni bil-pisturi reċiprokanti tat-tip użati għat-tmexxija tal-vetturi fil-Kapitolu 87:
8407 32	– – B'cilindrata ta' aktar minn 50 ċentimetru ċm imma ta' mhux aktar minn 250 ċm ³ :
8407 33	– – B'cilindrata ta' aktar minn 250 ċm ³ imma ta' mhux aktar minn 1 000 ċm ³ :
8407 34	– – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 1 000 ċm
8407 90	– Magni oħrajn:
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabdu permezz ta' kompressjoni
8408 10	– Magni tal-baħar bi propulsjoni
8408 20	– Magni ta' tip użati għall-propulsjoni ta' vetturi ta' Kapitolu 87:
8408 20 10	– – Għall-immuntat industrijali ta': tratturi kkontrollati mill-peduni tas-subtitlu 8701 10; vetturi bil-mutur tat-titlu 8703; vetturi bil-mutur tat-titlu 8704 b'magna ta' kapaċità ċilindrika ta' anqas minn 2 500 ċm; vetturi bil-mutur tat-titlu 8705
8409	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment f'magni tat-titli 8407 u 8408:
	– Oħrajn:
8409 99 00	– – Oħrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8410	Turbini idrawliċi, roti ta' l-ilma, u regolaturi għalihom: – Turbini idrawliċi u roti ta' l-ilma:
8410 11 00	– – Ta' qawwa mhux aktar minn 1 000 kW
8411	Turbo ġettijiet, turbo skrejjen u turbini ohrajn ta' gass: – Turbo-ġettijiet ohrajn:
8411 81 00	– – Ta' qawwa mhux aktar minn 5 000 kW:
ex 8411 81 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8411 82	– – Ta' qawwa aktar minn 5 000 kW:
8411 82 20	– – – Ta' qawwa aktar minn 5 000 kW iżda mhux aktar minn 20 000 KW:
ex 8411 82 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8411 82 60	– – – Ta' qawwa aktar minn 20 000 kW iżda mhux aktar minn 50 000 KW:
ex 8411 82 60	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8411 82 80	– – – Ta' qawwa aktar minn 50 000 kW:
ex 8411 82 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8412	Magni u muturi ohra: – Magni u muturi tal qawwa idrawlika:
8412 21	– – Jahdmu lineari (ċilindri):
8412 21 20	– – – Sistemi idrawliċi:
ex 8412 21 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8412 21 80	– – – Ohrajn:
ex 8412 21 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8412 29	– – Ohrajn:
8412 29 20	– – – Sistemi idrawliċi:
ex 8412 29 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili – – – Ohrajn:
8412 29 81	– – – – Muturi ta' enerġija bi fluwidu idrawliku:
ex 8412 29 81	– – – – – Minbarra daww użati fl-ajruplani ċivili
8412 29 89	– – – – Ohrajn:
ex 8412 29 89	– – – – – Minbarra daww użati fl-ajruplani ċivili – Magni u muturi pnevmatiċi ta' enerġija:
8412 31 00	– – Jahdmu lineari (ċilindri):
ex 8412 31 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8412 39 00	– – Ohrajn:
ex 8412 39 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8412 80	– Ohrajn:
8412 80 10	– – Magni ta' enerġija bi stim jew fwar ieħor
8412 80 80	– – Ohrajn:
ex 8412 80 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8412 90	– Bċejjeċ:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8412 90 20	– – Ta' magni ta' reazzjoni hliet turbo-ġettijiet:
ex 8412 90 20	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8412 90 40	– – Ta' magni u muturi ta' energija idrawliċi:
ex 8412 90 40	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8412 90 80	– – Ohrajn:
ex 8412 90 80	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8413	Pompi għall-likwidi, kemm jekk jew mhux mġhammra b' mezz ta' qisien; elevaturi likwidi:
	– Pompi mġhammrin jew mahsubin biex ikunu mġhammrin b'apparat għal kejl:
8413 11 00	– – Pompi għal tqassim ta' karburant jew lubrikanti, tat-tip użati fil-pompi tal-petrol jew f'garaxxijiet
8413 19 00	– – Ohrajn:
ex 8413 19 00	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8413 20 00	– Pompi ta' l-idejn, hliet daww ta' subtitlu 8413 11 jew 8413 19:
ex 8413 20 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8413 30	– Pompi tal-fjuwil, tal-lubrikazzjoni jew tat-tkessih, għal magni tal-kombustjoni interna:
8413 30 20	– – Pompi ta' injezzjoniTal-pompi:
ex 8413 30 20	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8413 40 00	– Pompi għal konkoss
8413 50	– Pompi ohrajn b'moviment alternat bi spostament pożittiv:
8413 50 20	– – Unitajiet idrawliċi:
ex 8413 50 20	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8413 50 40	– – Pompi ta' iddożar u appororzjon:
ex 8413 50 40	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
	– – Ohrajn:
	– – – Pompi bil-pistuni:
8413 50 61	– – – – Qawwa ta' fluwidu idrawliku:
ex 8413 50 61	– – – – Minbarra daww użati fl-ajruplani ċivili
8413 50 69	– – – – Ohrajn:
ex 8413 50 69	– – – – Minbarra daww użati fl-ajruplani ċivili
8413 50 80	– – – Ohrajn:
ex 8413 50 80	– – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8413 60	– Pompi ohrajn rotatorji bi spostament pożittiv:
8413 60 20	– – Unitajiet idrawliċi:
ex 8413 60 20	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
	– – Ohrajn:
	– – – Pompi bil-gerijiet:
8413 60 31	– – – – Qawwa ta' fluwidu idrawliku:
ex 8413 60 31	– – – – Minbarra daww użati fl-ajruplani ċivili
8413 60 39	– – – – Ohrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8413 60 39	- Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili - Pompi bil-qala':
8413 60 61	Qawwa ta' fluwidu idrawliku:
ex 8413 60 61	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 60 69	Ohrajn:
ex 8413 60 69	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 60 70	Pompi bil-kamin
ex 8413 60 70	Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8413 60 80	Ohrajn:
ex 8413 60 80	Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8413 70	- Pompi oħrajn ċentrifugi: - Pompi li jistgħu jitnizzlu taht l-ilma:
8413 70 21	Stadju wiehed
8413 70 29	Multi-stadji
8413 70 30	- Pompi b'disk bil-pali (<i>impeller</i>) minghajr sigill tal-fus (<i>glandless</i>) għal sistemi ta' tishin u provvista ta' ilma - Ohrajn, b'dijametru ta' hruġ ta' skargar:
8413 70 35	Ta' mhux aktar minn 15 mm:
ex 8413 70 35	- Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili - Ta' aktar minn 15 mm:
8413 70 45	Pompi għal kanal b'disk bil-pali (<i>impeller</i>) u pompi għal ġenb ta' kanal:
ex 8413 70 45	- Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili - Pompi bi fluss miċ-ċentru: - Stadju wiehed: - B'disk bil-pali (<i>impeller</i>) għad-dhul wiehed:
8413 70 51	Monoblokk:
ex 8413 70 51	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 70 59	Ohrajn:
ex 8413 70 59	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 70 65	B'aktar minn disk bil-pali (<i>impeller</i>) għad-dhul wiehed:
ex 8413 70 65	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 70 75	Multi-stadji:
ex 8413 70 75	- Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili - Pompi oħrajn ċentrifugi:
8413 70 81	Stadju wiehed:
ex 8413 70 81	Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8413 70 89	Multi-stadji:
ex 8413 70 89	- Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili - Pompi oħrajn; elevaturi likwidi:
8413 81 00	Pompi:
ex 8413 81 00	Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8413 82 00	Elevaturi likwidi

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8414	Pompi ta' l-arja jew pompi tal-vacuum, kompressuri ta' l-arja jew kompressuri tal-gass ohrajn u fannijiet; jivventilaw jew kappun reċiklati li jkollhom fan, kemm jekk mghammra bil-filtri sew jekk le
8414 10	– Pompi bil-vakwu:
8414 10 20	– – Għal użu fi produzzjoni ta' semikondutturi
	– – Ohrajn:
8414 10 25	– – – Pompi rotatorji bil-pistuni, pompi rotatorji b'qala' tizzerżaq, pompi bi traxxinament molekulari u pompi <i>Roots</i> :
ex 8414 10 25	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	– – – – Ohrajn:
8414 10 81	– – – – Pompi għal tixrid, krijopompi u pompi ta' assorbiment
ex 8414 10 81	– – – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 10 89	– – – – Ohrajn:
ex 8414 10 89	– – – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 20	– Pompi ta' l-arja ta' mhaddmin bl-idejn jew bis-saqajn:
8414 20 20	– – Pompi ta' l-idejn għar-roti
8414 20 80	– – Ohrajn:
ex 8414 20 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8414 30	– Kumpressuri ta' tip użati f'tagħmir tat-tkessiħ:
8414 30 20	– – Ta' qawwa mhux aktar minn 0,4 kW:
ex 8414 30 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8414 40	– Kumpressuri ta' l-arja immuntati fuq qafas bir-roti għal irmunkar:
	– Fannijiet:
8414 51 00	– – Fannijiet għall-mejda, għall-art, għat-tieqa jew għas-saqaf, b'mutur ta' l-elettriku fihom stess li ma jitfax iktar minn il-125 W:
ex 8414 51 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8414 59	– – Ohrajn:
8414 59 20	– – – Fannijiet b'fus
ex 8414 59 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8414 59 40	– – – Fannijiet ċentrifugi:
ex 8414 59 40	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8414 59 80	– – – Ohrajn:
ex 8414 59 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8414 60 00	– Għata (hoods) b'ġenb orizzontali massimu mhux aktar minn 120 cm
8414 80	– Ohrajn:
	– – Turbo-kompressuri:
8414 80 11	– – – Stadju wiehed
ex 8414 80 11	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8414 80 19	– – – Multi-stadji
ex 8414 80 19	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	– – Kumpressuri ta' spostament b'moviment alternat, li għandhom kapaċità ta' ammont ta' pressjoni oghla minn dik atmosferika ta':

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — Mhux aktar minn 15 bar, bi fluss fis-siegħa:
8414 80 22	— — — — Mhux aktar minn 60 m ³
ex 8414 80 22	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 80 28	— — — — Ta' aktar minn 60 cm ³
ex 8414 80 28	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
	— — — Aktar minn 15 bar, bi fluss fis-siegħa:
8414 80 51	— — — — Mhux aktar minn 120 m ³
ex 8414 80 51	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 80 59	— — — — Ta' aktar minn 120 cm ³
ex 8414 80 59	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
	— — Kumpressuri ta' spostament b'sistema rotatorja:
8414 80 73	— — — B'xaft wiehed
ex 8414 80 73	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	— — — Multi-xaft:
8414 80 75	— — — — Kumpressuri bil-kamin:
ex 8414 80 75	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 80 78	— — — — Ohrajn:
ex 8414 80 78	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8414 80 80	— — Ohrajn:
ex 8414 80 80	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8415	Magni tal-arja ikkundizzjonata, li jkollhom fan li jahdem bil-mutur u elementi biex ibiddlu t-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tigi rregolata separatament:
	— Ohrajn:
8415 82 00	— — Ohrajn, li jinkludu unità ta' tkessih:
ex 8415 82 00	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8415 90 00	— Bċejjeċ:
ex 8415 90 00	— — Hlief ta' magni ta' arja kundizzjonata ta' subtitlu 8415 81, 8415 82 jew 8415 83, għal użu f'biċċiet ta' l-ajru ċivili
8416	Berners tal-fran għal karburant likwidu, għal karburant solidu mfarrak jew għal gass; najjara mekaniċi, inklużi l-gradilji mekaniċi tagħhom, magni mekaniċi li jagħrmu l-irmiet u magni simili
8417	Fran industrijali jew tal-laboratorju u fran, inklużi incineraturi, mhux elettriċi:
8417 10 00	— Fran u fuklari tal-bajla għax-xiwi, tidwib jew trattament ta' shana ieħor ta' minerali, piriti jew ta' metalli
8417 20	— Fran tal-hobż, inklużi fran għall-hami tal-galettini
8417 20 10	— — Fran mina
8417 20 90	— — Ohrajn
8417 80	— Ohrajn:
8417 80 20	— — Fran mina u fran għal fuhħar jew enamel biex jinħmew prodotti taċ-ċeramika
8417 80 80	— — Ohrajn
8417 90 00	— Bċejjeċ

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8418	Frिगिġijiet, frizers u tagħmir ieħor għar-refrigerazzjoni u l-iffriżar sew jekk jahdmu bl-elettriku u sew jekk b'mod ieħor; pompi tat-tishin barra minn magni għall-arja kkondizzjonatat-titlu 8415:
8418 10	– Frिगिġ-frizers magħquda, mġhamra b'bibien ta' barra separati:
8418 10 20	– – Ta' kapaċità ta' aktar minn 340 litru: ex 8418 10 20
ex 8418 10 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8418 10 80	– – Ohrajn:
ex 8418 10 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Refrigerajters, tip għad-dar:
8418 21	– – Tip bil-kompressur
8418 29 00	– – Ohrajn
8418 30	– Frizers, tat-tip <i>chest</i> , ta' kapaċità ta' mhux aktar minn 800 litru:
8418 30 20	– – Ta' kapaċità ta' mhux aktar minn 400 litru:
ex 8418 30 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8418 30 80	– – Ta' kapaċità ta' aktar minn 400 litru iżda ta' mhux aktar minn 800 litru:
ex 8418 30 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8418 40	– Frizers, tat-tip wieqaf, ta' kapaċità ta' mhux aktar minn 900 litru:
8418 40 20	– – Ta' kapaċità ta' mhux aktar minn 250 litru:
ex 8418 40 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8418 40 80	– – Ta' kapaċità ta' aktar minn 250 litru iżda ta' mhux aktar minn 900 litru
ex 8418 40 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8418 50	– Għamar ohra (Sniedaq, armarji, banek tal-wiri, vetrini ohrajn) għal tkessih jew iffriżar u għamara simili għal tkessih jew iffriżar
	– Tagħmir ieħor ta' tkessih jew iffriżar; pompi tas-šhana; pompi tas-šhana:
8418 61 00	– – Pompi tat-tishin barra minn magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja tat-titlu 8415:
ex 8418 61 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Bċejjeċ:
8418 91 00	– – Għamara maħduba biex tilqa' fiha apparat għal tkessih jew iffriżar
8419	Magni, pjanti jew apparat għall-laboratorju, kemm jekk ikun jew mhux imsahhan b'mod elettroniku (hlief fran industrijali, fran u apparat ieħor mit-titolu 8514), għat-trattament ta' materjal permezz ta' proċess li jinvolvi bidla fit-temperatura bħalma hu šhana, tisjir, furnar, distillazzjoni, irrektywika, steralizza, pastorizza, fwar, tnixxef, tevapora, vapura, tikkondensa jew tkessah minbarra makkinarju jew impjant ta' xorta użat għal finijiet domestiċi; heaters istantanji jew li jżommu l-ilma, mhux ta' l-elettriku:
	– Hitters ta' l-ilma istantanji jew ta' hażna, mhux ta' l-elettriku:
8419 11 00	– – Hitters ta' l-ilma istantanji bil-gass
8419 19 00	– – Ohrajn
8419 20 00	– Sterelizzaturi mediċi, kirurġiċi jew ta' laboratorju
	– Magni li jnixxfu:
8419 39	– – Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8419 40 00	– Impjant ta' distillar jew rettifikar
8419 50 00	– Unitajiet ta' trasferiment ta' shana:
ex 8419 50 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8419 60 00	– Makkinarju biex idewweb arja jew gassijiet ohrajn
	– Makkinarju, impjant u tagħmir iehor:
8419 81	– – Biex isiru xarbiet shan jew għat-tisjir jew tishin ta' ikel:
8419 81 20	– – – <i>Percolators</i> u apparat iehor għas-sajran ta' kafe' u xarbiet ohrajn shan:
ex 8419 81 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8419 81 80	– – – Ohrajn:
ex 8419 81 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8420	Magni tal-mogħdija jew magni ohrajn bir-rombli, hliet għal metalli jew hgiegħ, u ċilindri għalihom:
8420 10	– Magni tal-mogħdija jew magni ohrajn bir-rombli
8421	Ċentrifugi, inklużi ċentrifugi tat-tnixxif, ffiltazzjoni jew magni tal-purifikazzjoni u apparat, għal likwidi jew gassijiet:
	– Magni ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi li jnixxfu:
8421 12 00	– – Magni li jnixxfu l-hwejjegħ
	– Filtrazzjoni jew magni tal-purifikazzjoni u apparat, għall-likwidi:
8421 21 00	– – Biex jiffiltraw jew isaffu ilma:
ex 8421 21 00	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8421 22 00	– – Biex jiffiltraw jew isaffu xorb hliet ilma
	– Filtrazzjoni jew magni tal-purifikazzjoni u apparat, għall-gassijiet:
8421 31 00	– – Filtri għad-dhul ta' arja għal magni b'kombustjoni interna:
ex 8421 31 00	– – – Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8421 39	– – Ohrajn:
8421 39 20	– – – Makkinarju u tagħmir li jiffiltraw jew isaffu arja:
ex 8421 39 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	– – – Makkinarju u apparat għall-iffiltrar jew il-purifikazzjoni ta' gassijiet ohra:
8421 39 40	– – – – Bi process likwidu
ex 8421 39 40	– – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8421 39 60	– – – – Bi process katalitiku
ex 8421 39 60	– – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8421 39 90	– – – – Ohrajn:
ex 8421 39 90	– – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8422	Magni li jahslu l-platti; makkinarju għat-tindif jew biex inixxfu l-fliexken jew kontenituri ohra; makkinarju biex jimtlew, jingħalqu, jiġu ssiġillati l-fliexken, jew biex jitwählhlu t-tabelli fuq il-fliexken, bottijiet, kaxex, boroż jew kontenituri ohra; makkinarju għall-ikkapsular tal-fliexken, vażetti, tubi u kontenituri simili; makkinarju iehor għall-ippakkjar jew għat-tgeżwir (inkluż makkinarju għat-tgeżwir); makkinarju għal xorb spumanti:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Magni għal hasil tal-platti:
8422 11 00	– – Ta' tip tad-dar
8422 19 00	– – Ohrajn
8422 20 00	– Makkinarju għal tindif jew tnixxif ta' flieken jew kontenituri ohrajn
8423	Magni ta' l-użin (eskluzi mwiežen ta' sensitività ta' 5 cg jew ahjar), inklużi makkinarju għall-operazzjonijiet tal-ghadd tal-użin jew ċekkjar; użin tal-magni għall-użin ta' kull tip:
8423 10	– Magni ta' użin tal-persuna, inklużi mwiežen għat-trabi; mwiežen tad-dar:
8423 10 10	– – Mwiežen tad-dar
8424	Ogġetti mekaniċi (kemm jekk imhaddma bl-idejn jew jekk le) għall-iproġettar, tferrix jew likwidi sprejjati jew trab; ogġetti li jitfu n-nirien, kemm jekk jew mhux iċċarġjati; pistoli li jispregjaw il-likwidi u affarijiet simili; magni ta' stim jew tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) u magni li jixhtu ġettijiet simili:
8424 10	– <i>Fire extinguishers</i> , kemm jekk jew mhux iċċarġjati:
8424 10 20	– – Ta' piż ta' mhux aktar minn 21 kg:
ex 8424 10 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8424 10 80	– – Ohrajn:
ex 8424 10 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8424 20 00	– Apparat għat-traxxix u tagħmir simili
	– Tagħmir ieħor:
8424 81	– – Agrikulturali jew ortikulturali:
8424 81 10	– – – Tagħmir għal tisqija
	– – – Ohrajn:
8424 81 30	– – – – Tagħmir li jingarr
	– – – – Ohrajn:
8424 81 91	– – – – Magni għat-traxxix u magni li jxerrdu t-trab maħsubin biex jigu mmuntati fuq jew miġbudin minn trakers
8428	Makkinarju ieħor għall-irfiġh, manigġjar, tghabija jew tnehhija tat-tghabija (per eżempju, irfiġh, escalators, ċintorini, teleferics)
8428 10	– Liftijiet u paranki ta' gaġeġ (<i>skip-hoists</i>):
8428 10 20	– – Li jahdmu bl-elettriku:
ex 8428 10 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
ex 8428 10 20	– – – Hlief b'veloċità t'aktar minn 2 m/s
8429	Buldowżers li jimxu minnhom infushom, raspi, magni li jwittu, magni li jillivellaw, barraxa, magni li jimpalaw, gaffef, shovel loaders, magni li jippressaw il-konkos u rombli għat-twittija tat-toroq:
	– Buldowżers u raspi:
8429 11 00	– – Għat-tqeghid tat-toroq
8429 19 00	– – Ohrajn
8429 20 00	– Grejders u magni li jinvellaw

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8430	Makkinarju iehor li jharrek, iwitti, jillivella, jobrox, ihaffer, jippressa, jikkum-patta, jaqla' jew ihaffer, għal art, minerali jew metalli mhux mahduma; magni għal twaħhil ta' puntali u magni biex jaqalghu puntali; mharet tas-silġ u magni li jtajjru s-silġ:
	– Magni għal qtugħ ta' faħam jew blat u makkinarju għal thaffir ta' mini:
8430 39 00	– – Ohrajn
	– Makkinarju iehor għal thaffir jew thaffir ta' xaftijiet żgħar fil-minjieri:
8430 49 00	– – Ohrajn:
ex 8430 49 00	– – – Hlief makkinarju użat għat-thaffir b'rabta ma' l-esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass
	– Makkinarju iehor, ma jahdimx awtomatikament minnu nnifsu:
8430 61 00	– – Makkinarju għat-tbattim (<i>tamping machines</i>) jew ikkompattar
8430 69 00	– – Ohrajn
8433	Makkinarju tal-hsad u d-driss, inkluzi magni li jinballaw tiben u magħlef; magni tal-hsad (mowers) tal-haxix jew huxlief; magni li jahslu, jagħzlu u jiggradaw bajd, frott jew prodotti agrikoli ohrajn, hlief makkinarju ta' titlu 8437:
	– Magni tal-hsad għal-lonijiet, ġonna pubbliċi jew grawnds ta' l-isports:
8433 11	– – Imhaddmin b'enerġija, bit-tagħmir li jaqta' idur fi pjan orizzontali
8433 19	– – Ohrajn
8433 20	– Magni ta' hsad ohrajn, inkluzi biċċiet tal-qtugħ għal immuntar fuq traktors
8433 30	– Makkinarju iehor għal qtugħ ta' huxlief għat-tnixxif
8438	Makkinarju, mhux speċifikat jew inkluzi x'imkien iehor f'dan il-kapitolu, għall-preparazzjoni industrijali jew manifattura tal-ikel jew xorb, minbarra makkinarju għall-estrazzjoni jew preparazzjoni ta' xahmijiet jew żjut tal-annimali jew hxejjex f'fissati:
8438 30 00	– Makkinarju għal manifattura taz-zokkor
8445	Magni għal preparament ta' fibri tessuti; tidwir, irdubbar jew magni tat-tagħwiġ u makkinarju iehor li jipproduċi ħjut tessili; ħjut tat-tessuti jew dawran (inkluzi l-insiġ weft-winding) u magni li jippreparaw ħjut tessili għall-użu fuq magni fl-intestatura Nru 8446 or 8447:
8445 20 00	– Magni ta' l-ghażil ta' tessuti
8445 40 00	– Magni li jkebbu (inkluzi ikebbu fuq tagħma) jew magni li jirrumblaw
8446	Magni ta' l-insiġ (nwiel):
8446 10 00	– Għal insiġ ta' drappijiet ta' wisgħa mhux aktar minn 30 cm
	– Għal insiġ ta' drappijiet ta' aktar minn 30 cm wisgħa, bil-mekku:
8446 21 00	– – Nwiel jahdmu bl-enerġija
8446 29 00	– – Ohrajn
8450	Magni tal-hasil għad-djar jew għal-laundry, inkluzi magni li jahslu kif ukoll inixxfu:
	– Magni, kull waħda b'kapacià ta' mhux aktar minn 10 kg ta' oġġetti tad-drapp xotti:
8450 11	– – Magni kompletament-awtomatiċi
8450 12 00	– – Magni ohrajn, b'magna li tnixxef ċentrifuga mibnija fihom
8450 19 00	– – Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8450 20 00	– Magni, kull waħda b'kapacià ta' mhux aktar minn 10 kg ta' oġġetti tad-drapp xotti
8453	Makkinarju li jipprepara, ikkunzar jew jahdem ġlud hoxnin, ġlud oħra jew ġilda jew biex isiru jew jigu msewwija affarijiet tas-saqajn jew affarijiet oħra tal-ġlud hoxnin, ġlud oħra jew ġilda, minbarra magni tal-hjata
8456	Għodod tal- magni biex jinħadem kull materjal bi tneħħija ta' materjal, permezz tal-lejżer jew dawl jew raġġ fotoniku ieħor, ultrasoniku, iżvujtjar elettriku, kimiċi elettriċi, raġġ elettroniku, raġġ ioniku jew proċessi taht l-arka plasmika.
8456 90 00	– Oħrajn
8457	Ċentri tal-magni, unitajiet tal-kostruzzjoni tal-magni (bi stazzjon wiehed) u ħafna stazzjonijiet għat-trasferiment tal-magni, biex jinħadem il-metall
8458	Tornijiet (inkluzi ċentri ta' inturnar) għat-tneħħija ta' metall
8459	Għodod tal-magni (inkluzi way-type unit head machines) għal thaffir, titqib, thin, hjata jew taping bit-tneħħija tal-metall, minbarra tornijiet tat-titlu 8458
8460	Makkinarji għat-trapani, għas-sinnar, għat-tisnin, tal-mejlaq, tat-tkebbib, tal-lostru jew tlestija tal-metall mod ieħor, jew ċermiti permezz ta' haġar tal-mola, tat-tghorik jew prodotti tal-lostru, minbarra tqattigh ta' gerijiet, thaffir ta' gerijiet jew magni li jtemmu l-gerijiet tat-titlu Nru 8461
8461	Għodod mekkaniċi għall-ippjanar, jingħataw il-forma, xaqqaq, taqqab, tqattigh tal-gerijiet, titqib tal-gerijiet jew tmiem ta' gerijiet, sserraq, taqta' barra u għodda mekkaniċi oħrajn li jahdmu bit-tneħħija tal-metall, jew ċermiti, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
8462	Għodod mekkaniċi (inkluzi presses) biex jinħadem metall permezz tal-forġa, tismir jew l-istampa tal-karti; għodod bil-magni (inkluzi daww bil-pressa) biex jinħadem il-metall, permezz ta' tghawwiġ, liwi ddrittar, iċċattjar, tneħħija tal-pil ta' l-annimali, titqib jew inċiżjoni preses biex jinħadem metall jew karburi metalliċi, mhux speċifikati hawn fuq:
8462 10	– Magni li jiffurmaw bis-shana jew jistampaw ġol-forom (inkluzi preses) u mrijetel
	– Magni li jghawwgu, jitnu, jiddrittar jew jiċċattjaw (inkluzi preses):
8462 21	– – Ikkontrollati numerikament
8462 29	– – Oħrajn
	– Magni għat-tneħħija tal-pil ta' l-annimali (inkluzi preses), hlief magni li li kemm itaqqu kif ukoll inehhu l-pil ta' l-annimali:
8462 31 00	– – Ikkontrollati numerikament
8462 39	– – Oħrajn:
8462 39 10	– – – Biex jahdmu prodotti ċatti
	– Oħrajn:
8462 91	– – Sistemi idrawliċi
8462 99	– – Oħrajn
8463	Għodod tal-magni oħrajn biex jinħadem metall jew ċermiti, mingħajr ma jitneħħa materjal:
8463 90 00	– Oħrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8465	Għodod mekkaniċi (inklużi magni għalt-tismir, stapling, twehiel jew tghaqid b'mod iehor) biex jinhadem injam, sufra, gomma iebes, plastik iebes jew materjal iebes simili
8465 10	– Magni li jistghu jagħmlu tipi differenti ta' xoghlijiet minghajt bdil ta' għodda bejn dawn l-operazzjonijiet:
8465 10 90	– – Bi trasferiment awtomatiku ta' l-oġġett li qed jinhadem bejn kull operazzjoni
	– Ohrajn:
8465 91	– – Magni tas-serrar
8465 92 00	– – Magni li jincanaw, li jhaffru l-metall (<i>milling</i>) jew li jiffurmaw (bil-qtugh)
8465 95 00	– – Magni li jtaqqbu jew jingastaw
8465 96 00	– – Magni li jixirhu, jfellu jew jaqtgħu t-truf
8466	Bçeġġeċ u aċċessorji tajbin biss jew prinċipalment għal użu mal-magni ta' titli 8456 sa 8465, inklużi oġġetti li jzommu xogħol jew għodda, irjus ta' forom (<i>dieheads</i>) jinfethu wahedhom, irjus li jifirdu u żjidiet ohrajn speċjali għal għodod ta' magni; oġġetti li jzommu l-għodda għal kull tip ta' għodda biex tahdem fl-idejn:
8466 10	– Oġġetti li jzommu għodda u irjus ta' forom (<i>dieheads</i>) jinfethu wahedhom
8466 20	– Oġġetti li jzommu x-xogħol
8466 30 00	– Irjus li jifirdu u żjidiet ohrajn speċjali għal għodod tal-magni
	– Ohrajn:
8466 94 00	– – Għal magni ta' subtitlu 8462 jew 8463
8467	Għodod biex jaħdmu fl-idejn, pnevmatiċi, idrawliċi jew b'mutur elettriku jew mhux-elettriku fihom stess:
	– Pnevmatiċi:
8467 11	– – Ta' tip rotatorju (inklużi kombinazzjonijiet ta' perkussjoni-rotatorji)
8467 19 00	– – Ohrajn
	– Bil-mutur elettriku fihom:
8467 21	– – Traġani ta' kull tip
8467 22	– – Srieraq
8467 29	– – Ohrajn
	– Għodod ohrajn:
8467 81 00	– – Lupi tal-katina (<i>chainsaws</i>)
8467 89 00	– – Ohrajn
8468	Makkinarju u apparat għall-istannjar, brejżjar jew weldjar, kemm jekk jew mhux kapaċi jaqta', minbarra dawk fl-intestatura No 8515; makkinarji u oġġetti li huma operati permezz tal-gass u għandhom il-wiċċ tagħhom ittemprat
8481	Viti, <i>cocks</i> , valvi u tagħmir simili għal pajpijiet, qxur ta' kaldaruni, tankijiet, btiet jew bħalhom, inklużi valvi biex inaqqsu l-prensa u valvi ikkontrollati b'mod termostatiku:
8481 80	– Tagħmir iehor
8481 90 00	– Bçeġġeċ
8486	Magni u apparat tat-tip użat biss jew prinċipalment għall-manifattura ta' boules jew wafers ta' semikondutturi, apparat ta' semikondutturi, ċirkwiti integrati elettronici jew <i>flat panel displays</i> ; Magni u apparat speċifika fin-nota 9 (C) ta' dan il-kapitolu; Partijiet u aċċessorji

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8486 30	– Magni u apparat għall-manifattura ta' flat panel displays:
8486 30 30	– – Apparat għat-tnaqqix bin-niexef ta' patterns fuq sostrati ta' apparat ta' liquid crystal (LCD)
8486 90	– Partijiet u aċċessorji
8486 90 10	– – Ogġetti li jżommu għodda u irjus ta' forom (<i>dieheads</i>) jinfethu wahedhom; workholders
8501	Muturi u ġeneraturi elettriċi (minbarra generating sets)
8501 10	– Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 37,5 kW
8501 20 00	– Muturi universali AC/DC li jipproduċu enerġija aktar minn 37,5 W:
ex 8501 20 00	– – Minbarra muturi għal produzzjoni ta' enerġija li ma jaqbiżx il-150 kW, għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Muturi oħra DC; Ġeneraturi DC:
8501 32	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 750 W iżda mhux aktar minn 75 kW:
8501 32 20	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 750 W iżda mhux aktar minn 7,5 kW
ex 8501 32 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 32 80	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 7,5 W iżda mhux aktar minn 75 kW
ex 8501 32 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 33 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 75 W iżda mhux aktar minn 375 kW:
ex 8501 33 00	– – – Hlief għal muturi għall-użu f'ajruplani ċivili ta' produzzjoni ta' enerġija li ma taqbiżx il-150 kW u ġeneraturi
8501 34	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 375 W:
8501 34 50	– – – Muturi għall-ġbid (<i>traction</i>)
	– – – Ohrajn, bi produzzjoni ta' enerġija:
8501 34 92	– – – – Aktar minn 375 kW iżda mhux aktar minn 750 kW
ex 8501 34 92	– – – – Hlief għall-ġeneraturi użati fl-ajruplani ċivili
8501 34 98	– – – – Aktar minn 750 kW
ex 8501 34 98	– – – – Hlief għall-ġeneraturi użati fl-ajruplani ċivili
8501 40	– Muturi AC oħra, multi-phase:
8501 40 20	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 750 kW:
ex 8501 40 20	– – – Minbarra għall-użu f'ajruplani ċivili ta' produzzjoni ta' enerġija li tkun taqbeż is-735 W
8501 40 80	– – Bi produzzjoni ta' enerġija ta; aktar minn 750 W
ex 8501 40 80	– – – Minbarra għall-użu f'ajruplani ċivili ta' produzzjoni ta' enerġija li ma tkunx taqbeż il-150 kW
	– Muturi oħrajn AC, <i>multi-phase</i> :
8501 51 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 750 kW:
ex 8501 51 00	– – – Minbarra għall-użu f'ajruplani ċivili ta' produzzjoni ta' enerġija li tkun taqbeż is-735 W
8501 52	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 750 W iżda mhux aktar minn 75 kW:
8501 52 20	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 750 W iżda mhux aktar minn 7,5 kW
ex 8501 52 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 52 30	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 7,5 W iżda mhux aktar minn 37 kW
ex 8501 52 30	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8501 52 90	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 37 W iżda mhux aktar minn 75 kW
ex 8501 52 90	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 53	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 75 W:
8501 53 50	– – – Muturi għall-ġbid (<i>traction</i>)
	– – – Ohrajn, bi produzzjoni ta' enerġija:
8501 53 81	– – – – Aktar minn 375 kW iżda mhux aktar minn 750 kW:
ex 8501 53 81	– – – – – Minbarra għall-użu f'ajruplani ċivili ta' produzzjoni ta' enerġija li ma tkunx taqbeż il-150 kW
8501 53 94	– – – – Aktar minn 375 kW iżda mhux aktar minn 750 kW
8501 53 99	– – – – Aktar minn 750 kW
	– Generaturi AC (alternaturi):
8501 61	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 75 kVA:
8501 61 20	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 7,5 kVA:
ex 8501 61 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 61 80	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 7,5 kVA iżda mhux aktar minn 375 kVA:
ex 8501 61 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8501 62 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 75 kVA iżda mhux aktar minn 375 kVA:
ex 8501 62 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8501 63 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 375 kVA iżda mhux aktar minn 750 kVA:
ex 8501 63 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8501 64 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 750 kVA
8502	Settijiet ta' generaturi elettriċi u konvertituri rotatorji
	– Settijiet ta' ġenerazzjoni li fihom magni bil-pistuni b'kombustoni interna li jaqbdu bil-kompresjoni (magni diżil jew semi-diżil):
8502 11	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 75 kVA:
8502 11 20	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 7,5 kVA:
ex 8502 11 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 11 80	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 7,5 kVA iżda mhux aktar minn 375 kVA:
ex 8502 11 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 12 00	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 75 kVA iżda mhux aktar minn 375 kVA:
ex 8502 12 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8502 13	– – Ta' qawwa aktar minn 375 kVA
8502 13 20	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 375 kVA iżda mhux aktar minn 750 kVA:
ex 8502 13 20	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 13 40	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 750 kVA iżda mhux aktar minn 2 000 kVA:
ex 8502 13 40	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 13 80	– – – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 2 000 kVA:
ex 8502 13 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 20	– Settijiet ta' ġenerazzjoni li fihom magni bil-pistuni b'kombustoni interna li jaqbdu bix-xrara:
8502 20 20	– – Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 7,5 kVA
ex 8502 20 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8502 20 40	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 7,5 kVA iżda mhux aktar minn 375 kVA:
ex 8502 20 40	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8502 20 60	– – Bi produzzjoni ta' enerġija aktar minn 375 kVA iżda mhux aktar minn 750 kVA:
ex 8502 20 60	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8502 20 80	– – Ta' qawwa aktar minn 750 kVA:
ex 8502 20 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Settijiet ta' generazzjoni oħrajn:
8502 31 00	– – Jahdmu bir rih:
ex 8502 31 00	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8502 39	– – Oħrajn:
8502 39 20	– – – Turbo-generaturi:
ex 8502 39 20	– – – – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 39 80	– – – Oħrajn:
ex 8502 39 80	– – – – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8502 40 00	– Trasformaturi (<i>converters</i>) rotatorji ta' l-elettriku:
ex 8502 40 00	– – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8504	Trasformijiet ellettriċi, konvertituri statiči (per eżempju, rattifikaturi) u indutturi:
8504 10	– <i>Ballasts</i> għal lampi jew tubi li jiskargaw:
8504 10 20	– – <i>Inductors</i> , imqabbdin ma' <i>capacitor</i> jew le:
ex 8504 10 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8504 10 80	– – Oħrajn:
ex 8504 10 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Transformers dielettriċi likwidi:
8504 21 00	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 650 kVA:
8504 22	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija ta' aktar minn 650 kVA iżda mhux aktar minn 10 000 kVA
8504 23 00	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 10 000 kVA
	– Transformers oħrajn:
8504 31	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 1 kVA:
	– – – Transformers għal kejl:
8504 31 21	– – – – Għal kejl ta' vultaġġ:
ex 8504 31 21	– – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8504 31 29	– – – – Oħrajn:
ex 8504 31 29	– – – – Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8504 31 80	– – – Oħrajn:
ex 8504 31 80	– – – – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8504 32	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 1 kVA iżda mhux aktar minn 16 kVA:
8504 32 20	– – – Transformers għal kejl:
ex 8504 32 20	– – – – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8504 32 80	– – – Oħrajn:
ex 8504 32 80	– – – – Oħrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8504 33 00	– – Li għandhom kapacià ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 16 kVA iżda mhux aktar minn 500 kVA:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8504 33 00	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8504 34 00	— — Li għandhom kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 500 kVA
8504 40	— <i>Converters</i> statiči:
8504 40 30	— — Konvertituri statiči tat-tip użat ma' apparat tat-telekomunikazzjoni, magni għall-ipproċessar tad-data awtomatiċi u unitajiet tagħhom ex 8504 40 30
ex 8504 40 30	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	— — Ohrajn:
8504 40 40	— — — <i>Rectifiers</i> ta' semikonduttur polikristallin
ex 8504 40 40	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	— — — — Ohrajn:
8504 40 55	— — — — Chargers ta' akkumulaturi:
ex 8504 40 55	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
	— — — — — Ohrajn:
8504 40 81	— — — — — <i>Rectifiers</i> :
ex 8504 40 81	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
	— — — — — Invertituri:
8504 40 84	— — — — — Li għandhom kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 7,5 kVA:
ex 8504 40 84	— — — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8504 40 88	— — — — — Li għandhom kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija ta' aktar minn 7,5 kVA:
ex 8504 40 88	— — — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8504 40 90	— — — — — Ohrajn:
ex 8504 40 90	— — — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8504 50	— <i>Inductors</i> ohrajn:
8504 50 20	— — Ta' tip użati ma' apparat ta' telekomunikazzjoni u għat-tagħmir li jipprovdi l-enerġija (<i>power supply</i>) lil magni awtomatiċi għal ipproċessar ta' data u unitajiet tagħhom
ex 8504 50 20	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8504 50 95	— — Ohrajn:
ex 8504 50 95	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8505	Elettrokalamiti; kalamiti permanenti u oġġetti maħsubin li jsiru kalamiti permanenti wara manjetizzazzjoni; ċokks, klampijiet u mezzi ohrajn li jaqdbu elettromanjetiči jew kalamiti permanenti; igganċjar, klaċċijiet u brejkijiet elettromanjetiči; irjus ta' magni ta' rfiġ elettromanjetiči: — Kalamiti permanenti u oġġetti maħsubin li jsiru kalamiti permanenti wara manjetizzazzjoni:
8505 11 00	— — Tal-metall
8506	Ċelloli primarji u batteriji primarji:
8506 10	— Diossidu tal-manganiz
8506 30	— Ossidu tal-merkurju
8506 40	— Ossidu tal-fidda
8506 60	— Żingu-arja
8506 80	— Ċelluli primarji u batteriji primarji ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8507	Akkumulaturi elettrici, li jinkludu s-separaturi għalihom, sew jekk ikunu f'forma rettangolari (inkluzi kwadri) u sew jekk le:
8507 30	– Kadmju-nikil:
8507 30 20	– – Issiġillati ermetikament
ex 8507 30 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– – Ohrajn:
8507 30 81	– – – Akkumulaturi għall-ġbid (<i>traction</i>):
ex 8507 30 81	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 30 89	– – – Ohrajn:
ex 8507 30 89	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 40 00	– Hadid-nikil:
ex 8507 40 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 80	– Akkumulaturi ohrajn:
8507 80 20	– – Idrur tan-nikil:
ex 8507 80 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507 80 30	– – Jone tal-litju:
ex 8507 80 30	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507 80 80	– – Ohrajn:
ex 8507 80 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507 90	– Bċejjeċ:
8507 90 20	– – Pjanċi għal akkumulaturi:
ex 8507 90 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507 90 30	– – Separaturi:
ex 8507 90 30	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507 90 90	– – Ohrajn:
ex 8507 90 90	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8508	<i>Vacuum cleaners</i> :
	– Bil-mutur elettriku fihom:
8508 11 00	– – Li għandhom kapaċità mhux iktar minn 1 500 W u b'borża għat-trab jew kontenitur ieħor ta' kapaċità mhux iktar minn 20 l
8508 19 00	– – Ohrajn
8508 60 00	– <i>Vacuum cleaners</i> ohrajn
8508 70 00	– Bċejjeċ:
ex 8508 70 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8509	Apparat tad-dar elettromekkaniku, li jkollu fih mutur elettriku, barra minn vacuum cleaners taht l-intestatura 8508
8510	Magni li jqaxxru l-lehja/s-suf, magni li jaqtgħu x-xagħar u għodod li jneħħu x-xagħar, b'mutur ta' l-elettriku fihom infushom
8511	Tagħmir ta' l-elettriku biex iqabblad jew jistartja ta' tip użat għal magni b'kombustjoni interna bi tqabbid bix-xrara jew tqabbid bil-kompressjoni (pereżempju, manjeti għat-tqabbid, dinamos bil-manjete, koljaturi tat-tqabbid, <i>sparkling plugs</i> u xemgħat inkandexxenti, muturi għall-istartjar); generaturi (pereżempju, dinamos, alternaturi) u <i>cut-outs</i> ta' tip użat flimkien ma' dawn il-magni:
8511 40 00	– Muturi għall-istartjar u generaturi għall-istartjar b'għan doppju (<i>dual purpose</i>):

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8511 40 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8512	Tagħmir tad-dawl jew tas-sinjalar ta' l-elettriku (hlief oġġetti ta' titlu 8539), wajpers tal-windskrin, defrostaturi u demisters, ta' tip użati għal roti jew għal vetturi bil-muturi:
8512 20 00	– Tagħmir iehor tad-dawl jew tas-sinjalar viżwali
8512 40 00	– Wajpers tal-windskrin, defrostaturi u demisters
8513	Lampi ta' l-elettriku li jingarru maħsubin biex jahdmu mis-sors ta' enerġija tagħhom stess (per eżempju, batteriji xotti, akkumulaturi, manjeti), hlief tagħmir tad-dawl ta' titlu 8512:
8513 10 00	– Lampi
8516	Hijters ta' l-ilma ta' l-elettriku istantanji jew b'hażna u hijters li jinghaddsu; apparat ta' l-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat għat-tishin tal-ħamrija; apparat elettrotermiku għall-irrangar tax-xagħar (per eżempju, nixxiefa tax-xagħar, apparat li jobrom ix-xagħar, hdejjed hijter għall-brim tax-xagħar) u nixxiefa ta' l-idejn; hdejjed tal-mogħdija ta' l-elettriku; tagħmir iehor elettrotermiku ta' tip użat għal għanijiet tad-dar; resistors elettriċi għat-tishin, hlief daww ta' titlu 8545:
	– Apparatt ta' l-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat għat-tishin tal-ħamrija:
8516 29	– – Ohrajn:
8516 29 99	– – – – Ohrajn
	– Apparatt elettrotermiku għall-ħairdressing jew għat-tnixxif ta' l-idejn:
8516 31	– – Hairdryers
8516 32 00	– – Apparatt iehor għall-ħairdressing
8516 33 00	– – Apparatt għat-tnixxif ta' l-idejn
8516 40	– Hdejjed tal-mogħdija ta' l-elettriku:
8516 40 10	– – Hdejjed tal-mogħdija bl-istim
8516 80	– Resistors għat-tishin bl-elettriku:
8516 80 20	– – Immuntati b'bobina izolata
ex 8516 80 20	– – – Minbarra daww għall-użu f'ajruplani ċivili, immuntati biss b'former sempliċi izolanti u konnezzjonijiet elettriċi, użati biex ma jiffurmax is-silġ jew biex jitneħħa s-silġ
8516 80 80	– – Ohrajn:
ex 8516 80 80	– – – Minbarra daww għall-użu f'ajruplani ċivili, immuntati biss b'former sempliċi izolanti u konnezzjonijiet elettriċi, użati biex ma jiffurmax is-silġ jew biex jitneħħa s-silġ
8517	Settijiet tat-telefown, li jinkludu telefowns għan-netwerk ċellulari jew għan-netwerks ohra mingħajr wajer; tagħmir iehor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuci, immaġni jew forom ta' data ohra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'netwerk ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal netwerk ta' zona lokali jew ta' zona wiesgħa) minbarra apparat iehor ta' trasmissjoni jew jew riċezzjoni tat-titlu 8443, 8525, 8527 jew 8528:
8517 70	– Bċejjeċ:
	– – Antenni u rifletturi ta' l-antenni ta' kull tip; bċejjeċ tajbin għal użu magħhom:
8517 70 19	– – – Ohrajn:
ex 8517 70 19	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8517 70 90	– – Ohrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8517 70 90	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8518	Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, sew jekk immuntati u sew jekk le; Headphones u earphones, sew jekk ikollhom magħhom mikrofonu sew jekk le, u settijiet li jkunu jikkonsistu minn mikrofonu u loudspeaker wiehed jew aktar; Amplifikaturi elettriċi tal-frekwenzi li jinstemgħu; settijiet ta' amplifikaturi elettriċi tal-hoss
8518 40	— Amplifikaturi elettriċi ta' l-awdjofrekwenza:
8518 40 30	— — Amplifikaturi telefoniċi u għal kejl
	— — Ohrajn:
8518 40 81	— — — B'kanal wiehed biss:
ex 8518 40 81	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8518 40 89	— — — — Ohrajn:
ex 8518 40 89	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8518 50 00	— Settijiet ta' amplifikaturi tal-hoss ta' l-elettriku:
ex 8518 50 00	— — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8519	Tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-hoss:
8519 20	— Tagħmir li jahdem bil-muniti, karti tal-flus, kards tal-banek, towkins jew metodi oħra ta' pagament
8519 30 00	— <i>Turntable (record-decks)</i>
	— Apparat iehor:
8519 81	— — Permezz ta' mezz manjetici, ottici jew semikondutturi:
	— — — Tagħmir li jirriproduċi l-hoss (inklużi <i>cassette players</i>), li ma jinkorporax strument għar-reġistrazzjoni tal-hoss:
8519 81 11	— — — — Magni tat-traskrizzjoni
	— — — — Apparat iehor għar-riproduzzjoni tal-hoss:
8519 81 15	— — — — — <i>Cassette-players</i> ta' daqs żgħir (<i>pocket-size</i>)
	— — — — — Ohrajn, tat-tip ta' <i>cassette</i> :
8519 81 21	— — — — — B'sistema ta' qari analogika u digitali
8519 81 25	— — — — — Ohrajn
	— — — — — Ohrajn:
	— — — — — B'sistema li taqra l-lejżer:
8519 81 31	— — — — — — Tat-tip li jintuża fil-vetturi bil-mutur, tat-tip li jużaw diski b'diamteru li ma jaqbiżx is-6,5 ċm
8519 81 35	— — — — — — Ohrajn
8519 81 45	— — — — — — Ohrajn
	— — — Apparat iehor:
8519 81 51	— — — — Magni ta' l-iddettar li ma joperawx minghajr sors estern ta' enerġija
	— — — — Reġistraturi b'tejp majetiku ohrajn li jinkorporaw apparat għar-riproduzzjoni tal-hoss:
	— — — — — Tip ta' <i>cassette</i> :
	— — — — — — B'amplifikatur inkorporat (<i>built-in</i>) u b'loudspeaker wiehed jew iżjed inkorporati (<i>built-in</i>):
8519 81 55	— — — — — — Li jistgħu joperaw minghajr sors estern ta' enerġija
8519 81 61	— — — — — — Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8519 81 65	— — — — — Registraturi ta' daqs żgħir (<i>pocket-size</i>)
8519 81 75	— — — — — Ohrajn
	— — — — — Ohrajn:
8519 81 81	— — — — — Li jużaw tejp manjetiku fi rkiekel, jippermettu registrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew b'veloċità singla ta' 19-il ċm fis-sekonda jew b'diversi veloċitajiet jekk dawk jinkludu biss 19-il ċm fis-sekonda u veloċitajiet aktar baxxi
8519 81 85	— — — — — Ohrajn
8519 89	— — Ohrajn:
	— — — Tagħmir li jirriproduċi l-hoss, li ma jinkorporax strument għar-registrazzjoni tal-hoss:
8519 89 11	— — — — <i>Record-players</i> , hliet dawk tat-titlu 8519 20
8519 89 15	— — — — Magni tat-traskrizzjoni
8519 89 19	— — — — Ohrajn
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le
8521 10	— Tip b'tejp manjetiku:
8521 10 20	— — Jużaw tejp mhux usa' minn 1,3 ċm u jippermettu registrar jew riproduzzjoni b'veloċità ta' tejp mhux aktar minn 50 mm fis-sekonda:
ex 8521 10 20	— — — Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8521 10 95	— — Ohrajn:
ex 8521 10 95	— — — Hliet għall-użu f'ajruplani ċivili
8521 90 00	— Ohrajn
8523	Diski, tejs, u tagħmir ieħor għall-ħżin ta' stat sod li ma jgħidx il-memorja, mhux registrati, jew mezzi oħra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matriċi u oriġinali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, izda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37:
	— Mezzi manjetici:
8523 29	— — Ohrajn:
	— — — Tapes manjetici: diski manjetici:
	— — — — Ohrajn:
8523 29 33	— — — — Għar-riproduzzjoni ta' rappreżentazzjonijiet ta' istruzzjonijiet, data, hsejjes u immaġini rreġistrati f'forma binarja li tista' tingara bil-kompjuter, u kapaċi li tkun immanipolata jew li tipprovdi interattività lill-utent, permezz ta' magna awtomatika għall-ipproċessar tad-data
8523 29 39	— — — — — Ohrajn
8527	Apparat għar-riċeviment ta' radjo-telefonija, radjo-telegrafija jew xandir bir-radjo, flimkien jew le, fl-istess kaxxa (<i>housing</i>), ma' apparat għar-registrazzjoni jew riproduzzjoni jew arloġġ:
	— Riċevituri għax-xandir tar-radjo li jistgħu jahdmu mingħajr sors estern ta' enerġija:
8527 12	— — <i>Cassette-players</i> bir-radju qies tal-but
8527 13	— — Apparat ieħor ikkombinat ma' apparat li jirreġistra jew jirriproduċi l-hoss

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8527 29 00	– Riċevituri għax-xandir tar-radjo li jistgħu jahdmu mingħajr sors estern ta' enerġija, tat-tip li jintużaw fil-vetturi: – – Ohrajn – Ohrajn:
8527 91	– – Ikkombinat ma' apparat li jirreġistra jew jirriproduċi l-hoss
8528	<i>Monitors</i> u proġekters ohra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni; – Cathode-ray tube monitors:
8528 49	– – Ohrajn – Monitors ohrajn:
8528 59	– – Ohrajn – <i>Projectors</i> :
8528 69	– – Ohrajn:
8528 69 10	– – – Li joperaw permezz ta' skrin ċatt (per eżempju, strument bi kristalli likwidi (liquid crystal device)), kapaċi juru informazzjoni diġitali ġġenerata permezz ta' magna awtomatika għall-ipproċessar tad- <i>data</i> – – – Ohrajn:
8528 69 91	– – – – Iswed u abjad jew kulur wiehed – Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni:
8528 73 00	– – Ohrajn, iswed u abjad jew kulur wiehed
8529	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat tat-titli 8525 sa 8528:
8529 10	– Antenni u rifletturi ta' l-aerials ta' kull tip; b'hejje tajbin għal użu magħhom: – – Antenni: – – – Antenni ta' barra għal riċevituri ta' xandir ta' radjo jew televiżjoni:
8529 10 39	– – – – Ohrajn
8529 10 65	– – – Antenni ta' ġewwa għal riċevituri ta' xandir ta' radjo jew televiżjoni, inklużi tipi <i>built-in</i>
ex 8529 10 65	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8529 10 69	– – – Ohrajn:
ex 8529 10 69	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8529 10 80	– – Filters ta' antenni u separaturi:
ex 8529 10 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8529 90	– Ohrajn:
8529 90 20	– – Biċċiet minn apparat ta' subtitoli 8525 60 00, 8525 80 30, 8528 41 00, 8528 51 00 u 8528 61 00:
ex 8529 90 20	– – – Hlief immuntar u sub-immuntar b'zewġ b'hejje jew partijiet jew aktar marbutin jew imwahnin flimkien, għall-użu f'ajruplani ċivili – – Ohrajn: – – – Armarji u kaxex:
8529 90 41	– – – – Ta' l-injam
8529 90 49	– – – – Ta' materjali ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8529 90 65	— — — Immuntar elettroniku
ex 8529 90 65	— — — — Hlief immuntar u sub-immuntar b'żewġ bċejjeċ jew partijiet jew aktar marbutin jew imwahnin flimkien, għall-użu f'ajruplani ċivili
	— — — Ohrajn:
8529 90 92	— — — — Għal telekamasas ta' subtitlu 8525 80 11 u 8525 80 19 u apparat ta' titli 8527 u 8528
8529 90 97	— — — — Ohrajn:
ex 8529 90 97	— — — — — Hlief immuntar u sub-immuntar b'żewġ bċejjeċ jew partijiet jew aktar marbutin jew imwahnin flimkien, għall-użu f'ajruplani ċivili
8530	Sinjalar ta' l-elettriku, tagħmir ta' sigurtà jew kontroll ta' traffiku għal ferroviji, linji tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet għal ipparkjar għal kanali interni, installazzjonijiet tal-port jew mtajar hlief dawg ta' titlu 8608)
8535	Apparat elettriku biex jixgħel (switching) jew jipproteġi ċirkuwiti elettrici, jew biex johlq konnessjonijiet ma' jew go ċirkuwiti elettrici (per eżempju, swiċċijiet, fjużijiet, apparat ta' protezzjoni kontra s-sajjetti, limitaturi tal-vultaġġ, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent, plaggs, sokits, u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils), għal vultaġġ oghla minn 1 000 V;
8535 10 00	— Fjużijiet
	— <i>Circuit breakers</i> awtomatiċi:
8535 21 00	— — Għal vultaġġ inqas minn 72,5 kV
8535 29 00	— — Ohrajn
8535 30	— Swiċċijiet iżolaturi u swiċċijiet <i>make-and-break</i> :
8535 30 10	— — Għal vultaġġ inqas minn 72,5 kV
ex 8535 30 10	— — — Hlief <i>tubular arcing chambers</i> li jinkorporaw kuntatti separabbli għal diskonnettjuri jew <i>vacuum chambers</i> li jinkorporaw swiċis, għal swiċis
8535 30 90	— — Ohrajn
8535 40 00	— Apparat li jilqa' s-sajjetti, apparat li jillimita l-vultaġġ, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent
8535 90 00	— Ohrajn
8536	Apparat elettriku biex jixgħel (switching) jew jipproteġi ċirkuwiti elettrici, jew biex johlq konnessjonijiet ma' jew go ċirkuwiti elettrici (per eżempju, swiċċijiet, rilejs, fjużijiet, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent, plaggs, sokits, howlders tal-bozoz, u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils), għal vultaġġ mhux oghla minn 1 000 V; konnektors użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika:
8536 10	— Fjużijiet
8536 20	— <i>Circuit breakers</i> awtomatiċi
8536 30	— Apparat ieħor biex jipproteġi ċirkuwiti elettrici
	— Howlders tal-bozoz, plaggs u sokits:
8536 61	— — Howlders tal-bozoz:
8536 61 10	— — — Howlders tal-bozoz Edison
8536 70 00	— Konnektors użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika:
ex 8536 70 00	— — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8537	Bords, pannelli, consoles, desks, kabinetti u bażijiet ohra, mghammra b'żewġ apparati jew aktar tat-titlu 8535 jew 8536, għall-kontrolli elettriku jew għad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li jinkorporaw strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontrolli numeriku, barra minn switching apparatus tat-titlu 8517
8538	Bçeġjeċ tajbin għal użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' titlu 8535, 8536 jew 8537:
8539	Bozoz ta' l-elettriku ta' filament jew skarg, inklużi unitajiet ta' bozoz raġġ-issigillat u lampi ultravjola u infrahomor; bozoz b'arka:
	– Lampi ohra bil-filament, minbarra bir-raġġi ultraviolet jew infra-red:
8539 21	– – Tungsten halogen
8539 22	– – Ohra, ta' kapaċità mhux iktar minn 200 W u ta' vultaġġ iktar minn 100 V
8539 29	– – Ohrajn
	– Bozoz ta' skarg, hlief lampi ultravjola:
8539 31	– – Flworexxenti, <i>cathode</i> jahraq
8539 32	– – Lampi tal-fwar tal-merkurju jew sodju; lampi ta' alid tal-metall:
8539 39 00	– – Ohrajn
	– Lampi ultravjola jew infrahomor; bozoz b'arka:
8539 41 00	– – Bozoz b'arka
8540	Valvi u tubi termjoniċi, katodu kiesah jew fotokatodu (per eżempju, valvi u tubi vakwi jew mimlijin fwar jew gass, valvi u tubi tal-merkurju li jirrettifikaw l-arka, tubi vakwu (cathode ray tubes), tubi tat-telekamera):
	– Valvi u tubi ohra:
8540 81 00	– – Valvi u tubi ta' riċevitur jew amplifikatur
8540 89 00	– – Ohrajn
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati ohra, sew jekk iffittjati b'connectors u sew jekk le; kejbils ta' fibra ottika, maghmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettrici jew mghammrin b' connectors jew le:
	– Kondutturi elettrici ohrajn, għal vultaġġ oghla minn 1 000 volts:
8544 42	– – Mghammra bil-konnetters
8544 49	– – Ohrajn
8544 60	– Kondutturi elettrici ohrajn, għal vultaġġ oghla minn 1 000 volts:
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettrici użati kompletament; partijiet elettrici ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-kapitolu:
8548 10	– Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettrici użati kompletament
8548 90	– Ohrajn:
8548 90 20	– – Memorji f'forom multikumbinazzjonali bħal D-RAMs u moduli <i>stack</i>
8548 90 90	– – Ohrajn:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8548 90 90	— — — Mikrommuntar elettroniku
8602	Lokomottivi oħrajn ta' ferroviji; trakkijiet imqabbdin ma' (<i>tenders</i>) lokomottivi:
8602 90 00	— Oħrajn:
ex 8602 90 00	— — Hlief <i>diesel-mechanical</i> fil-varjant "S" jew <i>diesel-hydraulic</i>
8701	Traktors (barra tratturi tas-subtitlu 8709):
8701 30	— Għat-tqiegħid tat-toroq:
8701 30 90	— — Oħrajn
8701 90	— Oħrajn:
	— — Traktors agrikoli (eskluzi traktors tal-mixi) u traktors għal xogħol f'foresti, bir-roti.
	— — — Ġodda, b'saħħa ta' magna:
8701 90 20	— — — — Aktar minn 18 kW iżda mhux aktar minn 37 kW
8701 90 25	— — — — Aktar minn 37 kW iżda mhux aktar minn 59 kW
8701 90 31	— — — — Aktar minn 59 kW iżda mhux aktar minn 75 kW
8701 90 35	— — — — Aktar minn 75 kW iżda mhux aktar minn 90 kW
8701 90 39	— — — — Aktar minn 90 kW
8701 90 90	— — Oħrajn
8702	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' għaxar persuni jew aktar, inkluż is-sewwieq:
8702 10	— Vetturi b'magna bil-pistoni minn ġewwa li jaħdmu b'kompjressur (magni diżil jew semi-diżil):
	— — Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 500 cm ³ :
8702 10 11	— — — Ġodda
8702 90	— Oħrajn:
8702 90 90	— — B'magni oħrajn
8703	Karożzi bil-mutur u vetturi oħrajn bil-mutur prinċipalment maħsubin għat-trasport ta' persuni (hlief dawk tat-titlu 8702), inklużi station wagons u karożzi tat-tlielaq:
8703 10	— Vetturi maħsubin apposta għal ivjaġġar fuq is-silġ; karożzi tal-golf u vetturi simili; vetturi tal-golf u vetturi simili
	— Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbd bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat:
8703 21	— — Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 1 000 cm ³ :
8703 21 10	— — — Ġodda
ex 8703 21 10	— — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 22	— — B'cilindrata ta' aktar minn 1 000 cm ³ imma ta' mhux aktar minn 1 500 cm ³ :
8703 22 10	— — — Ġodda
ex 8703 22 10	— — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 23	— — B'cilindrata ta' aktar minn 1 500 cm ³ imma ta' mhux aktar minn 3 000 cm ³ :
	— — — Ġodda
8703 23 11	— — — — Karavani bil-mutur

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8703 23 19	— — — — Ohrajn:
ex 8703 23 19	— — — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 24	— — Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 3 000 ċm ³ :
8703 24 10	— — — Ġodda
ex 8703 24 10	— — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
	— Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil):
8703 31	— — Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 1 500 ċm ³ :
8703 31 10	— — — Ġodda
ex 8703 31 10	— — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 32	— — B'ċilindrata ta' aktar minn 1 500 ċm ³ imma ta' mhux aktar minn 2 500 ċm ³ :
	— — — Ġodda
8703 32 11	— — — — Karavani bil-mutur
8703 32 19	— — — — Ohrajn:
ex 8703 32 19	— — — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 33	— — Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 500 ċm ³ :
	— — — Ġodda
8703 33 11	— — — — Karavani bil-mutur
8703 33 19	— — — — Ohrajn:
ex 8703 33 19	— — — — — Minbarra vetturi personali ta' l-ewwel jew it-tieni grad ta' żmuntar
8703 90	— Ohrajn:
8703 90 90	— — Ohrajn
8704	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' prodotti:
8704 10	— Vetturi li jferrgħu l-materjal ta' ġo fihom (<i>dumpers</i>) biex jintużaw 'l hinn mit-triq prinċipali (ġo l-imharbat):
8704 10 10	— — B'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil, jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna
ex 8704 10 10	— — — B'tagħbija massima li ma taqbiżx it-30 tunnellata
8704 10 90	— — Ohrajn:
ex 8704 10 90	— — — B'tagħbija massima li ma taqbiżx it-30 tunnellata
	— Vetturi oħra b'magna bil-pistoni minn ġewwa li jaħdmu b'kompresur (magni diżil jew semi-diżil):
8704 21	— — Ta' piż gross tal-vettura ta' mhux aktar minn 5 tunnellati
8704 22	— — Ta' piż gross tal-vettura ta' aktar minn 5 tunnellati iżda mhux aktar minn 20 tunnellata:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8704 22 10	– – – Maħsubin apposta għat-trasport ta' materjali radjuattivi ħafna (<i>Euratom</i>) – – – Ohrajn:
8704 22 99	– – – – Uzati
8704 23	– – Ta' piż gross tal-vettura ta' aktar minn 20 tunellati:
8704 23 10	– – – Maħsubin apposta għat-trasport ta' materjali radjuattivi ħafna (<i>Euratom</i>) – – – Ohrajn:
8704 23 99	– – – – Uzati – Ohrajn, b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna:
8704 31	– – Ta' piż gross tal-vettura ta' mhux aktar minn 5 tunellati
8704 32	– – Ta' piż gross tal-vettura ta' aktar minn 5 tunellati
8704 90 00	– Ohrajn
8706 00	<i>Chassis</i> armati bil-magni, għall-vetturi ta' titli 8701 sa 8705: – <i>Chassis</i> għal traktors ta' titlu 8701; <i>chassis</i> għal vetturi bil-mutur ta' titlu 8702, 8703 jew 8704, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil) ta' ċilindrata akbar minn 2 500 ċm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata akbar minn 2 800 ċm ³ :
8706 00 19	– – Ohrajn
8711	Motoċikletti (inklużi mopeds) u muturi mġhamra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew mingħarjhom; sajd-kars:
8712 00	Bajsikils u roti ohrajn (inklużi triċikletti għat-tqassim), mhux immotorizzati: – Ohrajn:
8712 00 30	– – Bajsikils
8714	Partijiet u aċċessorji ta' l-apparat tat-titlu 8711 8713 – Ta' muturi (inklużi roti mutur (<i>mopeds</i>):
8714 11 00	– – Mġhaqad
8714 19 00	– – Ohrajn – Ohrajn:
8714 91	– – Oqfsa u frieket, u bċejjeċ tagħhom
8714 92	– – Ċrieki (<i>rims</i>) u mġhażel tar-roti
8714 93	– – Btieten, ħlief btieten <i>coaster-braking</i> u brejkijiet ta' btieten, u roti bis-snien <i>free-wheel</i>
8714 94	– – Brejkijiet, inklużi btieten <i>coaster-braking</i> u brejkijiet ta' btieten, u bċejjeċ tagħhom
8714 95 00	– – Mġhaqad
8714 96	– – Pedali u mekkaniżmu tagħhom, u bċejjeċ tagħhom
8714 99	– – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8716	Karrijiet u semikarrijiet; vetturi oħra, li ma jahdmux mekkanikament; bċejjeċ tagħhom
8716 10	– Trejlers u semi-trejlers ta' tip karavana, għal akkomodazzjoni jew ikkampjar
8716 20 00	– Trejlers u semi-trejlers li jitgħabbew jew jinhattu wahedhom għal għanijiet agrikoli
8716 40 00	– Karrijiet u semi-karrijiet oħra
8716 80 00	– Vetturi oħra
8716 90	– Bċejjeċ
8903	Jottijiet u bastimenti oħrajn għad-divertiment jew sports; dgħajjes tal-qdif u kenuri:
8903 10	– Li jintnefhu:
8903 10 10	– – Ta' piż ta' mhux aktar minn 100 kg kull wahda
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawkl-elementi tal-ħgieg li ma humiex mahduma ottikament:
	– Lentijiet ta' obbjettivi:
9002 11 00	– – Għal kameras, proġetturi jew apparat li jkabbar jew iċċekken ir-ritratti
9003	Frejms u immuntar ta' nuċċalijiet, goggles jew bħalhom, u bċejjeċ tagħhom:
	– Frejms u immuntar:
9003 19	– – Ta' materjali oħrajn:
9003 19 10	– – – Ta' metall prezzjuż jew ta' metall prezzjuż irrumblat
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet speċjali u oġġetti simili, korrettivi, protettivi, jew mod ieħor
9004 10	– Nuċċalijiet tax-xemx
9006	Kameras fotografiki (barra minn ċinematografiċi); apparat għal flaxx u bozoz ta' flaxx fotografiki ħlief bozoz ta' skarg ta' titlu 8539:
9006 40 00	– Kameras li jistampaw ir-ritratt mill-ewwel
	– Kameras oħrajn:
9006 51 00	– – Bi <i>viewfinder through-the-lens</i> (lenti wahda riflessa (SLR)), għal film romblu mhux usa' minn 35 mm
9006 52 00	– – Oħrajn, għal film romblu idjeq minn 35 mm
9006 53	– – Oħrajn, għal film romblu wiesa' 35 mm
9006 59 00	– – Oħrajn
	– Bċejjeċ u aċċessorji:
9006 91 00	– – Għal kameras
9006 99 00	– – Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9018	Strumenti u tagħmir użati fi xjenzi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji, inkluż apparat sintigrafiku, apparat iehor elettromediku u strumenti għal eżami-jiet tal-vista: – Apparat elettrodiagnostiku (inkluż apparat għal eżami esploratorju funzjonali jew biex ikunu eżaminati parametri fiżjoloġiċi):
9018 11 00	– – Elettrokardjografi
9018 12 00	– – Apparat ta' skannjar ultrasoniku
9018 13 00	– – Apparat ta' ikkupjar (<i>imaging</i>) b'reżonanza manjetika
9018 14 00	– – Apparat sintigrafiku
9018 19	– – Ohrajn
9018 20 00	– Apparat ultravjola jew infra-aħmar – Strumenti u tagħmir ohrajn, użati fix-xjenzi dentali:
9018 41 00	– – Magni għal thaffir dentali, kemm jekk kombinati fuq bażi wiehed ma' tagħmir iehor kif jekk le
9018 49	– – Ohrajn
9018 90	– Strumenti u tagħmir ohrajn:
9018 90 10	– – Strumenti u tagħmir għal kejl ta' pressjoni tad-demm
9022	Apparat ibbażat fuq l-użu ta' raġġi-X jew fuq radjazzjonijiet alfa, beta jew gamma, kemm jekk għal użi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji jew le, inkluż apparat ta' radjografija jew radjoterapija, tubi ta' raġġi-X u ġeneraturi ohrajn ta' raġġi-X ġeneraturi ta' tensjoni għolja, pannelli ta' kontroll u skrivani. skrin, imwejjed għal eżami jew trattament, siġġijiet u bħalhom: – Apparat ibbażat fuq l-użu ta' raġġi-X, kemm jekk għal użi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji jew le, inkluż apparat ta' radjografija jew radjoterapija:
9022 12 00	– – Apparat ta' tomografija komputata
9022 13 00	– – Ohrajn, għal użi dentali
9022 14 00	– – Ohrajn, għal użi mediċi, kirurġiċi jew veterinarji
9022 30 00	– Tubi ta' raġġi-X
9022 90	– Ohrajn, inklużi b'ċeġġe u aċċessorji
9025	Idrometri u strumenti simili li jżommu f'wiċċ l-ilma, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, li jirrekordjaw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti: – Termometri u pirometri, mhux imhalltin ma' strumenti ohrajn:
9025 11	– – Mimlijin b'likwidu, għal qari dirett:
9025 11 80	– – – Ohrajn:
ex 9025 11 80	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
9025 19	– – Ohrajn:
9025 19 20	– – – Elettroniki

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 9025 19 20	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
9025 19 80	— — — Ohrajn:
ex 9025 19 80	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
9029	Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, barra minn dawk tat-titlu 9014 jew 9015; stroboskopji:
9029 10 00	— Apparat għal kejl ta' dawran, apparat għal kejl ta' produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u bħalhom:
ex 9029 10 00	— — Hlief <i>revolution counters</i> elettrici jew elettronici użati fl-ajruplani ċivili
9029 20	— Indikaturi ta' veloċità u takometri; stroboskopji:
	— — Indikaturi ta' veloċità u takometri:
9029 20 38	— — — Ohrajn:
ex 9029 20 38	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
9101	Arloġġi ta' l-idejn, arloġġi tal-but u arloġġi zgħar ohrajn, inklużi stopwatches, bil-kaxxa ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż
9102	Arloġġi ta' l-idejn, arloġġi tal-but u arloġġi ohrajn, inklużi stopwatches, hlief dawk ta' titlu 9101
9103	Arloġġi b'mekkanizmi ta' arloġġ ta' l-idejn jew tal-but, hlief arloġġi ta' titlu 9104:
9104 00 00	Arloġġi ta' pannella ta' strumenti u arloġġi ta' tip simili għal vetturi, inġenji ta' l-ajru, inġenji ta' l-ispazju, jew bastimenti:
ex 9104 00 00	— — Ohrajn minbarra għal użu fil-biċċiet ta' l-ajru ċivili
9105	Arloġġi ohra
9106	Apparat li jirreġistra l-hin tal-għurnata u apparat biex ikejjel, jirreġistra jew juri mod ieħor intervalli ta' hin, b'mekkanizmu ta' arloġġ jew ta' arloġġ ta' l-idejn jew tal-but jew b'mutur sinkroniku (per eżempju, magni li jirreġistraw il-hin, magni li jżommu l-hin)
9107 00 00	Swiċċijiet tal-hin, b'mekkanizmu ta' arloġġ jew ta' arloġġ ta' l-idejn jew tal-but jew b'mutur sinkroniku
9110	Mekkanizmi kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet ta' mekkanizmi); mekkanizmi mhux kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, immuntati; mekkanizmi mhux maħduma ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi
9111	Kaxex ta' l-arloġġi ta' l-idejn u tal-but u b'hejje tagħhom:
9111 10 00	— Kaxex ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti ohra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9113	Ĉineg ta' l-arloġġi tal-polz (straps u bands) u ċineg forma ta' brazzuetti, u partijiet tagħhom:
9305	Bċejjeċ u aċċessorji ta' oġġetti ta' titli 9301 sa 9304:
9305 10 00	– Ta' revolvers jew pistoli
9401	Sedili u partijiet minnhom (minbarra dawk tat-titlu 9402), kemm jekk jistgħu jsiru sodod u kemm jekk le:
9401 10 00	– Siġġijiet (<i>seats</i>) ta' tip użat fi bċejjeċ ta' l-ajru:
ex 9401 10 00	– – Minbarra dawk miksija bil-ġilda għal użu f'ajruplani ċivili
9401 20 00	– Siġġijiet (<i>seats</i>) ta' tip użat f'vetturi bil-mutur
9401 30	– Siġġijiet (<i>seats</i>) iduru b'aġġustament ta' għoli varjabbli
9401 40 00	– Siġġijiet hlief siġġijiet tal-ġnien jew tagħmir għal kampeġġ, li jinbidlu f'sodod
	– Siġġijiet tal-qasab, tal-vireg taż-zafza, bambu' jew materjali simili:
9401 51 00	– – Tal-bambu jew rattan
9401 59 00	– – Ohrajn
	– Siġġijiet ohrajn, b'oqfsa ta' l-injam:
9401 61 00	– – Miksijin bit-tapizzerija
9401 69 00	– – Ohrajn
	– Siġġijiet ohrajn, bil-qofsa tal-metall:
9401 71 00	– – Miksijin bit-tapizzerija
9401 79 00	– – Ohrajn
9401 80 00	– Siġġijiet (<i>seats</i>) ohrajn
9401 90	– Bċejjeċ
9402	Għamara tat-tobba, tal-kirurgija, dentali jew veterinarja (per eżempju, imwejjed ta' l-operazzjoni, imwejjed għall-eżami, sodod ta' l-isptar b'taġħmir mekkaniku, siġġijiet tad-dentisti); siġġijiet tal-barbiera u siġġijiet bħalhom, li jkollhom movimenti kemm li jduru kif ukoll kemm li daharhom jinżel lura u jgħolew; bċejjeċ għall-oġġetti msemmijin hawn fuq: partijiet ta' l-oġġetti preċedenti
9403	Għamara ohra jew parti minnha:
9403 10	– Għamara ta' l-ġhuda ta' tip użat fl-uffiċċji
9403 20	– Għamara ohra tal-metall:
9403 20 20	– – Sodod:
ex 9403 20 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
9403 20 80	– – Ohrajn:
ex 9403 20 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
9403 30	– Għamara ta' l-ġhuda ta' tip użat f'uffiċċji
9403 40	– Għamara ta' l-ġhuda ta' tip użat fil-kċina
9403 50 00	– Għamara ta' l-ġhuda ta' tip użat fil-kamra tas-sodda

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9403 60	– Għamara oħra ta' l-ghuda
9403 70 00	– Għamara tal-plastiks:
ex 9403 70 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	– Għamara ta' materjali ohrajn, inkluż tal-qasab, tal-vireg taż-zafzafa, bambu' jew materjali simili:
9403 81 00	– – Tal-bambu jew rattan
9403 89 00	– – Ohrajn
9403 90	– Bċejjeċ
9404	Irfid għas-saqqijiet; oġġetti tas-sodda u tagħmir simili (per eżempju, saqqijiet, kutri kkuttunati, kutri tar-rix, kuxxini, kuxxinetti kbar u mħaded) mghammra bil-molol jew mimlija jew mghammra minn ġewwa b'kull materjal jew laskru jew plastik ċellulari, sew jekk miksija sew jekk le
9405	Lampi u fittings tad-dawl inklużi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor; sinjali illuminati, tabelli bl-isem illuminati u ohrajn simili, li għandhom sors ta' dawl fiss b'mod permanenti, u partijiet tagħhom mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor:
9405 10	– Linef u tagħmir ieħor tad-dawl għas-saqaf jew għall-hajt, hliet daww ta' tip użat biex jiddawwlu postijiet pubbliċi miftuhin jew triqat:
	– – Ta' plastiks:
9405 10 21	– – – Ta' tip użat ma' bozoz bil-filament
9405 10 28	– – – Ohrajn:
ex 9405 10 28	– – – – Ohrajn minbarra daww ta' metalli bażiċikew ta' plastiks għal użu f'ajruplani ċivili
9405 10 30	– – Ta' materjali ta' ċeramika
9405 10 50	– – Ta' ħġieġ
	– – Ta' materjali ohrajn:
9405 10 91	– – – Ta' tip użat ma' bozoz bil-filament
9405 10 98	– – – Ohrajn:
ex 9405 10 98	– – – – Ohrajn minbarra daww ta' metalli bażiċikew ta' plastiks għal użu f'ajruplani ċivili
9405 20	– Lampi ta' l-elettriku għal fuq il-mejda, għall-iskrivanija, għal hdejn is-sodda jew ewqfin fl-art
9405 30 00	– Settijiet tad-dawl ta' tip użat għas-siġar tal-Milied
9405 40	– Bozoz u tagħmir tad-dawl ta' l-elettriku ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9405 50 00	– Bozoz u tagħmir tad-dawl mhumiex ta' l-elettriku
9405 60	– Sinjali mdawwlin, pjanċi ta' l-isem imdawwlin u bħalhom:
9405 60 20	– – Ta' plastiks:
ex 9405 60 20	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
9405 60 80	– – Ta' materjali oħrajn:
ex 9405 60 80	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Bċejjeċ:
9405 91	– – Ta' ħġieġ
9405 92 00	– – Ta' plastiks:
ex 9405 92 00	– – – Minbarra partijiet ta' l-oġġetti fis-sottointestaturi 9405 10 jew 9405 60, għall-użu fl-ajruplani ċivili
9405 99 00	– – Oħrajn:
ex 9405 99 00	– – – Minbarra partijiet ta' l-oġġetti fis-sottointestaturi 9405 10 jew 9405 60, ta' metall bażiku, għall-użu fl-ajruplani ċivili
9406 00	Bini prefabbrikat
9503 00	Tricycles, scooters, karożzi bil-pedali, u ġugarelli bħalhom bir-roti; Prammijiet għall-pupi; pupi; Ġugarelli oħra; mudelli ta' daqs imċekken (“scale”) u mudelli rekreattivi simili, li jahdmu jew le; puzzles ta' kull tip
9503 00 10	– Tricycles, scooters, karożzi bil-pedali, u ġugarelli bħalhom; prammijiet għall-pupi
	– Pupi b'xebh biss ta' bnedmin u partijiet u aċċessorji tagħhom:
9503 00 21	– – Pupi
9503 00 29	– – Partijiet u aċċessorji
9503 00 30	– Ferroviji ta' l-elettriku, inkluz il-linji, sinjali u aċċessorji oħra tagħhom; kits biex jintramaw ta' daqs imċekken
	– Settijiet oħra tal-kostruzzjoni u ġugarelli ta' kostruzzjoni:
9503 00 35	– – Tal-plastiks
9503 00 39	– – Ta' materjali oħrajn
	– Ġugarelli fi xbieha ta' annimali jew kreaturi mhux umani:
9503 00 41	– – Mimlija
9503 00 49	– – Oħrajn
9503 00 55	– Strumenti muzikali tal-logħob u apparat
	– Logħob ta' taħbil il-mohħ:
9503 00 61	– – Ta' l-injam:
9503 00 69	– – Oħrajn
9503 00 70	– Ġugarelli oħrajn, ipprezentati f'settijiet jew f'tagħmir

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Ġugarelli oħra u mudelli, li jkun fihom mutur:
9503 00 75	– – Tal-plastiks
9503 00 79	– – Ta' materjali oħrajn
	– Oħrajn:
9503 00 81	– – Armi tal-logħob
9503 00 85	– – Mudelli minjaturi fonduti fil-forma
	– – Oħrajn:
9503 00 95	– – – Tal-plastiks
9503 00 99	– – – Oħrajn:
ex 9503 00 99	– – – – Hlief dawġ tal-gomma jew ta' materjali tessili
9506	Ogġetti u tagħmir għal eżerċizzju fiziku ġenerali, ġinnastika, atletika, sports ieħor (inkluż ping-pong) jew logħob ta' barra, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra f'dan il-kapitlu; pixxini u <i>paddling pools</i> :
	– Skis ta' l-ilma, serfbords, sailboards u tagħmir ieħor ta' l-isports ta' l-ilma:
9506 21 00	– – <i>Sailboards</i>
9506 29 00	– – Oħrajn
	– Stikek tal-golf u tagħmir ieħor tal-golf:
9506 31 00	– – Stikek, kompliti
9506 32 00	– – Boċċi
9506 39	– – Oħrajn
9506 40	– Ogġetti u tagħmir għall-ping-pong
	– Rakketti tat-tennis, tal-badminton jew oħrajn simili, bl-ispag jew le:
9506 51 00	– – Rakketti tat-tennis, bl-ispag jew le
9506 59 00	– – Oħrajn
	– Blalen, hlief blalen tal-golf u blalen tal-ping-pong:
9506 61 00	– – Blalen tat-tennis
9506 62	– – Li jintnefhu
9506 69	– – Oħrajn
9506 70	– Skejz tas-silġ u skejz bir-roti, inklużi stvali ta' l-iskejzjar bi skejz imwaħħlin
	– Oħrajn:
9506 91	– – Ogġetti u tagħmir għal eżerċizzju fiziku ġenerali, ġinnastika jew atletika
9506 99	– – Oħrajn
9507	Qasab tas-sajd, snanar u tagħmir ieħor tas-sajd bil-lenza; xbieki biex jittella' l-hut, xbieki għall-friefet u xbieki simili; "ghasafar" tan-nasba (hlief dawġ ta' titlu 9208 jew 9705) u rekwiżiti simili tal-kaċċa jew ta' l-isparar:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9507 20	– Snanar tas-sajd, imlanżtin (<i>snelled</i>) jew le
9602 00 00	Materjal tat-tinqix veġetali jew minerali maħdum u oġġetti ta' dawn il-materjali; oġġetti magħmulin bil-forma jew minqixin ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' rażi naturali jew ta' pasti ta' l-immudellar, u oġġetti oħrajn magħmulin bil-forma jew minqixin, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra; ġelatina mhux imwebbsa (hlief ġelatina ta' titlu 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa:
ex 9602 00 00	– Hlief kapsuli għalihom, għall-użu farmaċewtiku; hlief pjanti maħduma u materjali minerali u affarijiet magħmulin minn dawn il-materjali
9603	Xkupi, pniesel (inklużi pniesel li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), kenniesa ta' l-art mekkaniċi mhaddmin bl-idejn, mingħajr mutur, moppijiet u pniesel tat-tfarfir tar-rix; għoqod u trofot imhejjijin għall-manifattura ta' xkupi jew pniesel; pads u rombli taż-żebugħa; squeegees (għajr squeegees bir-romblu)
	– Xkupilji tas-snien, pniesel tal-lehja, xkupilji tax-xagħar, xkupilji tad-dwiefer, pniesel tax-xagħar ta' l-ghajnejn u xkupilji oħrajn tat-twaletta għal użu fuq il-persuna, inklużi daww l-ixkupilji li jagħmlu parti minn tagħmir:
9603 29	– – Oħrajn:
9603 29 30	– – – Xkupilji tax-xagħar
9603 40	– Pniesel għaž-zebugħa, distempra, verniċ jew bħalhom (hlief pniesel ta' subtitlu 9603 30); <i>pads</i> u rombli għaž-zebugħa
9603 50 00	– Xkupilji oħrajn li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi
9607	Żippijiet u bċejjeċ tagħhom:
9607 20	– Bċejjeċ
9609	Lapsijiet (hlief lapsijiet ta' titlu 9608), krejons, faħam tal-lapis, pastelli, karbon-ċini għad-disinnjar, ġibs għall-kitba jew għat-tpingija u ġibs tal-hajjata;
9609 10	– Lapsijiet u krejons, bil-faħam imdawwar go għant riġidu:
9609 10 90	– – Oħrajn
9611 00 00	Timbri tad-data, għas-sigill jew għan-numerar, u bħalhom (inklużi mezzi għal stampar jew intaljar ta' tikketti), maħsubin biex jithaddmu bl-idejn; kompożituri mhaddmin bl-idejn u settijiet ta' l-istampar bl-idejn li fihom kompożituri hekk
9612	Ribbons tat-tajpraġter jew ribbons simili, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarjhom
9612 10	– Żigarelli
9618 00 00	Manikini tal-hajjata u figuri-mudelli oħrajn; automata u oġġetti oħrajn animati għall-wiri użati biex iżejnu vetrini tal-hwienet

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9701	Pitturi, tpingijiet u pastelli, maghmulin kompletament bl-idejn, ħlief tpingijiet ta' titlu 4906 u ħlief oġġetti manifatturati impittrin bl-idejn jew dekorati bl-idejn; collage u plakek dekorattivi simili; <i>collage</i> u plakek dekorattivi simili
9706 00 00	Antikitajiet li jkollhom aktar minn 100 sena



ANNESS I(b)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHAL PRODOTTI INDUSTRIJALI KOMUNITARJI**

(imsemmija fl-Artikolu 21)

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- a) fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas ghal 75 % tad-dazju bażiku;
- b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 50 % tad-dazju bażiku;
- c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 25 % tad-dazju bażiku;
- d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazji fuq l-importazzjonijiet li jkun fadal għandhom ikunu aboliti.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2710	Żjut minerali (<i>petroleum</i>) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (<i>petroleum</i>) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu il-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi: – Żjut minerali (<i>petroleum</i>) u żjut miksubin minn minerali bituminużi (hlief dawk mhux raffinati) u preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (<i>petroleum</i>) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu il-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet, hlief żjut għar-rimi:
2710 11	– – Żjut u preparazzjonijiet hlief: – – – Għal għanijiet ohra: – – – – Ohrajn: – – – – – Spirtu tal-muturi: – – – – – Ohrajn, b'kontenut taċ-ċomb: – – – – – Li ma jeċċedix 0,013 g kull litru:
2710 11 45	– – – – – B'numru ta' ottan (RON) 95 jew oghla iżda inqas minn 98
2710 11 49	– – – – – B'numru ta' ottan (RON) 98 jew oghla
2710 19	– – Ohrajn: – – – Żjut medji: – – – – Għal għanijiet ohrajn: – – – – – Pitrolju:
2710 19 21	– – – – – Karburant tal-ġett
2710 19 25	– – – – – Ohrajn
2710 19 29	– – – – – Ohrajn:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2710 19 29	— — — — — Hlief alfa jew olfina normali (tahlita) jew paraffin normali (C10-C13) — — — — — Żjut ħoxnin: — — — — — Żjut tal-gass: — — — — — Għal għanijiet oħrajn:
2710 19 41	— — — — — B'kontenut tal-kubrit mhux oghla minn 0,05 % tal-piż
2710 19 45	— — — — — B'kontenut tal-kubrit oghla minn 0,05 % tal-piż iżda mhux aktar minn 0,2 % tal-piż
2710 19 49	— — — — — B'kontenut tal-kubrit mhux oghla minn 0,2 % tal-piż — — — — — Żjut karburanti: — — — — — Għal għanijiet oħrajn:
2710 19 61	— — — — — B'kontenut tal-kubrit mhux oghla minn 1 % tal-piż:
ex 2710 19 61	— — — — — Ekstra ħfief jew ħfief speċjali
4003 00 00	Gomma reklamata f'forom primarji jew fi pjanci, folji jew strixxa
4004 00 00	Skart, bċejjeċ maqtugħin u fdal ta' gomma (hlief gomma iebsa) u trabijiet u qmuh miksubin minnu
4008	Pjanci, folji, vireg u forom profili, ta' gomma ivvulkanizzata hlief gomma iebsa: — Ta' gomma ċellulari:
4008 11 00	— — Pjanci, folji u strixxa
4008 19 00	— — Oħrajn — Ta' gomma mhux ċellulari:
4008 21	— — Pjanci, folji u strixxa
4008 29 00	— — Oħrajn:
ex 4008 29 00	— — — Barra minn forom ta' profil li jinqatgħu skond id-daqs għall-użu fl-ajruplani ċivili
4009	Tubi, pajpijiet u manki, ta' gomma ivvulkanizzata hlief gomma iebsa, bit-tagħmir tagħhom magħhom jew mingħajru (per eżempju, ġonot, minkbejn, flangijiet): — Mhux rinforzati jew b'xi mod ieħor imhalltin ma' materjali oħrajn:
4009 11 00	— — Mingħajr fittings
4009 12 00	— — Bit-tagħmir:
ex 4009 12 00	— — — Minbarra dawk xierqa biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'ajruplani ċiviuli — Rinforzati jew b'xi mod ieħor imhalltin biss ma' metall:
4009 21 00	— — Mingħajr fittings
4009 22 00	— — Bit-tagħmir:
ex 4009 22 00	— — — Minbarra dawk xierqa biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'ajruplani ċiviuli

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Rinfurzati jew b'xi mod ieħor imhalltin biss ma' materjali tessili:
4009 31 00	– – Mingħajr fittings
4009 32 00	– – Bit-tagħmir:
ex 4009 32 00	– – – Minbarra dawk xierqa biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'ajruplani ċiviuli
	– Rinfurzati jew b'xi mod ieħor imhalltin biss ma' materjali oħrajn:
4009 41 00	– – Mingħajr fittings
4009 42 00	– – Bit-tagħmir:
ex 4009 42 00	– – – Minbarra dawk xierqa biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'ajruplani ċiviuli
4010	Ĉineg jew ċintorini tat-trasport jew tat-trażmissjoni, ta' lastku vulkanizzat
4011	Tajers pnevmatiċi ġodda oħrajn, tal-gomma:
4011 20	– Ta' tip użat f'karozzi tal-linja jew trakkijiet:
4011 20 10	– – B'indiċi tal-piż li ma jaqbiżx il-121
4011 40	– Ta' tip użat fuq muturi
4011 50 00	– Ta' tip użat fuq roti
	– Oħrajn, li fihom disinn “tal-wiċċ” xewka jew bħalu:
4011 69 00	– – Oħrajn
	– Oħrajn:
4011 93 00	– – Ta' tip użat fuq vetturi u magni tal-bini jew għall-manigġar industrijali u li għandhom qies ta' rimh mhux akbar minn 61 ċm
4011 99 00	– – Oħrajn
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:
4012 90	– Oħrajn
4013	Tubi ta' ġewwa, tal-gomma
4013 10	– Ta' tip użat f'vetturi bil-mutur (inklużi <i>station wagons</i> u karozzi tat-tlielaq), karozzi tal-linja jew trakkijiet:
4013 10 10	– – Tat-tip użat f'vetturi bil-mutur (inklużi <i>station wagons</i> u karozzi tat-tlielaq)
4013 10 90	– – Tat-tip użat f'karozzi tal-linja jew trakkijiet
ex 4013 10 90	– – – Hlief <i>dumpers</i> ta' daqs li ma jaqbiżx 1-24 pulzier
4013 20 00	– Ta' tip użat fuq roti
4013 90 00	– Oħrajn:
ex 4013 90 00	– – Hlief għal traktors jew għal ajruplani

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4015	Ogġetti ta' l-lbies u aċċessorji tal-hwejjeg (inklużi ingwanti, <i>mittens</i> u <i>mitts</i>), għal għanijiet kollha, ta' gomma vvulkanizzata hlief gomma iebsa: – Ingwanti, <i>mittens</i> u <i>mitts</i> :
4015 19	– – Ohrajn
4015 90 00	– Ohrajn
4016	Ogġetti ohrajn ta' gomma ivvulkanizzata hlief gomma iebsa: – Ohrajn:
4016 91 00	– – Kisi għall-art u twapet
4016 93 00	– – Gaskits, woxers u sigilli ohrajn:
ex 4016 93 00	– – – Minbarra dawk għall-użu tekniku, għall-użu f'ajruplani ċivili
4016 95 00	– – Ogġetti ohrajn li jintefhu
4017 00	Gomma iebsa (per eżempju, vulkanit) fil-forom kollha, inkluż fdal u skart; ogġetti ta' gomma iebsa
4201 00 00	Ogġetti tas-sarraġ u xedd għal kull annimal (inklużi tiranti, ċineg, protezzjoni għall-irkubbtejn, sarimi, drapp għas-sarġ, boroż għas-sarġ, kowtijiet għal klieb u bħalhom), ta' kull materjal
4202	Bagolli, bagalji, vanity cases, executive-cases, brief-cases, basktijiet ta' l-iskola, kontenituri għan-nuċċalijiet, kontenituri għat-trombi, kaxex ta' strumenti tal-mużika, kaxex ta' xkubetti, stoċċijiet tal-pistola u kontenituri simili; bagalji għas-safar, boroż iżolati għal ikel jew xorb, boroż tat-twaletta, barzakki, boroż ta' l-idejn, boroż tax-xiri, kartieri, portmonijiet, kaxex għall-mapep, kaxex għas-sigaretti, boroż tat-tabakk, boroż ta' l-ghodda, boroż ta' l-isports, kaxex tal-fliexken, kaxex għall-ġojjelli, kaxex tat-terra, kaxex tal-pożati u kontenituri bħalhom, tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali, ta' folji tal-plastiks, ta' materjali tessili, ta' fibra vvulkanizzata jew tal-kartun, jew kollha jew prinċipalment miksijin b'dawn il-materjali jew bil-karta: – Bagolli, bagalji, vanity cases, executive-cases, brief-cases, basktijiet ta' l-iskola u kontenituri simili:
4202 11	– – Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda, ta' ġilda artifiċjali jew ta' alakka
4202 12	– – Bil-wiċċ ta' barra tal-plastiks jew ta' materjali tessili
4202 19	– – Ohrajn – Boroż ta' l-idejn, biċ-ċinga għall-ispalla jew le, inklużi dawk minghajr għalaq:
4202 21 00	– – Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda, ta' ġilda artifiċjali jew ta' alakka
4202 22	– – Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4202 29 00	– – Ohrajn – Ogġetti ta' tip li normalment jingarru fil-but jew fil-borża ta' l-idejn:
4202 31 00	– – Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda, ta' ġilda artifiċjali jew ta' alakka
4202 32	– – Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili:
4202 32 10	– – – Ta' folji tal-plastik
4202 39 00	– – Ohrajn – Ohrajn:
4202 91	– – Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda, ta' ġilda artifiċjali jew ta' alakka
4202 92	– – Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili
4202 99 00	– – Ohrajn
4205 00	Affarijiet ohra tal-ġild jew kompożizzjoni tal-ġilda:
4205 00 90	– Ohra
4206 00 00	Ogġetti mill-imsaren (hlief musrana tad-dudu tal-harir), goldbeater's skin, mill-bzieżaq ta' l-awrina jew mill-gheruq: ex 4206 00 00
ex 4206 00 00	– Hlief ketgut
4302	Ferijiet ikkunzati jew imnaddfin (inkluzi rjus, dnun, saqajn u bċejjeċ jew qatgħat ohrajn), mhux magħqudin, jew magħqudin (mingħajr żjieda ta' materjali ohrajn) hlief dawċ ta' titlu 4303
4303	Ogġetti ta' hwejjeg, aċċessorji ta' lbies u ogġetti ohrajn tal-fer:
4303 10	– Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg
4304 00 00	Fer artifiċjali u ogġetti tiegħu
4412	Triplaj, pannelli miksijin bil-fuljetta u injam laminat bħalhom
4413 00 00	Injam densifikat, fi blokki, folji, strixxi jew forom profil
4414 00	Gwarniċi ta' l-injam għal pitturi, ritratti, mirja jew ogġetti simili
4418	Xogħol tal-mastrudaxxa u tal-karpentrija ta' l-injam għall-bennejja, inkluzi pannelli ċellulari ta' l-injam, panelli mmuntati għall-art, twavel tal-kisi u shakes:
4418 40 00	– Xatters għall-konstruzzjoni bil-konkos
4418 50 00	– <i>Shingles</i> u <i>shakes</i> – Pannelli ta' l-art immuntati:
4418 71 00	– – Għal artijiet tal-mużajk
4418 72 00	– – Ohrajn, b'hafna saffi

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4418 79 00	– – Ohrajn
4602	Xogħol tal-qfief, xogħol tal-qasab u oġġetti ohrajn, magħmulin direttament għall-forma minn materjali ta' trizza jew magħmulin minn oġġetti ta' titlu 4601; oġġetti tal-lufa:
	– Ta' materjali veġetali:
4602 11 00	– – Tal-bambu
4602 12 00	– – Tar-rattan
4602 19	– – Ohrajn
4802	Karti jew kartun mhux miżbugha, ta' għamla għall-kitba, l-istampar jew għall-skopijiet grafiċi ohra, u għall-punchcards mhux perforati u għall-karti li jistgħu jittaqbu, f'rombli jew folji rettangolari (inkluzi kwadri), ta' kull daqs, minbarra karti tat-titlu 4801 u 4803; Karti u kartun magħmulin bl-idejn:
	– Karta jew kartonċin ohrajn, li ma fihomx ħjut miksub bi proċess mekkaniku jew proċess kimiku mekkaniku li mhux iktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' ħajt tagħhom jikkonsisti minn ħajt ta' dan ix-xorta:
4802 54 00	– – Jiżnu inqas minn 40 g/m ²
ex 4802 54 00	– – – Barra minn karta ta' bażi karbonizzanti
4804	Karta jew kartun kraft mhux miksi, f'rombli jew folji, hlief daww ta' titlu 4802 jew 4803:
	– Karta u kartun kraft ohrajn jiżnu 150 g/m jew inqas:
4804 31	– – Mhux ibbliċjati:
	– Karta u kartun kraft ohrajn jiżnu iktar minn 150 g/m iżda inqas minn 225 g/m:
4804 41	– – Mhux ibbliċjati:
4804 42	– – Ibbliċjati b'mod uniformi mal-massa kollha u li minnhom iktar minn 95 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa fibri ta' injam magħmulin bi proċess kimiku
4810	Karta u kartun, miksi min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat b'kawlina (tafal taċ-Ċina) jew sustanzi ohrajn inorganici, b'materjal li jgħaqqad jew le, u mingħajr ebda kisja ohra, bil-wiċċ miżbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat f'rombli jew folji rettangolari (inkluzi kwadri) jew le, ta' kull qies:
	– Karta u kartun ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn, mingħajr fibri magħmulin minn proċess mekkaniku jew kemi-mekkaniku jew li minnhom mhux aktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa minn dawn il-fibri:
4810 13	– – F'rombli
4810 14	– – F'folji b'genb wiehied mhux aktar minn 435 mm u l-genb l-iehor mhux aktar minn 297 mm fl-istat mhux mitwija
4810 19	– – Ohrajn
	– Karta u kartun ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn, li minnhom mhux aktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa minn fibri magħmulin minn proċess mekkaniku jew kemi-mekkaniku:
4810 22	– – Karta miksija hafifa
4810 29	– – Ohrajn:
4810 29 30	– – – F'rombli

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4810 29 80	– – – Ohrajn:
ex 4810 29 80	– – – – Hlief materjal ta' l-ippakkettjar tal-karta jew kartun għall-pakketti tal-halib (<i>tetra-pack</i> and <i>tetra-brik</i>)
	– Karta u kartun kraft, hlief dawk ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn:
4810 31 00	– – Ibbliċjati b'mod uniformi mal-massa kollha u li minnhom aktar minn 95 % tal-piż tal-kontenut totali tal-fibra huwa fibri ta' injam magħmulin bi proċess kimiku, u jiżnu 150 g/m jew inqas
4810 32	– – Ibbliċjati b'mod uniformi mal-massa kollha u li minnhom aktar minn 95 % tal-piż tal-kontenut totali tal-fibra huwa fibri ta' injam magħmulin bi proċess kimiku, u jiżnu iktar minn 150 g/m
4814	Karta tal-hajt u kisi simili tal-hajt; trasparenzi tal-karta għal twieqi:
4814 10 00	– Karta ivvinata (" <i>ingrain</i> ")
4814 90	– Ohrajn:
4814 90 10	– – Karta tal-hajt u kisi simili tal-hajt, magħmul minn karta ivvinata, imqabbża, bil-wiċċ miżbugħ, stampata b'disinn jew bil-wiċċ imzejjen mod ieħor, miksija jew mghottija bi plastiks protettivi trasparenti
4814 90 80	– – Ohrajn:
ex 4814 90 80	– – – Hlief karta tal-hajt u kisi simili, magħmula minn karta mghottija, fuq in-naħa tal-wiċċ, b'materjal ta' trizza, kemm jekk imwahnha flimkien f'biċċiet paralleli jew meħjuta u kemm jekk le
4816	Karta saħħara, karta li tkun saħħara minnha u karti ohra ta' ikkupjar jew transferiment (hlief għal dawk tat-titlu 4809), stensils għall-idduplikar u pjanċi ta' l-offset, tal-karta, kemm jekk ippakkjati f'kaxxi u kemm jekk le:
4816 90 00	– Ohrajn
4817	Envelops, kartolini ta' l-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, boroż, kartieri u kompendjums tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' oġġetti tal-karti
4818	Karta tat-tojlit u karta simili, materjal artab taċ-ċelluloża jew insiġ ta' fibri ċellulożi, ta' tip użati għal għanijiet tad-dar jew sanitarji, f'rombli mhux usa' minn 36 cm, jew maqtugħin għal qies jew għamla; Imkatar, karta għat-tindif, xugamani, tvalji, srievet, srievet għat-trabi, tampons, lożor u oġġetti tad-dar simili, oġġetti sanitarji jew ta' l-sptar, oġġetti ta' l-lbies u aċċessorji tal-hwejjeg, tal-polpa tal-karta, karta, fuljetti tat-tajjar biċ-ċelel żgħar jew folji tal-fibra magħmula mill-hjut tal-weraq:
4818 10	– Karta tat-tojlit
4818 20	– Imkatar, tixjus għat-tindif tal-wiċċ u xugamani
4818 30 00	– Tvalji u srievet
4818 40	– Xugamani u tampuni sanitarji, hrieqi u qliebi għat-trabi u oġġetti sanitarji simili:
4818 50 00	– Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg
4818 90	– Ohrajn:
4818 90 10	– – Oġġetti ta' tip użati għal għanijiet ta' kirurgija, medicina jew iġjene, mhux ipprezentati għal bejgħ bl-imnut

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4819	Kaxex tal-kartun, kaxex, kaxxetti, boroż u kontenituri ohra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartun, ikkuttunar taċ-ċelluloża jew xbieki tal-fibra taċ-ċelluloża; Boks-fajls, trejs ta' l-ittri, u oġġetti simili, tal-karti jew kartun, tat-tip użati fl-uffiċċi, fil-hwienet jew f'postijiet simili:
4820	Reġistri, kotba tal-kontijiet, notebooks, kotba ta' l-ordnijiet, kotba ta' l-irċevuti, karti ta' l-ittri, djarji u oġġetti simil, pitazzi, folji ta' l-ixxugar, binders (bil-karti sfużi jew ohrajn), folders, kavers tal-fajls, manifold business forms, interleaved carbon sets u oġġetti ohra għall-uffiċċi, tal-karti jew kartun; albums għall-kamp-juni jew għall-kollezzjoni, u kavers biex tiksi l-kotba, tal-karti jew tal-kartun:
4821	Tikketti tal-karta jew tal-kartun ta' kull tip, stampati jew le
4823	Karta ohra, kartuna tal-karta, wadding taċ-ċellulosa, u għanqbut tal-fibri taċ-ċellulosa, maqtugħa f'daqs u għamla; L-artikoli ohra ta' polpa tal-karta, karta u kartuna tal-karti, wadding taċ-ċellulosa, u għanqbut tal-fibri taċ-ċellulosa:
	– Gabarretti, dixxijiet, platti, kikkri u x-xorta tagħhom, tal-karta jew tal-kartun:
4823 61 00	– – Tal-bambu
4823 69	– – Ohrajn
4823 70	– Oġġetti iffurmati jew ippressati ta' polpa ta' injam
4901	Kotba stampati, <i>brochures</i> , fuljetti u materjal stampat simili, f'folji waħdiet sfużi kemm jekk le:
4901 10 00	– F'folji waħdiet, mitnjin jew le
	– Ohrajn:
4901 99 00	– – Ohrajn
4907 00	Bolol postali, ta' taxxa jew ohrajn simili mhux użati ta' hruġ kurrenti jew ġdid fil-pajjiż li fih huma għandhom, jew ser ikollhom, il-valur stampat rikonoxxut karta ibbollata; karti tal-flus; formoli taċ-ċekkijiet; ċertifikati ta' stokks, ishma jew bonds u dokumenti simili ta' jedd
4908	Trasferimenti ta' disinji (dekalkomaniji):
4908 10 00	– Trasferimenti ta' disinji (dekalkomaniji), vitrifikabbli
4909 00	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati li fihom tisljiet personali, messagġi jew avvizi, kemm jekk illustrati jew le, b'envolops jew tiżjin jew mingħajrhom
4910 00 00	Kalendarji ta' kull kip, stampati, inkluzi blokok tal-kalendarji
4911	Materjal iehor stampat, inkluzi stampi stampati u ritratti:
4911 10	– Materjal ta' reklamar għall-kummerċ, katalogi kummerċjali u oġġetti simili
	– Ohrajn:
4911 91 00	– – Stampi, disinji u ritratti:
ex 4911 91 00	– – – Hlief karti (li ma jkunux materjal għal reklami), mhux mitnija, biss b'idzinji jew stamp li ma jkollhom l-ebda test jew kliem, għal edizzjonijiet ta' kotba jew perjodiċi li huma ppubblikati f'pajjiżi differenti f'lingwa waħda jew aktar
4911 99 00	– – Ohrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew ta' l-iskart tal-harir:
5007 20	– Drappijiet oħrajn, li fihom 85 % jew aktar tal-piż ta' harir jew ta' skart ta' harir hlief harir li jibqa' fil-moxt (<i>noil</i>)
5007 90	– Drappijiet oħrajn
5106	Ħjut ta' suf mimxut, mhux ippreżentat għal bejgh bl-imnut:
5106 20	– Fih inqas minn 85 % tal-piż suf::
	– – Oħrajn:
5106 20 91	– – – Mhux ibbliċjati
5106 20 99	– – – Oħrajn
5107	Ħjut ta' suf imqardex, mhux ippreżentat għal bejgh bl-imnut
5111	Drappijiet minsuġa ta' suf imqardex jew ta' xagħar fin ta' l-annimali mqardex:
5111 30	– Oħrajn, imħalltin prinċipalment jew biss ma' fibri tajbin magħmulin mill-bniedem
5111 90	– Oħrajn
5112	Drappijiet minsuġa ta' suf mimxut jew ta' xagħar fin ta' l-annimali mimxut:
	– Li fihom 85 % jew aktar tal-piż suf jew xagħar fin ta' annimali:
5112 11 00	– – Ta' piż ta' mhux aktar minn 200 g/m ²
5112 19	– – Oħrajn
5112 20 00	– Oħrajn, imħalltin prinċipalment jew biss ma' filamenti magħmulin mill-bniedem
5112 30	– Oħrajn, imħalltin prinċipalment jew biss ma' fibri tajbin magħmulin mill-bniedem:
5112 30 30	– – Ta' piż ta' aktar minn 200 g/m ² iżda ta' mhux aktar 375 g/m ²
5112 30 90	– – Ta' piż ta' mhux aktar minn 375 g/m ²
5112 90	– Oħrajn:
	– – Oħrajn:
5112 90 93	– – – Ta' piż ta' aktar minn 200 g/m ² iżda ta' mhux aktar 375 g/m ²
5112 90 99	– – – Ta' piż ta' mhux aktar minn 375 g/m ²
5113 00 00	Drappijiet minsuġin minn xagħar aħrax ta' annimali jew minn krin
5212	Drappijiet oħrajn minsuġin tat-tajjar:
	– Ma jiżnux aktar minn 200 g/m ² :
5212 13	– – Miżbugħin
5212 14	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti
5212 15	– – Stampati
	– Jiżnu aktar minn 200 g/m ²
5212 21	– – Mhux ibbliċjati:
5212 22	– – Ibbliċjati
5212 23	– – Miżbugħin

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5212 24	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti
5212 25	– – Stampati
5401	Ħjut tal-ħjata ta' filamenti magħmulin mill-bniedem, ippreżentati għal bejgħ bl-imnut jew le:
5401 20	– Ta' filamenti artifiċjali
5402	Ħjut ta' filament sintetiku (ħlief ħjut tal-ħjata), mhux ippreżentati għal bejgħ bl-imnut, inkluż monofilament sintetiku inqas minn 67 deċiteks
5403	Ħjut ta' filament artifiċjali (ħlief ħjut tal-ħjata), mhux ippreżentati għal bejgħ bl-imnut, inkluż monofilament artifiċjali inqas minn 67 deċiteks
5406 00 00	Ħjut ta' filament magħmul mill-bniedem (ħlief ħjut tal-ħjata), ippreżentati għal bejgħ bl-imnut
5407	Drappijiet minsuġin ta' ħjut ta' filament sintetiku, inklużi drappijiet minsuġin magħmulin minn materjali ta' titlu 5404:
5407 10 00	– Drappijiet minsuġin magħmulin minn ħjut b'saħħithom hafna (<i>high tenacity</i>) ta' najlon jew poliamidi oħrajn jew ta' poliesteri
5407 20	– Drappijiet minsuġin magħmulin minn strixxa jew bħalha
5407 30 00	– Drappijiet speċifikati f' nota 9 għal Taqsima XI
	– Drappijiet oħrajn minsuġin, li fihom 85 % jew aktar tal-piż filamenti ta' najlon jew poliamidi oħrajn:
5407 41 00	– – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 42 00	– – Mizbughin
5407 43 00	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti
5407 44 00	– – Stampati
	– Drappijiet oħrajn minsuġin, li fihom 85 % jew aktar tal-piż filamenti ta' poliesteru b'nisġa:
5407 51 00	– – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 52 00	– – Mizbughin
5407 53 00	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti
5407 54 00	– – Stampati
	– Drappijiet oħrajn minsuġin, li fihom 85 % jew aktar tal-piż filamenti ta' poliesteru:
5407 61	– – Fihom 85 % jew aktar tal-piż filamenti ta' poliesteru mingħajr nisġa
5407 69	– – Oħrajn
	– Drappijiet oħrajn minsuġin, li fihom 85 % jew aktar tal-piż filamenti sintetiċi:
5407 71 00	– – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 72 00	– – Mizbughin
5407 73 00	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5407 74 00	– – Stampati – Drappijiet oħrajn minsuġin, li fihom inqas minn 85 % tal-piż filamenti sintetiċi, magħmulin prinċipalment jew għal kollox minn qoton:
5407 81 00	– – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 82 00	– – Miżbugħin
5407 83 00	– – Ta' ħjut ta' lwien differenti
5407 84 00	– – Stampati – Drappijiet oħrajn minsuġin:
5407 91 00	– – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 92 00	– – Miżbugħin
5407 94 00	– – Stampati
5501	Truf ta' filament sintetiku:
5501 10 00	– Ta' najlon jew poliamidi oħrajn
5501 20 00	– Ta' poliesteri
5501 40 00	– Ta' polipropelin
5501 90 00	– Oħrajn
5515	Drappijiet minsuġin oħrajn ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (<i>staple</i>): – Ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (<i>staple</i>) ta' akriliku jew modakriliku:
5515 21	– – Imhalltin prinċipalment jew biss ma' filamenti magħmulin mill-bniedem:
5515 21 10	– – – Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5515 21 30	– – – Stampati
5515 22	– – Imhalltin prinċipalment jew biss ma' suf jew xagħar fin ta' annimali
5515 29 00	– – Oħrajn – Drappijiet oħrajn minsuġin:
5515 91	– – Imhalltin prinċipalment jew biss ma' filamenti magħmulin mill-bniedem
5515 99	– – Oħrajn
5516	Drapp minsuġ minn fibri artifiċjali ta' l-istejpil
5604	Ħajt tal-lastku u korda, miksija bit-tessuti; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili tat-titlu 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mgħottija bil-lastku jew plastik:
5604 10 00	– Ħjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti
5607	Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils, mitnijn jew immaljati jew le u mimlijin b'sus-tanza oħra, miksijin, mgħottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastiks inkella le: – Ta' sisal jew fibri tessili oħrajn tal-ġens <i>Agave</i> :
5607 29	– – Oħrajn – Ta' polietilene jew polipropilene:
5607 41 00	– – Spag għall-irbit jew għall-imballar

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5607 49	– – Ohrajn
5607 50	– Ta' fibri sintetiċi ohrajn
5607 90	– Ohrajn
5702	Twapet u kisi ta' l-art iehor ta' tessuti, minsuġin, minghajr bziebeż jew trofof, manifatturati jew le, inklużi “Kelem”, “Schumacks”, “Karamanie” u twapet simili minsuġin bl-idejn
5703	Twapet u kisi ta' l-art iehor ta' tessuti, bil-bziebeż, manifatturati jew le
5704	Twapet u kisi ta' l-art iehor ta' tessuti, tal-feltru, minghajr bziebeż jew trofof, manifatturati jew le
5705 00	Twapet ohrajn u kisi ta' l-art iehor ta' tessuti, manifatturati jew le:
5705 00 10	– Ta' suf jew xagħar fin ta' animali
5705 00 90	– Ta' materjali tessili ohrajn
5801	Drappijiet bil-pil minsuġin u drappijiet ta' xinilja, hlief drappijiet ta' titlu 5802 jew 5806
5802	Drapp tax-xugaman terri u drappijiet minsuġin terri simili, hlief drappijiet dojoq ta' titlu 5806; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż, hlief prodotti ta' titlu 5703
5803 00	Garza, hlief drappijiet dojoq ta' titlu 5806
5804	Tullijiet u drappijiet ohrajn ta' xibka, mhux inklużi drappijiet minsuġin, mahdumin bil-labar jew bil-ganċ; bizzilla bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi, hlief drappijiet ta' titli 6002 sa 6006:
5805 00 00	Arazzi minsuġa bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, u arazzi mahduma bil-labra (per eżempju, petit point, punt imsallab), kemm jekk immuntati u kemm jekk le
5806	Drappijiet minsuġin dojoq, hlief oġġetti ta' titlu 5807; drappijiet dojoq mahdumin minn medd minghajr tghama immuntati permezz ta' kolla (<i>bolducs</i>):
5807	Tikketti, <i>badges</i> u oġġetti simili ta' materjali tessili, bil-biċċa, fi strixxi jew maqtuġhin għal għamla jew qies, mhux irrakkmati
5808	Žagarelli bil-biċċa; aċċessorji ornamentali bil-biċċa, minghajr rakkmu, hlief mahdumin bil-labar jew bil-ganċ; ġmiemen, pompoms u oġġetti simili
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifs
5811 00 00	Prodotti ta' tessuti ikkuttunati bil-biċċa, magħmulin minn saff wiehed jew aktar ta' materjali tessili immuntati bl-ikkuttunar bil-hjata jew mod iehor, hlief rakkmu ta' titlu 5810
5901	Drappijiet li jistgħu jintisġu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; tracing cloth; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel:
5901 90 00	– Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5902	Drapp ta' korda tat-tajers ta' ħjut li ma jċedux malajr ta' najlon jew poliamidi oħrajn, poliesteri jew rejon viskuż
5903	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati bi plastiks, ħlief dawk ta' titlu 5902:
5903 10	– Bi klorul ta' (poli)vinil:
5903 20	– B'poliuretan
5903 90	– Oħrajn:
5903 90 10	– – Mimlijin b'sustanza oħra
	– – Miksijin, mghottijin jew laminati:
5903 90 91	– – – B'derivattivi ta' ċelluloża jew plastiks oħrajn, bid-drapp fuq is-sewwa
5904	Linoleum, maqtuġh għall-forma jew le; kisi ta' l-art li jikkonsisti f'kisja applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtuġh fil-forma mixtieqa u sew jekk le
5906	Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, ħlief dawk ta' titlu 5902
5907 00	Drappijiet li jistgħu jintisgu impregnated, miksija jew mghottija mod ieħor; kanvas impingi bħala xenarju teatrali, fundali ta' l-istudios jew simili
5908 00 00	Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stufi, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantils tal-gass inkandexxenti u d-drapp tal-mantils tal-gass maħdum bil-labar f'forma ta' tubu li jintuża għal tali mantils, kemm jekk mimli u kemm jekk le
6001	Drappijiet bil-pil, inklużi drappijiet ta' "pil twil" u drappijiet terri, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6002	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ usa' minn 30 ċm, li fihom bil-piz 5 % jew aktar ħjut elastometriċi jew ħjut tal-lastiku, ħlief dawk ta' titlu 6001
6003	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ mhux usa' minn 30 ċm, ħlief dawk ta' titlu 6001 jew 6002
6004	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ usa' minn 30 ċm, li fihom bil-piz 5 % jew aktar ħjut elastometriċi jew ħjut tal-lastiku, ħlief dawk ta' titlu 6001
6005	Drappijiet maħdumin malja mal-medd (inklużi dawk magħmulin fuq makni tas-suf tal-gallun), ħlief dawk ta' titlu 6001 sa 6004
6006	Drappijiet oħrajn maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6101	Kowtijiet, kowtijiet għas-sewqan, kapep, mantelli, anoraks (inklużi gkieket għall-iski), windcheaters, gkieket kontra r-riħ u oġġetti simili, ta' l-irġiel jew tas-subien, maħduma bil-labar jew bil-ganċ, minbarra dawk tat-titlu 6103:
6101 20	– Ta' qoton:
6101 20 90	– – Anoraks (inklużi gkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , gkieket għar-riħ u oġġetti simili
6101 30	– Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6101 30 90	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6101 90	– Ta' materjali tessili oħrajn:
6101 90 80	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6102	Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar, anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili ta' nisa jew ta' bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hliet dawg ta' titlu 6104:
6102 10	– Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6102 10 90	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6102 20	– Ta' qoton:
6102 20 90	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6102 30	– Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6102 30 90	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6102 90	– Ta' materjali tessili oħrajn:
6102 90 90	– – Anoraks (inklużi ġkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6108	Ilbiesi ta' taħt, dbielet ta' taħt, <i>briefs</i> , qliezet ta' taħt, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ: – Ilbiesi ta' bil-lejl u piġami:
6108 31 00	– – Tal-qoton
6108 32 00	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6108 39 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn – Oħrajn:
6108 91 00	– – Tal-qoton
6108 92 00	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6108 99 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
6109	<i>T-shirts</i> , flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6110	Ġersijiet, pulowvers, kardigans, sdieri u oġġetti simili, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6111	Hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg ta' trabi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6112	<i>Track suits</i> , ilbiesi ta' skijar u malji ta' l-ghawm, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6113 00	Hwejjeg, magħmulin minn drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ ta' titlu 5903, 5906, jew 5907
6114	Hwejjeg oħrajn, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6115	Panty hose, tajts, kalzetti, kalzetti qosra u maljerija oħra, inklużi maljerija b'kompresjoni gradwata (perezempju, kalzetti għall-vini varikozi) u xedd iehor għas-saqajn mingħajr suletti applikat, innittjati jew bil-krox:
6115 10	– Maljerija b'kompresjoni gradwali (perezempju, klazwti għall-vini varikozi):

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6115 10 90	– – Ohrajn:
ex 6115 10 90	– – – Kalzetti ohrajn ta' l fuq l-irkobba (ma jinkludux kalzetti għall-vini varikużi kew kalzetti tan-nisa)
	– <i>Panty hose</i> u tajts:
6115 21 00	– – Ta' fibri sintetiċi, ta' qies kull haġta singla inqas minn 67 deċiteks
6115 22 00	– – Ta' fibri sintetiċi, ta' qies kull haġta singla 67 deċiteks jew iktar
6115 29 00	– – Ta' materjali tessili ohrajn
6115 30	– Maljerija tan-nisa it-tul kollu jew sa l-irkoppa, ta' qies kull haġta singla inqas minn 67 deċiteks
	– Ohrajn:
6115 94 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6115 95 00	– – Tal-qoton
6203	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , ġkieket, blejzers, qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (hlief malji ta' l-ghawm) ta' rgħiel jew ta' subien:
	– Qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet:
6203 41	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 42	– – Tal-qoton
6203 43	– – Ta' fibri sintetiċi
6203 49	– – Ta' materjali tessili ohrajn
6204	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , ġkieket, blejzers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (hlief malji ta' l-ghawm) ta' nisa jew ta' bniet:
	– Ilbiesi shah:
6204 21 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 22	– – Tal-qoton
6204 23	– – Ta' fibri sintetiċi
6204 29	– – Ta' materjali tessili ohrajn
	– Ġkieket u blejzers:
6204 31 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 32	– – Tal-qoton
6204 33	– – Ta' fibri sintetiċi
6204 39	– – Ta' materjali tessili ohrajn
	– Ilbiesi:
6204 41 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 42 00	– – Tal-qoton
6204 43 00	– – Ta' fibri sintetiċi
6204 44 00	– – Ta' fibri artifiċjali

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6204 49 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn – Dbielet u dbielet mifrudin:
6204 59	– – Ta' materjali tessili oħrajn:
6204 59 10	– – – Ta' fibri artifiċjali – Qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet:
6204 62	– – Tal-qoton: – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>):
6204 62 11	– – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol – – – – Oħrajn:
6204 62 31	– – – – – Ta' denim
6204 62 33	– – – – – Ta' korduroj maqtuġħ – – – Overolls b'bavalor u ċineġ:
6204 62 51	– – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6204 62 59	– – – – Oħrajn
6204 62 90	– – – Oħrajn
6204 63	– – Ta' fibri sintetiċi: – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>):
6204 63 11	– – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol – – – Overolls b'bavalor u ċineġ:
6204 63 31	– – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6204 63 39	– – – – Oħrajn
6204 63 90	– – – Oħrajn
6204 69	– – Ta' materjali tessili oħrajn: – – – Ta' fibri artifiċjali: – – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (<i>breeches</i>):
6204 69 11	– – – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol – – – – Overolls b'bavalor u ċineġ:
6204 69 31	– – – – – Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6204 69 39	– – – – – Oħrajn
6204 69 50	– – – – Oħrajn
6204 69 90	– – – Oħrajn
6205	Qomos ta' irġiel u tas-subien:
6206	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet ta' nisa jew ta' bniet:
6206 30 00	– Tal-qoton
6207	Flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn, qliezet ta' taħt, <i>briefs</i> , qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, bluži ta' ġewwa u oġġetti simili ta' rġiel jew ta' subien: – Qliezet ta' taħt u <i>briefs</i> :

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6207 11 00	– – Tal-qoton
6207 19 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn – Qomos tas-sodda u piġami:
6207 21 00	– – Tal-qoton
6207 22 00	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6207 29 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
6209	Hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg ta' trabi:
6209 30 00	– Ta' fibri sintetiċi
6210	Hwejjeg, magħmulin minn drappijiet ta' titlu 5602, 5603, 5903, 5906, jew 5907:
6210 10	– Ta' drappijiet ta' titlu 5602 jew 5603
6212	Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, <i>suspenders</i> , takkalji u oġġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le:
6212 20 00	– Ċinet u ċinet tal-qliezet ta' taht
6212 30 00	– <i>Corselettes</i>
6307	Oġġetti oħrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' ilbies:
6307 20 00	– Ġkieket tas-salvataġġ u cinturi tas-salvataġġ
6307 90	– Oħrajn
6308 00 00	Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħjut, kemm bl-aċċessorji kemm jekk le, biex jiġu ffabbrikati bħala għata tas-saqajn, arazzi, tvalji jew srievet irrakmati, jew oġġetti bħal dawn mit-tessuti, ippakkjati għall-bejgħ bl-imnut
6401	Ilbies għar-riglejn li minnu ma jghaddix ilma bil-qighan ta' barra u l-uċuħ tal-lastiku jew tal-plastiks, li l-uċuħ tagħhom la huma mwahħlin lanqas immuntati mal-qiegh bi ħjata, imsiemer irbattuti (rivets), imsiemer, viti, tappijiet jew proċessi simili
6402	Ilbies ieħor għar-riglejn b'qighan ta' barra u uċuħ tal-lastiku jew tal-plastiks
6403	Ilbies għar-riglejn b'qighan ta' barra tal-lastiku, plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ tal-ġilda: – Ilbies ta' l-isport għar-riglejn:
6403 12 00	– – Bwiegħ għall-iskijar, ilbies tar-riglejn għal skijar fil-kampanja u bwiegħ tal-bords tas-silġ – Ilbies ieħor għar-riglejn bil-qighan ta' barra tal-ġilda:
6403 51	– – Jgħatti l-ghaksa:
6403 51 05	– – – Magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' l-injam, mingħajr pett ta' ġewwa – – – Oħrajn: – – – – Li jgħatti l-ghaksa imma l-ebda parti mill-pexxun bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul: – – – – Ta' 24 cm jew aktar:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6403 51 15	— — — — — Ghall-irġiel — — — — — Ohrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul: — — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 51 95	— — — — — Ghall-irġiel
6403 59	— — Ohrajn:
6403 59 05	— — — Magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' l-injam, minghajr pett ta' ġewwa — — — Ohrajn: — — — — — Ilbies għar-riġlejn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra: — — — — — Ohrajn, bil-qiegħ ġewwa ta' tul: — — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 35	— — — — — Ghall-irġiel — — — — — Ohrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 59 91	— — — — — Inqas minn 24 ċm — Ilbies iehor għar-riġlejn:
6403 91	— — Jgħatti l-ġhaksa:
6403 91 05	— — — Magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' l-injam, minghajr pett ta' ġewwa — — — Ohrajn: — — — — — Li jgħatti l-ġhaksa imma l-ebda parti mill-pexxun bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 91 11	— — — — — Inqas minn 24 ċm
6403 99	— — Ohrajn:
6403 99 05	— — — Magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' l-injam, minghajr pett ta' ġewwa
6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inkluzi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwahnla mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta' barra); pettijiet ta' ġewwa taż-żraben li jitnehhew (in-soles), kuxxini għall-gharqub (heel cushions) u oġġetti simili; gettijiet, ghata tal-pexxun (leggings) u oġġetti bħallhom u bċejjeċ tagħhom: — Ohrajn:
6406 99	— — Ta' materjali ohrajn
6501 00 00	Forom ta' kpiepel, qofsa ta' kpiepel u barnużi tal-feltru, la jekk magħfusin għall-forma lanqas jekk bil-faldi maħdumin; plateaux u manchons (inkluzi manchons bil-qasma), tal-feltru
6502 00 00	Forom ta' kpiepel, tat-tibna jew magħmulin bl-immuntar ta' strixxi ta' xi materjal, la jekk magħfusin għall-forma, lanqas jekk bil-faldi maħdumin, la inforrati, lanqas mirqumin
6504 00 00	Kpiepel u ilbies iehor tar-ras, tat-tibna jew magħmulin bl-immuntar ta' strixxi ta' xi materjal, inforrati jew mirqumin jew le
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras iehor, tal-malja jew maħduma bil-kroxè, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp li jintiseg iehor, bil-biċċa (imma mhux strixxi), sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le:
6505 90	— Ohrajn:
6505 90 05	— — Kpiepel tal-feltru u ilbies tar-ras iehor tal-feltru, magħmul mill-qofsa tal-kpiepel, barnużi jew <i>plateaux</i> ta' titlu 6501

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6506	Ilbies ieħor tar-ras, inforrat jew mirqum jew le:
6506 10	– Ilbies tar-ras għas-sigurtà:
6506 10 80	– – Ta' materjali oħrajn
	– Oħrajn:
6506 91 00	– – Tal-lastiku jew tal-plastiks
6506 99	– – Ta' materjali oħrajn
6507 00 00	Strixxi tar-ras (headbands), inforor, għata, bażijiet ta' kpiepel, pizez u ċineġ ta' l-ilhit, għal ilbies
6602 00 00	Bsaten tal-mixi, bsaten sigġu, swat, frosti u bħalhom
6603	Bċejjeċ, ornamenti u aċċessorji ta' oġġetti ta' titlu 6601 jew 6602
6701 00 00	Ġlud u bċejjeċ oħrajn ta' għasafar bir-rix jew bl-ewwel rix, rix, bċejjeċ tar-rix, l-ewwel rix u bċejjeċ tiegħu (hlief oġġetti ta' titlu 0505 u pinen tal-ġwienah u qasab tar-rix maħdumin)
6702	Fjuri, weraq u frott artifiċjali u bċejjeċ tagħhom; oġġetti magħmulin minn fjuri, weraq jew frott artifiċjali
6703 00 00	Xagħar uman, imħejji, imnoqqi, ibbliċjat jew maħdum mod ieħor; suf jew xagħar ieħor ta' annimali jew materjali oħrajn ta' tessuti, ippreparati għal użu biex isiru parrokki jew bħalhom
6704	Parrokki, daqniet foloz, huġbejn u xagħar ta' xfar l-ghajnejn, trofof marbutin minn tarf wiehed u bħalhom, ta' xagħar uman jew ta' annimali jew ta' materjali ta' tessuti; Prodotti li joriginaw mix-xagħar uman iżda li mhumhiex imsemmija jew inkluzi band'oħra
6802	Ġebel maħdum għall-bini jew għall-monumenti (minbarra l-lavanja) u oġġetti minnha, minbarra oġġetti tat-titlu 6801; Kubi tal-mużajk u oġġetti simili, mill-ġebbla naturali (inkluzja l-lavanja), kemm jekk għandha d-dahar u kemm jekk le; frak artifiċjali kkulurit, żrar u trab, tal-ġebbla naturali (inkluz il-lavanja):
6802 10 00	– Ċangaturi, kubi u oġġetti simili, rettangolari jew le (inkluz kwadri), li l-akbar area ta' wiċċ tagħhom tista' tkun magħluqa fi kwadru li l-ġenb tiegħu huwa inqas minn 7 ċm; hġub, laqx u trab b'kuluri artifiċjali
	– Ġebbla oħra monumentali jew għall-bini u oġġetti tagħha, b'wiċċ ċatt jew lixx:
6802 21 00	– – Irġam, travertin u alabastru
6802 29 00	– – Ġebbla oħra:
ex 6802 29 00	– – – Hlief ġebbla kalkarea (li ma tinludix irġam, travertin u alabastru)
6810	Oġġetti tas-siment, tal-konkrit jew ta' ġebel artifiċjali, sew jekk rinfurzat sew jekk le:
	– Madum, ċangaturi, brikks u oġġetti simili:
6810 19	– – Oħrajn
	– Oġġetti oħrajn:
6810 91	– – Komponenti strutturali prefabbrikati għal bini jew inġinerija ċivili

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6811	Ogġetti ta' siment ta' asbestos, ta' fibra ċelluloża jew bħalhom
6812	Fibri ffabbrikati ta' l-asbestos; tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju; Artikoli ta' tahlitiet bħal dawn jew ta' asbestos (pereżempju, ħjut, ħjut minsuġ, ilbies, ilbies tar-rass, xedd is-saqajn, gaskets) sew jew rinfurzati sew jekk le, barra minn prodotti tat-titli 6811 jew 6813:
6812 80	– Tal-krosidolit:
6812 80 10	– – Fibri ffabbrikati; tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju; ex 6812 99 10
ex 6812 80 10	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
6812 80 90	– – Ohrajn:
ex 6812 80 90	– – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
	– Ohrajn:
6812 91 00	– – Ilbies, aċċessorji ta' l-ilbies, xedd is-saqajn u ilbies għar-ras
6812 92 00	– – Karti, millboard u feltru
6812 93 00	– – Tgħaqqid tal-ħjut ta' l-asbestos ikkompresat, f'folji jew rombli
6812 99	– – Ohrajn:
6812 99 10	– – – Fibri ffabbrikati ta' l-asbestos; tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju; ex 6812 99 10
ex 6812 99 10	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
6812 99 90	– – – Ohrajn:
ex 6812 99 90	– – – – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
6901 00 00	Briks, blokki, madum u ogġetti ohrajn taċ-ċeramika ta' pasti ta' fossili siliciċi (per eżempju, kieselguhr, tripolit jew diatomit) jew ta' fuhħar siliciċu simili
6903	Ogġetti ohrajn refrattarji ta' ċeramika (per eżempju, reċipjenti għat-tishin, griġjoli, borom zgħar, żnienen, tappijiet, rfid, kuppetti, tubi, pajpijiet, għantijiet u vireg), hlief daww ta' pasti ta' fossili siliciċi jew ta' fuhħar siliciċu simili:
6903 10 00	– Li fihom, bil-piż, iktar minn 50 % ta' grafita jew ta' karbonju iehor jew ta' tahlita ta' dawn il-prodotti
6904	Briks taċ-ċeramika għall-bini, blokki għall-art, madum għall-irfid jew għall-mili u ogġetti simili:
6907	Ġangaturi u paviment, madum għall-qighan taċ-ċmieni jew għall-hitan taċ-ċeramika mhux igglejżjata; kubi tal-mużajk taċ-ċeramika mhux igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
6908	Ġangaturi u paviment, madum għall-qighan taċ-ċmieni jew għall-hitan taċ-ċeramika igglejżjata; kubi tal-mużajk taċ-ċeramika igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
6908 10	– Madum, kubi u ogġetti simili, rettangolari jew le, li l-akbar area tal-wiċċ tagħhom tista' tingħalaq fi kwadru li l-ġenb tiegħu huwa inqas minn 7 ċm
6908 90	– Ohrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6908 90 11	– – Ta' tafal komuni: – – – Madum doppju tat-tip “Spaltplatten” – – – Ohrajn, bi hxuna ta':
6908 90 21	– – – – Mhux aktar minn 15 mm
6908 90 29	– – – – Jeċċedi 15 mm – – Ohrajn:
6908 90 31	– – – Madum doppju tat-tip “Spaltplatten” – – – Ohrajn:
6908 90 51	– – – – B'wiċċ ta' mhux iktar minn 90 cm ² – – – – Ohrajn:
6908 90 91	– – – – – Affarijiet tal-ġebel
6908 90 93	– – – – – Fuhhar jew fajjenza fina
6910	Sinkijiet, sinkijiet tal-wiċċ, pedestalli tas-sinkijiet tal-wiċċ, banjijiet, bidejiet, friskaturi tal-loki, ċisterni tal-flaxing, awrinari taċ-ċeramika u tagħmir simili sanitarju
6911	Ogġetti tal-mejda, ogġetti tal-kċina, ogġetti oħra tad-dar u ogġetti tat-twaletta, tal-porċellana jew tal-kina
6912 00	Ogġetti tal-mejda, ogġetti tal-kċina, ogġetti oħra tad-dar u ogġetti tat-twaletta, tal-porċellana jew tal-kina:
6913	Statwetti u ogġetti oħra ta' tizjin taċ-ċeramika:
6913 90	– Ohrajn:
6913 90 10	– – Ta' fuhhar komuni – – Ohrajn:
6913 90 91	– – – Ta' fuhhar komuni
6913 90 99	– – – Ohrajn
6914	Ogġetti oħrajn taċ-ċeramika:
6914 10 00	– Tal-porċellana jew tal-kina
6914 90	– Ohrajn:
6914 90 10	– – Ta' fuhhar komuni
7003	Hġieg migbud u hġieg minfuh, f'folji, b'saff assorbenti, riflettenti jew mhux-riflettenti jew minghajru, izda mhux maħdum mod ieħor:
7004	Hġieg migbud u hġieg minfuh, f'folji, b'saff assorbenti, riflettenti jew mhux-riflettenti jew minghajru, izda mhux maħdum mod ieħor:
7004 90	– Hġieg ieħor:
7004 90 70	– – Folji ta' hġieg ortikulturali
7006 00	Hġieg tat-titlu 7003, 7004 jew 7005, mghawweġ, edge-worked, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enamel jew maħdum mod ieħor, izda mhux fi gwarniċ jew imwahhal ma' materjali oħra:
7006 00 90	– Oħra

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7007	Hġieġ tas-sigurtà, li jikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew laminat – Hġieġ ghas-sigurtà magħmul reżistenti (ittemprat):
7007 11	– – Ta' qies u għamla tajbin biex jitqegħdu f'vetturi, f'biċċiet ta' l-ajru, f'biċċiet ta' l-ispazju jew f'biċċiet tal-baħar
7007 19	– – Ohrajn – Hġieġ ta' sigurtà illaminat:
7007 21	– – Ta' qies u għamla tajbin biex jitqegħdu f'vetturi, f'biċċiet ta' l-ajru, f'biċċiet ta' l-ispazju jew f'biċċiet tal-baħar:
7007 21 20	– – – Ta' daqs u forma xierqa biex ikun inkorporati f'vetturi tal-mutur
7007 21 80	– – – Ohrajn:
ex 7007 21 80	– – – – Minbarra protezzjoni kontra r-riħ, mhux fil-frame għall-użu f'ajruplani ċivili
7007 29 00	– – Ohrajn
7008 00	Unitajiet għall-izolament b'hitan multipli tal-hġieġ
7009	Mirja tal-hġieġ, sew jekk fi gwarniċ u sew jekk le, inklużi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)
7010	Damiġġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampolli u kontenturi oħra, tal-hġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-hġieġ għall-ippreservar; tappijiet, ghotjen u tipi ta' ghelug oħra, tal-hġieġ:
7010 20 00	– Tappijiet, ghotjen u ghelug iehor
7010 90	– Ohrajn:
7010 90 10	– – Vażetti għal ippreservar (vażetti għal isterilizzar) – – Ohrajn:
7010 90 21	– – – Magħmula minn tubi tal-hġieġ – – – Ohrajn, b'kapacità nominali ta':
7010 90 31	– – – – 2,5l jew iżjed – – – – Inqas minn 2,5 l – – – – – Għax-xorb u oġġetti ta' l-ikel: – – – – – Fliexken: – – – – – Ta' hġieġ mhux ikkulurit, b'kapacità nominali ta':
7010 90 43	– – – – – Aktar minn 0,33 l iżda anqas minn 1 l
7010 90 47	– – – – – Inqas minn 0,15 l – – – – – Ta' hġieġ mhux ikkulurit, b'kapacità nominali ta':
7010 90 57	– – – – – Inqas minn 0,15 l – – – – – Ohrajn, b'kapacità nominali ta':
7010 90 67	– – – – – Inqas minn 0,25 l – – – – – Għal prodotti oħra:
7010 90 91	– – – – – Tal-hġieġ bla kulur

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7010 90 99	— — — — — Tal-ħgieg ikkulurit
7013	Ogġetti tal-ħgieg tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak tat-titlu 7010 jew 7018):
7013 10 00	— Ta' ċeramiki-ħgieg
7014 00 00	Ogġetti ta' ħgieg għas-sinjalar u elementi ottiċi ta' ħgieg (hlief dawk ta' titlu 7015), mhux maħdumin ottikament
7015	Ħgieg ta' arloġġi jew ta' arloġġi ta' l-idejn u ħgieg bħalhom, ħgieg għan-nuċċalijiet mhux-korrettivi jew korrettivi, ikkurvati, mgħawġin, imħaffrin jew bħalhom, mhux maħdumin ottikament sferi ta' ħgieg imħaffrin u segmenti tagħhom, għall-manifattura ta' dal-ħgieg:
7015 90 00	— Ohrajn
7016	Blokki, ċangatura, briks, kwadri, madum u ogġetti ohrajn għal pavimentar ta' ħgieg ipressat jew bil-forma, bil-wajer jew le, ta' tip użati għal għanijiet ta' bini jew kostruzzjoni; kubi tal-ħgieg, platti żgħar tal-ħgieg, bid-dahar jew minghajru, għall-mużajk u għal għanijiet dekorattivi simili; dwal biċ-ċomb jew bħalhom; ħgieg multicellulari jew fowm fi blokki, pannelli, pjanci, qxur jew għamliet simili:
7016 90	— Ohrajn:
7016 90 10	— — Dwal biċ-ċomb jew bħalhom
7016 90 80	— — Ohrajn:
ex 7016 90 80	— — — Hlief blokki, ċangatura, briks, kwadri, madum u ogġetti ohrajn għal pavimentar ta' ħgieg jew bil-forma; hlief ħgieg multicellulari jew ħgieg tal-fowm
7017	Ogġetti ta' ħgieg għal laboratorju, iġeniċi jew farmaċewtiċi, immarkati b'qisien jew kalibrati:
7017 20 00	— Ta' ħgieg iehor b'koeffiċjent lineari ta' espansjoni mhux iktar minn 5×10^{-6} kull Kelvin f'medda ta' temperatura minn 0 °C sa 300°C
7018	Żibeġ tal-ħgieg, perli artifiċjali, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali u ogġetti żgħar tal-ħgieg simili, u ogġetti tagħhom hlief gojjelli artifiċjali; għan-jejn tal-ħgieg hlief ogġetti prostetiċi; statwetti u ornamenti ohrajn ta' ħgieg maħdum bil-lampa, hlief gojjelli artifiċjali; mikrosferi ta' ħgieg b'dijametru mhux ikbar minn 1 mm:
7018 10	— Żibeġ tal-ħgieg, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali u ogġetti żgħar simili tal-ħgieg:
	— — Żibeġ tal-ħgieg:
7018 10 11	— — — Maqtughin u illustrati b'mezzi mekkaniċi:
ex 7018 10 11	— — — — Hlief żibeġ tal-ħgieg maqtughin bis-shana għall-industrija elettriċa
7018 10 19	— — — Ohrajn
7018 10 30	— — Perli artifiċjali
	— — Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali:
7018 10 51	— — — Maqtughin u illustrati b'mezzi mekkaniċi:
7018 10 59	— — — Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7018 10 90	– – Ohrajn
7018 20 00	– Mikrosferi ta' ħġieġ b'dijametru mhux ikbar minn 1 mm
7018 90	– Ohrajn:
7018 90 90	– – Ohrajn
7019	Fibri ta' ħġieġ (inkluż suf minerali) u oġġetti tiegħu (per eżempju, ħjut, fibri minsuġin):
	– Folji rqaq (voiles), xbieki, twapet, saqqijiet, twavel u prodotti oħrajn simili mhux minsuġin:
7019 31 00	– – Twapet
7019 32 00	– – Folji rqaq (voiles)
7019 39 00	– – Ohrajn
7019 40 00	– Tessuti minsuġa ta' ftietel
7019 90	– Ohrajn:
	– – Ohrajn:
7019 90 91	– – – Ta' fibri ta' tessuti
7019 90 99	– – – Ohrajn
7020 00	Oġġetti oħrajn ta' ħġieġ:
7101	Perli, naturali jew kultivati, maħdumin jew le jew iggradati iżda mhux midmum, immuntati jew ingastati; perli naturali jew kkulturati, gradati u msensla temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport
7102	Djamanti, maħdumin jew le, ilda mhux immuntati jew ingastati:
	– Mhux industrijali:
7102 31 00	– – Mhux maħdumin jew sempliċiment issegati, xpakkati jew maqtuġhin
7103	Haġar prezzjuż (hlief djamanti) u haġar semi-prezzjuż, maħdum jew iggradat jew le iżda mhux midmum, immuntat jew ingastat; haġar prezzjuż mhux iggradat (hlief djamanti) u haġar semi-prezzjuż, midmum temporanjament għal konvenjenza fil-ġarr:
7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż artifiċjali jew rikostrutt, maħdum jew iggradat jew le iżda mhux midmum, immuntat jew ingastat; haġar prezzjuż mhux iggradat (hlief djamanti) u haġar semi-prezzjuż, midmum temporanjament għal konvenjenza fil-ġarr:
7104 20 00	– Ohrajn, mhux maħdumin jew sempliċiment issegati jew iffurmati horox:
ex 7104 20 00	– – Hlief għal għanijiet industrijali
7104 90 00	– Ohrajn:
ex 7104 90 00	– – Hlief għal għanijiet industrijali
7115	Oġġetti oħra ta' metall prezzjuż jew minn metall miksi b'metall prezzjuż:
7115 90	– Ohrajn:
7115 90 10	– – Ta' metall prezzjuż
ex 7115 90 10	– – – Hlief għal-laboratorji

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7115 90 90	– – Ta' metall miksi b'metall prezzjuż
ex 7115 90 90	– – – Hlief għal-laboratorji
7116	Ogġetti tal-perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)
7117	Ġojjelli artifiċjali
7214	Staneg u vireg ohra tal-hadid jew ta' l-azzar li mhuwiex liga, mhux iktar maħdum minn mikwija bis-shana, irrumbati jew estrużi bis-shana, iżda inkluzi dawk milwija wara r-rumblar:
7214 10 00	– Mikwijin fil-forġa
7214 20 00	– Li fihom forum ta' snin, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet ohrajn magħmulin waqt il-proċess ta' l-irrumblar jew mibrumin wara l-irrumblar
7214 30 00	– Ohrajn, ta' azzar awtomatiku (<i>free-cutting</i>)
	– Ohrajn:
7214 91	– – Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (hlief kwadru):
7214 91 90	– – – Li fihom bil-piż 0,25 % jew aktar ta' karbonju
7214 99	– – Ohrajn:
	– – – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7214 99 10	– – – – Ta' tip użat għar-rinforz tal-konkos
	– – – – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
	– – – – – Ohrajn, b'wiċċ ta' qtugħ b'dijametru ta' qies:
7214 99 71	– – – – – 80 mm jew aktar
7214 99 79	– – – – – Inqas minn 80 mm
7214 99 95	– – – – – Ohrajn
7215	Biċċiet u Vireg ohra tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga:
7215 50	– Ohrajn, mhux maħdumin aktar hlief iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah
7215 90 00	– Ohrajn
7217	Wajer tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga:
7217 10	– Mhux miksijin jew mghottijin, illustrati jew le:
	– – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
	– – – B'sezzjoni trasversali massima ta' 0,8 mm jew aktar:
7217 10 31	– – – – Li fihom forum ta' snien, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet ohrajn magħmulin waqt il-proċess ta' l-irrumblar
7217 10 39	– – – – Ohrajn
7217 10 50	– – Li bil-piż fihom 0,25 % jew iktar imma inqas minn 0,6 % ta' karbonju
7217 20	– Miksijin jew mghottijin biż-żingu:
	– – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7217 20 10	– – – B'sezzjoni trasversali massima ta' anqas minn 0,8 mm

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7217 20 30	– – – B'sezzjoni trasversali massima ta' 0,8 mm jew aktar:
7217 20 50	– – Li bil-piż fihom 0,25 % jew iktar imma inqas minn 0,6 % ta' karbonju
7217 30	– Miksijin jew mghottijin b'metalli bażiċi oħra:
	– – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7217 30 41	– – – Miksi bil-kupru
7217 30 49	– – – Oħrajn
7217 30 50	– – Li bil-piż fihom 0,25 % jew iktar imma inqas minn 0,6 % ta' karbonju
7217 90	– Oħrajn:
7217 90 20	– – Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7217 90 50	– – Li bil-piż fihom 0,25 % jew iktar imma inqas minn 0,6 % ta' karbonju
7227	Biċċiet u vireg, irrumblati bis-shana, f'koljaturi mkebbin bl-addoċċ, ta' azzar liga iehor:
7227 90	– Oħrajn:
7227 90 50	– – Li fihom, fil-piż, mhux 0,9 % jew aktar iżda mhux aktar minn 1,15 % karbonju, 0,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 2 % kromju u, jekk preżenti, mhux aktar minn 0,5 % molibdenum;
7228	Biċċiet u vireg oħra ta' liga ta' l-azzar oħra; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar oħra; trapani tal-hadid u vireg vojta minn ġewwa, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga
7228 20	– Staneg jew vireg, ta' azzar siliko-manganiż
7228 30	– Staneg u vireg oħra, mhux aktar maħduma minn mikwija bis-shana, irrumblati bis-shana jew estrużi
7228 40	– Biċċiet u vireg oħrajn, mhux maħdumin aktar hliel mikwijin fil-forga
7228 50	– Biċċiet u vireg oħrajn, mhux maħdumin aktar hliel iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah
7228 60	– Biċċiet u vireg oħrajn
7228 70	– Angoli, forom u qatġhat
7229	Wajer ta' azzar liga iehor:
7229 20 00	– Ta' azzar siliko-manganiż
7229 90	– Oħrajn:
7229 90 50	– – Li fihom, fil-piż, mhux 0,9 % jew aktar iżda mhux aktar minn 1,15 % karbonju, 0,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 2 % kromju u, jekk preżenti, mhux aktar minn 0,5 % molibdenum;
7302	Materjal tal-kostruzzjoni tal-hadid jew ta' l-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: rejl, check-rails u ferroviji bl-ingranaġġ, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet oħra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejl flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal iehor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tar-rejl
7302 90 00	– Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7304	Tubi, pajpijiet u profili vojta, biċċa waħda, ta' hadid (hlief hadid fondut) jew azzar:
	– Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal zejt jew gass:
7304 11 00	– – Ta' l- <i>istainless steel</i>
7304 19	– – Ohrajn
7305	Tubi u pajpijiet ohrajn (per eżempju, iwweldjati, irbattuti jew magħluqin hekk), b'uċuħ ta' qatgħa tondi, bid-dijametru ta' barra ikbar minn 404,4 mm, ta' hadid jew azzar:
	– Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal zejt jew gass:
7305 11 00	– – Iwweldjati bl-ark mghaddas mit-tul
7305 12 00	– – Ohrajn, iwweldjati mit-tul
7305 19 00	– – Ohrajn
7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta ohrajn (per eżempju, mhux magħluqin (open seam) jew iwweldjati, irbattuti jew hekk magħluqin), ta' hadid jew azzar:
	– Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal zejt jew gass:
7306 11	– – Iwweldjati, ta' l- <i>istainless steel</i>
7306 19	– – Ohrajn
7306 30	– Ohrajn, iwweldjati, ta' profil sezzjonali ċirkulari, tal-hadid jew ta' l-azzar li mhuwiex illigat:
	– – Ohrajn:
	– – – Tubi (pajp tal-gass) bil-kamin jew li jista' jingħaddilhom kamin:
7306 30 41	– – – – Miksijin jew mghottijin biż-żingu
ex 7306 30 41	– – – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 30 49	– – – – Ohrajn:
ex 7306 30 49	– – – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
	– – – Ohrajn, ta' dijametru estern:
	– – – – Ta' mhux aktar minn 168,3 mm:
7306 30 72	– – – – – Miksijin jew mghottijin biż-żingu:
ex 7306 30 72	– – – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 30 77	– – – – – Ohrajn:
ex 7306 30 77	– – – – – Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili b'taġħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
	– Ohrajn, iwweldjati, ta' profil sezzjonali ċirkulari:
7306 61	– – Ta' profil sezzjonali forma ta' kaxxa jew rettangolari:
	– – – Ta' hxuna ta' mhux aktar minn 2 mm:
7306 61 11	– – – – Ta' l- <i>istainless steel</i> :

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 7306 61 11	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 61 19	— — — — Ohrajn:
ex 7306 61 19	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
	— — — Ta' hxuna ta' aktar minn 2 mm:
7306 61 91	— — — — Ta' l- <i>istainless steel</i> :
ex 7306 61 91	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 61 99	— — — — Ohrajn:
ex 7306 61 99	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 69	— — Ohrajn, iwweldjati, ta' profil sezzjonali mhux ċirkulari:
7306 69 10	— — — Ta' l- <i>istainless steel</i> :
ex 7306 69 10	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7306 69 90	— — — Ohrajn:
ex 7306 69 90	— — — — Hlief għall-użu fajruplani ċivili b'tagħmir magħhom, biex jintużaw biex jitwasslu gassijiet jew likwidi
7418	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, ta' ramm; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar, ta' ramm; ogġetti għal kamra tal-banju u bħalhom, ta' ramm: — Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u bċejjeċ tagħhom, ta' ramm; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal gherik u illustrar;
7418 19	— — Ohrajn:
7418 19 90	— — — Ohrajn
7418 20 00	— Ogġetti għal kamra tal-banju u bċejjeċ tagħhom
8201	Għodod ta' l-idejn, li ġejjin: mghażaq, pali, fisien, bqaqen, zpapen, furkettuni u xtiebi; mnanar, ronki u għodod simili għal hsad; secateurs u għodod taż-żbir ta' kull tip; mniegħel, skieken tal-huxlief, ġelem tas-sisien, filsa ta' l-ghuda u għodod ohrajn ta' tip użati fl-agrikultura, ortikultura jew fl-imsaġar
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabdu permezz ta' kompressjoni
8408 20	— Magni ta' tip użati għall-propulsjoni ta' vetturi ta' Kapitolu 87: — — Ohrajn: — — — Għall-tratturi bir-roti għall-użu fl-agrikultura jew fil-forestrija, ta' saħħa ta':
8408 20 31	— — — — Mhux aktar minn 50 kW
8408 20 35	— — — — Aktar minn 50 kW iżda mhux aktar minn 100 kW
8408 20 37	— — — — Aktar minn 100 kW — — — Għall-vetturi l-oħra tal-Kapitolu 87, ta' saħħa ta':

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8408 20 51	— — — — Mhux aktar minn 50 kW
8408 20 55	— — — — Aktar minn 50 kW iżda mhux aktar minn 100 kW
8408 20 57	— — — — Aktar minn 100 kW iżda mhux aktar minn 200 kW
8408 20 99	— — — — Aktar minn 200 kW
8408 90	— Magni ohrajn:
	— — Ohrajn:
8408 90 27	— — — Użati:
ex 8408 90 27	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
	— — — Godda, ta' saħħa ta':
8408 90 41	— — — — Mhux aktar minn 15 kW
ex 8408 90 41	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 43	— — — — Aktar minn 15 kW iżda mhux aktar minn 30 kW
ex 8408 90 43	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 45	— — — — Aktar minn 30 kW iżda mhux aktar minn 50 kW
ex 8408 90 45	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 47	— — — — Aktar minn 50 kW iżda mhux aktar minn 100 kW
ex 8408 90 47	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 61	— — — — Aktar minn 100 kW iżda mhux aktar minn 200 kW
ex 8408 90 61	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 65	— — — — Aktar minn 200 kW iżda mhux aktar minn 300 kW
ex 8408 90 65	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 67	— — — — Aktar minn 300 kW iżda mhux aktar minn 500 kW
ex 8408 90 67	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 81	— — — — Aktar minn 500 kW iżda mhux aktar minn 1 000 kW
ex 8408 90 81	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 85	— — — — Aktar minn 1 000 kW iżda mhux aktar minn 5 000 kW
ex 8408 90 85	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8408 90 89	— — — — Aktar minn 5 000 kW
ex 8408 90 89	— — — — Minbarra dawk użati fl-ajruplani ċivili
8415	Magni tal-arja ikkundizzjonata, li jkollhom fan li jahdem bil-mutur u elementi biex ibiddu t-temperatura u l-umdità, inkluzi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tigi rregolata separatament:
8415 10	— Tipi għat-twieqi jew għall-hajt, kollox f'haġa waħda jew sistemi maqsumin (<i>split systems</i>)
8415 20 00	— Ta' tip użati għal persuni, f'vetturi bil-mutur
	— Ohrajn:
8415 81 00	— — Li fihom unità għat-tkessiħ u valv għat-taqlib taċ-ċiklu tat-tkessiħ/shana (pompi għas-shana li jistgħu jinqalbu):

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 8415 81 00	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8415 83 00	— — Ohrajn, li ma fihomx unità għat-tkessih:
ex 8415 83 00	— — — Hlief għall-użu f'ajruplani ċivili
8507	Akkumulaturi elettriċi, li jinkludu s-separaturi għalihom, sew jekk ikunu f'forma rettangolari (inkluzi kwadri) u sew jekk le:
8507 10	— Aċtu taċ-ċomb, ta' tip użat biex iqabbd u makni tal-pistuni: — — Ta' piż ta' mhux aktar minn 5 kg:
8507 10 41	— — — Jahdmu b'elettrolit likwidu
ex 8507 10 41	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 10 49	— — — — Ohrajn:
ex 8507 10 49	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili — — Ta' piż ta' aktar minn 5 kg
8507 10 92	— — — Jahdmu b'elettrolit likwidu
ex 8507 10 92	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 10 98	— — — — Ohrajn:
ex 8507 10 98	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 20	— Akkumulaturi ta' aċtu taċ-ċomb ohrajn: — — Akkumulaturi għall-ġbid (<i>traction</i>):
8507 20 41	— — — Jahdmu b'elettrolit likwidu
ex 8507 20 41	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 20 49	— — — — Ohrajn:
ex 8507 20 49	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili — — Ohrajn:
8507 20 92	— — — Jahdmu b'elettrolit likwidu
ex 8507 20 92	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8507 20 98	— — — — Ohrajn:
ex 8507 20 98	— — — — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8516	Hijters ta' l-ilma ta' l-elettriku istantanji jew b'hażna u hijters li jingħaddsu; apparat ta' l-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat għat-tishin tal-hamrija; apparat elettrotermiku għall-irranġar tax-xagħar (per eżempju, nixxiefa tax-xagħar, apparat li jobrom ix-xagħar, hdejjed hijter għall-brim tax-xagħar) u nixxiefa ta' l-idejn; hdejjed tal-mogħdija ta' l-elettriku; tagħmir iehor elettrotermiku ta' tip użat għal għanijiet tad-dar; resistors elettriċi għat-tishin, hlief dawk ta' titlu 8545:
8516 10	— Hijters ta' l-ilma ta' l-elettriku istantanji jew b'hażna u hijters li jingħaddsu — Apparati ta' l-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparati għat-tishin tal-hamrija:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8516 21 00	– – Hijters għall-ħażna tas-shana
8516 29	– – Ohrajn:
8516 29 10	– – – Hijters ta' konvezzjoni
8516 29 50	– – – Hijters ta' konvezzjoni
	– – – Ohrajn:
8516 29 91	– – – – Li jkollhom fihom fann
8516 40	– Hdejje tal-mogħdija ta' l-elettriku:
8516 40 90	– – Ohrajn
8516 50 00	– Fran bil-majkrowejv
8516 60	– Fran ohra; kukers, pjanċi tat-tisjir, <i>boiling rings</i> ; gradilji għax-xiwi u fran tax-xiwi:
	– Tagħmir elettrotermiku iehor:
8516 71 00	– – Apparat għall-preprazzjoni tal-kafé jew tat-té
8516 72 00	– – Toasters
8516 79	– – Ohrajn
8517	Settijiet tat-telefown, li jinkludu telefowns għan-netwerk ċellulari jew għan-netwerks ohra mingħajr wajer; tagħmir iehor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data ohra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal network ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa) minbarra apparat iehor ta' trasmissjoni jew jew riċezzjoni tat-titlu 8443, 8525, 8527 jew 8528:
	– Tagħmir għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data ohra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal network ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa);
8517 69	– – Ohrajn:
	– – – Apparat ta' riċezzjoni għat-telefonija jew telegrafija radjofonika:
8517 69 31	– – – – Receivers li jistgħu jingarru sabiex issejjah, għat-twissija jew għall- <i>paging</i>
8527	Apparat għar-riċeviment ta' radjo-telefonija, radjo-telegrafija jew xandir bir-radjo, flimkien jew le, fl-istess kaxxa (<i>housing</i>), ma' apparat għar-registrazzjoni jew riproduzzjoni jew arloġġ:
	– Ohrajn:
8527 92	– – Mingħajr apparat li jirregistra jew jirriproduċi l-hoss iżda flimkien ma' arloġġ
8527 99 00	– – Ohrajn
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati ohra, sew jekk iffittjati b'connectors u sew jekk le; kejbils ta' fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettriċi jew mghammin b' connectors jew le:
	– Wajer tat-tkebbib:
8544 11	– – Tar-ram
8544 19	– – Ohrajn
8544 20 00	– Kejbil koassjali u kondutturi elettriċi ohrajn koassjali

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8544 30 00	– Settijiet ta' sistemi ta' wajers għat-tqabbid jew settijiet ohrajn ta' sistemi ta' wajers ta' tip użat f'vetturi, biċċiet ta' l-ajru jew bastimenti:
ex 8544 30 00	– – Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili
8701	Traktors (barra tratturi tas-subtitlu 8709):
8701 20	– Traktors għat-triq għal semi-trejlers:
8701 20 90	– – Użati:
8701 90	– Ohrajn:
	– – Tractors agrikoli (eskluzi tractors tal-mixi) u tractors għal xogħol f'foresti, bir-roti.
8701 90 50	– – – Użati:
8702	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' għaxar persuni jew aktar, inkluż is-sewwieq:
8702 10	– Vetturi b'magna bil-pistoni minn ġewwa li jaħdmu b'kompjressur (magni diżil jew semi-diżil):
	– – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 2 500 ċm ³ :
8702 10 91	– – – Ġodda
8702 90	– Ohrajn:
	– – B'magna interna ta' kombustjoni spark-ignition b'moviment alternat
	– – – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 800 ċm ³
8702 90 11	– – – – Ġodda
	– – – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 2 800 ċm ³ :
8702 90 31	– – – – Ġodda
9302 00 00	Revolvers u pistoli, barra minn dawg tat-titlu 9303 jew 9304;
9303	Armi tan-nar ohrajn u mezz simili li jaħdmu bl-isparar ta' karga ta' splussiv (per eżempju, snieter u azzarini tal-kaċċa, armi tan-nar li jikkargaw minn quddiem, pistoli Very u mezz ohrajn mahsubin biex jisparaw biss murtali (flares) tas-sinjalar, pistoli u revolvers għall-isparar in bjank, armi captive-bolt għall-qtil tal-bhejjem mingħajr uġiġh, armi għat-tfiġh tal-hbula):
9303 10 00	– Armi tan-nar li jikkargaw minn quddiem
9303 20	– Snieter ohrajn ta' l-isports, għal kaċċa jew sparar għal targits, inklużi snieter-azzarini kombinati:
9303 20 10	– – B'kanna waħda, bit-toqba lixxa
9303 20 95	– – Ohrajn
9303 30 00	– Azzarini ohrajn ta' l-isports, għal kaċċa jew sparar għal targits
9303 90 00	– Ohrajn:
ex 9303 90 00	– – Hlief armi għat-tfiġh tal-hbula

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9304 00 00	Armi oħrajn (per eżempju, xkubetti u pistoli bil-molla, bl-arja jew bil-gass, lembubi), ħlief dawk ta' titlu 9307
9305	Bċejjeċ u aċċessorji ta' oġġetti ta' titli 9301 sa 9304:
	– Ta' snieter jew azzarini ta' titlu 9303:
9305 21 00	– – Kanen tas-snieter
9305 29 00	– – Oħrajn
	– Oħrajn:
9305 99 00	– – Oħrajn
9306	Bombi, granati, torpidows, mini, missili u munizzjonijiet simili ta' gwerra u bċejjeċ tagħhom; skrataċ u munizzjon u projettili oħrajn u bċejjeċ tagħhom, inklużi ċomb u stopop ta' l-iskrataċ
	– Skrataċ oħrajn u bċejjeċ tagħhom: pellets ta' pistoli ta' l-arja;
9306 21 00	– – Skrataċ
9306 29	– – Oħrajn
9306 30	– Skrataċ oħrajn u bċejjeċ tagħhom:
9306 30 10	– – Għal revolvers u pistoli ta' titlu 9302 u għal maxingans ħfief ta' titlu 9301
	– – Oħrajn:
9306 30 30	– – – Għal armi militari
	– – – Oħrajn:
9306 30 91	– – – – Skrataċ jisparaw ċentru
9306 30 93	– – – – Skrataċ jisparaw fix-xfar
9306 30 97	– – – – Oħrajn:
ex 9306 30 97	– – – – – Hlief skrataċ għal titqib jew għodod bħalhom jew għall-captive-bolt għall-qtil tal-bhejjem minghajr uġiġh u bċejjeċ tagħhom
9306 90	– Oħrajn
9505	Oġġetti festivi, tal-karnival jew divertiment ieħor, inklużi loġhob tal-bużullotti u ċajt ġdid
9506	Oġġetti u tagħmir għal eżerċizzju fiziku ġenerali, ġinnastika, atletika, sports ieħor (inkluż ping-pong) jew loġhob ta' barra, mhux speċifikati jew inklużi band' ohra f'dan il-kapitlu; pixxini u <i>paddling pools</i> :
	– Skis tas-silġ u tagħmir ieħor għall-iskis tas-silġ:
9506 11	– – Skis
9506 12 00	– – Qfil ta' l-iski (irbit ta' l-iski)
9506 19 00	– – Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9507	Qasab tas-sajd, snanar u tagħmir ieħor tas-sajd bil-lenza; xbieki biex jittella' l-ħut, xbieki għall-friefet u xbieki simili; "ghasafar" tan-nasba (hlief dawk ta' titlu 9208 jew 9705) u rekwiziti simili tal-kacca jew ta' l-isparar:
9507 10 00	– Qasab tas-sajd
9507 30 00	– Rkiekel tas-sajd
9507 90 00	– Ohrajn
9508	Karuzelli (roundabouts), bandli, kmamar (galleries) ta' l-isparar u divertiment ieħor tal-fieri; ċirkli u wirjiet ta' annimali li jiġru minn post għal ieħor; teatri li jiġru minn post għal ieħor
9602 00 00	Materjal tat-tinqix vegetali jew minerali maħdum u oġġetti ta' dawn il-materjali; oġġetti magħmulin bil-forma jew minqxin ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' rażi naturali jew ta' pastri ta' l-immudellar, u oġġetti ohrajn magħmulin bil-forma jew minqxin, mhux speċifikati jew inkluzi band' ohra; ġelatina mhux imwebbsa (hlief ġelatina ta' titlu 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa:
ex 9602 00 00	– Hlief pjanti maħduma u materjali minerali u affarijiet magħmulin minn dawn il-materjali
9603	Xkupi, pniesel (inkluzi pniesel li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), kenniesa ta' l-art mekkaniċi mhaddmin bl-idejn, mingħajr mutur, moppijiet u pniesel tat-tfarfir tar-rix; għoqod u trofof imhejjijin għall-manifattura ta' xkupi jew pniesel; pads u rombli taż-żebugħa; squeegees (għajr squeegees bir-romblu)
9603 10 00	– Xkupi u pniesel, magħmulin minn zkuk irqaq jew minn materjali vegetali ohrajn marbutin flimkien, b'manek jew mingħajrhom
	– Xkupilji tas-snien, pniesel tal-lehja, xkupilji tax-xagħar, xkupilji tad-dwiefer, pniesel tax-xagħar ta' l-ghajnejn u xkupilji ohrajn tat-twaletta għal użu fuq il-persuna, inkluzi dawk l-ixkupilji li jagħmlu parti minn tagħmir:
9603 21 00	– – Xkupilji tas-snien, inkluz xkupilji tal-plakka tas-snien
9603 29	– – Ohrajn:
9603 29 80	– – – Ohrajn
9603 30	– Pniesel tal-pittura, pniesel tal-kitba u pniesel simili għall-applikazzjoni tal-kosmetiċi:
9603 30 90	– – Pniesel għall-applikazzjoni tal-kożmetiċi
9603 90	– Ohrajn
9604 00 00	Passaturi ta' l-idejn u għeriebel ta' l-idejn
9605 00 00	Settijiet għall-ivvjagġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' żraben jew hwejjeġ
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet ohra ta' dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
9607	Žippijiet u bċejjeċ tagħhom: – Žippijiet:
9607 11 00	– – Mgħammrin bi snien ikkatenati ta' metall bażiku
9607 19 00	– – Ohrajn
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarkar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż iehor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen ohra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jitilghu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jzommu il-lapsijiet u reċipjenti ohra simili; partijiet (inkluzi ghotjien u klipps) ta' l-oġġetti preċedenti, barra minn dawk ta' l-intesatura 9609
9609	Lapsijiet (hlief lapsijiet ta' titlu 9608), krejons, faħam tal-lapis, pastelli, karbon-ċini għad-disinnjar, ġibs għall-kitba jew għat-tpiġġa u ġibs tal-hajjata;
9609 10	– Lapsijiet u krejons, bil-faħam imdawwar go għant riġidu:
9609 10 10	– – Bil-“faħam” ta' grafita
9609 20 00	– Faħam tal-lapis, iswed jew ikkulurit
9609 90	– Ohrajn
9612	Ribbons tat-tajpraġter jew ribbons simili, bil-linka jew ippreparati mod iehor biex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarjhom
9612 20 00	– Ink-pads
9613	Lajters tas-sigarretti, kemm jekk mekkaniċi jew elettriċi, u bċejjeċ tagħhom hlief żnied u ftejjel
9614 00	Pipi tat-tipjip (inkluzi bwieqi tal-pipi) u bokkini tas-sigarri jew tas-sigarretti, u bċejjeċ tagħhom:
9614 00 10	– Blokki ta' għuda jew gheruq mhux raffinati, għall-manifattura ta' pipi
9615	Imxat, klippijiet tax-xagħar u bħalhom; furfiċetti, furfiċetti għan-nukklar, labar għan-nukklar, ċilindri żgħar għan-nukklar tax-xagħar u bħalhom, hlief dawk ta' titlu 8516, u bċejjeċ tagħhom
9616	Sprejs tal-fwieha u sprejs simili tat-twaletta, u oġġetti li dawn jitqegħdu fuqhom u rjus għalihom; mopop u kuxxinetti għat-terra għall-applikazzjoni ta' kosmetiċi jew preparazzjonijiet tat-twaletta
9617 00	Fliexken vakwu u reċipjenti vakwu ohrajn, kompliti bil-kontenituri; bċejjeċ tagħhom hlief interjuri tal-ħġieġ



ANNEX I(c)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHAL PRODOTTI INDUSTRIJALI KOMUNITARJI**

(imsemmija fl-Artikolu 21)

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- a) fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas ghal 90 % tad-dazju bażiku;
- b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 80 % tad-dazju bażiku;
- c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 60 % tad-dazju bażiku;
- d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 40 % tad-dazju bażiku;
- e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni ghandu jitnaqqas ghal 20 % tad-dazju bażiku;
- f) fl-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazji fuq l-importazzjonijiet li jkun fadal ghandhom ikunu aboliti.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2501 00	Melħ (inkluz melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u klorur tas-sodju pur, f'tahlita ta' ilma jew le jew li jkollu miżjudin aġenti għal kontra t-tagħqid jew li jitferraw b'mod liberu ilma baħar: – Melħ (inkluz melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u kloridu tas-sodju pur, kemm jekk f'soluzzjoni ta' ilma jew jekk ikollu miżjudin miegħu aġenti biex ma jagħqadx jew aġenti lubrikanti u kemm jekk le – – Ohrajn: – – – Ohrajn:
2501 00 91	– – – – Melħ tajjeb għall-konsum mill-bniedem
2710	Żjut minerali (<i>petroleum</i>) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (<i>petroleum</i>) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu il-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi: – Żjut minerali (<i>petroleum</i>) u żjut miksubin minn minerali bituminużi (hlief daww mhux raffinati) u preparazzjonijiet li mhumex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (<i>petroleum</i>) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu il-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet, hlief żjut għar-rimi:
2710 11	– – Żjut u preparazzjonijiet hlief: – – – Għal għanijiet oħra: – – – – Ohrajn: – – – – – Spirtu tal-muturi:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — — — Ohrajn, b'kontenut taċ-ċomb: — — — — — Li ma jeċċedix 0,013 g kull litru: 2710 11 41 — — — — — B'octance nnumber (RON) ta' anqas minn 95 — — — — — Li ma jeċċedix 0,013 g kull litru: 2710 11 51 — — — — — B'octance nnumber (RON) ta' anqas minn 98 2710 11 59 — — — — — B'numru ta' ottan (RON) 98 jew oghla 2710 11 70 — — — — — Fjuwil tal-jet tat-tip spirtu 2710 19 — — Ohrajn: — — — Żjut ħoxnin: — — — — Żjut lubrikanti; żjut ohrajn: — — — — Għal għanijiet ohrajn: 2710 19 81 — — — — — Żjut tal-muturi, żjut għall-kompressuri, żjut għat-turbini
2836	Karbonati; perossikarbonati (perkarbonati); karbonat ta' l-ammonju kummerċjali li fih karbamat ta' l-ammonju:
2836 30 00	— Karbonat ta' l-idroġenu tas-sodju (bikarbonat tas-sodju)
3402	Prodotti organiċi b'wiċċ attiv (minbarra s-sapun); Preparazzjonijiet attivi fil-wiċċ, preparazzjonijiet għall-ħasil (inklużu preparazzjonijiet għall-ħasil awżiljarju) u preparazzjonijiet għat-tindif, sew jekk f'ihom is-sapun u sew jekk le, Minbarra dawk tat-titlu 3401:
3402 20	— Preparazzjonijiet għall-bejgh bl-imnut:
3402 20 90	— — Preparazzjonijiet għall-ħasil u preparazzjonijiet għat-tindif
3402 90	— Ohrajn:
3402 90 90	— — Preparazzjonijiet għall-ħasil u preparazzjonijiet għat-tindif
3405	Lostru u kremi, għaž-zraben, għamara, paviment, ix-xogħol tal-karozzi, ħġieġ jew metal, għaġna jew trab li jqaxxar u arrangamenti simili (sew jekk fil-forma tal-karta jew le, fuljetti tat-tajjar, ġild, materjal mhux minsuġ, plastik biċ-ċelel żgħar jew gomma biċ-ċelel żgħar, imħallta jew miksija b'dawn il-preparati), eskluż ix-xama msemmija fit-titolu Nru 3404
3405 40 00	— Pasta u trabijiet għal għorik u preparazzjonijiet ohrajn għal għorik
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:
	— Tajers miksijin mill-ġdid (<i>retreaded</i>):
4012 11 00	— — Ta' tip użat f'vetturi bil-mutur (inklużi <i>station wagons</i> u karozzi tat-tlielaq)
4012 12 00	— — Ta' tip użat f'karozzi tal-linja jew trakkijiet
4012 19 00	— — Ohrajn
4012 20 00	— Tajers pnevmatiċi użati:
ex 4012 20 00	— — Ohrajn minbarra għal użu f'ajruplani ċivili

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
4202	Bagolli, bagalji, vanity cases, executive-cases, brief-cases, basktijiet ta' l-iskola, kontenituri għan-nuċċalijiet, kontenituri għat-trombi, kaxex ta' strumenti tal-mużika, kaxex ta' xkubetti, stoċċijiet tal-pistola u kontenituri simili; bagalji għas-safar, boroż iżolati għal ikel jew xorb, boroż tat-twaletta, barzakki, boroż ta' l-idejn, boroż tax-xiri, kartieri, portmonijiet, kaxex għall-mapep, kaxex għas-sigaretti, boroż tat-tabakk, boroż ta' l-ghodda, boroż ta' l-isports, kaxex tal-fliexken, kaxex għall-ġojjelli, kaxex tat-terra, kaxex tal-pożati u kontenituri bħalhom, tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali, ta' folji tal-plastiks, ta' materjali tessili, ta' fibra vvulkanizzata jew tal-kartun, jew kollha jew prinċipalment miksi jin b'dawn il-materjali jew bil-karta:
	– Ogġetti ta' tip li normalment jingarru fil-but jew fil-borża ta' l-idejn:
4202 32	– – Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili:
4202 32 90	–Ta'-materjali tessili
4203	Artikoli għall-ilbies u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
4303	Ogġetti ta' hwejjeg, aċċessorji ta' lbies u ogġetti oħrajn tal-fer:
4303 90 00	– Oħrajn
4814	Karta tal-hajt u kisi simili tal-hajt; trasparenzi tal-karta għal twieqi:
4814 20 00	– Karta tal-hajt u kisi simili tal-hajt, magħmul minn karta miksiya jew mghottija, fuq in-naħa tas-sewwa, b'saff ta' plastiks ivvinat, imqabbeż, miżbugħ, stampat b'disinn jew imzejjien mod ieħor
4814 90	– Oħrajn:
4814 90 80	– – Oħrajn:
ex 4814 90 80	– – – Hlief karta tal-hajt u kisi simili, magħmula minn karta mghottija, fuq in-naħa tal-wiċċ, b'materjal ta' trizza, kemm jekk imwahnha flimkien f'biċċiet paralleli jew mehjuta u kemm jekk le
5701	Twapet u kisi ta' l-art ieħor ta' tessuti, bl-ghoqiedi, manifatturati jew le
6101	Kowtijiet, kowtijiet għas-sewqan, kapep, mantelli, anoraks (inklużi għkieket għall-iski), windcheaters, għkieket kontra r-riħ u ogġetti simili, ta' l-irġiel jew tas-subien, maħduma bil-labar jew bil-ganċ, minbarra dawk tat-titlu 6103:
6101 20	– Ta' qoton:
6101 20 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u ogġetti simili
6101 30	– Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6101 30 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u ogġetti simili
6101 90	– Ta' materjali tessili oħrajn:
6101 90 20	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u ogġetti simili
6102	Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar, anoraks (inklużi għkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , għkieket għar-riħ u ogġetti simili ta' nisa jew ta' bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk ta' titlu 6104:
6102 10	– Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6102 10 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u ogġetti simili
6102 20	– Ta' qoton:
6102 20 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u ogġetti simili

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6102 30	– Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6102 30 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u oġġetti simili
6102 90	– Ta' materjali tessili oħrajn:
6102 90 10	– – Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar u oġġetti simili
6103	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , ġkieket, blejzers, qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (ħlief malji ta' l-ghawm) ta' rġiel jew ta' subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6104	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , ġkieket, blejzers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, overolls b'bavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (ħlief malji ta' l-ghawm) ta' nisa jew ta' bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6105	Qomos ta' irġiel u tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6106	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet ta' nisa jew ta' bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6107	Qliezet ta' taht, <i>briefs</i> , qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, bluži ta' ġewwa u oġġetti simili ta' rġiel jew ta' subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6108	Ilbiesi ta' taht, dbielet ta' taht, <i>briefs</i> , qliezet ta' taht, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, bluži ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	– Ilbiesi ta' taht u dbielet ta' taht:
6108 11 00	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6108 19 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
	– <i>Briefs</i> u qliezet ta' taht:
6108 21 00	– – Tal-qoton
6108 22 00	– – Ta' fibri magħmulin mill-bniedem:
6108 29 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
6115	Pantyhose, tajts, kalzetti, kalzetti qosra u maljerija ohra, inkluzi maljerija b'kompresjoni gradwata (pereżempju, kalzetti għall-vini varikozi) u xedd ieħor għas-saqajn mingħajr suletti applikat, innittjati jew bil-krox:
6115 10	– Maljerija b'kompresjoni gradwali (pereżempju, klazwti għall-vini varikozi):
6115 10 10	– – kalzetti għall-vini varikozi ta' fibri sintetiċi
6115 10 90	– – Oħrajn:
ex 6115 10 90	– – – Kalzetti oħrajn ta' l fuq l-irkobba (ma jinkludux kalzetti għall-vini varikozi jew kalzetti tan-nisa
	– Oħrajn:
6115 96	– – Ta' fibri sintetiċi
6115 99 00	– – Ta' materjali tessili oħrajn
6116	Ingwanti, mittens u mitts, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6117	Aċċessorji oħrajn ta' lbies manifatturati, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; biċċiet ta' hwejjeg jew ta' aċċessorji tal-hwejjeg maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6201	Kowtijiet, kowtijiet għas-sewqan, kapep, mantelli, anoraks (inklużi gkieket għall-iski), windcheaters, gkieket kontra r-riħ u oġġetti simili, ta' l-irġiel jew tas-subien, minbarra dawk tat-titlu 6203:
6202	Surtù, <i>car-coats</i> , kapep, mnatar, anoraks (inklużi gkieket ta' l-iskijar), <i>wind-cheaters</i> , gkieket għar-riħ u oġġetti simili ta' nisa jew ta' bniet, hlief dawk ta' titlu 6204:
6203	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , gkieket, blejzers, qliezet, overolls b'bavalor u ċineg, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (hlief malji ta' l-ghawm) ta' rġiel jew ta' subien:
	– Ilbiesi shah:
6203 11 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 12 00	– – Ta' fibri sintetiċi
6203 19	– – Ta' materjali tessili oħrajn
	– Ilbiesi shah:
6203 22	– – Tal-qoton
6203 23	– – Ta' fibri sintetiċi
6203 29	– – Ta' materjali tessili oħrajn
	– Gkieket u blejzers:
6203 31 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 32	– – Tal-qoton
6203 33	– – Ta' fibri sintetiċi
6203 39	– – Ta' materjali tessili oħrajn
6204	Ilbiesi shah, <i>ensembles</i> , gkieket, blejzers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, overolls b'bavalor u ċineg, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet (hlief malji ta' l-ghawm) ta' nisa jew ta' bniet:
	– Ilbiesi shah:
6204 11 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 12 00	– – Tal-qoton
6204 13 00	– – Ta' fibri sintetiċi
6204 19	– – Ta' materjali tessili oħrajn
	– Dbielet u dbielet mifrudin:
6204 51 00	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 52 00	– – Tal-qoton
6204 53 00	– – Ta' fibri sintetiċi
6204 59	– – Ta' materjali tessili oħrajn:
6204 59 90	– – – Oħrajn
	– Qliezet, overolls b'bavalor u ċineg, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>) u xortsijiet:
6204 61	– – Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6204 62	– – Tal-qoton: – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>): – – – – Ohrajn:
6204 62 39	– – – – – Ohrajn
6204 63	– – Ta' fibri sintetiċi: – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>):
6204 63 18	– – – – – Ohrajn
6204 69	– – Ta' materjali tessili ohrajn: – – – Ta' fibri artifiċjali: – – – – Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (<i>breeches</i>):
6204 69 18	– – – – – Ohrajn
6206	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet ta' nisa jew ta' bniet:
6206 10 00	– Ta' harir jew skart ta' harir
6206 20 00	– Ta' suf jew xagħar fin ta' animali
6206 40 00	– Ta' fibri magħmulin mill-bniedem
6206 90	– Ta' materjali ta' tessuti ohrajn
6207	Flokkijiet ta' taht taċ-ċingi u flokkijiet ta' taht ohrajn, qliezet ta' taht, <i>briefs</i> , qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili ta' rġiel jew ta' subien: – Ohrajn:
6207 91 00	– – Tal-qoton
6207 99	– – Ta' materjali tessili ohrajn
6208	Flokkijiet ta' taht taċ-ċingi u flokkijiet ta' taht ohrajn, ilbiesi ta' taht, dbielet ta' taht, <i>briefs</i> , qliezet ta' taht, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili ta' nisa jew ta' bniet:
6209	Hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg ta' trabi:
6209 20 00	– Tal-qoton
6209 90	– Ta' materjali ta' tessuti ohrajn
6210	Hwejjeg, magħmulin minn drappijiet ta' titlu 5602, 5603, 5903, 5906, jew 5907:
6210 20 00	– Hwejjeg ohrajn, tat-tip deskritt f'subtitli 6201 11 sa 6201 19
6210 30 00	– Hwejjeg ohrajn, tat-tip deskritt f'subtitli 6202 11 sa 6202 19
6210 40 00	– Hwejjeg ohrajn ta' rġiel jew ta' subien
6210 50 00	– Hwejjeg ohrajn ta' nisa jew ta' bniet

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6211	Track suits, ilbies ta' l-iskjar u malji ta' l-ghawm; hwejjeg ohrajn
6212	Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, <i>suspenders</i> , takkalji u oġġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le:
6212 10	– Riċipettijiet
6212 90 00	– Ohrajn
6213	Imkatar
6214	Xalel, xalpi, mleffi, mantilji, veljiet u oġġetti simili
6215	Ingravajjet, ċfuf u mkatar ta' l-ghonq:
6216 00 00	Ingwanti, <i>mittens</i> u <i>mitts</i>
6217	Aċċessorji ohrajn tal-hwejjeg manifatturati; biċċiet ta' ilbies jew ta' aċċessorji ta' ilbies, hlief dawk ta' titlu 6212
6301	Kutri u twapet tas-safar:
6302	Bjankerija tas-sodda, bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina
6303	Purtieri (inklużi drappijiet) u <i>blinds</i> ta' ġewwa; damask tal-purtieri u tas-sodda: – Maħdumin bil-labar (<i>knitted</i>) jew bil-ganċ (<i>crocheted</i>):
6303 12 00	– – Ta' fibri sintetiċi
6303 19 00	– – Ta' materjali tessili ohrajn – Ohrajn:
6303 91 00	– – Tal-qoton
6303 92	– – Ta' fibri sintetiċi
6303 99	– – Ta' materjali tessili ohrajn:
6303 99 10	– – – Mhux minsuġin
6304	Oġġetti ohrajn għat-tagħmir, hlief dawk ta' titlu 9404: – Gverti:
6304 11 00	– – Maħdumin bil-labar (<i>knitted</i>) jew bil-ganċ (<i>crocheted</i>)
6304 19	– – Ohrajn – Ohrajn:
6304 91 00	– – Maħdumin bil-labar (<i>knitted</i>) jew bil-ganċ (<i>crocheted</i>)
6304 92 00	– – Mhux maħdumin bil-labar (<i>knitted</i>) jew bil-ganċ (<i>crocheted</i>), tal-qoton
6304 93 00	– – Mhux maħdumin bil-labar (<i>knitted</i>) jew bil-ganċ (<i>crocheted</i>), ta' fibri sintetiċi
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6306	Tarpolini, tined tad-dghajjes/bastimenti u tendini ghat-twieqi biex jilqghu x-xemx; tined; qluġh għad-dghajjes, sailboards jew inġenji ta' l-art; ogġetti għall-ikkampjar
6307	Ogġetti oħrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' ilbies:
6307 10	– Biċċiet ta' l-art, biċċiet tal-platti, biċċiet tat-tfarfir u biċċiet oħrajn għat-tindif
6403	Ilbies għar-riglejn b'qighan ta' barra tal-lastiku, plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ tal-ġilda:
	– Ilbies ta' l-isport għar-riglejn:
6403 19 00	– – Oħrajn
6403 20 00	– Ilbies għar-riglejn b'qighan ta' barra tal-ġilda, u b'uċuħ li jikkonsistu f'ċineg tal-ġilda matul wiċċ is-sieq u madwar is-saba' l-kbir
6403 40 00	– Ilbies għar-riglejn li fih maskaretta protettiva tal-metall
	– Ilbies ieħor għar-riglejn bil-qighan ta' barra tal-ġilda:
6403 51	– – Jgħatti l-ghaksa:
	– – – Oħrajn:
	– – – – Li jgħatti l-ghaksa imma l-ebda parti mill-pexxun bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 51 11	– – – – Inqas minn 24 ċm
	– – – – Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 51 19	– – – – Għan-nisa
	– – – – Oħrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 51 91	– – – – Inqas minn 24 ċm
	– – – – Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 51 99	– – – – Għan-nisa
6403 59	– – Oħrajn:
	– – – Oħrajn:
	– – – – Ilbies għar-riglejn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineg jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtuġhin barra:
6403 59 11	– – – – Bil-qieġh u l-ġharqub flimkien oġhla minn 3 ċm
	– – – – Oħrajn, bil-qieġh ġewwa ta' tul:
6403 59 31	– – – – Inqas minn 24 ċm
	– – – – Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 39	– – – – Għan-nisa
6403 59 50	– – – – Papoċċi u lbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — — Ohrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
	— — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 95	— — — — — Għall-irġiel
6403 59 99	— — — — — Għan-nisa
	— Ilbies iehor għar-riġlejn:
6403 91	— — Jgħatti l-ghaksa:
	— — — Ohrajn:
	— — — — Li jgħatti l-ghaksa imma l-ebda parti mill-pexxun bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
	— — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 91 13	— — — — — Ilbies għar-riġlejn li ma jistax jingħaraf jekk huwiex ilbies għar-riġlejn ta' l-irġiel jew tan-nisa
	— — — — — Ohrajn:
6403 91 16	— — — — — Għall-irġiel
6403 91 18	— — — — — Għan-nisa
	— — — — Ohrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 91 91	— — — — — Inqas minn 24 ċm
	— — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 91 93	— — — — — Ilbies għar-riġlejn li ma jistax jingħaraf jekk huwiex ilbies għar-riġlejn ta' l-irġiel jew tan-nisa
	— — — — — Ohrajn:
6403 91 96	— — — — — Għall-irġiel
6403 91 98	— — — — — Għan-nisa
6403 99	— — Ohrajn:
	— — — Ohrajn:
	— — — — Ilbies għar-riġlejn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra:
6403 99 11	— — — — — Bil-qiegh u l-għarqub flimkien oghla minn 3 ċm
	— — — — — Ohrajn, bil-qiegh ġewwa ta' tul:
6403 99 31	— — — — — Inqas minn 24 ċm
	— — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 99 33	— — — — — Ilbies għar-riġlejn li ma jistax jingħaraf jekk huwiex ilbies għar-riġlejn ta' l-irġiel jew tan-nisa
	— — — — — Ohrajn:
6403 99 36	— — — — — Għall-irġiel
6403 99 38	— — — — — Għan-nisa

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
6403 99 50	— — — — Papoċċi u lbies tar-riglejn iehor ta' ġewwa — — — — Ohrajn, bil-pettijiet ta' ġewwa ta' tul:
6403 99 91	— — — — — Inqas minn 24 ċm — — — — — Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 99 93	— — — — — Ilbies ghar-riglejn li ma jistax jingharaf jekk huwiex ilbies ghar-riglejn ta' l-irġiel jew tan-nisa — — — — — Ohrajn:
6403 99 96	— — — — — — Għall-irġiel
6403 99 98	— — — — — — Għan-nisa
6404	Xedd tas-saqajn bil-pettijiet tal-gomma, tal-plastik, tal-ġilda jew ta' kompożizzjoni tal-ġilda u bil-partijiet ta' fuq tal-ġilda:
6405	Xedd iehor tas-saqajn:
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras iehor, tal-malja jew maħduma bil-kroxè, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp li jintiseġ iehor, bil-biċċa (imma mhux strixxi), sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le:
6505 10 00	— Xbieki tax-xagħar
6505 90	— Ohrajn: — — Ohrajn:
6505 90 10	— — — Brieret, <i>bonnets</i> , kallotti, fezzijiet, trabex u bħalhom
6505 90 30	— — — Brieret bil-pizz
6505 90 80	— — — Ohrajn
6506	Ilbies iehor tar-ras, inforrat jew mirqum jew le:
6506 10	— Ilbies tar-ras għas-sigurtà:
6506 10 10	— — Tal-plastiks
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inkluzi umbrelel bsaten, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)
6913	Statwetti u oġġetti ohra ta' tiżjin taċ-ċeramika:
6913 10 00	— Tal-porċellana jew tal-kina
6913 90	— Ohrajn: — — Ohrajn:
6913 90 93	— — — Fuhhar jew fajjenza fina
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak tat-titlu 7010 jew 7018): — Tazzi tal-ħġieġ hlief dawk ta' ċeramika-ħġieġ:
7013 22	— — Ta' kristall taċ-ċomb

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7013 28	– – Ohrajn – Tazzi tal-ħgieġ ohrajn ħlief dawk ta' ċeramika-ħgieġ:
7013 33	– – Ta' kristall taċ-ċomb
7013 37	– – Ohrajn – Ogġetti ta' ħgieġ ta' tip użati għal għanijiet ta' mejda (ħlief tazzi tax-xorb) jew ta' kċina ħlief ta' ħgieġ-ċeramika:
7013 41	– – Ta' kristall taċ-ċomb
7013 42 00	– – Ta' ħgieġ b'koeffiċjent lineari ta' espansjoni mhux iktar minn 5×10^{-6} kull Kelvin f'medda ta' temperatura minn 0 °C sa 300 °C
7013 49	– – Ohrajn – Ogġetti ohrajn ta' ħgieġ:
7013 91	– – Ta' kristall taċ-ċomb
7013 99 00	– – Ohrajn
7102	Djamanti, maħdumin jew le, ilda mhux immuntati jew ingastati: – Mhux industrijali:
7102 39 00	– – Ohrajn
7113	Ogġetti ta' ġojjelii u bċejjeċ tagħhom, ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż:
7114	Ogġetti ta' argenteria jew ta' min jahdem il-fidda u bċejjeċ tagħhom, ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż
8702	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' għaxar persuni jew aktar, inkluż is-sewwieq:
8702 10	– Vetturi b'magna bil-pistoni minn ġewwa li jahdmu b'kompjressur (magni diżil jew semi-diżil): – – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 500 ċm ³ :
8702 10 19	– – – Użati: – – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 2 500 ċm ³ :
8702 10 99	– – – Użati:
8702 90	– Ohrajn: – – B'magna interna ta' kombustjoni spark-ignition b'moviment alternat – – – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 800 ċm ³
8702 90 19	– – – – Użati – – – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 2 800 ċm ³ :
8702 90 39	– – – – Użati
8703	Karozzi bil-mutur u vetturi ohrajn bil-mutur prinċipalment maħsubin għat-trasport ta' persuni (ħlief dawk tat-titlu 8702), inklużi station wagons u karozzi tat-tlielaq: – Vetturi ohrajn, b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
8703 21	– – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 1 000 ċm ³ :
8703 21 90	– – – Uzati:
8703 22	– – B'ċilindrata ta' aktar minn 1 000 ċm ³ imma ta' mhux aktar minn 1 500 ċm ³ :
8703 22 90	– – – Uzati:
8703 23	– – B'ċilindrata ta' aktar minn 1 500 ċm ³ imma ta' mhux aktar minn 3 000 ċm ³ :
8703 23 90	– – – Uzati:
8703 24	– – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 3 000 ċm ³ :
8703 24 90	– – – Uzati:
	– Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil):
8703 31	– – Ta' daqs ċilindriku ta' mhux aktar minn 1 500 ċm ³ :
8703 31 90	– – – Uzati:
8703 32	– – B'ċilindrata ta' aktar minn 1 500 ċm ³ imma ta' mhux aktar minn 2 500 ċm ³ :
8703 32 90	– – – Uzati:
8703 33	– – Ta' daqs ċilindriku ta' aktar minn 2 500 ċm ³ :
8703 33 90	– – – Uzati:
9306	Bombi, granati, torpidows, mini, missili u munizzjonijiet simili ta' gwerra u bċejjeċ tagħhom; skrataċ u munizzjon u projettili oħrajn u bċejjeċ tagħhom, inklużi ċomb u stopop ta' l-iskrataċ
9306 30	– Skrataċ oħrajn u bċejjeċ tagħhom:
	– – Oħrajn:
	– – – Oħrajn:
9306 30 97	– – – – Oħrajn:
ex 9306 30 97	– – – – – Skrataċ għal titqib jew għodod bħalhom jew għall- <i>captive-bolt</i> għall-qtil tal-bhejjem mingħajr uġiġh u bċejjeċ tagħhom
9504	Ogġetti għal fieri tad-divertiment, logħob tal-mejda jew tas-salott, inklużi imwejjed tal-pinball, biljards, imwejjed speċjali għal logħob tal-kazino' u tagħmir awtomatiku tal-korsija tal-brilli (<i>bowling</i>)
9601	Avorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qrun, qrun imsaġġrin, qroll, madreperla u materjal ieħor ta' annimali għat-tinqix maħdum, u ogġetti ta' dawn il-materjali (inklużi ogġetti magħmulin bil-forma)
9614 00	Pipi tat-tipjip (inklużi bwieqi tal-pipi) u bokkini tas-sigarri jew tas-sigarretti, u bċejjeċ tagħhom:
9614 00 90	– Oħra



L-ANNESS II

DEFINIZZJONI TA' PRODOTTI "BABY BEEF"

(imsemmija fl-Artikolu 27(2))

Minkejja r-regoli ta' l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jittqiesu li m'għandhomx aktar minn valur indikattiv, peress l-iskema preferenzjali hija ddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi NM. Fejn huma indikati l-eks kodiċi MN, l-iskema preferenzjali għandha tkun iddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħuda flimkien.

Kodiċi NM	Sud-divizjoni tat-TARIC	Deskrizzjoni
0102		Annimali bovini ħajjin;
0102 90		– Ohrajn:
		– – Speċi domestiċi:
		– – – ta' piż li jaqbeż it-300 kg:
		– – – – Ghogġiela (annimali ta' l-ifrat nisa li qatt ma tghammru):
ex 0102 90 51		– – – – Għall-qatla:
	10	– Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-470 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 59		– – – – Ohrajn:
	11	– Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-470 kg ⁽¹⁾
	21	
	31	
	91	
		– – – – Ohrajn:
ex 0102 90 71		– – – – Għall-qatla:
	10	– Barrin u gniedes żgħażaġ li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 350 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-500 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 79		– – – – Ohrajn:
	21	– Barrin u gniedes żgħażaġ li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 350 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-500 kg ⁽¹⁾
	91	
0201		Laħam ta' annimali bovini, frisk jew imkessaħ:
ex 0201 10 00		– Karkassi u nofs karkassi
	91	– Karkassi ta' piż ta' 180 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-300 kg, jew nofs karkassi ta' 90 kg jew aktar iżda li ma jaqbix il-150 kg, b'livell baxx ta' ossifikazzjoni tal-qrieqeċ (partikolarment dawk tas-symphysis pubis u l-vertebral apophyses), li l-laħam tagħhom hu ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, hu ta' kulur abjad li jagħti fl-isfar ċar u li għandhom tessut ferm fin ⁽¹⁾

▼B

Kodiċi NM	Sud-diviżjoni tat-TARIC	Deskrizzjoni
0201 20		– Qagħtat ohrajn bl-ghadam magħhom:
ex 0201 20 20	91	– – Kwarti “Ikkompensati”: – Kwarti “ikkompensati” ta' piż ta' 180 kg jew aktar iżda li ma jaqbizx il-150 kg b'livell baxx ta' ossifikazzjoni tal-qriemeċ partikolarment dawk tas-symphysis pubis u l-vertebral apophyses), li l-laħam tagħhom hu ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom hu ta' kulur abjad li jagħti fl-isfar ċar u li għandhom tessut ferm fin ⁽¹⁾
ex 0201 20 30	91	– – Il-kwarti ta' quddiem separati jew mhux separati: – Il-kwarti ta' quddiem separati ta' piż ta' 45 kg jew aktar iżda li ma jaqbizx il-75 kg, b'livell baxx ta' ossifikazzjoni tal-qriemeċ partikolarment dawk tal-vertebral apophyses), li l-laħam tagħhom hu ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom hu ta' kulur abjad li jagħti fl-isfar ċar u li għandhom tessut ferm fin ⁽¹⁾
ex 0201 20 50	91	– – Il-kwarti ta' wara separati jew mhux separati: – Il-kwarti ta' wara separati ta' piż ta' 45 kg jew aktar iżda li ma jaqbizx il-75 kg, (iżda ta' piż ta' 38 kg jew aktar u mhux aktar minn 68 kg fil-każ tal-qatgħat “Pistola”), b'livell baxx ta' ossifikazzjoni tal-qriemeċ partikolarment dawk tal-vertebral apophyses), li l-laħam tagħhom hu ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom hu ta' kulur abjad li jagħti fl-isfar ċar u li għandhom tessut ferm fin ⁽¹⁾

⁽¹⁾ (Id-dahla taht dan is-subtitolu huwa suġġett għal kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet Komunitarji rilevanti)

▼B

ANNEX III

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**



ANNEX III(a)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**

(imsemmija fl-Artikolu 27(4)(a))

Eżenzjoni mid-dazju għal kwantitajiet bla limitu mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0102	Annimali ta' l-ifrat ħajjin;
0102 90	– Ohrajn:
	– – Speċi domestiċi:
0102 90 05	– – – Ta' piż ta' mhux aktar minn 80 kg
0105	Tjur ħaj, jiġifieri tjur ta' l-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , papri, wiżżiet, dundjani u farawni:
	– Li ma jiżnux aktar minn 185 g:
0105 12 00	– – Dundjani
0105 19	– – Ohrajn
	– Ohrajn:
0105 99	– – Ohrajn
0206	Ġewwieni li jittiekel ta' annimali ta' l-ifrat, majjal, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bghula, jew bghula ta' rkib, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur ta' l-intestatura 0105, frisk, imkessaħ jew iffriżat:
	– Tal-papri, wiżżiet jew farawni:
0207 32	– – Mhux imqatta' biċċiet, friski jew mkessaħ
0207 33	– – Mhux imqatta' biċċiet, iffriżat
0207 34	– – Fwied xahmi, frisk jew imkessaħ
0207 35	– – Ohrajn, friski jew imkessaħ
0207 36	– – Ohrajn, iffriżati
0208	Laham ieħor u ġewwieni tal-laham li jittiekel, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0210	Laham u ġewwieni li jittiekel, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; kappuljat fin u kappuljat ohxon mil-laham jew fdalijiet tajba għall-ikel:
	– Ohrajn, inkluż dqiġ li jittiekel u kappuljat ohxon mil-laham jew fdalijiet tajba għall-ikel:
0210 91 00	– – Tal-primati

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0210 92 00	– – Tal-baleni, tad-delfini u tal-foċeni (mammiferi tat-tip <i>Cetacea</i>); ta' lamantini u dugongi (mammiferi ta' l-ordni <i>Sirenia</i>)
0210 93 00	– – Tar-rettili (inklużi sriep u fkieren ta' l-ilma)
0210 99	– – Ohrajn:
	– – – Laħam:
0210 99 10	– – – – Taż-żwimel, immellaħ, fis-salmura jew imnixxef
0210 99 31	– – – – Taċ-ċriev
0210 99 39	– – – – Ohrajn
0210 99 90	– – – Dqiq u pasti mil-laħam u mill-ġewwieni ta' l-annimali
0402	Halib u krema, ikkonċentrati jew li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
	– Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaham, bil-piż, li hu aktar minn 1,5 %:
0402 29	– – Ohrajn:
	– – – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 27 %:
0402 29 11	– – – – Halib speċjali għat-trabi, f'kontenituri ssiġillati ermetikament b'kontenut nett li ma jeċċedix il-500 g b'kontenut ta' xaham bil-piż li jeċċedi l-10 %
	– – – – Ohrajn:
0402 29 15	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0402 29 19	– – – – Ohrajn
	– Ohrajn:
0402 91	– – Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
	– – – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 45 %:
0402 91 91	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0404	Xorrox, sew jekk konċentrat jew le jew li jkun fih iz-zokkor jew xi materja oħra ta' hlewwa miżjuda; prodotti li jikkonsistu f'kostitwenti naturali tal-halib sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew le, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor
0406	Ġobon u baqta:
0406 20	– Ġobon maħkuk jew fi trab, ta' kull tip
0406 40	– Ġobon bil-vini blu u tipi oħra ta' gobon li għandhom vini blu prodotti bil- <i>Penicillium roqueforti</i>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0408	Bajd ta' l-ghasafar, mhux fil-qoxra, u l-isfar tal-bajda, frisk, imnixxef, imsajjar permezz ta' fwar jew permezz ta' tgholija fl-ilma, fil-forma, iffriżat jew ippriservat mod ieħor, kemm jekk għandu jew le zokkor miżjud jew sustanza tal-hlewwa oħra
0410 00 00	Prodotti li jiġu mill-annimali, li ma humiex speċifikati jew inkluzi banda oħra u li jittieklu
0511	prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumhiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumhiex tajba għall-konsum mill-bniedem:
0511 10 00	– Semen minn annimali ta' l-ifrat
0709	Haxix ieħor, frisk jew mkessah:
0709 20 00	– Asparagu
0709 60	– Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> :
	– – Ohrajn:
0709 60 95	– – – Għall-manifattura industrija ta' żjut essenzjali jew resinoidi
0709 90	– Ohrajn:
0709 90 20	– – Chard (jew pritravi bojod) u kardun
0709 90 40	– – Kappar
0709 90 50	– – Bużbież
0709 90 80	– – Qaqoċċ tond
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat:
0710 30 00	– Spinaci, spinaci ta' New Zealand u spinaci tal-gonna (orache)
0710 80	– Hxejjex ohrajn:
0710 80 10	– – Żebbuġ
0710 80 70	– – Tadam
0710 80 80	– – Qaqoċċ tond
0710 80 85	– – Asparagu
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 20	– Żebbuġ
0711 90	– Hxejjex ohrajn; tahlitiet tal-haxix:
	– – Hxejjex:
0711 90 70	– – – Kappar

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0712	Hxejjex imnixxfi, shaħ, imqattgħin, imfella, imfarrkin jew fi trab, imma mhux imħejjin aktar:
0712 90	– Hxejjex oħrajn; tahlitiet tal-ħaxix:
	– – Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays var. saccharata</i>):
0712 90 11	– – – Ibridi għaž-żriegħ
0802	Ġewż iehor, sew jekk bla qoxra jew imqaxxar, sew jekk le:
	– Ġellewż jew is-siġar tiegħu (<i>Corylus</i> spp.):
0802 22 00	– – Imqaxxin
0803 00	Banana, inkluzi l-pjantaġġini, friska jew imnixxfa
0804	Tamal, tin, ananas, avokado, guavas, l-mang u l-mangosteens, friski jew imnixxfi:
0804 30 00	– Ananas
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef:
0805 50	– Lumi (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) u xkomp (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)
0807	Bettieħ (inkluzi d-dullieħ) u papaja, friski:
0807 20 00	– Papaja (papayas)
0810	Frott iehor, frisk:
0810 90	– Oħrajn:
0810 90 30	– – Tamarind, frott ta' l-anakardju, liċi (litchi), frott tas-siġra tal-hobż (jackfruit), frott tas-sapodilja
0810 90 40	– – Frott tal-passjoni, karambola u pitahaja
0810 90 95	– – Oħrajn
0811	Frott jew ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, iffriżati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor biex jagħmel ħelu kemm jekk le:
0811 90	– Oħrajn:
	– – Li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa miżjud:
	– – – Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
0811 90 11	– – – – Frott tropikali u ġewż tropikali
0811 90 19	– – – – Oħrajn
	– – – Oħrajn:
0811 90 31	– – – – Frott tropikali u ġewż tropikali
0811 90 39	– – – – Oħrajn
	– – Oħrajn:
0811 90 85	– – – Frott tropikali u ġewż tropikali
0811 90 95	– – – Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0812	Frott u ġewż ippreservati proviżorjament (per eżempju, permezz ta' gass tad-diossidu tal-kubrit, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0812 90	– Oħrajn:
0812 90 30	– – Papaja
0813	Frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi Nru 0801 sa 0806; tahlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:
0813 40	– Frott iehor:
0813 40 10	– – Hawh, inkluzi n-nuċiprisk
0813 40 50	– – Papaja
0813 40 60	– – Tamarind
0813 40 70	– – Frott ta' l-anakardju, liċċi (litchi), frott tas-siġra tal-hobż (jackfruit), frott tas-sapodilja, frott tal-passjoni, karambola u pitahaja
0813 40 95	– – Oħrajn
0813 50	– Tahlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-kapitolu:
	– – Tahlitiet ta' frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi 0801 sa 0806:
	– – – Li ma jkunx fihom pruna:
0813 50 12	– – – – Tal-papaja, tamarind, frott ta' l-anakardju, liċċi (litchi), frott tas-siġra tal-hobż (jackfruit), frott tas-sapodilja, frott tal-passjoni, karambola u pitahaja
0813 50 15	– – – – Oħrajn
0901	Kafè, sew jekk inkaljat sew jekk dekafeinat; qxur u fosdoq tal-kafe; sostituti tal-kafe li fihom il-kafe f'kull proporzjon:
	– Kafè, mhux inkaljat:
0901 11 00	– – Mhux dekafeinat
0901 12 00	– – Dekafeinat
0904	Bżar tal-ġens <i>Piper</i> ; frott niexef jew mgħaffeg ta' l-ispeċi <i>Capricum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> :
0904 20	– Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> , mnixxef jew mgħaffeg jew mithun:
	– – La mgħaffeg u lanqas mithun:
0904 20 10	– – – Bżar helu
0904 20 30	– – – Oħrajn

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1001	Qamħ u meslin:
1001 10 00	– Qamħ durum
1001 90	– Ohrajn:
	– – Spelt iehor, qamħ komuni u meslin:
1001 90 99	– – – Ohrajn
1002 00 00	Sikrana
1003 00	Xgħir:
1003 00 90	– Ohrajn
1004 00 00	Hafur
1005	Qamħirrun (qamħ)
1101 00	Dqiq tal-qamħ jew tal-meslin:
	– Dqiq tal-qamħ:
1101 00 11	– – Tal-qamħ durum
1102	Dqiq taċ-ċereali apparti minn tal-qamħ jew il-meslin:
1102 10 00	– Dqiq tas-segala
1103	Hafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:
	– Hafur u pasta:
1103 11	– – Tal-qamħ
1103 13	– – Tal-qamħirrun (<i>corn</i>):
1103 13 10	– – – B'kontenut ta' xaham li, bil-piż, mhuwiex aktar minn 1,5 %
1104	Qmugħ taċ-ċereali maħduma mod iehor (per eżempju, imfiedqa, irrumblati, imqattgħin f'biċċiet irraq, perlati, imfella jew mithuna fi frak ohxon), minbarra ross ta' l-intestatura 1006; żerriegħa taċ-ċereali, shiħa, irrumblata, mqieghda strat jew mithuna
1105	Dqiq, pasta, trab, flejks, granuli u pritkuni tal-patata
1106	Dqiq, pasta u trab tal-ħxejjex leguminużi mnixxa ta' l-intestatura 0713, tas-sago jew ta' gheruq jew tuberi ta' l-intestatura Nru 0714 jew tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 10 00	– Tal-ħxejjex leguminużi mnixxa ta' l-intestatura 0713
1106 30	– Tal-prodotti tal-Kapitolu 8
1107	Xgħir, kemm jekk inkaljat kemm jekk le
1108	Lamtu; inulina
1109 00 00	Glutina tal-qamħ, sew jekk niexxa sew jekk le

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1205	Żerriegħa tal-ġirasol, imkissra jew le
1206 00	Żerriegħa tal-ġirasol, imkissra jew le
1210	Il-koni tal-hopp, friski jew imqadda, sew jekk mithuna u sew jekk le, f'għamla ta' trab jew f'gerbub; lupulina
1212	Ħarrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi għeruq mhux inkalġati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra: – Oħrajn:
1212 91	– – Pitravi
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipproduċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti vegetali: – Sustanzi bħal gomma li jkollhom iż-żrieragħ, sew jekk immodifikati jew le, li jitnisslu mill-prodotti tal-hxejjex:
1302 39 00	– – Oħrajn
1501 00	Xaħam tal-ħnieżer (inkluż il-lardu) u xaħam tat-tjur, barra minn dak ta' l-intestatura 0209 jew 1503
1502 00	Xaħam ta' annimali ta' l-ifrat, nagħaġ jew mogħoż, minbarra dawk ta' l-intestatura 1503:
1502 00 90	– Oħrajn
1503 00	Stearina tax-xaħam, żejt tax-xaħam, oleostearina, oleo-oil u żejt tax-xaħam tad-dam, mhux emulsifikati jew imħalltin jew ippreparati b'xi mod ieħor
1507	Żejt tas-soja u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk irfinut kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament
1509	Żejt taż-żebuga u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament
1510 00	Żjut oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, miksuba biss miż-żebug, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament, inklużi tahlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet oħra ta' l-intestatura 1509
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, tal-ghosfor jew tal-qoton u frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat sew jekk le, iżda mhux modifikat kimikament
1514	Żejt tar-rapa, kolza jew tal-mustarda u l-frazzjonijiet tagħhom, sew jekk raffinati sew jekk le, iżda mhux modifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-hxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku: – Żejt tal-Qamħirrun u l-frazzjonijiet tiegħu:
1515 21	– – Żejt mhux raffinat
1515 29	– – Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	– Xahmijiet u żjut tal-ħaxix u l-frazzjonijiet tagħhom: – – Ohrajn:
1516 20 91	– – – f'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 1 kg – – – Ohrajn:
1516 20 95	– – – – Żjut tal-kolza, taż-żerriegħa tal-kittien, taż-żerriegħa tal-lift, taż-żerriegħa tal-ġirasol, illipe, karite, makore, touloukouna jew babassu, għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum uman – – – – Ohrajn:
1516 20 96	– – – – Żejt tal-ġewż mithun, taż-żerriegħa tal-qotton, tas-sojja jew tal-ġirasol; żjut oħra li fihom inqas minn 50 % bil-piż ta' aċti ħielsa xahmin u ħlief żjut tal-qlub tal-ġewż tal-palm, illipe, ġewż ta' l-Indi, kolza, żerriegħa tal-lint jew żjut kopaiba
1516 20 98	– – – – Ohrajn
1517	Marġerina; tahlitiet li jittieklju jew preparazzjonijiet ta' xaham jew żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaham jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:
1517 10	– Marġerina, minbarra l-marġerina likwida:
1517 10 90	– – Ohrajn
1517 90	– Ohrajn: – – Ohrajn:
1517 90 91	– – – Żjut veġetali fissi, fluwidi, imħalltin
1517 90 99	– – – Ohrajn
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklux jew preparati ta' xaham jew żejt ta' l-annimali jew tal-hxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaham u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor: – Żjut veġetali fissi, fluwidi imħallta, għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għall-konsum tal-bniedem:
1518 00 31	– – Mhux raffinat
1518 00 39	– – Ohrajn
1602	Laham ieħor ippreparat jew ippreservat, ġewwieni tal-laham jew demm:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1602 90	– Ohrajn, inklużi thejjijiet mid-demmm ta' kwalunkwe annimal:
1602 90 10	– – Preparati tad-demmm ta' kwalunkwe annimal
	– – Ohrajn:
1602 90 31	– – – Tal-kaċċa jew tal-fenek
1602 90 41	– – – Taċ-ċriev
	– – – Ohrajn:
	– – – – Ohrajn:
	– – – – – Ohrajn:
	– – – – – Tan-nagħaġ jew tal-mogħoż:
	– – – – – Nejjin; tahlitiet ta' laham jew ġewwieni ta' l-annimali imsajjar u laham jew ġewwieni ta' l-annimali mhux imsajjar:
1602 90 72	– – – – – Tan-nagħaġ
1602 90 74	– – – – – Tal-mogħoż
	– – – – – Ohrajn:
1602 90 76	– – – – – Tan-nagħaġ
1602 90 78	– – – – – Tal-mogħoż
1602 90 98	– – – – – Ohrajn
1603 00	Estratti u meraq tal-laħam, tal-ħut, jew tal-krustaċei, tal-molluski jew ta' l-invertebri akwatiċi ohrajn
1702	Zokkor iehor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikament puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:
1702 20	– Zokkor ta' l-aġġru u ġulepp ta' l-aġġru:
1702 20 10	– – Ġulepp ta' l-aġġru li mhuwiex miżjud b'sustanzi biex jagħtu t-togħma
1702 90	– Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli f'ihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 30	– – Izoglukożju
1703	Molassi li jirriżultaw mill-estrazzjoni jew tar-raffinar taz-zokkor
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohrajn tal-pjanti li jittieklju, ippreparati jew preservati bil-hall jew b'aċidu qares:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2001 90	– Ohrajn:
2001 90 10	– – Ċatni tal-mango
2001 90 65	– – Żebbuġ
2001 90 91	– – Frott tropikali u ġewż tropikali
2002	Tadam imhejji jew ippreservat għajr milli fil-hall jew fl-aċtu aċetiku:
2002 10	– Tadam, shih jew f'biċċiet:
2002 90	– Ohrajn:
	– – Li fih kontenut niexef ta' anqas minn 12 % bil-piż:
2002 90 11	– – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2002 90 19	– – – f'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 1 kg
	– – Li fih kontenut niexef ta' anqas minn 12 % iżda mhux aktar minn 30 % bil-piż:
2002 90 31	– – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
	– – Li fih kontenut niexef ta' aktar minn 30 % bil-piż:
2002 90 91	– – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2002 90 99	– – – f'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 1 kg
2003	Faqqiegh u tartufi, imhejjija jew ippreservati għajr milli fil-hall jew fl-aċtu aċetiku:
2003 20 00	– Tartufi
2004	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	– Patata:
2004 10 10	– – Imsajra iżda mhux ippreparati mod ieħor
	– – Ohrajn:
2004 10 99	– – – Ohrajn
2004 90	– Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2004 90 30	– – Sauerkraut, kappar u żebbuġ
	– – Ohrajn, inkluz tahlit:
2004 90 91	– – – Basal, imsajjar iżda mhux ippreparat mod ieħor

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2005	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 60 00	– Asparagu
2005 70	– Żebbuġ
	– Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2005 99	– – Ohrajn:
2005 99 20	– – – Kappar
2005 99 30	– – – Qaqoċċ tond
2006 00	Hxejjex, frott, ġewż, qxur tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, ippreżervati biz-zokkor (skulati mill-ilma, glacè jew kristallizzati)
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal- frott jew il-lewż u pejsts tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza ħelwa oħra miżjuda jew le:
	– Ohrajn:
2007 99	– – Ohrajn:
	– – – Li fihom aktar minn 30 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2007 99 10	– – – – Puré ta' l-ġhanbaqar u pasta u puré tal-pruna u pasta, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 100 kg jew aktar għall-ipproċessar industrijali
2007 99 20	– – – – Puré tal-qastan u pasta
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittiekl, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-hlewwa jew xi spirtu miżjuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra:
	– Ġewż, ġewż mithun u żrieragħ oħra, huma jew ma humiex imħallta flimkien:
2008 19	– – Ohrajn, inkluzi tahlitiet
2008 20	– Ananas
2008 30	– Frott taċ-ċitru:
	– – Li jkun fihom spirtu miżjud:
	– – – Li fihom aktar minn 9 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 30 11	– – – – B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 30 19	– – – – Ohrajn
	– – – Ohrajn:
2008 30 31	– – – – B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 30 39	– – – – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2008 40	– Langas: – – Li jkun fihom spirtu miżjud: – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg: – – – – Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 40 11	– – – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 40 19	– – – – Ohrajn
	– – – – Ohrajn:
2008 40 21	– – – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 40 29	– – – – Ohrajn
2008 50	– Berquq: – – Li jkun fihom spirtu miżjud: – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg: – – – – Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 50 11	– – – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 50 19	– – – – Ohrajn
	– – – – Ohrajn:
2008 50 31	– – – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 50 39	– – – – Ohrajn
2008 60	– Ċirasa: – – Li jkun fihom spirtu miżjud: – – – Li fihom aktar minn 9 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 60 11	– – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 60 19	– – – Ohrajn
	– – – Ohrajn:
2008 60 31	– – – B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 60 39	– – – Ohrajn
2008 70	– Hawh, inkluzi n-nuċiprisk: – – Li jkun fihom spirtu miżjud: – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — — Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 70 11	— — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 70 19	— — — — Ohrajn
	— — — — Ohrajn:
2008 70 31	— — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 80	— Frawli:
	— — Li jkun fihom spirtu miżjud:
	— — — Li fihom aktar minn 9 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2008 80 11	— — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 80 19	— — — — Ohrajn
	— — — Ohrajn:
2008 80 31	— — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
	— Ohrajn, inklużi taħlitiet minbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:
2008 92	— — Taħlitiet
2008 99	— — Ohrajn:
	— — — Li jkun fihom spirtu miżjud:
	— — — — Żinżel:
2008 99 11	— — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 99 19	— — — — Ohrajn
	— — — — Gheneb:
2008 99 21	— — — — Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 99 23	— — — — Ohrajn
	— — — — Ohrajn:
	— — — — Li fihom aktar minn 9 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
	— — — — — B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas:
2008 99 24	— — — — — Frott tropikali
2008 99 28	— — — — — Ohrajn
	— — — — — Ohrajn:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2008 99 31	----- Frott tropikali
2008 99 34	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
	----- B'qawwa attwali alkoholika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11,85 % mas:
2008 99 36	----- Frott tropikali
2008 99 37	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
2008 99 38	----- Frott tropikali
2008 99 40	----- Ohrajn
	--- Li mhumex miżjud bi spirtu:
	--- Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg:
2008 99 41	----- Żinzel
2008 99 46	----- Frott tal-passjoni, gwava u tamarind
2008 99 47	----- Mangos, mangosteens, papaja, tamarind, frott ta' l-anakardju, liċċi (litchi), frott tas-sigra tal-hobz (jackfruit), frott tas-sapodilja, karambola u pitahaja
2008 99 49	----- Ohrajn
	--- Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 99 51	----- Żinzel
2008 99 61	----- Frott tal-passjoni u l-gwava
2008 99 62	----- Mangos, mangosteens, papaja, tamarind, frott ta' l-anakardju, liċċi (litchi), frott tas-sigra tal-hobz (jackfruit), frott tas-sapodilja, karambola u pitahaja
2008 99 67	----- Ohrajn
	--- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2008 99 99	----- Ohrajn
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most ta' l-ghenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi Ohrajnta' hlewwa sew jekk le:
2009 80	– Meraq ta' kull frott jew ħaxixa wahda ohra:
	– B'valur Brix ta' aktar minn 67:
	– Ohrajn:
	– B'valur li mhuwiex oghla minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piz nett:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2009 80 34	----- Meraq ta' frott tropikali
2009 80 35	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
2009 80 36	----- Meraq ta' frott tropikali
	-- B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 67:
	--- Meraq tal-langas:
	----- Ohrajn:
2009 80 61	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piż
2009 80 63	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' mhux aktar minn 30 % bil-piż
2009 80 69	----- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud
	--- Ohrajn:
	----- Ta' valur li huwa oghla minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piż nett, li fih zokkor miżjud:
2009 80 73	----- Meraq ta' frott tropikali
2009 80 79	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piż:
2009 80 85	----- Meraq ta' frott tropikali
	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piż:
2009 80 88	----- Meraq ta' frott tropikali
	----- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2009 80 95	----- Meraq tal-frott ta' l-ispeċi <i>Vaccinium macrocarpon</i>
2009 80 97	----- Meraq ta' frott tropikali
2009 90	- Tahlitiet ta' meraq:
	-- B'valur Brix ta' aktar minn 67:
	--- Ohrajn:
	----- Ta' valur li huwa aktar minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piż nett:
	----- Tahlitiet ta' meraq ta' frott taċ-ċitru u ta' meraq ta' l-ananas:
2009 90 41	----- Li fihom iz-zokkor miżjud
2009 90 49	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
2009 90 51	----- Li fihom iz-zokkor miżjud

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2009 90 59	----- Ohrajn ----- B'valur li mhuwiex oghla minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piż nett: ----- Tahlitiet ta' meraq ta' frott taċ-ċitru u ta' meraq ta' l-ananas:
2009 90 71	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piż
2009 90 73	----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' mhux aktar minn 30 % bil-piż
2009 90 79	----- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud ----- Ohrajn: ----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piż:
2009 90 92	----- Tahlitiet ta' Meraq ta' frott tropikali
2009 90 94	----- Ohrajn ----- B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' mhux aktar minn 30 % bil-piż:
2009 90 95	----- Tahlitiet ta' Meraq ta' frott tropikali
2009 90 96	----- Ohrajn ----- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2009 90 97	----- Tahlitiet ta' Meraq ta' frott tropikali
2009 90 98	----- Ohrajn
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra:
2106 90	----- Ohrajn: ----- Ġulepp taz-zokkor mogħti t-togħma jew il-kulur:
2106 90 30	----- Ġuleppi ta' l-iżoglukożju ----- Ohrajn:
2106 90 51	----- Ġulepp tal-lattożju
2106 90 55	----- Xirop tal-glukosju u xirop tal-maltodextrine
2106 90 59	----- Ohrajn
2209 00	Hall u sostituti tal-hall li jinkisbu mill-aċtu aċetiku: ----- Hall ta' l-inbid, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 11	----- 2 litri jew anqas
2209 00 19	----- Aktar minn 2 litri ----- Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 91	----- 2 litri jew anqas

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2302	Nuħħala, ponot u residwi ohra, sew jekk fl-ghamla ta' pritikuni derivati mill-gharbiel, it-tħin jew ipproċessar iehor ta' ċereali jew pjanti leguminużi u sew jekk le:
2302 10	– Tal-qamħirrum (corn)
2302 30	– Tal-qamħ
2302 50 00	– Ta' ċereali ohrajn
2303	Residwi ta' fabbrikazzjoni tal-lamtu u residwi simili, polpa tal-pitravi, bagasse (fdal li jibqa' mill-qasba taz-zokkor wara li tkun inghasret) u skart iehor mill-fabbrikazzjoni taz-zokkor, brewing jew il-fond li jibqa' qara d-distillazzjoni, sew jekk fl-ghamla ta' pritikuni u sew jekk le
2305 00 00	Smida taż-żejt u residwi solidi ohra, sew jekk mithuna sew jekk fl-ghamla ta' pritikuni, li jirrizultaw mill-estrazzjoni taż-żejt tal-karawett
2306	Smida taż-żejt u residwi solidi ohra, sew jekk mithuna sew jekk fl-ghamla ta' pritikuni, li jirrizultaw mill-estrazzjoni xahmi-jiet jew iż-żjut tal-haxix, minbarra dawk ta' l-intestatura 2304 jew 2305:
2306 10 00	– Taż-żrieragħ tal-qoton
2306 20 00	– Taż-żerriegħa tal-kittien
	– Taż-żerriegħa tal-lift jew tal-kolza:
2306 41 00	– – Ta' aċidu taż-żerriegħa tal-lift jew żerriegħa tal-kolza
2306 49 00	– – Ohrajn
2306 50 00	– Ta' ġewż ta' l-Indi jew kopra
2306 60 00	– Ta' ġewż tal-palm jew il-qlub tagħhom
2306 90	– Ohrajn
2309	Preparati tat-tip użati fl-ghalf ta' l-animali:
2309 10	– Ikel tal-klieb u l-qtates, li jinbiegħ bl-imnut
2401	Tabakk mhux maħdum; skart tat-tabakk:
2401 10	– Tabakk, biz-zokk mhux maqtugh/imqaxxar:
	– – Tabakk immnixxef bis-shana tat-tip Virginia u hafif u mnixxef bl-arja tat-tip Burley (inkluzi l-ibridi tal-Burley); tabakk hafif immnixxef bl-arja tat-tip Maryland u tabakk immnixxef fuq in-nar:
2401 10 10	– – – Imnnixxef bis-shana tat-tip Virginia
2401 10 20	– – – Hafif u mnixxef bl-arja tat-tip Burley (inkluzi l-ibridi tal-Burley)
2401 10 30	– – – Hafif u mnixxef bl-arja tat-tip Maryland
	– – – Tabakk immnixxef fuq in-nar:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2401 10 41	— — — — tat-tip Kentucky
2401 10 49	— — — — Ohrajn
	— — Ohrajn:
2401 10 50	— — — Tabakk ħafif u mnixxef bl-arja
2401 10 70	— — — Tabakk skur u mnixxef bl-arja
2401 20	— Tabakk, biz-zokk maqtugh/imqaxxar parzjalment jew kollu kemm hu:
	— — Tabakk imnixxef bis-shana tat-tip Virginia u ħafif u mnixxef bl-arja tat-tip Burley (inklużi l-ibridi tal-Burley); tabakk ħafif imnixxef bl-arja tat-tip Maryland u tabakk imnixxef fuq in-nar:
2401 20 10	— — — Imnixxef bis-shana tat-tip Virginia
2401 20 20	— — — Ħafif u mnixxef bl-arja tat-tip Burley (inklużi l-ibridi tal-Burley)
2401 20 30	— — — Ħafif u mnixxef bl-arja tat-tip Maryland
	— — — Tabakk imnixxef fuq in-nar:
2401 20 41	— — — — tat-tip Kentucky
2401 20 49	— — — — Ohrajn
	— — Ohrajn:
2401 20 50	— — — Tabakk ħafif u mnixxef bl-arja
2401 20 70	— — — Tabakk skur u mnixxef bl-arja
2401 30 00	— Skart tat-tabakk
3502	Albumini (inklużi konċentrati ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox, li fihom bil-piż aktar minn 80 % proteini tax-xorrox, kalkulati fuq il-materjal xott), albuminati u derivattivi ohrajn ta' albumina:
3502 90	— Ohrajn:
3502 90 90	— — Albuminati u derivattivi ohra ta' l-albumina
3503 00	Ġelatina (inkluża ġelatina f'folji rettangolari (inklużi folji kwadri), kemm jekk maħduma fil-wiċċ jew mogħtija l-kulur u kemm jekk le) u derivattivi tal-ġelatina; isinglass; kolol ohrajn li ġejjin mill-annimali, esklużi kolol mill-kaseina ta' l-intestatura 3501:
3503 00 10	— Ġelatina u derivattivi tagħha
3503 00 80	— Ohrajn:
ex 3503 00 80	— — Minbarra kolol ta' l-ghadam
3504 00 00	Peptoni u d-derivattivi tagħhom; sustanzi ohra tal-proteini u d-derivattivi tagħhom, li mhumhiex imsemmija jew inklużi band'ohra; trab tal-ġlud, sew jekk kromat kemm jekk le

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati oħra:
3505 10	– Destrina u lamti oħra modifikati:
	– – Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 50	– – – Lamti, estrifikati jew etrifikati



ANNEX III(b)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**

(imsemmija fl-Artikolu 27(4)(b))

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- a) fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku (dazju applikat fil-Bożnja u Herzegovina);
- b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitneħħa.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0104	Nagħaġ u mogħoż ħajjin:
0104 20	– Mogħoż:
0104 20 90	– – Ohrajn
0205 00	Laħam taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bghula jew tal-bghula ta' l-irkib, frisk, imkessah jew iffriżat
0504 00 00	Imsaren, bziezeq ta' l-urina u stonkijiet ta' l-annimali (għajr tal-hut), shaħ u biċċiet minnhom, friski, imkessha, iffriżati, fis-salmura, imqadda jew iffumugati
0701	Patata, friska jew imkessha:
0701 10 00	– Żrieragħ
0705	Haas (<i>Lactuca sativa</i>) u ċikorja (<i>Cichorium</i> spp.), friski jew imkessha:
	– Ċikwejra:
0705 21 00	– – Mingħajr ċikwejra (<i>Cichorium intybus</i> var. <i>Foliosum</i>)
0705 29 00	– – Ohrajn
0709	Haax iehor, frisk jew mkessah:
	– Faqqiegħ u tartufi:
0709 59	– – Ohrajn
0709 60	– Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> :
0709 60 10	– – Bżar helu
	– – Ohrajn:
0709 60 91	– – – Ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> , għall-manifattura ta' żebgħat tal-kapsajċin jew ta' l-oljoreżinu tal-kapsiku
0709 60 99	– – – Ohrajn
0709 90	– Ohrajn:
0709 90 90	– – Ohrajn
0710	Haax (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat:
	– Hxejjex leguminużi, imqaxxin jew bil-qoxra:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0710 21 00	– – Piżelli (<i>Pisum sativum</i>):
0710 22 00	– – Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0710 29 00	– – Ohrajn
0710 80	– Hxejjex ohrajn:
	– – Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> :
0710 80 51	– – – Bżar helu
0710 80 59	– – – Ohrajn
	– – Faqqiegh:
0710 80 61	– – – Faqqiegh tat-tip <i>Agaricus</i>
0710 80 69	– – – Ohrajn
0710 80 95	– – Ohrajn
0710 90 00	– Tahlitiet ta' hxejjex
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 40 00	– Hjar u hjar żgħir għall-immarinar
	– Faqqiegh u tartufi:
0711 51 00	– – Faqqiegh tat-tip <i>Agaricus</i>
0711 59 00	– – Ohrajn
0711 90	– Hxejjex ohrajn; tahlitiet tal-haxix:
	– – Hxejjex:
0711 90 10	– – – Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> , hlief għal-bżar helu
0711 90 50	– – – Basal
0711 90 80	– – – Ohrajn
0711 90 90	– – Tahlitiet ta' hxejjex
0712	Hxejjex imnixxfen, shaħ, imqattgħin, imfella, imfarrkin jew fi trab, imma mhux imhejjin aktar:
	– Faqqiegh, wood ears (<i>Auricularia</i> spp.), jelly fungi (<i>Tremella</i> spp.) u tartufi:
0712 31 00	– – Faqqiegh tat-tip <i>Agaricus</i>
0712 32 00	– – Wood ears (<i>Auricularia</i> spp.)
0712 33 00	– – Jelly fungi (<i>Tremella</i> spp.)
0712 39 00	– – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0712 90	– Hxejjex ohrajn; tahlitiet tal-ħaxix:
0712 90 05	– – Patata, kemm jekk maqtugħa jew imfella' izda mhux aktar ippreparata
	– – Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays var. saccharata</i>):
0712 90 19	– – – Ohrajn
0713	Hxejjex leguminali mnixxf, bil-qoxra, sew jekk imqaxxin u sew jekk maqsumin:
0713 10	– Pizelli (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 90	– – Ohrajn
0713 20 00	– Ċicri (garbanzos)
	– Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	– – Ful ta' l-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek
0713 32 00	– – Fażola żghira ħamra (Adzuki) (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>):
ex 0713 32 00	– – – Għaž-żriegħ
0713 33	– – Fażola kidnija, inkluża l-fażola tal-pizelli abjad (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 90	– – – Ohrajn
0802	Ġewż ieħor, sew jekk bla qoxra jew imqaxxar, sew jekk le:
	– Lewż:
0802 12	– – Imqaxxin
	– Ġewż:
0802 32 00	– – Imqaxxin
0804	Tamal, tin, ananas, avokado, guavas, l-mang u l-mangosteens, friski jew imnixxf:
0804 20	– Tin
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef:
0805 10	– Laring
0805 20	– Mandolini (inklużi t-tangerini u satsumi); klementini, wilkings u ibridi taċ-ċitru simili
0810	Frott ieħor, frisk:
0810 50 00	– Frott tal-kiwi
0810 60 00	– Durian
0811	Frott jew ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-togħlija fl-ilma, iffrizati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu kemm jekk le:
0811 10	– Frawli

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0812	Frott u ġewż ippreservati proviżorjament (per eżempju, permezz ta' gass tad-diossidu tal-kubrit, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0812 90	– Oħrajn:
0812 90 20	– – Laring
0813	Frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi Nru 0801 sa 0806; tahlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:
0813 50	– Tahlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-kapitolu:
	– – Tahlitiet ta' frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi 0801 sa 0806:
0813 50 19	– – – Li jkun fihom il-pruna
	– – Tahlitiet magħmula biss minn ġewż niexef ta' l-intestatura Nru 0801 u 0802:
0813 50 31	– – – Minn ġewż tropikali
0813 50 39	– – – Oħrajn
	– – Tahlitiet oħrajn:
0813 50 91	– – – Li ma jkunx fihom pruna jew tin
0813 50 99	– – – Oħrajn
1103	Hafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:
1103 20	– Pritkuni
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-animali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 10	– Xahmijiet u żjut tal-ħaxix u l-frazzjonijiet tagħhom
1702	Zokkor iehor inklużi laktosja, maltosju, glukows u fructose kimikament puri, f'forma solida; gulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:
1702 30	– Glukożju u xirop tal-glukożju, li ma jkunx fih fruttożju jew, fl-istat niexef, ikun fih anqas minn 20 % skond il-piż fruttożju:
	– – Oħrajn:
	– – – Li fih, fl-istat niexef, 99 % jew aktar, fil-piż, glukozju:
1702 30 51	– – – – Fil-forma ta' trab abjad bħal kristall, sew jekk meħud flimkien kemm jekk le

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1702 30 59	— — — — Ohrajn
	— — — Ohrajn:
1702 30 91	— — — — Fil-forma ta' trab abjad bhal kristall, sew jekk mehud flimkien kemm jekk le
1702 30 99	— — — — Ohrajn
1702 90	— Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 60	— — Ġhasel artifiċjali, sew jekk imhallat ma' l-ġhasel naturali kif ukoll jekk le
	— — Karamella:
1702 90 71	— — — Li fih 50 % jew aktar, fil-piż, ta' sukrożju fil-forma niexfa
	— — — Ohrajn:
1702 90 75	— — — — Fil-forma ta' trab, sew jekk mehud flimkien kemm jekk le
1702 90 79	— — — — Ohrajn
1702 90 80	— — Ġulepp ta' l-inulina
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 10 00	— Preparazzjonijiet omoġenizzati
	— Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005 59 00	— — Ohrajn
2008	Frott, lewż u partijiet ohra tal-pjanti li jittiekl, ippreparati jew ippreservati mod iehor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja ohra li tagħti l-hlewwa jew xi spirtu miżjuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
	— Ġewż, ġewż mithun u żrieragħ ohra, huma jew ma humiex imhallta flimkien:
2008 11	— — Ġewż mithun:
	— — — Ohrajn, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
	— — — — Ta' aktar minn 1 kg:
2008 11 92	— — — — Inkaljati
2008 11 94	— — — — Ohrajn
	— — — — Ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 11 96	— — — — Inkaljati
2008 11 98	— — — — Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2008 30	– Frott taċ-ċitru: – – Li mhumiex miżjuda bi spirtu: – – – Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2008 30 51	– – – – Il-meraq tat-tronġa, inkluż il-meraq tal-pomelo
2008 30 55	– – – – Mandolini (inklużi t-tanġerini u satsumi); klementini, wilkings u ibridi oħrajn taċ-ċitru
2008 30 59	– – – – Oħrajn – – – Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 30 71	– – – – Il-meraq tat-tronġa, inkluż il-meraq tal-pomelo
2008 30 75	– – – – Mandolini (inklużi t-tanġerini u satsumi); klementini, wilkings u ibridi oħrajn taċ-ċitru
2008 30 79	– – – – Oħrajn
2008 30 90	– – – Li ma jkunx fihom zokkor miżjud
2008 40	– Langas: – – Li jkun fihom spirtu miżjud: – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 40 31	– – – – Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 40 39	– – – – Oħrajn – – Li mhumiex miżjuda bi spirtu: – – – Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2008 40 51	– – – – Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 40 59	– – – – Oħrajn – – – Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 40 71	– – – – Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 40 79	– – – – Oħrajn
2008 40 90	– – – Li ma jkunx fihom zokkor miżjud
2008 50	– Berquq: – – Li jkun fihom spirtu miżjud:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	— — — Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 50 51	— — — — Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 50 59	— — — — Ohrajn
	— — Li mhumiex miżjuda bi spirtu:
	— — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2008 50 61	— — — — Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 50 69	— — — — Ohrajn
	— — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 50 71	— — — — Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 50 79	— — — — Ohrajn
	— — — Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
2008 50 92	— — — — Ta' 5 kg jew aktar
2008 50 94	— — — — Ta' 4,5 kg jew aktar iżda anqas minn 5 kg
2008 50 99	— — — — Inqas minn 4,5 kg
2008 60	— Ċirasa:
	— — Li mhumiex miżjuda bi spirtu:
	— — — Li fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
2008 60 50	— — — — Jeċċedi 1 kg
2008 60 60	— — — — Mhux aktar minn 1 kg
	— — — Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
2008 60 70	— — — — Ta' 4,5 kg jew aktar
2008 60 90	— — — — Inqas minn 4,5 kg
2008 70	— Hawh, inkluzi n-nuċiprisk:
	— — Li jkun fihom spirtu miżjud:
	— — — Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg:
	— — — — Ohrajn:
2008 70 39	— — — — Ohrajn
	— — — Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 70 51	— — — — Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2008 70 59	— — — — Ohrajn — — Li mhumiex miżjuda bi spirtu: — — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2008 70 61	— — — — Li fihom aktar minn 13 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 70 69	— — — — Ohrajn — — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:
2008 70 71	— — — — Li fihom aktar minn 15 % kontenut ta' zokkor bil-piż
2008 70 79	— — — — Ohrajn — — — Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
2008 70 92	— — — — Ta' 5 kg jew aktar
2008 70 98	— — — — Inqas minn 5 kg
2008 80	— Frawli: — — Li jkun fihom spirtu miżjud: — — — Ohrajn:
2008 80 39	— — — — Ohrajn — — Li mhumiex miżjuda bi spirtu:
2008 80 50	— — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg
2008 80 70	— — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg
2008 80 90	— — — Li ma jkunx fihom zokkor miżjud — Ohrajn, inklużi tahlitiet minbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:
2008 99	— — Ohrajn: — — — Li mhumiex miżjuda bi spirtu: — — — — Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg:
2008 99 43	— — — — — Gheneb
2008 99 45	— — — — — Ghanbaqar u pruna — — — — Li ma jkunx fihom zokkor miżjud: — — — — — Ghanbaqar u pruna, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:
2008 99 72	— — — — — Ta' 5 kg jew aktar
2008 99 78	— — — — — Inqas minn 5 kg

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol tal-kaseina:
3501 90	– Oħrajn:
3501 90 10	– – Kolol mill-kaseina
3502	Albumini (inklużi konċentrati ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox, li fihom bil-piż aktar minn 80 % proteini tax-xorrox, kalkulat fuq il-materjal xott), albuminati u derivattivi oħrajn ta' albumina:
	– Albumin tal-bajd:
3502 11	– – Niexfa
3502 19	– – Oħrajn
3502 20	– Albumin tal-ħalib, inklużi konċentrati ta' żewġ proteini tax-xorrox jew aktar
3503 00	Ġelatina (inkluża ġelatina f'folji rettangolari (inklużi folji kwadri), kemm jekk maħduma fil-wieċ jew mogħtija l-kulur u kemm jekk le) u derivattivi tal-ġelatina; isinglass; kolol oħrajn li għajjin mill-annimali, esklużi kolol mill-kaseina ta' l-intestatura 3501:
3503 00 80	– Oħrajn:
ex 3503 00 80	– – Kolol ta' l-għadam
4301	Pelliċi nejja (inklużi rjus, dnieb, saqajn u bċejjeċ jew qatgħat, li huma tajba biex jintużaw minn min jaħdem il-pelliċi), minbarra ġlud hoxnin u ġlud mhux ipprocessati ta' l-intestaturi 4101, 4102 jew 4103



ANNESS III(c)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**

(imsemmija fl-Artikolu 27(4)(b))

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- a) fid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 75 % tad-dazju bażiku (dazju applikat fil-Bożnja u Herzegovina);
- b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku;
- c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 25 % tad-dazju bażiku;
- d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitneħħa.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0102	Annimali ta' l-ifrat ħajjin;
0102 10	– Hmir ta' razza pura għat-trobbija:
0102 10 30	– – Baqar
0102 10 90	– – Ohrajn
0102 90	– Ohrajn:
	– – Speċi domestiċi:
	– – – Ta' piż ta' aktar minn 80kg imma mhux aktar minn 160 kg:
0102 90 21	– – – Għat-tbiċċir
0102 90 29	– – – Ohrajn
0201	Laħam ta' annimali bovini, frisk jew imkessaħ:
0201 10 00	– Karkassi u nofs karkassi:
ex 0201 10 00	– – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0201 20	– Qagħtat ohrajn bl-ghadam magħhom:
0201 20 20	– – Kwarti “Ikkompensati”:
ex 0201 20 20	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0201 20 30	– – Il-kwarti ta' quddiem separati jew mhux separati:
ex 0201 20 30	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0201 20 50	– – Kwarti ta' wara separati jew mhux separati:
ex 0201 20 50	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0201 20 90	– – Ohrajn:
ex 0201 20 90	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0201 30 00	– Mingħajr għadam:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0201 30 00	– – Minbarra ta' l-ghoġġiela
0202	Laham ta' l-animali ta' l-ifrat, iffriżat:
0202 10 00	– Karkassi u nofs karkassi:
ex 0202 10 00	– – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20	– Qagħtat ohrajn bl-ghadam magħhom:
0202 20 10	– – Kwarti “Ikkompensati”:
ex 0202 20 10	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 30	– – Il-kwarti ta' quddiem separati jew mhux separati:
ex 0202 20 30	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 50	– – Kwarti ta' wara separati jew mhux separati:
ex 0202 20 50	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 90	– – Ohrajn:
ex 0202 20 90	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 30	– Mingħajr għadam:
0202 30 10	– – Il-kwarti ta' quddiem, shah jew maqtugħa f'massimu ta' hames biċċiet, b'kull kwart li jkun fi blokka waħda; kwarti “kumpensanti” f'zewġ blokki, li wiehed minnhom fih il-kwart ta' quddiem, shah jew maqsumin f'massimu ta' hames biċċiet, u l-ohra, il-kwart ta' wara, hlief il-flett, f'biċċa waħda:
ex 0202 30 10	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 30 50	– – Qatgħat ta' l-ghonq, l-ilhit u l-iskapula u tas-sidra:
ex 0202 30 50	– – – Minbarra ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0204	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew iffriżat
0209 00	Xaham tal-hanzir, mingħajr laham dghif, u xaham tat-tjur, mhux mirdud jew estratt mod iehor, frisk, imkessah, iffriżat, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat:
0209 00 90	– Xaham tat-tjur
0210	Laham u ġewwieni li jittiekel, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; kappuljat fin u kappuljat ohxon mil-laham jew fdalijiet tajba għall-ikel:
	– Laham tal-hnieżer:
0210 11	– – Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom:
	– – – Tal-hnieżer domestiċi:
	– – – – Immellha jew fis-salmura:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0210 11 11	----- Prieżet u qatgħat minnhom
0210 11 19	----- Spallejn u qatgħat minnhom
	----- Imnixxef jew affumikat:
0210 11 39	----- Spallejn u qatgħat minnhom
0210 11 90	---- Ohrajn
	– Ohrajn, inkluż dqiq li jittiekel u kappuljat ohxon mil-laħam jew fdalijiet tajba għall-ikel:
0210 99	-- Ohrajn:
	---- Laħam:
	----- Tan-nagħaġ u l-mogħoż:
0210 99 21	----- Bil-ghadam
0210 99 29	----- Mingħajr għadam
	---- Fdalijiet tal-laħam:
	----- Ta' majjali domestiċi:
0210 99 41	----- Fwied
0210 99 49	----- Ohrajn
	---- Ta' l-animali ta' l-ifrat:
0210 99 51	----- Il-falda l-hoxna u l-falda l-irqiqa
0210 99 59	----- Ohrajn
0210 99 60	---- Tan-nagħaġ u l-mogħoż
	---- Ohrajn:
	----- Fwied tat-tjur:
0210 99 71	----- Fwied xahmi tal-wizziet jew tal-papri, immellaħ jew fis-salmura
0210 99 79	----- Ohrajn
0210 99 80	----- Ohrajn
0401	Halib u krema, la ikkonċentrati u lanqas ma fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
0401 10	– B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1 %:
0401 10 90	-- Ohrajn
0401 20	– Ta' kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 1 % izda mhux aktar minn 6 %:
	-- Li ma jkunx aktar minn 3 %:
0401 20 19	--- Ohrajn

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– – Ta' aktar minn 3 %:
0401 20 99	– – – Ohrajn
0401 30	– B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 6 %:
	– – Li ma jkunx aktar minn 21 %:
0401 30 19	– – – Ohrajn
	– – Li hu aktar minn 21 % iżda li mhux aktar minn 45 %:
0401 30 39	– – – Ohrajn
	– – Ta' aktar minn 45 %:
0401 30 99	– – – Ohrajn
0402	Halib u krema, ikkonċentrati jew li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
	– Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaham, bil-piż, li hu aktar minn 1,5 %:
0402 29	– – Ohrajn:
	– – – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 27 %:
0402 29 91	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0402 29 99	– – – – Ohrajn
	– Ohrajn:
0402 91	– – Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
	– – – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 45 %:
0402 91 99	– – – – Ohrajn
0402 99	– – Ohrajn
0405	Butir u xahmijiet oħra u żjut imnissla mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20	– Pejsts tal-prodotti tal-halib:
0405 20 90	– – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 75 % jew aktar iżda anqas minn 80 %
0405 90	– Ohrajn
0406	Ġobon u baqta:
0406 30	– Ġobon ipproċessat, mhux maħkuk jew fi trab
0406 90	– Ġobon ieħor
0703	Basal, shallots, tewm, kurrat u veġetali oħrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkesshin:
0703 20 00	– Tewm

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0709	Haxix ieħor, frisk jew mkessah:
0709 40 00	– Karfus ħlief għas-celeriac
	– Faqqiegh u tartufi:
0709 51 00	– – Faqqiegh tat-tip <i>Agaricus</i>
0709 70 00	– Spinaci, spinaci ta' New Zealand u spinaci tal-gonna (orache)
0709 90	– Ohrajn:
0709 90 10	– – Hxejjex ta' l-insalata, minbarra hass (<i>Lactuca sativa</i>) u ċikorja (<i>Cichorium</i> spp.)
	– – Żebbug:
0709 90 31	– – – Għal użi ohra ħlief il-produzzjoni taż-żejt
0709 90 39	– – – Ohrajn
0709 90 60	– – Qamħirrum ħelu
0709 90 70	– – Żukkini
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgħolli fl-ilma), ififfriżat:
0710 10 00	– Patata
0712	Hxejjex imnixxfi, shaħ, imqattgħin, imfella, imfarrkin jew fi trab, imma mhux imhejjin aktar:
0712 20 00	– Basal
0712 90	– Hxejjex ohrajn; tahlitiet tal-ħaxix:
0712 90 30	– – Tadam
0712 90 50	– – Karrotti
0712 90 90	– – Ohrajn
0713	Hxejjex leguminali mnixxfi, bil-qoxra, sew jekk imqaxxin u sew jekk maqsumin:
	– Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 33	– – Fazola kidnija, inkluża l-fazola tal-pizelli abjad (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 10	– – – Għaž-żriegħ
0806	Għeneb, frisk jew imnixxef:
0806 20	– Niexfa
0807	Bettieħ (inkluzi d-dulliegh) u papaja, friski:
	– Bettieħ (inkluzi d-dulliegh):
0807 19 00	– – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0812	Frott u ġewż ippreservati proviżorjament (per eżempju, permezz ta' gass tad-diossidu tal-kubrit, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0812 90	– Oħrajn:
0812 90 10	– – Berquq
0901	Kafè, sew jekk inkaljat sew jekk decaffeinat; qxur u fosdoq tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom il-kafè f'kull proporzjon:
0901 90	– Oħrajn:
0901 90 90	– – Sostituti tal-kafè li fihom il-kafè
1103	Ħafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:
	– Ħafur u pasta:
1103 19	– – Ta' ċereali oħrajn:
1211	Pjanti jew parti minn pjanti (inkluża ż-żerriegħa u l-frott) ta' tip użati primarjament għall-perfumerija, fil-farmacija jew għall-użu ta' l-insettiċidi, funguċida jew għanijiet simili, friski jew imqadda, kemm jekk huma maqtugħin, imfarrka jew mithuna, u anki jekk le:
1211 30 00	– Weraq tal-koka:
ex 1211 30 00	– – Ippakkjati sa 100g
1211 90	– Oħrajn:
1211 90 30	– – Ful, bla fosdqa:
ex 1211 90 30	– – – Ippakkjati sa 100g
1211 90 85	– – Oħrajn:
ex 1211 90 85	– – – Ippakkjati sa 100g
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparazzjonijiet mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:
1902 20	– Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:
1902 20 30	– – Li fih aktar minn 20 % fil-piż ta' zalzett u simili, ta' laħam u ġewwieni ta' l-annimali ta' kull tip, inklużi xahmijiet ta' kull tip jew orġini
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jittieklju, ippreparati jew preservati bil-hall jew b'aċidu qares:
2001 90	– Oħrajn:
2001 90 50	– – Faqqiegh
2001 90 93	– – Basal
2001 90 99	– – Oħrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2003	Faqqiegħ u tartufi, imhejjija jew ippreservati għajr milli fil-hall jew fl-aċtu aċetiku:
2003 10	– Faqqiegħ tat-tip <i>Agaricus</i>
2003 90 00	– Ohrajn
2004	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 90	– Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2004 90 50	– – Pizelli (<i>Pisum sativum</i>) ful għadu zghir ta' l-ispeċi <i>Phaseolus</i> spp., fil-fosdqa
	– – Ohrajn, inkluż tahlit:
2004 90 98	– – – Ohrajn
2005	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	– Patata:
	– – Ohrajn:
2005 20 80	– – – Ohrajn
2005 40 00	– Pizelli (<i>Pisum sativum</i>)
	– Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005 51 00	– – Ful, bla fosdqa
	– Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2005 91 00	– – Rimi tal-pjanti tal-bambù
2005 99	– – Ohrajn:
2005 99 10	– – – Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> minbarra bżar helu jew bżar Ġamajkan
2005 99 40	– – – Karrotti
2005 99 90	– – – Ohrajn
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal- frott jew il-lewż u pejsts tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza helwa oħra miżjuda jew le:
2007 10	– Preparati omoġenizzati
	– Ohrajn:
2007 91	– – Frott taċ-ċitru



ANNESS III(d)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**

(imsemmija fl-Artikolu 27(4)(b))

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- a) fid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku (dazju applikat fil-Bożnja u Herzegovina);
- b) fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku;
- c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku;
- d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 40 % tad-dazju bażiku;
- e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitnaqqas għal 20 % tad-dazju bażiku;
- f) fl-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitneħħa.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0102	Annimali ta' l-ifrat hajjin;
0102 90	– Ohrajn:
	– – Speċi domestiċi:
	– – – Ta' piż ta' mhux aktar minn 300 kg:
	– – – – Erieh (bhejjam ta' l-ifrat nisa li għadhom qatt ma welldu):
0102 90 51	– – – – Għat-tbiċċir
	– – – – Ohrajn:
0102 90 79	– – – – Ohrajn
0102 90 90	– – Ohrajn
0104	Nagħaġ u mogħoż hajjin:
0104 10	– Nagħaġ:
	– – Ohrajn:
0104 10 80	– – – Ohrajn
0201	Laħam ta' annimali bovini, frisk jew imkessaħ:
0201 10 00	– Karkassi u nofs karkassi:
ex 0201 10 00	– – Ta' l-ghoġġiela
0201 20	– Qagħtat ohrajn bl-għadam magħhom:
0201 20 20	– – Kwarti “Ikkompensati”:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0201 20 20	— — — Ta' l-ghoġġiela
0201 20 30	— — Il-kwarti ta' quddiem separati jew mhux separati:
ex 0201 20 30	— — — Ta' l-ghoġġiela
0201 20 50	— — Kwarti ta' wara separati jew mhux separati:
ex 0201 20 50	— — — Ta' l-ghoġġiela
0201 20 90	— — Ohrajn:
ex 0201 20 90	— — — Ta' l-ghoġġiela
0201 30 00	— Mingħajr għadam:
ex 0201 30 00	— — Ta' l-ghoġġiela
0202	Laham ta' l-annimali ta' l-ifrat, iffriżat:
0202 10 00	— Karkassi u nofs karkassi:
ex 0202 10 00	— — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20	— Qagħtat ohrajn bl-għadam magħhom:
0202 20 10	— — Kwarti “Ikkompensati”:
ex 0202 20 10	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 30	— — Il-kwarti ta' quddiem separati jew mhux separati:
ex 0202 20 30	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 50	— — Kwarti ta' wara separati jew mhux separati:
ex 0202 20 50	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 20 90	— — Ohrajn:
ex 0202 20 90	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 30	— Mingħajr għadam:
0202 30 10	— — Il-kwarti ta' quddiem, shah jew maqtugħa f'massimu ta' hames biċċiet, b'kull kwart li jkun fi blokka waħda; kwarti “kumpensanti” f'zewġ blokki, li wieħed minnhom fih il-kwart ta' quddiem, shah jew maqsumin f'massimu ta' hames biċċiet, u l-ohra, il-kwart ta' wara, hlief il-flett, f'biċċa waħda:
ex 0202 30 10	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 30 50	— — Qatgħat ta' l-ghonq, l-ilhit u l-iskapula u tas-sidra:
ex 0202 30 50	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh
0202 30 90	— — Ohrajn:
ex 0202 30 90	— — — Ta' l-ghoġġiela u tal-barrin żgħażaġh

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0203	Laham tal-ħnieżer, frisk, imkessah jew iffriżat: – Frisk jew imkessah:
0203 11	– – Karkassi u nofs karkassi
0203 12	– – Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom
0203 19	– – Ohrajn: – – – Tal-ħnieżer domestiċi:
0203 19 11	– – – – It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom
0203 19 13	– – – – Flettijiet u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom – – – – Ohrajn:
0203 19 55	– – – – – Mingħajr għadam
0203 19 59	– – – – – Ohrajn
0203 19 90	– – – Ohrajn – Iffrizati:
0203 21	– – Karkassi u nofs karkassi:
0203 22	– – Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom: – – – Tal-ħnieżer domestiċi:
0203 22 19	– – – – Spallejn u qatgħat minnhom
0203 22 90	– – – Ohrajn
0203 29	– – Ohrajn: – – – Tal-ħnieżer domestiċi:
0203 29 11	– – – – It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom
0203 29 13	– – – – Flettijiet u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom
0203 29 15	– – – – Żquq (strixxjati) u qatgħat minnhom – – – – Ohrajn:
0203 29 59	– – – – – Ohrajn
0203 29 90	– – – Ohrajn
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur ta' l-intestatura 0105, frisk, imkessah jew iffriżat: – Tad-dundjani:
0207 24	– – Mhux imqatta' biċċiet, friski jew mkessha
0207 25	– – Mhux imqatta' biċċiet, iffriżat
0207 26	– – Qatgħat u ġewwieni li jittiekel, friski jew imkessha
0207 27	– – Qatgħat u ġewwieni li jittiekel, iffriżati
0209 00	Xaham tal-ħanzir, mingħajr laham dghif, u xaham tat-tjur, mhux mirdud jew estratt mod ieħor, frisk, imkessah, iffriżat, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat:

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– Xaħam subkutanju tal-ħanżir:
0209 00 19	– – Imnixxef jew affumikat
0209 00 30	– Xaħam tal-ħanżir, minbarra dak tas-subintestaturi 0209 00 11 jew 0209 00 19
0210	Lahaħ u ġewwieni li jittiekel, immellaha, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; kappuljat fin u kappuljat ohxon mil-lahaħ jew fdalijiet tajba għall-ikel:
	– Lahaħ tal-ħnieżer:
0210 11	– – Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-ghadma fihom:
	– – – Tal-ħnieżer domestiċi:
	– – – – Imnixxef jew affumikat:
0210 11 31	– – – – Prieżet u qatgħat minnhom
0210 12	– – Żquq (strixxjati) u qatgħat minnhom
0210 19	– – Ohrajn:
	– – – Tal-ħnieżer domestiċi:
	– – – – Immellha jew fis-salmura:
0210 19 10	– – – – Ġnub jew spencers tal-bejkin
0210 19 20	– – – – Ġnub tliet-kwarti jew biċċiet tan-nofs
0210 19 30	– – – – It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom
0210 19 40	– – – – Flettijiet u qatgħat minnhom
0210 19 50	– – – – Ohrajn
	– – – – Imnixxef jew affumikat:
0210 19 60	– – – – It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom
0210 19 70	– – – – Flettijiet u qatgħat minnhom
	– – – – Ohrajn:
0210 19 89	– – – – – Ohrajn
0210 19 90	– – – Ohrajn
0210 20	– Lahaħ ta' l-animali ta' l-ifrat
0401	Ħalib u krema, li ikkonċentrati u lanqas ma fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
0401 10	– B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1 %:
0401 10 10	– – F'pakketti għall-konsum b'kontenut nett li ma jkunux aktar minn żewġ litri

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0402	Halib u krema, ikkonċentrati jew li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
0402 10	– Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaham, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1,5 %:
	– – Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
0402 10 11	– – – f'imballagg immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 2,5 kg
	– – Ohrajn:
0402 10 91	– – – f'imballagg immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 2,5 kg
	– Ohrajn:
0402 91	– – Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
	– – – B'kontenut ta' xaham, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 8 %:
0402 91 11	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0402 91 19	– – – – Ohrajn
	– – – Ta' kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 8 % iżda mhux aktar minn 10 %:
0402 91 31	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0402 91 39	– – – – Ohrajn
	– – – Ta' kontenut ta' xaham, bil-piż, li jkun aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 45 %:
0402 91 51	– – – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2,5 kg
0402 91 59	– – – – Ohrajn
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema mbaqqa, jogurt, kephir u halib u krema ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew le, jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Ohrajn helwa jew imhawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:
0403 90	– Ohrajn:
	– – La mhawwar u lanqas fih frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:
	– – – Fi trab, granuli jew forom solidi oħra:
	– – – – Li ma jkunx fih zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda, b'kontenut ta' xaham, bil-piż:
0403 90 11	– – – – Li ma jkunx aktar minn 1,5 %
0403 90 13	– – – – Li jkun aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 90 19	– – – – Ta' aktar minn 27 %

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0407 00	Bajd ta' l-għasafar bil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:
	– Tat-tjur:
0407 00 30	– – Ohrajn
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessah
0703	Basal, shallots, tewm, kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkesshin:
0703 10	– Basal u shallots
0703 90 00	– Kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm
0704	Kaboċċi, pastard, ġdur u brassicae ohrajn li jittiekl, friski jew imkesshin:
0704 10 00	– Pastard u brokkli bir-ras
0704 20 00	– Brussels sprouts
0713	Hxejjex leguminali mnixxf, bil-qoxra, sew jekk imqaxxin u sew jekk maqsumin:
	– Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 32 00	– – Fazola żgħira hamra (Adzuki) (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>):
ex 0713 32 00	– – – Ghajr biex tkun miżrugħa
0808	Tuffieħ, lanġas u sfargel, friski
0809	Berquq, ċirasa, hawh (inkluz in-nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa, friski:
0809 30	– Hawh, inkluzi n-nuċiprisk
0809 40	– Għanbaqar u pruna selvaġġa
0813	Frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi Nru 0801 sa 0806; tahlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:
0813 10 00	– Berquq
0813 40	– Frott ieħor:
0813 40 30	– – Lanġas
0901	Kafé, sew jekk inkaljat sew jekk dekafeinat; qxur u fosdoq tal-kafé; sostituti tal-kafé li fihom il-kafé f'kull proporzjon:
	– Kafé, inkaljat:
0901 21 00	– – Mhux dekafeinat
0901 22 00	– – Dekafeinat

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0904	Bżar tal-ġens <i>Piper</i> ; frott niexef jew mghaffeg ta' l-ispeċi <i>Capricum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> :
0904 20	– Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> jew ta' l-ispeċi <i>Pimenta</i> , mnixxef jew mghaffeg jew mithun:
0904 20 90	– – Mghaffeg jew mithun
1101 00	Dqiq tal-qamh jew tal-meslin:
	– Dqiq tal-qamh:
1101 00 15	– – Tal-qamh komuni u spelt
1101 00 90	– Dqiq meslin
1102	Dqiq taċ-ċereali apparti minn tal-qamh jew il-meslin:
1102 20	– Dqiq tal-qamhirrum
1102 90	– Ohrajn:
1102 90 10	– – Dqiq tax-xghir
1102 90 30	– – Mil-hafur
1102 90 90	– – Ohrajn
1103	Hafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:
	– Hafur u pasta:
1103 13	– – Tal-qamhirrum (<i>corn</i>):
1103 13 90	– – – Ohrajn
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohrajn tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew preservati bil-hall jew b'aċidu qares:
2001 90	– Ohrajn:
2001 90 20	– – Frott ta' l-ispeċi <i>Capsicum</i> minbarra bżar helu jew bżar Ġamajkan
2002	Tadam imhejji jew ippreservat għajr milli fil-hall jew fl-aċtu aċetiku:
2002 90	– Ohrajn:
	– – Li fih kontenut niexef ta' anqas minn 12 % izda mhux aktar minn 30 % bil-piż:
2002 90 39	– – – f'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 1 kg
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	– Patata:
	– – Ohrajn:
2005 20 20	– – – Fi flieli rqaq, moqlija jew mohmija, kemm jekk bil-melh jew moghtija t-toghma, kif ukoll jekk le, f'pakketti li jżommu l-arja, tajba għall-konsum immedjat

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal- frott jew il-lewż u pejsjs tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza ħelwa oħra miżjuda jew le:
	– Ohrajn:
2007 99	– – Ohrajn:
	– – – Li fihom aktar minn 30 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
	– – – – Ohrajn:
2007 99 31	– – – – Taċ-ċirasa
2007 99 33	– – – – Tal-frawli
2007 99 35	– – – – Tal-lampuni
2007 99 39	– – – – Ohrajn
	– – – Li fihom aktar minn 13 % iżda mhux aktar minn 30 % kontenut ta' zokkor bil-piż:
2007 99 55	– – – – Puré tat-tuffieħ, inklużi compotes
2007 99 57	– – – – Ohrajn
	– – – Ohrajn:
2007 99 91	– – – – Puré tat-tuffieħ, inklużi compotes
2007 99 93	– – – – Minn frott tropikali u ġewż tropikali
2007 99 98	– – – – Ohrajn
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most ta' l-ghenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi Ohrajnta' hlewwa sew jekk le:
	– Il-meraq tal-laring:
2009 11	– – Iffrizat
2009 12 00	– – Mhux iffrizati, b'valur Brix ta' mhux aktar minn 20
2009 19	– – Ohrajn
	– Il-meraq tat-tronġa (inkluż il-pomelo):
2009 21 00	– – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20
2009 29	– – Ohrajn
	– Meraq ta' kull frotta wahda taċ-ċitru oħra:
2009 31	– – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20
2009 39	– – Ohrajn
	– Meraq ta' l-ananas:
2009 41	– – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20
2009 49	– – Ohrajn
2009 50	– Meraq tat-tadam
	– Meraq ta' ġheneb (inkluż meraq ta' ġheneb qabel jehmer):

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2009 61	– – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 30
2009 69	– – Ohrajn
2009 80	– Meraq ta' kull frott jew ħaxixa wahda oħra: – – B'valur Brix ta' aktar minn 67: – – – Ohrajn: – – – – Ohrajn:
2009 80 38	– – – – Ohrajn – – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 67: – – – Meraq tal-langas:
2009 80 50	– – – – Ta' valur li huwa oghla minn EUR 18 għal kull 100 kg f'piz nett, li fih zokkor miżjud – – – Ohrajn: – – – – Ta' valur li huwa oghla minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piz nett, li fih zokkor miżjud:
2009 80 71	– – – – – Meraq taċ-ċirasa – – – – Ohrajn: – – – – – B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piz:
2009 80 86	– – – – – Ohrajn – – – – – B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30 % bil-piz:
2009 80 89	– – – – – Ohrajn – – – – – Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2009 80 96	– – – – – Meraq taċ-ċirasa
2009 80 99	– – – – – Ohrajn
2009 90	– Tahlitiet ta' meraq: – – B'valur Brix ta' aktar minn 67: – – – Tahlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-langas:
2009 90 11	– – – – B'valur li mhuwiex oghla minn EUR 22 għal kull 100 kg f'piz nett
2009 90 19	– – – – Ohrajn – – – Ohrajn:
2009 90 21	– – – – B'valur li mhuwiex oghla minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piz nett
2009 90 29	– – – – Ohrajn – – B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 67: – – – Tahlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-langas:
2009 90 31	– – – – Ta' valur li mhuwiex aktar minn EUR 18 għal kull 100 kg f'piz nett u b'kontenut ta' zokkor miżjud ta' mhux aktar minn 30 % bil-piz

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2009 90 39	— — — Ohrajn
2209 00	Hall u sostituti tal-hall li jinkisbu mill-aċtu aċetiku: — Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 99	— — Aktar minn 2 litri
2401	Tabakk mhux maħdum; skart tat-tabakk:
2401 10	— Tabakk, biz-zokk mhux maqtugh/imqaxxar: — — Ohrajn:
2401 10 60	— — — Tabakk imnixxef fix-xemx tat-tip Orjentali
2401 10 80	— — — Tabakk imnixxef bis-shana
2401 10 90	— — — Tabakk iehor
2401 20	— Tabakk, biz-zokk maqtugh/imqaxxar parzjalment jew kollu kemm hu: — — Ohrajn:
2401 20 60	— — — Tabakk imnixxef fix-xemx tat-tip Orjentali
2401 20 80	— — — Tabakk imnixxef bis-shana
2401 20 90	— — — Tabakk iehor



ANNEX III(e)

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŻNJA U HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FIL-
KOMUNITÀ**

(imsemmija fl-Artikolu 27(4)(c))

Fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju għandu jitneħħa fi hdan it-Tariffa tal-Kwota. L-importazzjonijiet barra mill-kwota jibqgħu fil-livell ta' dazju ta' l-MFN.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)	Dazju applikabbli fil-kwota
0102 10 10	Għoġġiela (annimali ta' l-ifrat nisa li qatt ma welldu), annimali hajjin ta' razza pura għar-razza	2 200	0 %
0102 90 49	Annimali ta' l-ifrat hajjin ta' speċi domestiċi, ta' piz li jaqbeż 160 kg iżda li ma jaqbiżx 300 kg, mhux intiżi għat-tbiċċir, għajr annimali ta' razza pura tat-trobbija	2 600	0 %
0103 91 90	Majjali hajjin, mhux ta' speċi domestiċi, li jiżnu inqas minn 50 kg	700	0 %
0104 10 30	Hrief (li ma jkollhomx iżjed minn sena), hajjin, għajr annimali ta' razza pura tat-trobbija	450	0 %
0202 30 90	Laham mingħajr għadam ta' l-annimali ta' l-ifrat, għajr dawġ tas-subintestatura 0202 30 10 and 0202 30 50, iffriżat	4 000	0 %
0203 19 15	Żaqq (<i>streaky</i>) u qatgħat tagħha, ta' majjali domestiċi, friska jew imkessa	1 200	0 %
0203 22 11	Ġarretti u qatgħat tagħhom, bil-għadma, ta' majjal domestiku, iffriżati	300	0 %
0203 29 55	Laham bla għadam ta' majjal domestiku, għajr il-karkassi, nofs karkassi, ġarretti, spalal, truf ta' quddiem, flett u żaqq (<i>streaky</i>), iffriżat	2 000	0 %
ex 0207 14 10	Laham li jitneħħielu l-għadam b'mod mekkaniku — qatgħat u ġewwieni bla għadam ta' tjur ta' l-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , fi blokok, iffriżat, għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jaqgħu fi hdan il-Kapitolu 16	6 000	0 %
0209 00 11	Xaham ta' taht il-ġilda tal-majjal, frisk, imkessa, iffriżat, immella, jew fis-salmura	100	0 %
0210 19 81	Laham bla għadam ta' majjal domestiku, għajr ġarretti, spalal, truf ta' quddiem, flett u żaqq (<i>streaky</i>), iffriżat, imnixxef jew affumikat	600	0 %

▼ **M1***ANNESS III(f)***KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŽNIJA-HERZEGOVINA
GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIĠINAW FL-
UNJONI EWROPEA****(imsemmija fl-Artikolu 27(4a))**

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll sabiex titqies l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, id-dazju għandu jiġi abolit għal prodotti ta' hawn taht fil-kwantitajiet tal-Kwota Tariffarja stabbiliti hawn taht. Għal importazzjonijiet barra l-kwota għandna tapplika r-rata tad-dazju MFN. Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
0102	Animali tal-ifrat ħajjin:	
	– Frat:	
0102 29	– – Ohrajn:	
	– – – Ohrajn:	
	– – – – Ta' piż aktar minn 300 kg:	
	– – – – – Baqar:	
0102 29 61	– – – – – Għall-qatla	1 935
	– – – – – Ohrajn:	
0102 29 91	– – – – – Għall-qatla	190
0103	Majjal ħaj:	
	– Ohrajn:	
0103 92	– – Jiżen 50 kg jew aktar:	
	– – – Speċi domestiċi:	
0103 92 11	– – – – Majjali nisa li jkunu ferrgħu għallinqas darba, ta' piż mhux inqas minn 160 kg	575
0103 92 19	– – – – Ohrajn	1 755
0103 92 90	– – – Ohrajn	195
0105	Tjur ħajjin, jiġifieri tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , papri, wiżż, dundjani u farawni:	
	– Ohrajn:	
0105 94 00	– – Tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>	1 455
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, ta' tjur tat-titlu 0105, frisk, imkessah jew frizat:	
	– Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> :	
0207 12	– – Mhux imqattgħin f'biċċiet, iffrizati:	

▼ **M1**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
0207 12 90	— — — Imniffa u msewwija, bla rjus u bla saqajn u bla għenuq, q̄lub, fwied u qnieżah, magħrufa bħala “65 % tiġieg”, jew prezentati mod ieħor	80
0207 13	— — Qatghat u ġewwieni, friski jew imkesshin:	
	— — — Qatghat:	
0207 13 10	— — — — Bla għadam	90
	— — — — Bl-għadma:	
0207 13 30	— — — — — Ġwienah šah, bil-ponot jew mingħajr ponot	55
0207 13 60	— — — — — Saqajn u qatghat tagħhom	320
	— — — Ġewwieni:	
0207 13 99	— — — — Ohrajn	25
0207 14	— — Qatghat u ġewwieni, frizati:	
	— — — Qatghat:	
	— — — — Bl-għadma:	
0207 14 20	— — — — — Nofsijiet jew kwarti	30
0207 14 60	— — — — — Saqajn u qatghat tagħhom	130
	— — — Ġewwieni:	
0207 14 99	— — — — Ohrajn	50
0401	Halib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:	
0401 40	— B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 10 %:	
0401 40 10	— — F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri	80
0401 50	— B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 10 %:	
	— — Ta' mhux aktar minn 21 %:	
0401 50 11	— — — F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri	30
0402	Halib u krema, konċentrati u biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:	
	— Fi trab, hħub u forum solidi ohrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 1,5 %	

▼ M1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
0402 21	— — Mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu:	
	— — — B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 27 %:	
0402 21 18	— — — — Ohrajn	25
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema ohrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:	
0403 90	— Ohrajn:	
	— — Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:	
	— — — Ohrajn:	
	— — — — Mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:	
0403 90 51	— — — — — Ta' mhux aktar minn 3 %:	500
0403 90 53	— — — — — Aktar minn 3 % imma mhux aktar minn 6 %	290
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra miksuba mill-ħalib Dlik (spreads) ta' prodotti tal-ħalib:	
0405 10	— Butir:	
	— — B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 85 %:	
	— — — Butir naturali:	
0405 10 11	— — — — F'pakki diretti b'kontenut nett mhux aktar minn 1 kg	160
0405 10 19	— — — — Ohrajn	200
0406	Ġobon u baqta:	
0406 10	— Ġobon frisk (mhux misjur jew konservat), inkluz ġobon tax-xorrox, u baqta	
	— — B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 40 %:	
0406 10 30	— — — Mozzarella, kemm jekk f'likwidu jew le	355
0406 10 50	— — — Ohrajn	
0406 10 80	— — Ohrajn	165
0409 00 00	Għasel naturali	165

▼ M1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
0701	Patata, friska jew imkessha:	
0701 90	– Ohrajn:	
	– – Ohrajn:	
0701 90 50	– – – Ġdida, mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju	50
0701 90 90	– – – Ohrajn	1 265
0704	Kaboċċi, pastard, ġdur u brassicae ohrajn li jittieklu, friski jew imkesshin:	
0704 90	– Ohrajn:	
0704 90 10	– – Kaboċċi bojod u kaboċċi ħomor	280
0706	Karrotti, turnips (xorta ta' Brassica), pitravi għall-insalata, sassefrika, celeriac (xorta ta' krafes), ravanell u gheruq ohrajn simili tajbin għall-ikel, friski jew imkesshin:	
0706 10 00	– Karrotti u ġdur	50
0806	Gheneb, frisk jew imnixxef:	
0806 10	– Frisk:	
0806 10 10	– – Gheneb tal-mejda	45
0809	Berquq, ċirasa, ħawħ (inkluż nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa (sloes), friski:	
	– Ċirasa:	
0809 21 00	– – Ċirasa qarsa (<i>Prunus cerasus</i>)	410
0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, friżati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu jew mingħajrha:	
0811 90	– Ohrajn:	
	– – Ohrajn:	
	– – – Ċirasa:	
0811 90 75	– – – – Ċirasa qarsa (<i>Prunus cerasus</i>)	70
1601	Zalzett u prodotti simili, ta' laham, fdal tal-ġewwwieni jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti:	
	– Ohrajn:	
1601 00 91	– – Zalzett, niexef jew biex jinfirex, nej	285
1602	Laħam, fdal tal-laħam jew demm ohrajn preparati jew preservati:	

▼ **M1**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
1602 10 00	– Preparazzjonijiet omoġenizzati	75
1602 20	– Ta' fwied ta' kull annimal:	
1602 20 90	– – Ohrajn	140
	– Ta' tjur ta' intestatura 0105:	
1602 31	– – Tad-dundjani:	
	– – – Li fihom 57 % jew aktar tal-piż laham jew fdal tal-laħam tat-tjur:	
1602 31 19	– – – – Ohrajn	40
1602 32	– – Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>	
	– Tal-majjal:	
	– – – Li fihom 57 % jew aktar tal-piż laham jew fdal tal-laħam tat-tjur:	
1602 32 11	– – – – Nej	130
1602 32 19	– – – – Ohrajn	30
1602 32 30	– – – Li fihom 25 % jew aktar iżda inqas minn 57 % tal-piż laham jew fdal tal-laħam tat-tjur	170
1602 32 90	– – – Ohrajn	230
1602 41	– – Prieżet u qatgħat tagħhom:	
1602 41 10	– – – Ta' majjal domestiku	360
1602 49	– – Ohrajn, inkluzi taħlitiet:	
	– – – Ta' majjal domestiku:	
	– – – – Li fihom 80 % jew aktar tal-piż laham jew fdal tal-laħam, ta' kull tip, inkluzi xahmijiet ta' kull tip u oriġni:	
1602 49 15	– – – – – Taħlit iehor li jinkludi koxox (saqajn), spal-lejn, ġenbejn jew ghenueq, u qatgħat tagħhom	150
1602 49 30	– – – – Li fihom 40 % jew aktar tal-piż iżda inqas minn 80 % laham jew fdal tal-laħam, ta' kull tip, inkluzi xahmijiet ta' kull tip u oriġni	445
1602 49 50	– – – – Li fihom anqas minn 40 % tal-piż laham jew fdal tal-laħam, ta' kull tip, inkluzi xahmijiet ta' kull tip u oriġni	60

▼ M1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
1602 50	– Tal-bovini:	
	– – Ohrajn:	
1602 50 31	– – – Bulubif (corned beef) f'kontenituri ssiġġillati mill-arja	70
1602 50 95	– – – Ohrajn	295
1701	Zokkor tal-kannamieli jew pitravi u sakkarożju kimika-ment pur, f'forma solida:	
	– Ohrajn:	
1701 91 00	– – Li fih miżjudin hwawar jew materjal biex jaghti l-kulur	55
1701 99	– – Ohrajn:	
1701 99 10	– – – Zokkor abjad	3 470
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, preparati u preservati bil-hall jew b'aċtu aċetiku:	
2001 10 00	– Hjar u hjar żgħir (gherkins)	265
2001 90	– Ohrajn:	
2001 90 70	– – Bżar helu	70
2005	Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux frizati, ħlief prodotti ta' titlu 2006:	
	– Hxejjex ohrajn u tahlit tal-hxejjex:	
2005 99	– – Ohrajn:	
2005 99 50	– – – Tahlit ta' veġetali	245
2005 99 60	– – – Kaboċċi mqattgħin immarinati (sauerkraut)	40

2. Importazzjonijiet fil-Bożnija-Herzegovina tal-prodotti li ġejjin għandhom ikunu soġġetti għal konċessjonijiet kif imfassla hawn taht: Għal importazzjonijiet barra l-kwota għandna tapplika r-rata tad-dazju MFN. Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)		
		Sa mill-1.1.2017	Sa mill-1.1.2018	Sa mill-1.1.2019
0401	Halib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:			
0401 20	– B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 6 %:			
	– – Ta' mhux aktar minn 3 %:			
0401 20 11	– – – F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri	5 432	9 506	13 580
	– – Aktar minn 3 %:			
0401 20 91	– – – F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri	720	1 440	1 440

▼ **M1**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)		
		Sa mill-1.1.2017	Sa mill-1.1.2018	Sa mill-1.1.2019
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:			
0403 10	– Jogurt:			
	– – Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:			
	– – – Mingħajr żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaham, bil-piż:			
0403 10 11	– – – – Ta' mhux aktar minn 3 %	1 515	3 030	3 030
0403 10 13	– – – – Aktar minn 3 % imma mhux aktar minn 6 %	1 520	3 040	3 040
0403 90	– Oħrajn:			
	– – Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:			
	– – – Oħrajn:			
	– – – – Mingħajr żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaham, bil-piż:			
0403 90 59	– – – – Aktar minn 6 %	1 762,5	3 525	3 525
1601	Zalzett u prodotti simili, ta' laham, fdal tal-ġewwieni jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti:			
	– Oħrajn:			
1601 00 99	– – Oħrajn	1 692,5	3 385	3 385



ANNEX IV

DAZZI APPLIKABBLI GHAL PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-BOŻNJA U HERZEGOVINA META JIĠU IMPORTATI FIL-KOMUNITÀ

L-importazzjonijiet mill-Bożnja u Herzegovina fil-Komunità ser ikunu soġġetti għall-konċessjonijiet innizzla hawn taht:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim (l-ammont shih fl-ewwel sena)	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Trot (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellah jew fis-salmura, affumikata; fillets u laham iehor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 0 t b'0 % Fuq it-TQ: 90 % tad-dazju MFN	TQ: 60 t b'0 % Fuq it-TQ: 80 % tad-dazju MFN	TQ: 60 t b'0 % Fuq it-TQ: 70 % tad-dazju MFN
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karpjun: ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellah jew fis-salmura, affumikata; fillets u laham iehor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 130 t b'0 % Fuq it-TQ: 90 % tad-dazju MFN	TQ: 130 t b'0 % Fuq it-TQ: 80 % tad-dazju MFN	TQ: 130 t b'0 % Fuq it-TQ: 70 % tad-dazju MFN
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Dentiċi (<i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus spp.</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellah jew fis-salmura, affumikata; fillets u laham iehor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 80 % tad-dazju MFN	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 55 % tad-dazju MFN	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 30 % tad-dazju MFN

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim (l-ammont shih fl-ewwel sena)	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
ex 0301 99 80 0302 69 94 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef; immellah jew fis-salmura, affumikata; fillets u laham iehor tal-hut; dqiġ, pastri u pritkuni ta' hut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 80 % tad-dazju MFN	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 55 % tad-dazju MFN	TQ: 30 t b'0 % Fuq it-TQ: 30 % tad-dazju MFN

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota tariffarja	Rata ta' dazju
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardin ippreparat jew ippreżervat	50 tonnellata	6 %
1604 16 00 1604 20 40	Inċova ppreparata jew ippreservata	50 tonnellata	12,5 %

Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prodotti kollha ta' l-intestatura ta' l-HS 1604, minbarra sardini u inċova ppreparati jew ippreservati, ser titnaqqas kif ġej:

Sena	L-ewwel Sena (dazju %)	Il-3 Sena (dazju %)	Il-5 Sena u s-snin sussegwenti (dazju %)
Dazju	90 % ta' l-MFN	80 % ta' l-MFN	70 % ta' l-MFN



ANNEX IV(a)

DAZZI APPLIKABBLI GHALL-PRODOTTI LI JOROĠINAW MILL-BOŽNIJA-HERZEGOVINA META JIĠU IMPORTATI FL-UNJONI EWROPEA

(imsemmija fl-Artikolu 28(1a))

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll sabiex titqies l-ażenji tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, l-importazzjonijiet fil-Bożnija-Herzegovina fl-Unjoni Ewropea għandhom ikunu soġġetti għal konċessjonijiet kif imfassla hawn taht. Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota ta' volum (tunnellati)	Rata ta' dazju ġewwa l-kwota	Rata ta' dazju 'il fuq mill-kwota
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 14 10 0303 14 20 0303 14 90 0304 42 10 0304 42 50 0304 42 90 ex 0304 52 00 0304 82 10 0304 82 50 0304 82 90 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Trota (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxa, immellha jew fis-salmura, iffumikati; fletti u laham iehor tal-hut; dqi, thin u gerbub, tajbin għall-konsum mill-bniedem	500	0 %	70 % tad-dazju MFN
0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00 ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 52 00 ex 0305 69 80	Karpjun (<i>Cyprinus</i> spp, <i>Carassius</i> spp, <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama</i> spp): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxa, immellha jew fis-salmura, iffumikati; fletti u laham iehor tal-hut; dqi, thin u gerbub, tajbin għall-konsum mill-bniedem	140	0 %	70 % tad-dazju MFN
ex 0301 99 85 0302 85 10 0303 89 50 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Pagru (<i>Dentex dentex</i> u <i>Pagellus</i> spp.): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxa, immellha jew fis-salmura, iffumikati; fletti u laham iehor tal-hut; dqi, thin u gerbub, tajbin għall-konsum mill-bniedem	30	0 %	30 % tad-dazju MFN

▼ **M1**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota ta' volum (tunnellati)	Rata ta' dazju ġewwa l-kwota	Rata ta' dazju 'il fuq mill-kwota
ex 0301 99 85 0302 84 10 0303 84 10 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i>): ħaj; frisk jew imkessaħ; iffriżat; imnixxa, immellha jew fis-salmura, iffumikati; fletti u laħam iehor tal-ħut; dqiq, thin u gerbub, tajbin għall-konsum mill-bniedem	30	0 %	30 % tad-dazju MFN
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardin ippreparat jew ippreżervat	50	6 %	100 %
1604 16 00 1604 20 40	Inċova ppreparata jew ippreservata	70	12,5 %	100 %

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prodotti kollha tal-intestatura HS 1604 minbarra sardini u inċova ppreparati jew ippreservati titnaqqas għal 70 % tar-rata tad-dazju MFN.



ANNEX V

DAZZI APPLIKABBLI GHAL PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-KOMUNITÀ META JIĠU IMPORTATI FIL-BOŻNJA U HERZEGOVINA

Id-dazji applikabbli għal prodotti tas-sajd li joriġinaw fil-Komunità ser jitnehhew skond l-iskeda li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0301	Hut haj:						
0301 10	– Hut ornamentali:						
0301 10 10	– – Hut ta' l-ilma helu:	0	0	0	0	0	0
0301 10 90	– – Hut ta' l-ilma mielaħ	0	0	0	0	0	0
	– Hut haj iehor:						
0301 91	– – Trot (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):						
0301 91 10	– – – Ta' l-ispeċi <i>Oncorhynchus apache</i> jew <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	100	100	100	100	100	100
0301 91 90	– – – Ohrajn	100	100	100	100	100	100
0301 92 00	– – Sallur (<i>Anguilla</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0301 93 00	– – Karpjun	100	100	100	100	100	100
0301 94 00	– – Tonn (<i>Thunnus thynnus</i>):	0	0	0	0	0	0
0301 95 00	– – Tonn tan-Nofsinhar (<i>Thunnus maccoyii</i>):	0	0	0	0	0	0
0301 99	– – Ohrajn:						
	– – – Hut ta' l-ilma helu:						
0301 99 11	– – – – Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun ta' l-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho)	75	50	25	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0301 99 19	— — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
0301 99 80	— — — Hut ta' l-ilma mielah	0	0	0	0	0	0
0302	Hut, frisk jew imkessah, bl-eċċezzjoni ta' fillets tal-hut u laham ieħor tal-hut li jidher taħt l-intestatura 0304:						
	— Salmonidae, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0302 11	— — Trot (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):						
0302 11 10	— — — Ta' l-ispeċi <i>Oncorhynchus apache</i> jew <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	100	100	100	100	100	100
0302 11 20	— — — Ta' l-ispeċi <i>Oncorhynchus mykiss</i> , bl-irjus u l-garġi, imnaddfa, li jiżnu aktar minn 1,2 kilogramm il-wahda, jew bl-irjus maqtugħa, il-garġi maqtugħ u mnaddfa, li jiżnu aktar minn kilogramm il-wahda	100	100	100	100	100	100
0302 11 80	— — — Ohrajn	100	100	100	100	100	100
0302 12 00	— — Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 19 00	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Hut ċatt (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> u <i>Citharidae</i>), minbarra l-fwied u l-bajd:						
0302 21	— — Halibatt (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):						

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0302 21 10	— — — Halibatt żgħir jew ta' Greenland (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 21 30	— — — Halibatt ta' l-Atlantiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 21 90	— — — Halibatt tal-Paċifiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 22 00	— — Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 23 00	— — Lingwata (<i>Solea</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 29	— — Ohrajn:						
0302 29 10	— — — Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 29 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Tonn (tal-ġeneru <i>Thunnus</i>), tonn qabbieži jew bonito żaqqu rrigata (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), bl-eċċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						
0302 31	— — Alonga jew tonn sekond (<i>Thunnus alalunga</i>):						
0302 31 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 31 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 32	— — Tonn tal-pinen sofor (<i>Thunnus albacares</i>):						
0302 32 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 32 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 33	— — Tonn skipjack jew bonito żaqqu rrigata:						
0302 33 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 33 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 34	— — Tonn ta' għajnu kbira (<i>Thunnus obesus</i>):						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0302 34 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 34 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 35	— — Tonn (<i>Thunnus thynnus</i>):						
0302 35 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 35 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 36	— — Tonn tan-Nofsinhar (<i>Thunnus maccoyii</i>):						
0302 36 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 36 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 39	— — Ohrajn:						
0302 39 10	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 39 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 40 00	— Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), bl-rċezzjoni tal-fwied u l-bajd	0	0	0	0	0	0
0302 50	— Merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), bl-eċċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						
0302 50 10	— — Ta' l-ispeċi <i>Gadus morhua</i>	0	0	0	0	0	0
0302 50 90	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Ħut iehor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0302 61	— — Sardin (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinella (<i>Sardinella</i> spp.), aringi żgħar jew spratt (<i>Sprattus sprattus</i>):						
0302 61 10	— — — Sardin tal-generu <i>Sardina pilchardus</i>	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0302 61 30	— — — Sardin tal-ġeneru <i>Sardinops</i> ; sardinella (<i>Sardinella</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 61 80	— — — Aringi zgħar jew spratt (<i>Sprattus sprattus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 62 00	— — Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 63 00	— — Ta' Pollakkju (<i>Pollachius virens</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 64 00	— — Kavalli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 65	— — Mazzol griż u klieb il-baħar ohra:						
0302 65 20	— — — Mazzol griż tal-ġeneru <i>Squalus acanthias</i>	0	0	0	0	0	0
0302 65 50	— — — Mazzol griż tal-ġeneru <i>Scyliorhinus</i> spp.	0	0	0	0	0	0
0302 65 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 66 00	— — Sallur (<i>Anguilla</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 67 00	— — Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 68 00	— — Merluzz (<i>Dissostichus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 69	— — Ohrajn:						
	— — — Hut ta' l-ilma helu:						
0302 69 11	— — — — Karpjun	100	100	100	100	100	100
0302 69 19	— — — — Ohrajn	100	100	100	100	100	100
	— — — Hut ta' l-ilma mielah						
	— — — — Hut tal-ġeneru <i>Euthynnus</i> , bleċċezzjoni tat-tonn qabbiezi jew il-bonito żaqqu rrigata (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>) imsemmi taħt l-intestatura sekondarja 0302 33:						
0302 69 21	— — — — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taħt l-intestatura 1604	0	0	0	0	0	0
0302 69 25	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — — Red fish (<i>Sebastes</i> spp.):						

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0302 69 31	----- Tal-ġeneru <i>Sebastes marinus</i>	0	0	0	0	0	0
0302 69 33	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 69 35	----- Hut tar-razza <i>Boreogadus saida</i>	0	0	0	0	0	0
0302 69 41	----- Merlangu (<i>Merlangius merlangus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 45	----- Lipp (<i>Molva</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 69 51	----- Pollakkju ta' l-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>) u pollakkju (<i>Pollachius pollachius</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 55	----- Inċova (<i>Engraulis</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 69 61	----- Dentiċi (<i>Dentex dentex</i> u <i>Pagellus</i> spp.):	0	0	0	0	0	0
	----- Marlozz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):						
	----- Marlozz tal-ġeneru <i>Merluccius</i> :						
0302 69 66	----- Marlozz tal-Kap (marlozz tal-baxx) (<i>Merluccius capensis</i>) u marlozz tal-fond (marlozz tal-Kap tal-fond) (<i>Merluccius paradoxus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 67	----- Marlozz tan-Nofsinhar (<i>Merluccius australis</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 68	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 69 69	----- Marlozz tal-ġeneru <i>Urophycis</i>	0	0	0	0	0	0
0302 69 75	----- Rundin (<i>Brama</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 69 81	----- Petriċa (<i>Lophius</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0302 69 85	----- Stokkafixx (<i>Micromesistius poutassou</i>) jew <i>Gadus poutassou</i>	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0302 69 86	— — — — Stokkafixx tan-Nofsinhar (<i>Micromesistius australis</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 91	— — — — Kavall (sawrell) (<i>Caranx trachurus</i> , <i>Trachurus trachurus</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 92	— — — — Abadeku roża (<i>Genypterus blacodes</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 94	— — — — Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 95	— — — — Awrat (<i>Sparus aurata</i>)	0	0	0	0	0	0
0302 69 99	— — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0302 70 00	— Fwied u bajd	0	0	0	0	0	0
0303	Hut, frisk jew ififfriżat, bl-eċċezzjoni ta' fillets tal-hut u laham iehor tal-hut taht l-intestatura 0304:						
	— Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), bl-eċċezzjoni ta' fwied u bajd:						
0303 11 00	— — Salamun tal-Paċifiku (salamun ahmar) (<i>Oncorhynchus nerka</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 19 00	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Salmonidae iehor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 21	— — Trot (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u i):						
0303 21 10	— — — Ta' l-ispeċi <i>Oncorhynchus apache</i> jew <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	90	80	60	40	20	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 21 20	— — — Ta' l-ispeċi <i>Oncorhynchus mykiss</i> , bl-irjus u l-gargi, imnaddfa, li jiżnu aktar minn 1,2 kilogramm il-wahda, jew bl-irjus maqtugħa, il-gargi maqtugħ u mnaddfa, li jiżnu aktar minn kilogramm il-wahda	90	80	60	40	20	0
0303 21 80	— — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
0303 22 00	— — Salamun ta' l-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 29 00 ⁽¹⁾	— — Ohrajn	50	0	0	0	0	0
	— Hut ċatt (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> u <i>Citharidae</i>), minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 31	— — Halibatt (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):						
0303 31 10	— — — Halibatt żgħir jew ta' Greenland (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 31 30	— — — Halibatt ta' l-Atlantiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 31 90	— — — Halibatt tal-Paċifiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 32 00	— — Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 33 00	— — Lingwata (<i>Solea</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 39	— — Ohrajn:						
0303 39 10	— — — Barbun (<i>Platichthys flesus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 39 30	— — — Hut tal-generu <i>Rhombosolea</i>	0	0	0	0	0	0
0303 39 70	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Tonn (tal-generu <i>Thunnus</i>), tonn qabbieži jew bonito żaqqu rrigata (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), bl-eċċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 41	— — Alonga jew tonn sekond (<i>Thunnus alalunga</i>):						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
0303 41 11	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0
0303 41 13	— — — — Bil-garġi maqluġh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 41 19	— — — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtuġha”)	0	0	0	0	0	0
0303 41 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 42	— — Tonn tal-pinen sofor (<i>Thunnus albacares</i>):						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
	— — — — Shah:						
0303 42 12	— — — — — Li jiżnu aktar minn 10 kg l-wiehed	0	0	0	0	0	0
0303 42 18	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — — — Bil-garġi maqluġh u mnaddaf:						
0303 42 32	— — — — — Li jiżnu aktar minn 10 kg l-wiehed	0	0	0	0	0	0
0303 42 38	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — — — Ohrajn (per exempju, “b'rashom maqtuġha”)						
0303 42 52	— — — — — Li jiżnu aktar minn 10 kg l-wiehed	0	0	0	0	0	0
0303 42 58	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 42 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 43	— — Tonn skipjack jew bonito żaqqu rrigata:						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 43 11	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0
0303 43 13	— — — — Bil-garġi maqluġh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 43 19	— — — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtuġha”)	0	0	0	0	0	0
0303 43 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 44	— — Tonn ta' għajnu kbira (<i>Thunnus obesus</i>):						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
0303 44 11	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0
0303 44 13	— — — — Bil-garġi maqluġh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 44 19	— — — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtuġha”)	0	0	0	0	0	0
0303 44 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 45	— — Tonn (<i>Thunnus thynnus</i>):						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
0303 45 11	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0
0303 45 13	— — — — Bil-garġi maqluġh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 45 19	— — — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtuġha”)	0	0	0	0	0	0
0303 45 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 46	— — Tonn tan-Nofsinhar (<i>Thunnus maccoyii</i>):						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
0303 46 11	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 46 13	— — — Bil-garġi maqlugh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 46 19	— — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtugħa”)	0	0	0	0	0	0
0303 46 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 49	— — Ohrajn:						
	— — — Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taht l-intestatura 1604						
0303 49 31	— — — — Shah	0	0	0	0	0	0
0303 49 33	— — — — Bil-garġi maqlugh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 49 39	— — — — Ohrajn (per exempju, “b'rasu maqtugħa”)	0	0	0	0	0	0
0303 49 80	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) u merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), bl-eċċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						
0303 51 00	— — Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 52	— — Merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):						
0303 52 10	— — — Tal-ġeneru <i>Gadus morhua</i>	0	0	0	0	0	0
0303 52 30	— — — Tal-ġeneru <i>Gadus ogac</i>	0	0	0	0	0	0
0303 52 90	— — — Tal-ġeneru <i>Gadus macrocephalus</i>	0	0	0	0	0	0
	— Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>) u merluzz (<i>Dissostichus</i> spp.), minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 61 00	— — Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 62 00	— — Merluzz (<i>Dissostichus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	– Hut iehor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 71	– – Sardin (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinella (<i>Sardinella</i> spp.), aringi żgħar jew spratt (<i>Sprattus sprattus</i>):						
0303 71 10	– – – Sardin tal-ġeneru <i>Sardina pilchardus</i>	0	0	0	0	0	0
0303 71 30	– – – Sardin tal-ġeneru <i>Sardinops</i> ; sardinella (<i>Sardinella</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 71 80	– – – Aringi żgħar jew spratt (<i>Sprattus sprattus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 72 00	– – Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 73 00	– – Ta' Pollakkju (<i>Pollachius virens</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 74	– – Kavalli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>):						
0303 74 30	– – – Tal-ġeneru <i>Scomber scombrus</i> jew <i>Scomber japonicus</i>	0	0	0	0	0	0
0303 74 90	– – – Ta' l-ispeċi <i>Scomber australasicus</i>	0	0	0	0	0	0
0303 75	– – Mazzol griż u klieb il-baħar oħra:						
0303 75 20	– – – Mazzol griż tal-ġeneru <i>Squalus acanthias</i>	0	0	0	0	0	0
0303 75 50	– – – Mazzol griż tal-ġeneru <i>Scyliorhinus</i> spp.	0	0	0	0	0	0
0303 75 90	– – – Oħrajn	0	0	0	0	0	0
0303 76 00	– – Sallur (<i>Anguilla</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 77 00	– – Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i> , <i>Dicentrarchus punctatus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 78	– – Marlozz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):						
	– – – Marlozz tal-ġeneru <i>Merluccius</i> :						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 78 11	----- Marlozz tal-Kap (marlozz tal-baxx) (<i>Merluccius capensis</i>) u marlozz tal-fond (marlozz tal-Kap tal-fond) (<i>Merluccius paradoxus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 78 12	----- Marlozz Argentini (Marlozz tal-Lbiċ ta' l-Atlantiku) (<i>Merluccius hubbsi</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 78 13	----- Marlozz tan-Nofsinhar (<i>Merluccius australis</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 78 19	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 78 90	----- Marlozz tal-ġeneru <i>Urophycis</i>	0	0	0	0	0	0
0303 79	----- Ohrajn:						
	----- Hut ta' l-ilma ħelu:						
0303 79 11	----- Karpjun	90	80	60	40	20	0
0303 79 19	----- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	----- Hut ta' l-ilma mialah						
	----- Hut tal-ġeneru <i>Euthynnus</i> , bl-eċċezzjoni tat-tonn qabbieži jew il-bonito żaqqu rrigata (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>) imsemmi taħt l-intestatura 0302 43:						
	----- Għall-manifattura industrijali ta' prodotti li jidhru taħt l-intestatura 1604:						
0303 79 21	----- Shaħ	0	0	0	0	0	0
0303 79 23	----- Bil-garġi maqluġh u mnaddaf	0	0	0	0	0	0
0303 79 29	----- ohrajn (per exempju, "b'rasu maqtuġħa")	0	0	0	0	0	0
0303 79 31	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	----- Red fish (<i>Sebastes</i> spp.):						
0303 79 35	----- Tal-ġeneru <i>Sebastes marinus</i>	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 79 37	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0303 79 41	----- Hut tar-razza <i>Boreogadus saida</i>	0	0	0	0	0	0
0303 79 45	----- Merlangu (<i>Merlangius merlangus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 51	----- Lipp (<i>Molva</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 79 55	----- Pollakkju ta' l-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>) u pollakkju (<i>Pollachius pollachius</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 58	----- Hut tal-generu <i>Orcynopsis unicolor</i>	0	0	0	0	0	0
0303 79 65	----- Inċova (<i>Engraulis</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 79 71	----- Dentiċi (<i>Dentex dentex</i> u <i>Pagellus</i> spp.):	0	0	0	0	0	0
0303 79 75	----- Rundin (<i>Brama</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 79 81	----- Petriċa (<i>Lophius</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0303 79 83	----- Stokkafixx (<i>Micromesistius poutassou</i>) jew <i>Gadus poutassou</i>	0	0	0	0	0	0
0303 79 85	----- Stokkafixx tan-Nofsinhar (<i>Micromesistius australis</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 91	----- Kavall (sawrell) (<i>Caranx trachurus</i> , <i>Trachurus trachurus</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 92	----- Grenadier ikhal (<i>Macruronus novaezealandiae</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 93	----- Abadeku roża (<i>Genypterus blacodes</i>)	0	0	0	0	0	0
0303 79 94	----- Hut tal-generu <i>Pelotreis flavilatus</i> jew <i>Peltorhamphus novaezealandiae</i>	0	0	0	0	0	0
0303 79 98	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0303 80	– Fwied u bajd:						
0303 80 10	– – Bajd iebes u artab għall-manifattura ta' aċtu desossiribonukleiku jew sulfat tal-protamina	0	0	0	0	0	0
0303 80 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0304	Fillets tal-hut u laham iehor tal-hut (ikkapuljat jew mhux), frisk, imkessah jew ififfrizat:						
	– Frisk jew imkessah:						
0304 11	– – Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>):						
0304 11 10	– – – Fillets	0	0	0	0	0	0
0304 11 90	– – – Laħam iehor tal-hut (ikkapuljat jew mhux)	0	0	0	0	0	0
0304 12	– – Toothfish (<i>Dissostichus</i> spp.):						
0304 12 10	– – – Fillets	0	0	0	0	0	0
0304 12 90	– – – Laħam iehor tal-hut (ikkapuljat jew mhux)	0	0	0	0	0	0
0304 19	– – Ohrajn:						
	– – – Fillets:						
	– – – – Tal-hut ta' l-ilma helu:						
0304 19 13	– – – – Ta' Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun ta' l-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	50	0	0	0	0	0
	– – – – Ta' trota ta' l-ispeċi <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> u <i>Oncorhynchus gilae</i> :						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0304 19 15	----- Tal-ġeneru <i>Oncorhynchus mykiss</i> li jiżen aktar minn 400 g l-wiehed	50	0	0	0	0	0
0304 19 17	----- Ohrajn	50	0	0	0	0	0
0304 19 19	----- Tal-ħut ta' l-ilma ħelu	50	0	0	0	0	0
	----- Ohrajn:						
0304 19 31	----- Ta' merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) u ta' ħut ta' l-ispeċi <i>Boreogadus saida</i>	0	0	0	0	0	0
0304 19 33	----- Ta' merlangu (<i>Pollachius virens</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 19 35	----- Ta' skorfon tan-Norveġja (<i>Sebastes</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 19 39	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	---- Laham iehor tal-ħut (ikkapuljat jew mhux):						
0304 19 91	---- Tal-ħut ta' l-ilma ħelu	0	0	0	0	0	0
	---- Ohrajn:						
0304 19 97	----- Ġwienah ta' l-aringi	0	0	0	0	0	0
0304 19 99	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Fetet iffriżati:						
0304 21 00	-- Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 22 00	-- Merluzz (<i>Dissostichus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 29	-- Ohrajn:						
	--- Tal-ħut ta' l-ilma ħelu:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0304 29 13	----- Ta' Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun ta' l-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	0	0	0	0	0	0
	----- Ta' trota tal-ġeneru <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> u <i>Oncorhynchus gilae</i> :						
0304 29 15	----- Tal-ġeneru <i>Oncorhynchus mykiss</i> li jiżen aktar minn 400 g l-wieġed	0	0	0	0	0	0
0304 29 17	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0304 29 19	----- Tal-hut ta' l-ilma helu	50	0	0	0	0	0
	----- Ohrajn:						
	----- ta' merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> , <i>Gadus ogac</i>) u tal-hut tal-ġeneru <i>Boreogadus saida</i> :						
0304 29 21	----- Ta' merluzz tal-ġeneru <i>Gadus macrocephalus</i>	0	0	0	0	0	0
0304 29 29	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0304 29 31	----- Ta' pollakkju (<i>Pollachius virens</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 33	----- Tal-haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	0	0	0	0	0
	----- Ta' redfish (<i>Sebastes</i> spp.):						
0304 29 35	----- Tal-ġeneru <i>Sebastes marinus</i>	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0304 29 39	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0304 29 41	— — — — tal-Merlangu (<i>Merlangius merlangus</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 43	— — — — Lipp (<i>Molva</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 29 45	— — — — Ta' tonn (tal-ġeneru <i>Thunnus</i>) u ta' hut tal-ġeneru <i>Euthynnus</i>	0	0	0	0	0	0
	— — — — Ta' kavall (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>) u ta' hut tal-ġeneru <i>Orcynopsis unicolor</i> :						
0304 29 51	— — — — — Ta' kavall tal-ġeneru <i>Scomber australasicus</i>	0	0	0	0	0	0
0304 29 53	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — — — ta' Marlozz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):						
	— — — — — ta' Marlozz tal-ġeneru <i>Merluccius</i> :						
0304 29 55	— — — — — Ta' marlozz tal-Kap (marlozz tal-baxx) (<i>Merluccius capensis</i>) u marlozz tal-fond (marlozz tal-Kap tal-fond) (<i>Merluccius paradoxus</i>)	50	0	0	0	0	0
0304 29 56	— — — — — Marlozz Argentin (Marlozz tal-Lbiċ ta' l-Atlantiku) (<i>Merluccius hubbsi</i>)	90	80	60	40	20	0
0304 29 58	— — — — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
0304 29 59	— — — — — ta' Marlozz tal-ġeneru <i>Urophycis</i>	0	0	0	0	0	0
	— — — — — Ta' mazzol u klieb il-bahar ohra:						
0304 29 61	— — — — — Ta' mazzola griż (<i>Squalus acanthias</i> u <i>Scyliorhinus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 29 69	— — — — — Ta' klieb il-bahar ohra:	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0304 29 71	— — — — Ta' barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 73	— — — — Ta' barbun (<i>Platichthys flesus</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 75	— — — — Ta' aringa (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 79	— — — — Ta' megrims (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 29 83	— — — — Ta' Petriċa (<i>Lophius</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 29 85	— — — — Ta' pollakkju ta' l-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 91	— — — — Ta' Grenadier ikhal (<i>Macruronus novaezealandiae</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 29 99	— — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Ohrajn:						
0304 91 00	— — Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 92 00	— — Merluzz (<i>Dissostichus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 99	— — Ohrajn:						
0304 99 10	— — — Surimi	0	0	0	0	0	0
	— — — Ohrajn:						
0304 99 21	— — — — Tal-hut ta' l-ilma helu	0	0	0	0	0	0
	— — — — Ohrajn:						
0304 99 23	— — — — — Ta' aringa (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 99 29	— — — — — Ta' skorfon tan-Norveġja (<i>Sebastes</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
	— — — — — Ta' merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) u ta' hut ta' l-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> :						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0304 99 31	----- Ta' merluzz tal-ġeneru <i>Gadus macrocephalus</i>	0	0	0	0	0	0
0304 99 33	----- Ta' merluzz tal-ġeneru <i>Gadus morhua</i>	0	0	0	0	0	0
0304 99 39	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0304 99 41	----- Ta' merlangu (<i>Pollachius virens</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 99 45	----- Tal-haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 99 51	----- ta' Marlozz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 99 55	----- Ta' megrims (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 99 61	----- Rundin (<i>Brama</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 99 65	----- Ta' Petriċa (<i>Lophius</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0304 99 71	----- ta' Stokkafixx (<i>Micromesistius poutassou</i> jew <i>Gadus poutassou</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 99 75	----- Ta' pollakkju ta' l-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>)	0	0	0	0	0	0
0304 99 99	----- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0305	Hut, imnixxef, immellah jew fl-ilma mielah; hut affumikat, ikunx imhejji jew le qabel jew waqt il-proċess ta' iffumikazzjoni; dqiq, qamh mithun ohxon u gerbub tal-hut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem:						
0305 10 00	– Dqiq, qamh mithun ohxon u gerbub tal-hut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem	0	0	0	0	0	0
0305 20 00	– Fwied u bajd tal-hut, imnixxfa, affumikati, immellha jew fl-ilma mielah	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0305 30	– Fillets tal-hut, imnixxfa, immellha jew fl-ilma mielah, imma mhux affumikati:						
	– – Ta' merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) u ta' hut ta' l-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> :						
0305 30 11	– – – Ta' merluzz tal-ġeneru <i>Gadus macrocephalus</i>	0	0	0	0	0	0
0305 30 19	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0305 30 30	– – Ta' salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun ta' l-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), immellha jew fl-ilma mielah	0	0	0	0	0	0
0305 30 50	– – Ta' halibatt minuri jew ta' Greenland (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), immellha jew fl-ilma mielah	0	0	0	0	0	0
0305 30 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	– Hut affumikat, inkluzi l-fetet:						
0305 41 00	– – Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	50	0	0	0	0	0
0305 42 00	– – Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 49	– – Ohrajn:						
0305 49 10	– – – Halibatt żgħir jew ta' Greenland (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0305 49 20	— — — Halibatt ta' l-Atlantiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 49 30	— — — Kavalli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 49 45	— — — Trot (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):	90	80	60	40	20	0
0305 49 50	— — — Sallur (<i>Anguilla</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0305 49 80	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Hut imnixxef, immellah jew mhux imma mhux affumikat:						
0305 51	— — Merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):						
0305 51 10	— — — Imnixxef, mhux immellah	0	0	0	0	0	0
0305 51 90	— — — Imnixxef, immellah	0	0	0	0	0	0
0305 59	— — Ohrajn:						
	— — — Hut tal-ġeneru <i>Boreogadus saida</i>						
0305 59 11	— — — — Imnixxef, mhux immellah	0	0	0	0	0	0
0305 59 19	— — — — Imnixxef, immellah	0	0	0	0	0	0
0305 59 30	— — — Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 59 50	— — — Incova (<i>Engraulis</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0305 59 70	— — — Halibatt ta' l-Atlantiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 59 80	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	– Hut, immellha imma mhux imnixxef u hut fl-ilma mielah:						
0305 61 00	– – Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 62 00	– – Merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 63 00	– – Inċova (<i>Engraulis</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0305 69	– – Ohrajn:						
0305 69 10	– – – Hut tar-razza Boreogadus saida	0	0	0	0	0	0
0305 69 30	– – – Halibatt ta' l-Atlantiku (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 69 50	– – – Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	0	0	0	0	0	0
0305 69 80	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306	Krustaċċi, fil-qoxra jew ma humiex, hajjin, friski, imkessha, ififfriżati, imnixxfa, immellha jew fl-ilma mielah; krustaċċi, fil-qoxra, imsajra bil-fwar jew mgħollija fl-ilma, imkessha jew ma humiex, ififfriżati, imnixxfa, immellha jew fl-ilma mielah; dqiq, qamh mithun oħxon u gerbub ta' krustaċċi, tajbin għall-konsum mill-bniedem:						
	– Iffriżati:						
0306 11	– – Awwisti tal-blatt u awwisti ohra (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.):						
0306 11 10	– – – Dnub ta' l-awwisti	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0306 11 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 12	— — Awwist (<i>Homarus</i> spp.):						
0306 12 10	— — — Shaħ	0	0	0	0	0	0
0306 12 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 13	— — Gambli żgħar u gambli kbar:						
0306 13 10	— — — Tal-familja <i>Pandalidae</i>	0	0	0	0	0	0
0306 13 30	— — — Gambli tal-ġeneru <i>Crangon</i>	0	0	0	0	0	0
0306 13 40	— — — <i>Parapenaeus longirostris</i>	0	0	0	0	0	0
0306 13 50	— — — Gambli tal-ġeneru <i>Penaeus</i>	0	0	0	0	0	0
0306 13 80	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 14	— — Granċi:						
0306 14 10	— — — Granċi tal-ġeneru <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. u <i>Callinectes sapidus</i>	0	0	0	0	0	0
0306 14 30	— — — Granċi ta' l-ispeċi <i>Cancer pagurus</i>	0	0	0	0	0	0
0306 14 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 19	— — Ohrajn, inklużi d-dqiq, il-qamħ mithun oħxon u l-gerbub tal-krustacej, tajbin għall-konsum mill-bniedem:						
0306 19 10	— — — Crayfish ta' l-ilma helu	0	0	0	0	0	0
0306 19 30	— — — Awwista tan-Norveġja (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	0	0	0	0	0
0306 19 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Mhux iffriżati:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0306 21 00	-- Awwista tal-blatt u awwist iehor (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0306 22	-- Awwist (<i>Homarus</i> spp.):						
0306 22 10	--- Haj	0	0	0	0	0	0
	--- Ohrajn:						
0306 22 91	---- Shah	0	0	0	0	0	0
0306 22 99	---- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 23	-- Gambli żgħar u gambli kbar:						
0306 23 10	--- Tal-familja <i>Pandalidae</i>	0	0	0	0	0	0
	--- Gambli tal-generu <i>Crangon</i> :						
0306 23 31	---- Friski, imkessha jew imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma	0	0	0	0	0	0
0306 23 39	---- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 23 90	---- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 24	-- Granċi:						
0306 24 30	--- Granċi ta' l-ispeċi <i>Cancer pagurus</i>	0	0	0	0	0	0
0306 24 80	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0306 29	-- Ohrajn, inkluzi d-dqiq, il-qamħ mithun oħxon u l-gerbub tal-krustacej, tajbin għall-konsum mill-bniedem:						
0306 29 10	--- Crayfish ta' l-ilma ħelu	0	0	0	0	0	0
0306 29 30	--- Awwista tan-Norveġja (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	0	0	0	0	0
0306 29 90	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0307	Molluski, fil-qoxra jew ma humiex, hajjin, friski, imkessha, ififfriżati, imnixxfa, immellha jew fl-ilma mielah; invertebrati akwatiċi ohra minbarra l-krustacej u l-molluski, hajjin, friski, imkessha, ififfriżati, imnixxfa, immellha jew fl-ilma mielah; dqiq, qamh mithun ohxon u gerbub ta' invertebrati akwatiċi imbarra l-krusticej, tajbin għall-konsum mill-bniedem:						
0307 10	– Gajdri:						
0307 10 10	– – Gajdri ċatti (tal-generu <i>Ostrea</i>), hajjin u jiżnu (bil-qoxra b'kollox) mhux aktar minn 40 g l-wahda	0	0	0	0	0	0
0307 10 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	– Mxat tal-baħar, inkluzi mriewah, tal-generi <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> jew <i>Placopecten</i> :						
0307 21 00	– – Hajjin, friski jew imkessha	0	0	0	0	0	0
0307 29	– – Ohrajn:						
0307 29 10	– – – Moxt il-baħar (<i>Pecten maximus</i>), ififfriżati	0	0	0	0	0	0
0307 29 90	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	– Mussels (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.):						
0307 31	– – Hajjin, friski jew imkessha						
0307 31 10	– – – <i>Mytilus</i> spp.	0	0	0	0	0	0
0307 31 90	– – – <i>Perna</i> spp	0	0	0	0	0	0
0307 39	– – Ohrajn:						
0307 39 10	– – – <i>Mytilus</i> spp.	0	0	0	0	0	0
0307 39 90	– – – <i>Perna</i> spp	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	– Siċċ (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.) u klamari (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):						
0307 41	– – Hajjin, friski jew imkessha						
0307 41 10	– – – Siċċ (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
	– – – Klamari (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):						
0307 41 91	– – – – <i>Loligo</i> spp., <i>Ommastrephes sagittatus</i>	0	0	0	0	0	0
0307 41 99	– – – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0307 49	– – Ohrajn:						
	– – – Iffriżati:						
	– – – – Siċċ (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.):						
	– – – – – Tal-generu <i>Sepiola</i> :						
0307 49 01	– – – – – Lesser Siċċ minuri (<i>Sepiola rondeleti</i>)	0	0	0	0	0	0
0307 49 11	– – – – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0307 49 18	– – – – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	– – – – Klamari (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):						
	– – – – – <i>Loligo</i> spp.:						
0307 49 31	– – – – – <i>Loligo vulgaris</i>	0	0	0	0	0	0
0307 49 33	– – – – – <i>Loligo pealei</i> :	0	0	0	0	0	0
0307 49 35	– – – – – <i>Loligo patagonica</i>	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0307 49 38	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0307 49 51	— — — — — Ommastrephes sagittatus	0	0	0	0	0	0
0307 49 59	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — Ohrajn:						
0307 49 71	— — — — Siċċ (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
	— — — — Klamari (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):						
0307 49 91	— — — — — <i>Loligo</i> spp., <i>Ommastrephes sagittatus</i>	0	0	0	0	0	0
0307 49 99	— — — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— Qarnit (<i>Octopus</i> spp.):						
0307 51 00	— — Hajjin, friski jew imkessha	0	0	0	0	0	0
0307 59	— — Ohrajn:						
0307 59 10	— — — iffirizati	0	0	0	0	0	0
0307 59 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0307 60 00	— Bebbux, minbarra bebbux tal-bahar	0	0	0	0	0	0
	— Ohrajn, inkluzi dqiġ, pasti u gerbub ta' invertebrati akwatiċi, tajbin għall-konsum uman:						
0307 91 00	— — Hajjin, friski jew imkessha	0	0	0	0	0	0
0307 99	— — Ohrajn:						
	— — — Iffirizati:						
0307 99 11	— — — — Illex spp.	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0307 99 13	— — — — Vongoli u speċi ohra tal-familja Veneridae	0	0	0	0	0	0
0307 99 15	— — — — Bram (<i>Rhopilema</i> spp.)	0	0	0	0	0	0
0307 99 18	— — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0307 99 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0511	Prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra; annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumixx tajba għall-konsum mill-bniedem:						
	— Ohrajn:						
0511 91	— — Prodotti tal-ħut u l-krustaċej, molluski jew invertebrati akwatiċi ohra; annimali mejta ta' Kapitulu 3:						
0511 91 10	— — — Skart tal-ħut	0	0	0	0	0	0
0511 91 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1604	Ħut imħejji jew ippreservat; kavjar u sostituti tal-kavjar imħejjija mill-bajd tal-ħut						
	— Ħut, shiħ jew biċċiet, imma nhux ikkapuljat:						
1604 11 00	— — Salamun	75	50	25	0	0	0
1604 12	— — Aringi:						
1604 12 10	— — — Fillets, nejja, miksija ħafif bil-panura jew bil-frak tal-hobż, moqlija jew ma humiex fiż-żejt minn qabel, ififfriżati	75	50	25	0	0	0
	— — — Ohrajn:						
1604 12 91	— — — — F'kontenituri ssiġġillati ermetikament	75	50	25	0	0	0
1604 12 99	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 13	— — Sardin, sardinella u aringi żgħar jew spratt:						

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	— — — Sardin:						
1604 13 11	— — — — Fiż-żejt taż-żebuga	75	50	25	0	0	0
1604 13 19	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 13 90	— — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 14	— — Tonn, tonn qabbieži u bonito (<i>Sarda</i> spp.):						
	— — — Tonn u tonn qabbieži:						
1604 14 11	— — — — Fiż-żejt vegetali	75	50	25	0	0	0
	— — — — Ohrajn:						
1604 14 16	— — — — — Fillets maghrufa bħala “loins”	75	50	25	0	0	0
1604 14 18	— — — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 14 90	— — — Bonito (<i>Sarda</i> spp.)	75	50	25	0	0	0
1604 15	— — Kavall:						
	— — — Tal-ġeneru <i>Scomber scombrus</i> u <i>Scomber japonicus</i> :						
1604 15 11	— — — — Fillets	75	50	25	0	0	0
1604 15 19	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 15 90	— — — Ta' l-ispeċi <i>Scomber australasicus</i>	75	50	25	0	0	0
1604 16 00	— — Inċova	75	50	25	0	0	0
1604 19	— — Ohrajn:						
1604 19 10	— — — <i>Salmonidae</i> , bl-esklużjoni ta' salamun	75	50	25	0	0	0
	— — — Hut tal-ġeneru <i>Euthynnus</i> , bl-esklużjoni tat-tonn qabbieži (<i>Euthynnus pelamis</i>):						
1604 19 31	— — — — Fillets maghrufa bħala “loins”	75	50	25	0	0	0
1604 19 39	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 19 50	— — — Hut ta' l-ispeċi <i>Orcynopsis unicolor</i>	75	50	25	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	— — — Ohrajn:						
1604 19 91	— — — — Fillets, nejja, miksija hafif bil-panura jew bil-frak tal-hobż, moqlija jew ma humiex fiż-żejt minn qabel, ififfrizati	75	50	25	0	0	0
	— — — — Ohrajn:						
1604 19 92	— — — — — Merluzz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	75	50	25	0	0	0
1604 19 93	— — — — — Merlangu (<i>Pollachius virens</i>)	75	50	25	0	0	0
1604 19 94	— — — — — Marlozz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):	75	50	25	0	0	0
1604 19 95	— — — — — Pollakkju ta' l-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>) u pollakkju (<i>Pollachius pollachius</i>)	75	50	25	0	0	0
1604 19 98	— — — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1604 20	— Hut iehor imsajjar jew ippreservat:						
1604 20 05	— — Thejjijiet ta' surimi	75	50	25	0	0	0
	— — Ohrajn:						
1604 20 10	— — — Ta' salamun	75	50	25	0	0	0
1604 20 30	— — — Ta' <i>salmonidae</i> , bl-eċċezzjoni tas-salamun	75	50	25	0	0	0
1604 20 40	— — — Ta' inċova	75	50	25	0	0	0
1604 20 50	— — — Ta' sardin, bonito, kavall ta' l-ispeċi <i>Scomber scombrus</i> u <i>Scomber japonicus</i> , hut ta' l-ispeċi <i>Orcynopsis unicolor</i> :	75	50	25	0	0	0
1604 20 70	— — — Ta' tonn, tonn qabbieži u hut iehor tal-ġeneru <i>Euthynnus</i>	75	50	25	0	0	0
1604 20 90	— — — Tal-hut iehor	75	50	25	0	0	0
1604 30	— Kavjar u sostituti tal-kavjar:						

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1604 30 10	– – Kavjar (bajd ta' l-istorjun)	75	50	25	0	0	0
1604 30 90	– – Sostituti tal-kavjar	75	50	25	0	0	0
1605	Krustaċej, molluski u invertebrati akwatiċi ohra, imsajra jew ippreservati:						
1605 10 00	– Granċi	0	0	0	0	0	0
1605 20	– Gambli żgħar u gambli kbar:						
1605 20 10	– – F'kontenituri ssiġġillati ermetikament	0	0	0	0	0	0
	– – Ohrajn:						
1605 20 91	– – – F'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' anqas minn 2 kg	0	0	0	0	0	0
1605 20 99	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1605 30	– Awwisti:						
1605 30 10	– – Laham ta' l-awwist, imsajjar, għall-manifattura ta' butir ta' l-awwist jew ta' pejst, pate', sopop jew zlazi ta' l-awwist	0	0	0	0	0	0
1605 30 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1605 40 00	– Krustaċej ohra	0	0	0	0	0	0
1605 90	– Ohrajn:						
	– – Molluski:						
	– – – Mussels (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.):						
1605 90 11	– – – – F'kontenituri ssiġġillati ermetikament	0	0	0	0	0	0
1605 90 19	– – – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1605 90 30	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1605 90 90	– – Invertebrati akwatiċi ohra	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (%) ta' l-MFN					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparazzjonijiet mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:						
1902 20	– Għaġin mimli, msajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:						
1902 20 10	– – B'aktar minn 20 % tal-piż jikkonsisti f'hut, krustaċċi, molluski, jew invertebrati akwatiċi oħra	75	50	25	0	0	0
2301	dqiq, trab mithun oħxon u pritkuni jew thin tal-ġewwieni, tal-hut jew krustaċċi, molluski jew invertebrati oħra ta' l-ilma, mhux adattati għall-konsum mill-bniedem; skart tax-xaħam ta' dam (greaves):						
2301 20 00	– Dqiq, qamħ mithun oħxon u gerbub, ta' hut jew krustaċċi, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra	0	0	0	0	0	0

(¹) Hlief għall-prodotti li jaqgħu taħt il-klassifikazzjoni 0303 29 00 10 “hut ta' l-ilma helu”; dawn il-prodotti ser ikunu bla dazju fl-01 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim wara t-tnehhija gradwali li tibda mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.



ANNESS VI

STABILIMENT: IS-SERVIZZI FINANZJARJI

(imsemmija f'Titolu V, Kapitolu II)

SERVIZZI FINANZJARJI: DEFINIZZJONIJIET

Servizz finanzjarju huwa kwalunkwe servizz ta' natura finanzjarja mogħti minn fornitur ta' servizzi finanzjarji ta' Parti.

Is-servizzi finanzjarji jinkludu l-attivitajiet segwenti:

A. Is-servizzi kollha ta' l-assigurazzjoni u dawk relatati ma' l-assigurazzjoni:

1. assicurazzjoni diretta (inkluża l-koassicurazzjoni):
 - (i) tal-ħajja;
 - (ii) mhux tal-ħajja;
2. assicurazzjoni mill-ġdid u retrocessjoni;
3. intermedjazzjoni ta' l-assigurazzjoni, bħas-senserija u l-aġenzija;
4. servizzi awżiljarji għall-assicurazzjoni, bħal konsultazzjoni, evalwazzjoni attwarja, stima tar-riskju u servizzi ta' riżoluzzjoni tat-talbiet;

B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji ohra (minbarra l-assicurazzjoni):

1. aċċettazzjoni ta' depoziti u fondi ohra li jithallsu lura mingħand il-pubbliku;
2. self ta' kull tip, inklużi, *inter alia*, kreditu tal-konsumatur, kreditu b'ipoteka, l-iffatturar u l-finanzjament ta' tranżazzjonijiet kummerċjali;
3. leasing finanzjarju;
4. is-servizzi kollha ta' pagament u ta' trażmissjoni ta' flus, inklużi l-kreditu, il-kards tal-kreditu u tad-debitu, ċeks tal-vjaġġaturi u drafts tal-bankiera;
5. garanziji u impenji;
6. negozju f'isem persunali jew f'isem klijenti, sew jekk fuq skambju, f'suq ta' bejgħ hieles, u sew jekk le, ta' dan li ġej:
 - (a) strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati ta' depozitu, eċċ.),
 - (b) kambju f'valuta barranija,
 - (c) prodotti derivattivi li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, futuri u kuntratti ta' opzjonijiet;
 - (d) rati ta' kambju u strumenti ta' rati ta' imġax, inklużi prodotti bħal tpartit, ftehim tar-rati bil-quddiem, eċċ.,
 - (e) titoli trasferibbli,
 - (f) strumenti ohra negozjabbli u assi finanzjarji, inklużi ingotti tad-deheb;

▼B

7. parteċipazzjoni f'kwistjonijiet ta' kull tip ta' titoli, inklużi sottoskrittura u allokazżjoni bħala aġent (sew jekk pubblikament sew jekk privatament) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' tali kwistjonijiet;
8. senserija ta' flus;
9. amministrazzjoni ta' l-assi, bħal amministrazzjoni ta' flus kontanti u ta' portfolio, kull forma ta' amministrazzjoni ta' investiment kollettiv, amministrazzjoni ta' fondi tal-pensjoni, servizzi ta' kustodja, depożitarji u fiduċjarji;
10. servizzi ta' hlas u approvazzjoni ta' assi finanzjarji, inklużi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti negozjabbli oħra;
11. forniment u trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' data finanzjarja u software relatat mill-fornituri ta' servizzi finanzjarji oħra;
12. servizzi ta' pariri, intermedjazzjoni u servizzi finanzjarji awżiljari oħra dwar l-attivitajiet kollha mnizzla fil-punti 1 sa 11 hawn fuq, inklużi r-referenzi u l-analizi ta' kreditu, riċerka u pariri dwar l-investiment u l-portfolio, pariri dwar l-akkwist u dwar ristrutturazzjoni u strateġija tal-kumpaniji.

Dawn l-attivitajiet huma esklużi mit-tifsira ta' servizzi finanzjarji:

- (a) attivitajiet imwettqa minn banek ċentrali jew minn kwalunkwa istituzzjoni pubblika oħra sabiex jintlaħqu l-politiki monetarji u ta' rati ta' kambju;
- (b) attivitajiet imwettqa minn banek ċentrali, aġenziji tal-gvern jew dipartimenti, jew istituzzjonijiet pubbliċi, għan-nom jew bil-garanzija tal-gvern, hliet meta dawk l-attivitajiet jistgħu jitwettqu mill-fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' entitajiet pubbliċi bħal dawn;
- (c) attivitajiet li jiffurmaw parti mis-sistema statutorja tas-sigurtà soċjali jew pjaniet pubbliċi ta' rtirar, hliet meta dawk l-attivitajiet jistgħu jitwettqu minn fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' entitajiet pubbliċi jew istituzzjonijiet privati.



ANNESS VII

ID-DRITTIJET TA' PROPRIETÀ INTELLETTUALI, INDUSTRIJALI U KUMMERĊJALI

(imsemmija fl-Artikolu 73)

1. L-Artikolu 73(4) ta' dan il-Ftehim jirrigwarda l-Konvenzjonijiet Multilaterali, li huma partijiet tagħhom l-Istati Membri jew li huma applikati fil-fatt mill-Istati Membri, li ġejjin:

— It-Trattat ta' Budapest dwar l-Għarfien Internazzjonali tad-Depożitu ta' Mikroorganismi għall-ghanijiet ta' Proċeduri ta' Privattivi (Budapest, 1977, kif emendat fl-1980);

— Il-Ftehim ta' l-Aja Dwar id-Depożitu Internazzjonali ta' Disinji Industrijali (l-Att ta' Ġinevra, 1999);

— Il-Protokoll li għandu x'jaqsam mal-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Registrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (Protokoll ta' Madrid, 1989);

— It-Trattat tal-Liġi dwar il-Privattivi (Ġinevra, 2000).

— Il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Produtturi tal-Fonogrammi kontra Duplikazzjonijiet Mhux Awtorizzati tal-Fonogrammi tagħhom (Konvenzjoni dwar il-Fonogrammi, Ġinevra, 1971);

— Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Atturi, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir (Konvenzjoni ta' Ruma, 1961);

— Il-Ftehim ta' Strasbourg dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Privattivi (Strasbourg, 1971, kif emendat fl-1979);

— Il-Ftehim ta' Vjenna li jstabbilixxi Klassifika Internazzjonali ta' l-Elementi Figurattivi tal-Marki (Vjenna, 1973, kif emendat fl-1985);

— It-Trattat WIPO tad-Drittijiet ta' l-Awtur (Ġinevra, 1996);

— It-Trattat WIPO dwar il-Prestazzjonijiet u l-Fonogrammi (Ġinevra, 1996);

— Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Harsien ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti (Konvenzjoni UPOV, Pariġi, 1961, kif riveduta fl-1972, l-1978 u l-1991);

— Il-Konvenzjoni dwar l-Għoti ta' Privattivi Ewropej (il-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Privattivi — Munich, 1973 kif emendata, inkluża r-revizjoni ta' l-2000);

— It-Trattat tal-Liġi dwar it-Trademarks (Ġinevra, 1994).

2. Il-Partijiet jikkonfermaw l-importanza li jagħtu għall-obbligi li jirrizultaw mill-Konvenzjonijiet Multilaterali li ġejjin:

— Il-Konvenzjoni li tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Proprietà Intellettwali (il-Konvenzjoni WIPO, Stokkolma, 1967, kif emendata fl-1979);

— Il-Konvenzjoni ta' Berna għall-Protezzjoni ta' Xoghlijiet Letterarji u Artistiċi (L-Att ta' Pariġi, 1971);

▼B

- Il-Konvenzjoni ta' Brussell dwar id-Distribuzzjoni ta' Sinjali li jgħorru l-Programmi li huma trażmessi permezz ta' Satellita (Brussell, 1974);
- Il-Ftehim ta' Locarno li Jistabbilixxi Klassifika Internazzjonali għad-Disinji Industrijali (Locarno, 1968, kif emendat fl-1979);
- Il-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Reġistrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- Il-Ftehim ta' Nizza li jikkonċerna l-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Merkanzija u s-Servizzi għall-ghanijiet tar-Reġistrazzjoni tal-Marki (Ġinevra, 1977 u emendat fl-1979);
- Il-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- It-Trattat ta' Koperazzjoni dwar il-Privattivi (Washington, 1970, kif emendat fl-1979 u mmodifikat fl-1984).



PROTOKOLL 1

dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina

Artikolu 1

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina japplikaw id-dazji elenkati fl-Anness I u fl-Anness II rispettivament, għall-prodotti agrikoli pproċessati, skond il-kundizzjonijiet imnizzla fihom, kemm jekk limitati minn kwota kif ukoll jekk le.
2. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeciedi dwar:
 - a) estensjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taht dan il-Protokoll,
 - b) emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II;
 - c) zidiet jew tneħħija tal-kwoti tariffarji.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jissostitwixxi d-dazji stabbiliti minn dan il-Protokoll minn sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi fil-Komunità u tal-Bożnja u Herzegovina tal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti agrikoli pproċessati suġġetti għal dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Id-dazji applikati skond l-Artikolu 1 jistgħu jitnaqqsu permezz ta' decizjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni:

- a) meta l-kummerċ bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, id-dazji applikati għall-prodotti bażiċi huma mnaqqsa, jew
- b) bhala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproċi fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis mahsub f' punt (a) għandu jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħzul bhala l-komponent agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqsa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

Artikolu 3

Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jinformaw lil xulxin, dwar l-arrangamenti amministrattivi addottati għall-prodotti koperti b'dan il-Protokoll. Dawn l-arrangamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.



ANNEX I TAL-PROTOKOLL I

DAZZI APPLIKABBLI GHALL-IMPORTAZZJONI FIL-KOMUNITÀ TA' OĠĠETTI LI JORIĠINAW MILL-BOŽNJA U HERZEGOVINA

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodotti agrikoli pproċessati li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina elenkati hawn isfel, id-dazji huma stabbiliti bħala 0 %.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema mbaqqa, jogurt, kephir u halib u krema ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew le, jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Oħrajn helwa jew imhawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:
0403 10	– Jogurt:
	– – Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda
	– – – Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-halib, bħala piż:
0403 10 51	– – – – Mhux aktar minn 1,5 %
0403 10 53	– – – – Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 10 59	– – – – Aktar minn 27 %
	– – – Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-halib, bħala piż:
0403 10 91	– – – – Mhux aktar minn 3 %
0403 10 93	– – – – Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 10 99	– – – – Aktar minn 6 %
0403 90	– Oħrajn:
	– – Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda
	– – – Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-halib, bħala piż:
0403 90 71	– – – – Mhux aktar minn 1,5 %
0403 90 73	– – – – Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 90 79	– – – – Aktar minn 27 %
	– – – Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-halib, bħala piż:
0403 90 91	– – – – Mhux aktar minn 3 %
0403 90 93	– – – – Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 90 99	– – – – Aktar minn 6 %

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0405	Butir u xahmijiet oħra u żjut imnissla mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20	– Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20 10	– – Ta' kontenut ta' xaham ta' 39 % jew aktar bil-piz imma anqas minn 60 %
0405 20 30	– – Ta' kontenut ta' xaham ta' 60 % jew aktar bil-piz imma anqas minn 75 %
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, sew jekk maħsul u mnaddaf u sew jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanżit u xagħar tal-qżieq, il-hnieżer imsewwija jew il-hnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanżit jew xagħar ta' din ix-xorta
0505	Ġlud u partijiet oħra minn ghasafar, bir-rix, rix u bçejeċ tar-rix (sew jekk bit-trufijiet mirqumin u sew jekk le), mhux maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaham imneħhi, sempliċiment ippreparati (izda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-)baliena u d-daġna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumix maħduma jew li huma sempliċement imhejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew imhejji b'mod sempliċi imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew imhejjija b'mod sempliċi imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li joħroġ minnhom
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew ma humiex; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessħa, iffrizati jew ippreservati provviżorjament mod ieħor
0511	prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumix imsemmija jew inkluzi band'oħra; Annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumiex tajba għall-konsum mill-bniedem:
	– Oħrajn:
0511 90	– – Oħrajn:
	– – – Sponoż naturali ġejjin minn annimali:
0511 90 31	– – – – mhux maħduma
0511 90 39	– – – – Oħrajn
0511 90 85	– – – Oħrajn:
ex 0511 90 85	– – – – Krin u skart tal-krin, maħdum jew ma huwiex bhala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat:
0710 40 00	– Qamħ helu
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	– Haxix ieħor; tahlitiet tal-haxix:
	– – Haxix:
0711 90 30	– – – Qamħ helu
0903 00 00	Il-maté
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi gheruq mhux inkaljati tač-čikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1212 20 00	– Alka tal-baħar u alka oħrajn
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipproduċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali:
	– Fluwidi essenżjali veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	– – Tal-likorizja
1302 13 00	– – Tal-hops
1302 19	– – Oħrajn:
1302 19 80	– – – Oħrajn
1302 20	– Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati
	– Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, modifikati jew ma humiex, imnissla minn prodotti veġetali:
1302 31 00	– – Agar-agar
1302 32	– – Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-harrub, miz-żerriegħa tal-harrub jew miz-żerriegħa tal-gwar:
1302 32 10	– – – Tal-harrub jew iż-żerriegħa tal-harrub
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, gummar, żafzaf, raffja, tiben tač-čereali mnaddaf, ibbliċjat jew mizbugħ, u qoxra tas-sigra tal-lajm)
1404	Prodotti tal-hxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluż il-lanolin)
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut ohra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku
1515	Xaħmijiet u żjut ohra tal-hxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku:
1515 90	– Ohrajn:
1515 90 11	– – Tung oil; Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom:
ex 1515 90 11	– – – Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	– Xaħmijiet u żjut tal-ħaxix u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	– – Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah “xema' ta' l-opal”
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklju jew preparazzjonijiet ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħam jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:
1517 10	– Margerina, imbarra l-margerina likwida:
1517 10 10	– – Li fihom, bil-piż, aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % ta' xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	– Ohrajn:
1517 90 10	– – Li fihom, bil-piż, aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % ta' xaħmijiet tal-ħalib
	– – Ohrajn:
1517 90 93	– – – Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittieklju użati bħala preparazzjonijiet lesti biex jinqalghu mill-forma
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklux jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-annimali jew tal-hxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumieks speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:
1518 00 10	– Linossina
	– Ohrajn:
1518 00 91	– – Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516;
	– – Ohrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1518 00 95	– – – tahlitiet jew thejjijiet li ma humiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew haxix u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	– – – Ohrajn
1520 00 00	Gliċerol, grezz; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol
1521	Xema' veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xema' u spermaċeti ohra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkulurita jew le
1522 00	Degras naturali; fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew xema' ta' l-annimali u l-haxix:
1522 00 10	– Degras naturali
1702	Zokkor iehor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikament puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor minghajr sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imhallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:
1702 50 00	– Zokkor tal-frott kimikament pur
1702 90	– Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 10	– – Maltożju kimikament pur
1704	Prodotti tad-dolċerija taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw
1803	Il-pejst tal-kawkaw/kokotina, sew jekk bix-xaham u sew jekk le
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaham u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, minghajr zokkor jew sustanzi ohra ta' hlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, dqiq ohxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien iehor
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laham jew sustanzi ohra) jew preparazzjonijiet mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:
	– Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imhejji mod iehor:
1902 11 00	– – Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imhejji mod iehor:
1902 19	– – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1902 20	– Għaġin mimli, imsajjar jew mhux, jew imħejji mod ieħor: – – Ohrajn:
1902 20 91	– – – imsajrin
1902 20 99	– – – Ohrajn
1902 30	– Għaġin ieħor
1902 40	– Couscous
1903 00 00	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamħ, perli, tnaqqi jew forom bħalhom.
1904	Ikel imħejji bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak oħra maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
1905	Hobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:
2001 90	– Ohrajn:
2001 90 30	– – Qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	– – Jams, patata helwa u partijiet ta' pjanti simili li jittiekl u li fihom 5 % jew aktar ta' piż tal-lamtu
2001 90 60	– – Qlub tal-palm
2004	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	– Patata: – – Ohrajn:
2004 10 91	– – – F'forma ta' dqiq, qamħ mithun ohxon jew qxur
2004 90	– Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2004 90 10	– – Qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	– Patata:
2005 20 10	– – F'forma ta' dqiq, qamħ mithun ohxon jew qxur
2005 80 00	– Qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti oħra tajba għall-ikel, imhejjija jew ippreservati mod ieħor, miżjuda jew le biz-zokkor jew sustanzi jew spirti oħra ta' hlewwa, li ma humiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
	– Ġewż, ġewż mithun u zrieragh oħra, huma jew ma humiex imħallta flimkien:
2008 11	– – Ġewż mithun:
2008 11 10	– – – Butir tal-karawett
	– Ieħor, inkluzi tahlitiet imbarra daww li jidhru taħt l-intestatura Nru 2008 19:
2008 91 00	– – Qlub tal-palm
2008 99	– – Oħrajn:
	– – – Li ma humiex miżjuda bl-ispirtu:
	– – – – Li ma humiex miżjuda biz-zokkor:
2008 99 85	– – – – Qamhirrun, minbarra qamhirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	– – – – Ġammijiet, patata helwa u partijiet simili li jittiekl tal-pjanti li fihom 5 % jew aktar, bil-piż, lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom
2102	Ħmejjer (attivi jew ma humiex); u mikrorganizmi oħra ta' ċellula wahda, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); baking powder imhejji
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparati komposti ta' ikel, omogenizzati
2105 00	Ġelat u silġ ieħor li jittiekel, sew jekk ikun fih il-kawkaw jew le
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'oħra:
2106 10	– Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza
2106 90	– Oħrajn:
2106 90 20	– – Thejjijiet alkoħoliċi komposti, minbarra daww ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbiet
	– – Oħrajn:

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2106 90 92	– – – Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrożju jew iżoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu
2106 90 98	– – – Ohrajn
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artiċċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew ta' hlewwa miżjuda oħra u lanqas fihom toghma; silġ u borra
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb iehor mhux alkoholiku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-ħaxix skond l-intestatura Nru 2009
2203 00	Birra magħmula mix-xghir imxarrab u lest għall-birra
2205	Vermut u nbejjed oħra magħmula minn għeneb frisk imhawra b'sustanzi aromatiċi jew tal-pjanti
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u xorb spirituz iehor, żnaturati, ta' kull qawwa
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb spirituz iehor
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-trabakk
2403	Tabakk iehor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”; estratti u essenzi tat-tabakk
2905	Alkohol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosatati tagħhom:
	– Alkohol iehor poliedriku:
2905 43 00	– – Mannite
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)
2905 45 00	– – Glicerina
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inklużi concretes u absolutes; sustanzi tar-raza; oleorazi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaħam, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; ilmi-jiet aromatiċi distillati u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali:
3301 90	– Ohrajn
3302	Tahlit ta' sustanzi fragranti u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholici) b'bażi ta'wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3302 10	– Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel u xorb: – – Ta' tip użat fl-industrija tax-xorb: – – – Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkarakterizzaw xarba:
3302 10 10	– – – – Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 0,5 % – – – – Ohrajn:
3302 10 21	– – – – – Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglu-kożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglu-kożju, 5 % glukozju jew lamtu
3302 10 29	– – – – – Ohrajn
3501	Kaseina, kaseinat u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol tal-kaseina:
3501 10	– Kaseina
3501 90	– Ohrajn:
3501 90 90	– – Ohrajn
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju lamti pregelatinizzati jew esterifiċi); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati oħra:
3505 10	– Destrina u lamti oħra modifikati:
3505 10 10	– – Destrina – – Lamti oħra modifikati:
3505 10 90	– – – Ohrajn
3505 20	– Kolol
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħallhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
3809 10	– B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkoħol xahmi industrijali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati, għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijali relatati (inklużi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
3824 60	– Sorbitol hlief dak tas-subintestatura 2905 44



L-ANNESS II TAL-PROTOKOLL I

DAZZI APPLIKABBILI GHAL PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-KOMUNITÀ META JIĠU IMPORTATI FIL-BOŻNJA U HERZEGOVINA (MINNUFIH JEW B'MOD GRADWALI)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema mbaqqa, jogurt, kephir u ħalib u krema ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew le, jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Ohrajn ħelwa jew imħawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:						
0403 10	— Jogurt:						
	— — Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda						
	— — — Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:						
0403 10 51	— — — — Mhux aktar minn 1,5 %	90	80	60	40	20	0
0403 10 53	— — — — Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %	90	80	60	40	20	0
0403 10 59	— — — — Aktar minn 27 %	90	80	60	40	20	0
	— — — Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:						
0403 10 91	— — — — Mhux aktar minn 3 %	100	100	100	100	100	100
0403 10 93	— — — — Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100
0403 10 99	— — — — Aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100
0403 90	— Ohrajn:						
	— — Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda						
	— — — Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403 90 71	— — — Mhux aktar minn 1,5 %	90	80	60	40	20	0
0403 90 73	— — — Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %	90	80	60	40	20	0
0403 90 79	— — — Aktar minn 27 %	90	80	60	40	20	0
	— — — Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-halib, bħala piż:						
0403 90 91	— — — Mhux aktar minn 3 %	100	100	100	100	100	100
0403 90 93	— — — Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100
0403 90 99	— — — Aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100
0405	Butir u xahmijiet oħra u żjut imnissla mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:						
0405 20	— Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:						
0405 20 10	— — Ta' kontenut ta' xaham ta' 39 % jew aktar bil-piż imma anqas minn 60 %	90	80	60	40	20	0
0405 20 30	— — Ta' kontenut ta' xaham ta' 60 % jew aktar bil-piż imma anqas minn 75 %	90	80	60	40	20	0
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, sew jekk maħsul u mnaddaf u sew jekk le; skart ta' xagħar uman	0	0	0	0	0	0
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieqez, il-hnieżer imsewwija jew il-hnieżer tar-refgha; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta	0	0	0	0	0	0
0505	Ġlud u partijiet oħra minn ghasafar, bir-rix, rix u bcejjeċ tar-rix (sew jekk bit-trufijiet mirqumin u sew jekk le), mhux maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfezzjati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux mahdumin, bix-xaham imnehhi, sempliċiment ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-)baliena u d-daġna tal-baliġna, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex mahduma jew li huma sempliċement imhejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux mahdum jew imhejji b'mod sempliċi imma ma huwiex mahdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krus-taċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux mahduma jew imhejjija b'mod sempliċi imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johroġ minnhom	0	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew ma humiex; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffrizati jew ippreservati provvizorjament mod ieħor	0	0	0	0	0	0
0511	prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; Annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumiex tajba għall-konsum mill-bniedem:						
	— Oħrajn:						
0511 99	— — Oħrajn:						
	— — — Sponož naturali ġejjin minn annimali:						
0511 99 31	— — — — mhux mahduma	0	0	0	0	0	0
0511 99 39	— — — — Oħrajn	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0511 99 85	— — — Ohrajn:						
ex 0511 99 85	— — — — Krin u skart tal-krin, maħdum jew ma huwiex bhala saff bi jew minghajr materjal ta' rfid	0	0	0	0	0	0
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), ififfrizati:						
0710 40 00	— Qamh ħelu	0	0	0	0	0	0
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
0711 90	— Haxix ieħor; tahlitiet tal-haxix:						
	— — Haxix:						
0711 90 30	— — — Qamh ħelu	0	0	0	0	0	0
0903 00 00	Il-maté	0	0	0	0	0	0
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffrizati jew immixxin, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:						
1212 20 00	— Alka tal-baħar u alka oħrajn	0	0	0	0	0	0
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipprodiċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1302 12 00	– Fluwidi essenzjali veġetali u estratti tal-haxix: – – Tal-likorizja	0	0	0	0	0	0
1302 13 00	– – Tal-ħops	0	0	0	0	0	0
1302 19	– – Ohrajn:						
1302 19 80	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1302 20	– Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati	0	0	0	0	0	0
1302 31 00	– Muċilaġnijiet u sustanzi ohra li jgħaqqdu, modifikati jew ma humiex, immissla minn prodotti veġetali: – – Agar-agar	0	0	0	0	0	0
1302 32	– – Muċilaġnijiet u sustanzi ohra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-ħarrub, miż-żerriegħa tal-ħarrub jew miż-żerriegħa tal-gwar:						
1302 32 10	– – – Tal-ħarrub jew iż-żerriegħa tal-ħarrub	0	0	0	0	0	0
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, zafzaf, raffja, tiben taċ-cereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm)	0	0	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-ħxejex li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor	0	0	0	0	0	0
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin)	0	0	0	0	0	0
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut ohra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku	0	0	0	0	0	0
1515	Xaħmijiet u żjut ohra tal-ħxejjex (inkluz iż-żejt joġoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1515 90	– Ohrajn:						
1515 90 11	– – Tung oil; Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom:						
ex 1515 90 11	– – – Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xama' tar-rihan u xama' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, izda mhux ippreparati ulterjorment:						
1516 20	– Xahmijiet u żjut tal-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom:						
1516 20 10	– – Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah “xema' ta' l-opal”	0	0	0	0	0	0
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklu jew preparazzjonijiet ta' xaham jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaham jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:						
1517 10	– Margerina, imbarra l-margerina likwida:						
1517 10 10	– – Li fihom, bil-piż, aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % ta' xahmijiet tal-halib	0	0	0	0	0	0
1517 90	– Ohrajn:						
1517 90 10	– – Li fihom, bil-piż, aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % ta' xahmijiet tal-halib	0	0	0	0	0	0
	– – Ohrajn:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1517 90 93	— — — Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittieklu użati bħala preparazzjonijiet lesti biex jinqalgħu mill-forma	0	0	0	0	0	0
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew modifikati kimikament b'xi mod iehor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklux jew preparati ta' xaham jew żejt ta' l-annimali jew tal-hxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaham u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien iehor:						
1518 00 10	— Linossina	0	0	0	0	0	0
	— Ohrajn:						
1518 00 91	— — Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taht l-intestatura 1516;	0	0	0	0	0	0
	— — Ohrajn:						
1518 00 95	— — — tahlitiet jew thejjijiet li ma humiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew haxix u frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1518 00 99	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1520 00 00	Gliċerol, grezz; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol	0	0	0	0	0	0
1521	Xema' veġetali (imbarra t-trigliċeridi), xema' tan-naħal, xema' u spermaċeti ohra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkulurita jew le	0	0	0	0	0	0
1522 00	Degras naturali; fdal li jibqa' mit-tratament ta' sustanzi xahmija jew xema' ta' l-annimali u l-haxix:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1522 00 10	– Degras naturali	0	0	0	0	0	0
1702	Zokkor iehor inkluzi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikament puri, f'forma solida; gulepp miz-zokkor minghajr sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:						
1702 50 00	– Zokkor tal-frott kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1702 90	– Ohrajn, inkluzi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' gulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:						
1702 90 10	– – Maltożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1704	Prodotti tal-helu taz-zokkor (inkluzi ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:						
1704 10	– Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le:	75	50	25	0	0	0
1704 90	– Ohrajn:						
1704 90 10	– – Estratt tal-likorizja li fih aktar minn 10 % tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi ohra miżjuda	0	0	0	0	0	0
1704 90 30	– – Ċikkulata bajda	75	50	25	0	0	0
	– – Ohrajn:						
1704 90 51	– – – Pejsts, inkluzi l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	75	50	25	0	0	0
1704 90 55	– – – Mustardini tal-grizmejn u mustardini tas-soghla	75	50	25	0	0	0
1704 90 61	– – – Prodotti miksija biz-zokkor (panned)	75	50	25	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	— — — Ohrajn:						
1704 90 65	— — — — Dolċerija tal-gamm u dolċerija tal-ġeli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' dolċerija taz-zokkor	75	50	25	0	0	0
1704 90 71	— — — — Heġu mgholli sew jekk mimli u sew jekk le	75	50	25	0	0	0
1704 90 75	— — — — Tòfi, karamelli u heġu simili	75	50	25	0	0	0
	— — — — Ohrajn:						
1704 90 81	— — — — — Pilloli kkompressati	75	50	25	0	0	0
1704 90 99	— — — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1803	Il-pejst tal-kawkaw/kokotina, sew jekk bix-xaħam u sew jekk le	0	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt	0	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanzi ohra ta' hlewwa miżjuda	0	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' ikel ohra li fihom il-kawkaw:						
1806 10	— Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi Ohrajn ta' hlewwa miżjuda						
1806 10 15	— — Mingħajr sucrose jew b'anqas minn 5 %, bħala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	50	0	0	0	0	0
1806 10 20	— — B'5 % jew aktar, iżda anqas minn 65 %, bħala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	50	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 10 30	— B'65 % jew aktar, iżda anqas minn 80 %, bhala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bhala sucrose) jew iso-glukows muri bhala sucrose	0	0	0	0	0	0
1806 10 90	— Bi 80 % jew aktar, bhala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bhala sucrose) jew iso-glukows muri bhala sucrose	0	0	0	0	0	0
1806 20	— Preparazzjonijiet oħra fi blokko jew ċangaturi li jiznu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:						
1806 20 10	— Li jkun fihom 31 % jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31 % jew aktar ta' halib tal-kawkaw u xaham tal-halib	75	50	25	0	0	0
1806 20 30	— Li jkun fihom piż kombinat ta' 25 % jew aktar, iżda anqas minn 31 % ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-halib.	75	50	25	0	0	0
	— — Ohrajn:						
1806 20 50	— — — Bi 18 % jew aktar, bhala piż, ta' butir tal-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 20 70	— — — Ċikkulata tal-halib imfarrka	90	80	60	40	20	0
1806 20 80	— — — Kisi bit-toghma ta' ċikkulata	90	80	60	40	20	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 20 95	— — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	— Ohrajn, bħala blokki, ċangaturi jew biċċiet shah:						
1806 31 00	— — Mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 32	— — 0 % + EA MASS 18,7 % + AD S/Z						
1806 32 10	— — — Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda	90	80	60	40	20	0
1806 32 90	— — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1806 90	— Ohrajn:						
	— — Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:						
	— — — Ċikkulatini (anke pralines) kemm jekk mimlija u kemm jekk le:						
1806 90 11	— — — — Li jkun fihom l-alkohol	90	80	60	40	20	0
1806 90 19	— — — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	— — — Ohrajn:						
1806 90 31	— — — — Mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 39	— — — — Mhux mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 50	— — Dolċerija taz-zokkor jew sostitut għaliha magħmula minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 60	— — Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 70	— — Preparazzjonijiet, li fihom il-kawkaw, biex jinhadem ix-xorb	90	80	60	40	20	0
1806 90 90	— — Ohrajn	90	80	60	40	20	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, dqiq oħxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bhala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bazi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bhala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bazi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:						
1901 10 00	– Thejjijiet għall-użu mit-trabi, fimballaġġ għall-bejgh bl-imnut	0	0	0	0	0	0
1901 20 00	– Tahlitiet u għagina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taht l-intestatura 1905	50	0	0	0	0	0
1901 90	– Ohrajn:						
	– – Estratt tax-xgħir:						
1901 90 11	– – – Li fih 90 % estratt niexef, jew aktar bil-piż	50	0	0	0	0	0
1901 90 19	– – – Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	– – Ohrajn:						
1901 90 91	– – – Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju (inkluz iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5 % glukożju jew lamtu, minbarra preparazzjonijiet ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1901 90 99	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1902	Għagin, sew jekk imsajjar jew mimli (bil-laham jew b'xi sustanzi oħra) u sew jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex: — Għagin mhux misjur, mhux mimli jew imhejji mod ieħor:						
1902 11 00	— — li fihom il-bajd	90	80	60	40	20	0
1902 19	— — Ohrajn:						
1902 19 10	— — — li ma fihomx dqiq mill-qamh komuni jew għagin	90	80	60	40	20	0
1902 19 90	— — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1902 20	— Għagin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor: — — Ohrajn:						
1902 20 91	— — — imsajrin	75	50	25	0	0	0
1902 20 99	— — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1902 30	— Għagin ieħor:						
1902 30 10	— — Imnixxfa	90	80	60	40	20	0
1902 30 90	— — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1902 40	— Kuskus:						
1902 40 10	— — Mhux ippreparat	75	50	25	0	0	0
1902 40 90	— — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1903 00 00	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamh, perli, tnaqqih jew forom bħalhom.	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1904	Ikel ippreparat bl-infiġ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamhbirrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ieħor maħduma (ħlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:						
1904 10	— Ikel imhejji bl-infiġ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:						
1904 10 10	— — miksub mill-qamhbirrun	0	0	0	0	0	0
1904 10 30	— — Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 10 90	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1904 20	— Ikel imhejji bit-trofof mhux mixwija taċ-ċereali jew minn tahlitiet ta' trofof mhux mixwija taċ-ċereali u trofof mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuh:						
1904 20 10	— — Preparazzjoni tal-Musli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija	0	0	0	0	0	0
	— — Ohrajn:						
1904 20 91	— — — Miksub mill-qamhbirrun	50	0	0	0	0	0
1904 20 95	— — — Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 20 99	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1904 30 00	— Ċereali bulgur	0	0	0	0	0	0
1904 90	— Ohrajn:						
1904 90 10	— — Ross	0	0	0	0	0	0
1904 90 80	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905	Hobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili: -Hobż iqarmeċ (crispbread)						
1905 10 00	– Hobż iqarmeċ	0	0	0	0	0	0
1905 20	– Kejk imhawwar bil-ginger u ikel simili:						
1905 20 10	– – B'anqas minn 30 %, bil-piż, ta' sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 30	– – B'piż ta' sukrożju ta' 30 % jew aktar iżda anqas minn 50 % (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 90	– – Bil-piż ta' sukrożju ta' 50 % jew aktar (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
	– Gallettini ħelwin; waffles u wejfers:						
1905 31	– – Gallettini ħelwin:						
	– – – Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħra li fihom il-kawkaw:						
1905 31 11	– – – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 31 19	– – – – Oħrajn	100	100	100	100	100	100
	– – – Oħrajn:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 31 30	— — — — Li fihom 8 % jew aktar, bil-piż, xaham tal-halib — — — — Ohrajn:	90	80	60	40	20	0
1905 31 91	— — — — Gallettini forma ta' sandwiċ	90	80	60	40	20	0
1905 31 99	— — — — Ohrajn	100	100	100	100	100	100
1905 32	— — Waffles u wejfers:						
1905 32 05	— — — Li fihom aktar minn 10 % ilma bil-piż — — — Ohrajn: — — — miksiya jew mghottija kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew bi preparazzjonijiet li fihom il-kakaw:	90	80	60	40	20	0
1905 32 11	— — — — Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 32 19	— — — — Ohrajn — — — — Ohrajn:	100	100	100	100	100	100
1905 32 91	— — — — Immelhin, sew jekk mimlija u sew jekk le	90	80	60	40	20	0
1905 32 99	— — — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1905 40	— Qarmeċ, ħobż mixwi u prodotti mixwijin simili:						
1905 40 10	— — Qarmeċ	75	50	25	0	0	0
1905 40 90	— — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1905 90	— Ohrajn:						
1905 90 10	— — Matzos	75	50	25	0	0	0
1905 90 20	— — Ostji tat-tqarbin, reċipjenti żgħar ta' l-għaġina msajra tat-tip adattat għal użi mediċinali, ostji ta' l-isigillar, karta tar-ross u prodotti simili — — Ohrajn:	75	50	25	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 90 30	— — — Hobż, li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżġuda u li jkun fih, bħala piż fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5 % ta' zokkor u mhux aktar minn 5 % ta' grass	75	50	25	0	0	0
1905 90 45	— — — Gallettini	100	100	100	100	100	100
1905 90 55	— — — Prodotti estrużi jew espanduti, savoury jew immelhin	90	80	60	40	20	0
	— — — Ohrajn:						
1905 90 60	— — — — B'sustanza ta' hlewwa miżġuda	90	80	60	40	20	0
1905 90 90	— — — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:						
2001 90	— Ohrajn:						
2001 90 30	— — Qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0
2001 90 40	— — Jams, patata helwa u partijiet ta' pjanti simili li jittiekl u li fihom 5 % jew aktar ta' piż tal-lamtu	0	0	0	0	0	0
2001 90 60	— — Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2004	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2004 10	— Patata:						
	— — Ohrajn:						
2004 10 91	— — — F'forma ta' dqiq, qamħ mithun oħxon jew qxur	0	0	0	0	0	0
2004 90	— Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:						
2004 90 10	— — Qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	75	50	25	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2005 20	— Patata:						
2005 20 10	— — F'forma ta' dqiq, qamh mithun ohxon jew qxur	50	0	0	0	0	0
2005 80 00	— Qamh helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	50	0	0	0	0	0
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti ohra tajba għall-ikel, imhejjija jew ippreservati mod ieħor, miżjuda jew le biz-zokkor jew sustanzi jew spirti ohra ta' hlewwa, li ma humiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:						
	— Ġewż, ġewż mithun u żrieragh ohra, huma jew ma humiex imhallta flimkien:						
2008 11	— — Ġewż mithun:						
2008 11 10	— — — Butir tal-karawett	50	0	0	0	0	0
	— Ieħor, inkluzi tahlitiet imbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura Nru 2008 19:						
2008 91 00	— — Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2008 99	— — Ohrajn:						
	— — — Li ma humiex miżjuda bl-ispirtu:						
	— — — — Li ma humiex miżjuda biz-zokkor:						
2008 99 85	— — — — Qamhirrun, minbarra qamhirrun helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0
2008 99 91	— — — — Ġammijiet, patata helwa u partijiet simili li jittieklul tal-pjanti li fihom 5 % jew aktar, bil-piż, lamtu	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Giżwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	0	0	0	0	0	0
2102	Hmejjer (attivi jew ma humiex); u mikrorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); hmejjer artifiċjali (baking powders) imhejjija:						
2102 10	– Hmejjer attivi:						
2102 10 10	– – Hmira minn kultura	0	0	0	0	0	0
	– – Hmira tal-hobż:						
2102 10 31	– – – Imnixxfa	0	0	0	0	0	0
2102 10 39	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 10 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20	– Hmejjer mhux attivi; mikro-organizmi unicellulari oħra, mejta:						
	– – Hmejjer mhux attivi:						
2102 20 11	– – – F'ghamla ta' pilloli, kubi jew forum simili, jew ippakkjati għall-konsum f'pakketti b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg	0	0	0	0	0	0
2102 20 19	– – – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20 90	– – Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 30 00	– Trabijiet tal-hami ppreparati	90	80	60	40	20	0
2103	Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiq u dqiq ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 10 00	– Zalza tas-sojja (Soya sauce)	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2103 20 00	– Keċap tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	50	0	0	0	0	0
2103 30	– dqiq u thin tal-mustarda u mustarda mhejjija:						
2103 30 10	– – Dqiq tal-mustarda	0	0	0	0	0	0
2103 30 90	– – Mustarda mhejjija	0	0	0	0	0	0
2103 90	– Ohrajn:						
2103 90 10	– – Ċatni tal-mangu, likwidu	0	0	0	0	0	0
2103 90 30	– – Xarbiet morra aromatiċi ta' saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 44,2 sa 49,2 % vol li fihom minn 1,5 sa 6 %, bil-piż, ġenzjana, ħwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10 % zokkor, f'kontenituri li jesgħu nofs litru jew anqas	50	0	0	0	0	0
2103 90 90	– – Ohrajn	50	0	0	0	0	0
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet komposti ta' ikel, omoġenizzati:						
2104 10	– Sopop u brodijiet u thejjijiet għalihom:						
2104 10 10	– – Imnixxfa	90	80	60	40	20	0
2104 10 90	– – Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2104 20 00	– Preparazzjonijiet ta' l-ikel komposti omoġenizzati	50	0	0	0	0	0
2105 00	Ġelat u silġ ieħor li jittiekel, sew jekk ikun fih il-kawkaw jew le	90	80	60	40	20	0
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra:						
2106 10	– Konċentrati tal-proteini u sustanzi strutturati tal-proteini:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2106 10 20	— — Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju, jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglu-kożju, 5 % glukozju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
2106 10 80	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2106 90	— Ohrajn:						
2106 90 20	— — Thejjijiet alkoholiċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbiet	0	0	0	0	0	0
	— — Ohrajn:						
2106 90 92	— — — Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglu-kożju, 5 % glukozju jew lamtu:	0	0	0	0	0	0
2106 90 98 ⁽¹⁾	— — — Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew ta' hlewwa miżjuda ohra u lanqas fihom toghma; silġ u borra	100	100	80	60	40	0
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-haxix skond l-intestatura Nru 2009	100	100	80	60	40	0
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir imxarrab u lest għall-birra	100	100	80	60	40	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2205	Vermut u nbejjed oħra magħmula minn għeneb frisk imħawra b'sustanzi aromatiċi jew tal-pjanti	90	80	60	40	20	0
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u xorb spirituwż iehor, żnaturati, ta' kull qawwa:						
2207 10 00	– Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' 80 % jew aktar;	50	0	0	0	0	0
2207 20 00	– Alkohol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' liema qawwa tkun	0	0	0	0	0	0
2208	Alkohol etiliki mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb spirituwż iehor:						
2208 20	– Spirti magħmula bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-għenba jew mill-karfa ta' l-għeneb magħsur:						
	– – F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:						
2208 20 12	– – – Konjak	75	50	25	0	0	0
2208 20 14	– – – Armagnac	75	50	25	0	0	0
2208 20 26	– – – Grappa	75	50	25	0	0	0
2208 20 27	– – – Brandi ta' Jerež	75	50	25	0	0	0
2208 20 29	– – – Ohrajn:						
ex 2208 20 29	– – – – Konjakk ta' l-inbid	90	80	60	40	20	0
ex 2208 20 29	– – – – Konjakk ta' l-inbid ohrajn	100	100	100	100	100	100
	– – F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri						
2208 20 40	– – – Distillat mhux maħdum	75	50	25	0	0	0
	– – – Ohrajn:						
2208 20 62	– – – – Konjak	75	50	25	0	0	0

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 20 64	— — — — Armagnac	75	50	25	0	0	0
2208 20 86	— — — — Grappa	75	50	25	0	0	0
2208 20 87	— — — — Brandi ta' Jerež	75	50	25	0	0	0
2208 20 89 ⁽²⁾	— — — — Ohrajn:	75	50	25	0	0	0
2208 30	— Wiski:						
	— — Wiski Bourbon, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 11	— — — 2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 19	— — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	— — Wiski skoččiz:						
	— — — Wiski tax-xghir, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 32	— — — — 2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 38	— — — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	— — — Wiski mhallat, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 52	— — — — 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 58	— — — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	— — — Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 72	— — — — 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 78	— — — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	— — Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 82	— — — 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 88	— — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 40	— rum u spirti ohra li jinkisbu minn prodotti taz-zokkor distillati u ffermentati						

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	— — F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:						
2208 40 11	— — — Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li ma humix alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10 %)	75	50	25	0	0	0
	— — — Ohrajn:						
2208 40 31	— — — — Ta' valur aktar minn EUR 7,9 għal kull litru ta' alkohol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 39	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	— — F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri						
2208 40 51	— — — Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li ma humix alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10 %)	75	50	25	0	0	0
	— — — Ohrajn:						
2208 40 91	— — — — Ta' valur aktar minn EUR 2 għal kull litru ta' alkohol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 99	— — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 50	— Ġnibru u ġnibru ta' l-Olanda						
	— — Ġnibru, f'kontenituri li jesghu:						
2208 50 11	— — — 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 19	— — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	— — Ġnibru ta' l-Olanda, f'kontenituri li jesghu:						
2208 50 91	— — — 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 99	— — — Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 60	– Vodka:						
	– – Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' 45,4 % jew anqas f'kontenituri li jesghu:						
2208 60 11	– – – 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 19	– – – Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	– – Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' 45,4 % jew anqas f'kontenituri li jesghu:						
2208 60 91	– – – 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 99	– – – Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 70	– Likuri u kurdjali:						
2208 70 10	– – F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:	75	50	25	0	0	0
2208 70 90	– – F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 90	– Ohrajn:						
	– – Gharak, f'kontenituri li jesghu:						
2208 90 11	– – – 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 90 19	– – – Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	– – Spirtu ta' l-għanbaqar, langas jew ċirasa (eskluzi l-likuri) f'kontenituri li jesghu:						
2208 90 33	– – – 2 litri jew anqas	100	100	100	100	100	100
2208 90 38	– – – Aktar minn 2 litri	100	100	100	100	100	100
	– – Spirti oħra u xorb ieħor li fih l-alkohol, f'kontenituri li jesghu:						
	– – – 2 litri jew anqas:						
2208 90 41	– – – – Ouzo	75	50	25	0	0	0
	– – – – Ohrajn:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	— — — — — Spirti (eskluzi l-likuri):						
	— — — — — Distillati mill-frott:						
2208 90 45	— — — — — Calvados	75	50	25	0	0	0
2208 90 48	— — — — — Sustanza oħra	75	50	25	0	0	0
	— — — — — Ohrajn:						
2208 90 52	— — — — — Korn	75	50	25	0	0	0
2208 90 54	— — — — — Tequila	75	50	25	0	0	0
2208 90 56	— — — — — Sustanza oħra	75	50	25	0	0	0
2208 90 69	— — — — — Xorb ieħor li fih l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	— — — Aktar minn 2 litri:						
	— — — — Spirti (eskluzi l-likuri):						
2208 90 71	— — — — — Distillati mill-frott:	90	80	60	40	20	0
2208 90 75	— — — — — Tequila	75	50	25	0	0	0
2208 90 77	— — — — — Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 90 78	— — — — — Xorb ieħor li fih l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	— — Alkohol etiliku mhux znaturat b'sahha alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80 % tal-volum, f'kontenituri li jesghu:						
2208 90 91	— — — 2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 90 99	— — — Aktar minn 2 litri	0	0	0	0	0	0
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk:						
2402 10 00	— Sigarri, cheroots u sigarri żgħar, li fihom it-tabakk	90	80	60	40	20	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2402 20	– Sigaretta li fihom it-tabakk:						
2402 20 10	– – Li fihom l-imsiemer tal-qronfol	100	100	100	100	100	100
2402 20 90	– – Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2402 90 00	– Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk “omogenizzat” jew “rikostitwit”; estratti u essenzi tat-tabakk:						
2403 10	– Tabakk tat-tipjip, sew jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u sew jekk le:						
2403 10 10	– – Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 500 g	90	80	60	40	20	0
2403 10 90	– – Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	– Ohrajn:						
2403 91 00	– – Tabakk “omogenizzat” jew “rikostitwit”	0	0	0	0	0	0
2403 99	– – Ohrajn:						
2403 99 10	– – – Magħda u tabakk ta' l-imsiemer	75	50	25	0	0	0
2403 99 90	– – – Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:						
	– Alkoħol ieħor poliedriku:						
2905 43 00	– – Mannite	0	0	0	0	0	0
2905 44	– – D-gluciċol (sorbitol):						
	– – – F'soluzzjoni ta' l-ilma:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2905 44 11	— — — — Li fiha 2 % D-nannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-gluciċitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 19	— — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — — — Ohrajn:						
2905 44 91	— — — — Li fiha 2 % D-nannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-gluciċitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 99	— — — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2905 45 00	— — Glicerina	0	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzzjali (minghajr terpene jew le), inklużi concretes u absolutes; sustanzi tar-raġa; oleorazi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaham, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; ilmijiet aromatiċi distillati u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzzjali:						
3301 90	— Ohrajn:						
3301 90 10	— — Prodotti sekondarji terpeniċi residwali tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzzjali	0	0	0	0	0	0
	— — Oleoraza estratta						
3301 90 21	— — — Tal-likorizja u l-hops	0	0	0	0	0	0
3301 90 30	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3301 90 90	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3302	Tahlit ta' sustanzi fragranti u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta'wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bhala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:						
3302 10	— Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel u xorb: — — Ta' tip użat fl-industriji tax-xorb: — — — Preparazzjonijiet li fihom l-agenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkarakterizzaw xarba:						
3302 10 10	— — — — Ta' qawwa alkoholika attwali, bhala volum, ta' aktar minn 0,5 % — — — — Oħrajn:	0	0	0	0	0	0
3302 10 21	— — — — — Li ma fihomx xaham tal-ħalib, sukrożju, iżoglu-kożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrożju jew iżoglu-kożju, 5 % glukożju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
3302 10 29	— — — — — Oħrajn	0	0	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinat u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol tal-kaseina:						
3501 10	— Kaseina:						
3501 10 10	— — Għall-manifattura tal-fibri rigenerati tat-tessuti	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3501 10 50	— — Għall-użu industrijali mbarra l-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel jew magħlef	0	0	0	0	0	0
3501 10 90	— — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3501 90	— Ohrajn:						
3501 90 90	— — Ohrajn	50	0	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati oħra:						
3505 10	— Destrina u lamti oħra modifikati:						
3505 10 10	— — Destrina	0	0	0	0	0	0
	— — Lamti oħra modifikati:						
3505 10 90	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3505 20	— Kolol:						
3505 20 10	— — Li, bil-piż, fihom anqas minn 25 % lamti jew destrina jew lamti oħra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 30	— — Li, bil-piż, fihom 25 % lamti jew aktar imma anqas minn 55 % lamti jew destrina jew lamti oħra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 50	— — Li, bil-piż, fihom 55 % lamti jew aktar imma anqas minn 80 % lamti jew destrina jew lamti oħra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 90	— — Li, bil-piż, fihom 80 % jew aktar lamti jew destrina jew lamti oħra modifikati	0	0	0	0	0	0

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3809	Agenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex ihaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-gilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:						
3809 10	— B'bażi ta' sustanzi amilaċċji:						
3809 10 10	— — Li fihom anqas minn 55 % sustanzi bħal dawn, bil-piż	0	0	0	0	0	0
3809 10 30	— — Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 55 % jew aktar iżda anqas minn 70 %	0	0	0	0	0	0
3809 10 50	— — Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 70 % jew aktar iżda anqas minn 83 %	0	0	0	0	0	0
3809 10 90	— — Li fihom 83 % jew aktar sustanzi bħal dawn, bil-piż	0	0	0	0	0	0
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkohol xahmi industrijali	0	0	0	0	0	0
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijiet relatati (inkluzi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:						
3824 60	— Sorbitol imbarra dak li jidher taħt l-intestatura sekondarja 2905 44:						
	— — F'soluzzjoni ta' l-ilma:						

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3824 60 11	— — — Li fihom 2 % D-mannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 19	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	— — Ohrajn:						
3824 60 91	— — — Li fihom 2 % D-mannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 99	— — — Ohrajn	0	0	0	0	0	0

(¹) Hlief “guleppijiet b'toghma ta' frott” (kodiċi 2106 90 98 10), “preparazzjonijiet instantaneji għall-manifattura ta' xarbiel mhux alkoholiċi” (kodiċi 2106 90 98 20) u “*fondues* tal-ġobon” (kodiċi ex 2106 90 98); dawn il-prodotti għandhom jibbenefikaw minn rata dognali MFN ta' 0 % mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim (liberalizzazzjoni immedjata).

(²) Hlief “konjakk ta' l-gheneb” (kodiċi 2208 20 89 10); dan il-prodott għandu jżomm rata ta' dazju MFN ta' 100 % (l-ebda konċessjoni).



M1

ANNEX III GHALL-PROTOKOLL I

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-BOŽNIJA-HERZEGOVINA
GHAL PRODOTTI AGRIKOLI PPROĊESSATI LI JORIĠINAW FL-
UNJONI EWROPEA**

(imsemmija fl-Artikolu 25 tal-FSA)

Mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll sabiex titqies l-ażenja tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, id-dazju għandu jiġi abolit fi hdan il-kwantitajiet tal-Kwota Tariffarja stabbiliti hawn taht. Għal importazzjonijiet barra l-kwota għandna tapplika r-rata tad-dazju MFN. Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk koncentratu kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:	
0403 10	– Jogurt:	
	– – Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:	
	– – – Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:	
0403 10 91	– – – – Ta' mhux aktar minn 3 %	480
0403 10 93	– – – – Aktar minn 3 % imma mhux aktar minn 6 %	130
0403 10 99	– – – – Aktar minn 6 %	25
0403 90	– Oħrajn:	
	– – Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:	
	– – – Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:	
0403 90 91	– – – – Ta' mhux aktar minn 3 %	530
0403 90 93	– – – – Aktar minn 3 % imma mhux aktar minn 6 %	55
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili:	
	– Biskuttini ħelwin; waffles u wejfers:	
1905 31	– – Biskuttini ħelwin:	
	– – – Miksijin kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew preparazzjonijiet oħrajn li fihom il-kawkaw:	

▼ **M1**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Tariffa tal-kwota (tunnellati)
1905 31 19	— — — — Ohrajn	365
	— — — Ohrajn:	
	— — — — Ohrajn:	
1905 31 99	— — — — — Ohrajn	600
1905 32	— — Waffles u wejfers:	
	— — — Ohrajn:	
	— — — — Miksijin kompletament jew parzjalment biċ- ċikkulata jew preparazzjonijiet ohrajn li fihom il-kawkaw:	
1905 32 19	— — — — — Ohrajn	300
1905 90	— Ohrajn:	
	— — Ohrajn:	
1905 90 45	— — — Gallettini	35
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'qawwa alkoholika bil- volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituż:	
2208 20	— Spirti magħmulin bid-distillar ta' inbid tal-gheneb jew ta' karfa ta' gheneb magħsur:	
	— — F'kontenituri li jesghu 2 litri jew inqas:	
2208 20 29	— — — Ohrajn:	
ex 2208 20 29	— — — — Brandy tal-gheneb u l-karfa tal-gheneb brandy	85
ex 2208 20 29	— — — — Ohrajn	
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, tat-tabakk jew sostituti tat-tabakk:	
2402 20	— Sigarretti li fihom tabakk:	
2402 20 90	— — Ohrajn	3 200

▼ **M2****PROTOKOLL 2****dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' “prodotti oriġinarji” u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva***Artikolu 1***Regoli tal-orijini applikabbli**

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw l-Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji ⁽¹⁾ (“il-Konvenzjoni”).

2. Ir-referenzi kollha għal “Ftehim rilevanti” fl-Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan il-Ftehim.

*Artikolu 2***Riżoluzzjoni tat-tilwim**

1. Meta jirriżulta xi tilwim fir-rigward tal-proċeduri ta' verifika tal-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li ma jkunx jista' jiġi riżolut bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli li jagħmlu din il-verifika, it-tilwim għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.

2. Fil-każijiet kollha r-riżoluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur għandha ssir taht il-leġislazzjoni ta' dak il-pajjiż.

*Artikolu 3***Emendi għall-Protokoll**

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 4***Irtirar mill-Konvenzjoni**

1. Jekk l-Unjoni Ewropea jew il-Bożnija-Herzegovina jinnotifikaw bil-miktub lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni skont l-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina għandhom immedjatament jidhlu f'negozjati dwar ir-regoli tal-orijini għall-iskop tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

2. Sakemm jidhlu fis-seħh tali regoli tal-orijini nnegozjati mill-ġdid, ir-regoli tal-orijini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument tal-irtirar, għandhom ikomplu japplikaw għal dan il-Ftehim. Madankollu, mill-mument tal-irtirar, ir-regoli tal-orijini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi

⁽¹⁾ ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

▼ M2

Il għall-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati b'mod li jippermetti l-kumulazzjoni bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina biss.

*Artikolu 5***Dispożizzjonijiet tranżitorji — kumulazzjoni**

Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni, fejn il-kumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faeroe, l-Unjoni Ewropea, it-Turkija, il-parteciċipanti fil-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u r-Repubblika tal-Moldova, il-prova tal-orijini tista' tkun ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orijini.

▼B

PROTOKOLL 3
dwar it-trasport fuq l-art

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jippromwovi l-koperazzjoni bejn il-Partijiet fir-rigward tat-trasport fuq l-art, u partikolarment fit-traffiku ta' tranżitu, u sabiex għal dan il-għan jiżgura li t-trasport bejn u mit-territorji tal-Partijiet huwa żviluppat b'manjiera koordinata permezz ta' l-applikazzjoni shiha u interdipendenti tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Ambitu

1. Il-koperazzjoni għandha tkopri t-trasport fuq l-art, u partikolarment permezz tat-toroq, il-ferrovija u t-trasport imhallat, u għandha tinkludi l-infrastruttura rilevanti.
2. Fir-rigward ta' dan, l-ambitu ta'dan il-Protokoll għandu jkopri partikolarment:
 - l-infrastruttura tat-trasport fit-territorju ta' Parti minnhom sal-firxa mehtieġa biex jinkiseb l-għan ta' dan il-Protokoll,
 - L-aċċess għas-suq, fuq bażi reċiproka, fil-qasam tat-trasport bit-triq,
 - miżuri sostantivi legali u amministrattivi li jinkludu miżuri kummerċjali, ta' tassazzjoni, soċjali u tekniċi,
 - Il-koperazzjoni fl-iżvilupp ta'sistema ta' trasport li tkun konformi mar-rekwiżiti ambjentali,
 - L-iskambu jregolari ta' informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-politiki tat-trasport tal-Partijiet, b'attenzjoni partikolari għall-infrastruttura tat-trasport.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn it-tifsiriet:

- a) It-traffiku Komunitarju li jkun fi tranżitu: Il-garr ta' prodotti, minn trasportatur stabbilit fil-Komunità, li jkun għaddej mit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina, li jkun fi triqtu lejn jew minn Stat Membru tal-Komunità
- b) It-traffiku ta' tranżitu tal-Bożnja u Herzegovina: Il-garr, minn trasportatur stabbilit fil-Bożnja u Herzegovina, l-oġġetti li jkunu fi tranżitu mill-Bożnja u Herzegovina fit-territorju tal-Komunità u li jkun sejjer għal pajjiż terz jew ta' oġġetti fit-territorju tal-Komunità li jkun sejjer il-Bożnja u Herzegovina;

▼B

c) trasport imhallat: it-trasport ta' merkanzija meta t-trakk, trejler, semi-trejler, b'unità ta' vettura li tingibed jew le, qafas li jinbidel jew kontenitur ta' 20 pied jew aktar jagħmel użu mit-triq fil-parti tal-bidu jew fil-parti finali tal-vjaġġ u, fuq xi parti oħra, jagħmel użu minn servizzi ta' ferrovija jew kanal ta' l-ilma intern jew marittimi meta din il-parti tkun aktar minn 100 kilometri fuq linja dritta u jagħmlu l-parti inizjali jew il-parti finali tat-trasport bit-triq ta' dan il-vjaġġ;

— bejn il-punt ta' fejn il-merkanzija kienet mgħobbija u l-eqreb stazzjon tal-ferrovija għat-tagħbija addattat għall-parti inizjali, u bejn l-eqreb stazzjon tal-ferrovija addattat u l-punt ta' fejn il-merkanzija tinhatt għall-parti finali, jew

— fraġġ li ma jeċċedix 150 km f'linja dritta mill-port tal-passaġġi fuq l-ilma interni jew il-port tal-baħar tat-tagħbija jew il-hatt.

INFRASTRUTTURA*Artikolu 4***Dispożizzjoni Ġenerali**

Il-Partijiet b'dan jiftiehemu sabiex jadottaw miżuri li jkoordinaw flimkien halli jiżviluppaw netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali bħala mezz importanti għas-soluzzjoni tal-problemi rigward il-garr tal-merkanzija minn ġewwa l-Bożnja u Herzegovina, b'mod partikolari l-Passaġġ PanEwropew V u l-konnessjoni Sava tal-Passaġġ Intern fuq l-Ilma għall-Passaġġ VII, li jagħmlu parti min-Netwerk ta' Infrastruttura ta' Trasport Ċentrali kif imfisser fil-Memorandum ta' Spjegazzjoni msemmi fl-Artikolu 5.

*Artikolu 5***Ippjanar**

L-iżvilupp ta' netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali fit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina li jaqdi l-bżonnijiet tal-Bożnja u Herzegovina u tar-reġjun tax-Xlokk ta' l-Ewropa u li jkopri r-rotot tat-triq u tal-ferrovija, il-kanali interni ta' l-ilma, il-portijiet interni, il-portijiet, l-ajruporti u mezzi rilevanti oħra ewlenin tan-netwerk huwa ta' interess partikolari għall-Komunità u għall-Bożnja u Herzegovina. Dan in-netwerk ġie ddefinit fil-Memorandum ta' Ftehim għall-iżvilupp ta' Netwerk ta' Infrastruttura ta' Trasport Ċentrali għax-Xlokk ta' l-Ewropa, li ġie ffirmat mill-Ministri tar-reġjun u mill-Kummissjoni Ewropea f'Ġunju 2004. L-iżvilupp tan-netwerk u l-għażla tal-prijoritajiet qieghda ssir mill-Kumitat ta' Tmexxija magħmul mir-rappreżentanti ta' kull wiehied mill-firmatarji.

*Artikolu 6***Aspetti finanzjarji**

1. Il-Komunità tista' tikkontribwixxi finanzjarjament, taht l-Artikolu 112 ta' dan il-Ftehim, għall-infrastruttura neċessarja msemmija fl-Artikolu 5 ta'

▼B

dan il-Protokoll. Il-kontribut finanzjarju jista' jkun fil-forma ta' kreditu mill-Bank Ewropew ta' l-Investment u kull forma oħra ta' ffinanzjar li tista' tipprovi aktar riżorsi addizzjonali.

2. Sabiex thaffef ix-xogħol, il-Kummissjoni ser tagħmel l-almu tagħha, safejn hu possibbli, sabiex tinkoraġġixxi l-użu ta' riżorsi addizzjonali bhall-investment minn xi Stati Membri fuq bażi bilaterali jew minn fondi pubbliċi jew privati.

TRASPORT BIL-FERROVIJA U TRASPORT KOMBINAT

Artikolu 7

Dispożizzjoni ġenerali

Il-Partijiet ser jadottaw miżuri li jkoordinaw flimkien li huma neċessarju għall-iżvilupp u l-promozzjoni tat-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat bħala mezz biex jiżguraw li, fil-futur, proporzjon importanti tat-trasport bilaterali u tat-trasport li jgħaddi bi tranżitu mill-Bożnja Herzegovina jsehh taht kundizzjonijiet li jirrispettaw aktar l-ambjent.

Artikolu 8

Aspetti partikolari li jirrigwardaw l-infrastruttura

Bħala parti mill-modernizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija tal-Bożnja u Herzegovina, għandhom jittiedu l-passi neċessarji sabiex is-sistema tiġi adattata għat-trasport kombinat, b'mod partikolari rigward l-iżvilupp jew il-bini ta' terminali, mezzi ta' kejl fil-mini u kapaċità, li jirrikjedu investment sostanzjali.

Artikolu 9

Miżuri sostantivi

Il-Partijiet għandhom jiehdu l-passi neċessarji kollha sabiex jinkoraġixxu l-iżvilupp tat-trasport kombinat.

L-għan ta' dawn il-miżuri għandu jkun:

- li jinkoraġġixxu l-użu ta' trasport kombinat minn utenti u kunsinnaturi;
- li jagħmlu t-trasport kombinat kompetittiv fir-rigward tat-trasport bit-triq, b'mod partikolari permezz tas-sostenn finanzjarju tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina fil-kuntest tal-leġiżlazzjoni rispettiva tagħha,
- li jinkoraġġixxu l-użu tat-trasport kombinat fuq distanzi twal u li jippromwovu, b'mod partikolari, l-użu ta' oqfsa li jinbidlu, kontenituri u trasport mhux akkumpanjat b'mod ġenerali,
- li jtejb u l-veloċità u l-affidabbiltà tat-trasport kombinat u, b'mod partikolari:

▼B

- li jżidu l-frekwenza tal-convoys skond il-bżonnijiet tal-kunsinnaturi u ta' l-utenti,
- li jnaqqsu l-ħin ta' stennija fit-terminali u li jżidu l-produttività tagħhom,
- li jneħħu, b'mod xieraq, kull ostakolu tar-rotot ta' avviciament sabiex jitjieb l-aċċess għat-trasport kombinat,
- li jarmonizzaw, fejn hu neċessarju, l-piżijiet, dimensjonijiet u karatteristiċi tekniċi ta' tagħmir speċjalizzat, b'mod partikolari sabiex jiżguraw il-kompatibbiltà neċessarja tal-mezzi ta' kejl u li jiehdu azzjoni koordinata sabiex jordnaw u jdaħħlu fis-servizz dak it-tagħmir meħtieġ mil-livell ta' traffiku,
- u, b'mod ġenerali, li jiehdu kull azzjoni xierqa oħra.

*Artikolu 10***Ir-rwol tal-linji tal-ferrovija**

Rigward is-setgħat rispettivi ta' l-Istati u l-linji tal-ferrovija, il-Partijiet għandhom, fil-każ ta' kemm it-trasport tal-passiġġieri u kif ukoll it-trasport tal-merkanzija, jirrakkomandaw li l-linji tal-ferrovija tagħhom:

- iżidu l-koperazzjoni, kemm jekk bilaterali, multilaterali jew f'organizzazzjonijiet dinjija tal-linji tal-ferrovija, fl-oqsma kollha, b'mod partikolari, fir-rigward tat-titjib tal-kwalità u s-sigurezza tas-servizzi ta' trasport,
- jippruvaw jistabbilixxu flimkien sistema ta' organizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija sabiex jinkoraġġixxu l-kunsinnaturi jibgħatu merkanzija bil-ferrovija minflok bit-triq, b'mod partikolari għal għanijiet ta' tranżitu, fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta u filwaqt li jhallu lill-utent libertà ta' l-għażla f'dan ir-rigward,
- jippreparaw għall-partecipazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina fl-implementazzjoni u fl-iżvilupp futur ta' l-*acquis* Komunitarju dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija

TRASPORT BIT-TRIQ*Artikolu 11***Dispożizzjonijiet Ġenerali**

1. Rigward l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport, il-Partijiet jaqblu, inizjalment u bla hsara għall-paragrafu 2, li jzommu s-sistema li tirriżulta mill-istrumenti ta' Ftehim bilaterali jew strumenti internazzjonali bilaterali eżistenti oħra konklużi bejn kull wiehied mill-Istati Membri tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jew, fejn m'hemmx strumenti ta' Ftehim jew strumenti bħal dawn, li tirriżulta mis-sitwazzjoni de facto fl-1991.

▼B

Madankollu, sakemm jiġu konklużi l-istrumenti ta' Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-triq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 12 u dwar it-tassazzjoni tat-toroq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 13, il-Bożnja u Herzegovina ser tikkopera ma' l-Istati Membri tal-Komunità sabiex dawn l-istrumenti ta' Ftehim bilaterali jiġu emendati sabiex jiġu adattati għal dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet b'dan jaqblu li jagħtu aċċess mingħajr restrizzjoni lit-traffiku ta' tranżitu Komunitarju minn ġewwa l- Bożnja u Herzegovina u lit-traffiku ta' tranżitu tal-Komunità minn ġewwa l-Komunità b'effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

3. Jekk, b'riżultat tad-drittijiet mogħtija bis-saħħa tal-paragrafu 2, it-traffiku ta' tranżitu minn trasportaturi Komunitarji jizdied b'tali mod li jikkawża jew jhedded li johloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi msemmija fl-Artikolu 5, u, taħt l-istess ċirkostanzi, jinholqu problemi fit-territorju Komunitarju qrib il-fruntieri tal-Bożnja u Herzegovina, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni skond l-Artikolu 117 ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jipproponu dawk il-miżuri ta' eċċezzjoni temporanji u non-diskriminatorji li huma neċessarji biex jillimitaw jew inaqqsu tali dannu.

4. Jekk il-Komunità tistabbilixxi regoli bl-għan li jnaqqsu t-tniġġis kawżat minn vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fl-Unjoni Ewropea u li jtejb u s-sigurtà tat-traffiku, għandha tapplika sistema simili għall-vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fil-Bożnja u Herzegovina u li jixtiequ jiċċirkolaw fit-territorju tal-Komunità Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:

5. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jiehdu xi azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi jew il-vetturi Komunitarji u t-trasportaturi jew il-vetturi mill-Bożnja u Herzegovina. Kull Parti għandha tiegħu l-passi kollha meħtieġa biex tiffaċilita t-trasport fit-toroq lejn u fit-territorju tal-Parti l-oħra.

Artikolu 12

Aċċess għas-suq

Il-Partijiet għandhom, bħala prijorità, jimpenjaw irwiegħhom sabiex, soġġett għar-regoli interni tagħhom, jahdmu flimkien biex ifittxu,

— strateġiji ta' azzjoni li x'aktarx jiffavorixxu l-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-bżonnijiet tal-Partijiet u li hija kompatibbli, minn naha, mat-tlestija tas-suq intern Komunitarju u l-implimentazzjoni ta' politika komuni tat-trasport u, min-naha l-oħra, mal-politika ekonomika u tat-trasport tal-Bożnja u Herzegovina,

▼B

- sistema definittiva sabiex aċċess futur għas-suq tat-trasport bit-triq jiġi regolat fuq bażi ta' reċiproċità bejn il-Partijiet.

*Artikolu 13***Tassazzjoni, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħrajn**

1. Il-Partijiet jaċċettaw li t-tassazzjoni ta' vetturi tat-toroq, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħrajn fuq iż-żewġ naħat għandhom ikunu non-deskriminatorji.

2. Il-Partijiet għandhom jibdeu negozjati bl-għan li jaslu għal ftehim dwar it-tassazzjoni fuq it-triq mill-aktar fis, fuq il-bażi tar-regoli li l-Komunità adottat dwar dan is-suġġett. L-għan ta' tali Ftehim għandu jkun, b'mod partikolari, li jiżgura ċirkolazzjoni libera tat-traffiku li jaqsam il-fruntieri, li jelimina, b'mod progressiv, id-differenzi bejn is-sistemi ta' tassazzjoni tat-triq applikati mill-Partijiet u li jelimina t-tfixkil fil-kompetizzjoni li jirrizultaw minn tali differenzi.

3. Sakemm man-negozjati msemija fil-paragrafu 2 jiġu konklużi, il-Partijiet ser jeliminaw id-diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina meta jiġbru t-taxxi u l-hlasijiet fuq iċ-ċirkolazzjoni u/jew il-pussess ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija kif ukoll taxxi jew hlasijiet miġbura fuq operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tal-Partijiet. Il-Bożnja u Herzegovina timpenja ruħha li tinnotifika l-Kummissjoni Ewropeja, jekk tiġi mitluba tagħmel dan, bl-ammont tat-taxxi, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħrajn li tapplika kif ukoll il-metodi kif tikkalkulahom.

4. Sa ma jiġu konklużi l-istrumenti ta' Ftehim imsemija fil-paragrafu 2 u fl-Artikolu 12, kull bidla proposta wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim għal hlasijiet fiskali, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħra, inkluzi sistemi għall-kollezzjoni tagħhom li jistgħu jiġu applikati għat-traffiku Komunitarju fi tranżitu minn gewwa l-Bożnja u Herzegovina għandha tkun suġġetta għal proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel.

*Artikolu 14***Piżijiet u dimensjonijiet**

1. Il-Bożnja u Herzegovina taċċetta li vetturi tat-triq li jirrispettaw standards Komunitarji dwar piżijiet u dimensjonijiet jistgħu jiċċirkolaw liberament u mingħajr tfixkil f'dan ir-rigward fuq ir-rotot koperti mill-Artikolu 5. Matul is-sitt xjur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-vetturi tat-triq li ma jirrispettawx l-istandards eżistenti tal-Bożnja u Herzegovina jisgħu jkunu soġġetti għal hlas speċjali li ma jkunx diskriminatorju li jirrifletti d-dannu kkawżat mill-piż addizzjonali tal-fusijiet tar-roti.

▼B

2. Il-Bożnja u Herzegovina ser tagħmel l-almu tagħha biex tarmozza r-regolamenti u l-istandards għall-bini tat-toroq eżistenti tagħha mal-leġislazzjoni fis-seħh fil-Komunità sa tmiem il-hames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim u ser tagħmel sforzi maġġuri biex irrotot eżistenti koperti mill-Artikolu 5 jiġiebu għal-livell ta' daww ir-regolamenti u l-istandards il-godda fiż-żmien propost, skond il-possibilitajiet finanzjarji tagħha.

*Artikolu 15***L-Ambjent**

1. Sabiex iħarsu l-ambjent, il-Partijiet ser jagħmlu l-almu tagħhom biex idahhlu standards li jiżguraw livell għoli ta' harsien dwar emissjonijiet ta' gass u ta' partikoli u dwar il-livelli tal-hoss għal vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija.

2. Sabiex l-industrija tingħata informazzjoni ċara u sabiex jiġu inkoraġġuti riċerka, programmar u produzzjoni koordinati, għandhom jiġu evitati standards nazzjonali li jkunu eċċezzjoni f'dan il-qasam.

3. Vetturi li jirrispettaw standards stabbiliti minn Ftehim internazzjonali li jkunu wkoll jirrigwardaw l-ambjent jistgħu joperaw mingħajr restrizzjonijiet oħra fit-territorju tal-Partijiet.

4. Il-Partijiet għandhom jaħdmu flimkien biex jiksibu l-għanijiet hawn fuq imsemmija bl-iskop li jdahhlu standards godda.

*Artikolu 16***Aspetti soċjali**

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza l-leġislazzjoni tagħha dwar it-taħriġ tal-persunal tat-trasportaturi bit-triq fir-rigward tal-garr ta' merkanzija perikoluża ma' l-istandards tal-Komunità'.

2. Bożnja u Herzegovina, bħala parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar ix-xogħol ta' haddiema ta' vetturi li joperaw fit-trasport internazzjonali bit-triq (ERTA), u l-Komunità ser jikkoordinaw, safejn hu possibbli, il-politika tagħhom dwar il-hin tas-sewqan, l-interruzzjonijiet u l-perjodu ta' serhan għas-sewwieqa u l-kompożizzjonijiet ta' l-ekwipaġġ, fir-rigward ta' l-iżvilupp futur tal-leġislazzjoni soċjali f'dan il-qasam.

3. Il-Partijiet għandhom jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq.

4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-liġijiet rispettivi tagħhom dwar id-dhul fl-impjieg ta' operatur fit-trasport bit-triq isiru ekwivalenti bil-għan li jkun hemm rikonoxximent reċiproku.



Artikolu 17

Dispożizzjonijiet dwar it-traffiku

1. Il-Partijiet ser jaqsmu l-esperjenza tagħhom u ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom sabiex itejbu ċ-ċirkolazzjoni tat-traffiku fiż-żminijiet meta t-talba tkun fl-ogħla livell tagħha (tmiem il-ġimgħa, vakanzi pubbliċi u l-istaġun turistikku).
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom ġeneralment jinkoraġġixxu l-introduzzjoni, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tas-sistema ta' l-informazzjoni għat-traffiku tat-toroq.
3. Huma għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom dwar il-garr ta' merkanzija li tithassar, annimali hajjin u sustanzi perikolużi.
4. Il-Partijiet għandhom ukoll jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw l-ghajnuna teknika li għandha tingħata lis-sewwieqa, it-tqassim ta' informazzjoni essenzjali dwar it-traffiku u suġġetti oħra li jinteressaw it-turisti kief ukoll servizzi ta' emerġenza inklużi servizzi ta' l-ambulanża.

Artikolu 18

Sigurtà fit-toroq

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari rigward it-trasport ta' merkanzija perikoluża, ma' dik tal-Komunità sa tmiem it-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Bożnja u Herzegovina, bħala Parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali bit-Triq ta' Merkanzija Perikoluża (ADR), u l-Komunità ser jikkoordinaw safejn hu possibbli l-politika tagħhom dwar il-garr ta' merkanzija perikoluża.
3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari dwar liċenzji tas-sewqan u miżuri sabiex jitnaqqsu l-inċidenti tat-traffiku.

SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET

Artikolu 19

Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimplifikaw l-influss ta' l-oġġetti permezz tal-ferroviji u t-toroq, sew jekk ikunu bilaterali jew fi transitu.
2. Il-Partijiet jaqblu li jibdew negozjati bl-għan li jikkonkludu Ftehim dwar il-facilitazzjoni ta' kontrolli u formalitajiet relatati mal-garr tal-merkanzija.
3. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu, sal-limitu mehtieg, li jiehdu azzjoni kongunta dwar, u biex jinkoraġġixxu, l-adozzjoni ta' aktar miżuri ta' simplifikazzjoni.

▼B**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI***Artikolu 20***Estensjoni ta' l-ambitu**

Jekk wahda mill-Partijiet tikkonkludi, fuq il-bażi ta' l-esperjenza fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, li miżuri oħra, li ma jaqghux fl-iskop ta' dan il-Protokoll, ikunu fl-interess ta' politika Ewropea koordinata tat-trasport u, b'mod partikolari, li jistgħu jgħinu sabiex jirrisolvu l-problema tat-traffiku fi tranżitu, hija għandha tagħmel sugġerimenti f'dan ir-rigward lill-Parti l-oħra.

*Artikolu 21***L-Implimentazzjoni**

1. Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha ssehh fil-qafas ta' Sottokomitat speċjali li għandu jinholoq skond l-Artikolu 119 ta' dan il-Ftehim.
2. B'mod partikolari, dan is-subkomitat:
 - (a) għandu jhejji pjani għall-koperazzjoni fuq it-trasport bil-ferrovija u kombinat, ir-riċerka dwar it-trasport u l-ambjent;
 - (b) ser janalizza l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu f'dan il-Protokoll u ser jirrakkomanda lill-Komitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni soluzzjonijiet xierqa għal problemi possibbli li jistgħu jseħhu;
 - (c) għandu, sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, jagħmel evalwazzjoni tas-sitwazzjoni f'dak li jirrigwarda t-titjib fl-infrastruttura u l-implikazzjoni tat-tranżitu liberu;
 - (d) għandu jikkoordina l-monitoraġġ, it-tbassir u xogħol ta' statistika iehor li jirrigwarda t-trasport internazzjonali u, b'mod partikolari, it-traffiku tat-toroq ta' prodotti fi tranżitu.



DIKJARAZZJONI KONGUNTA

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jinnotaw li l-livelli ta' emissjonijiet tal-gass u l-livelli tal-hoss li bhalissa huma aċċettati mill-Komunità għall-iskopijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija mid-9.11.2006 ⁽¹⁾ huma dawn li ġejjin ⁽²⁾:

Valuri limitu mkejlja bit-testijiet tal-European Steady Cycle (ESC) u l-European Load Response (ELR):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' idrokarburi	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati	Duhhan
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Row B1	Euro IV	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

Valuri limitu mkejlja fuq il-European Transient Cycle (ETC):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Piż f'idrokarburi mhux tal-metanu	Massa ta' metanu	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) ^(a) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) ^(b) g/kWh
Row B1	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

^(a) Għal magni tal-gass naturali biss.

^(b) Mhux applikabbli għal magni li jahdmu bil-gass.

2. Fil-futur, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina ser jagħmlu l-almu tagħhom biex inaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur bl-użu ta' l-aktar teknoloġija avvanzata tal-kontroll ta' emissjonijiet tal-vetturi flimkien ma' kwalità mtejbja ta' fjuwil tal-magni.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2005/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-mizuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikolati minn magni li jahdmu b'compression ignition għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b'positive ignition li jahdmu bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (GU L 275, 20.10.2005, p. 1). Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/51/KE (GU L 152, 7.6.2006, p. 11).

⁽²⁾ Dawn il-valuri limitu sejrjn jiġu aġġornati fid-Direttivi rilevanti u skond ir-reviżjonijiet eventwali tagħhom fil-futur.



PROTOKOLL 4

dwar l-ghajjnuna mill-istat għall-industrija ta' l-azzar

1. Il-Partijiet jagħrfu l-bżonn li l-Bożnja u Herzegovina tindirizza fil-pront kull dgħufija tas-settur ta' l-azzar tagħha sabiex tiżgura li l-industrija tagħha tkun kompetittiva fuq bażi globali.
2. Fuq il-bażi tar-regoli stipulati mill-Artikolu 71(1)(c) ta' dan il-Ftehim, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' l-ghajjnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar kif definita fl-Anness I tal-Linji Gwida fuq l-ghajjnuna nazzjonali reġjonali għall-2007-2013 ser issir fuq il-bażi ta' kriterji li jirrizultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat tal-KE għas-settur ta' l-azzar, bil-leġiżlazzjoni sussidjarja inkluża.
3. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 71(1)(c) ta' dan il-Ftehim għall-industrija ta' l-azzar, il-Komunità tirrikonoxxi li, matul il-hames snin ta' wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina tista', fuq bażi eċċezzjonali, tagħti għajjnuna mill-Istat għal skopijiet ta' ristrutturar lil kumpanniji li jipproduċu l-azzar li jkunu f'diffikultà, sakemm;
 - a) din twassal għall-vijabbiltà ta' l-azjendi benefiċjarji taht il-kundizzjonijiet normali tas-suq mat-tmiem tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni, u
 - b) l-ammont u l-intensità ta' tali għajjnuna jkunu strettament limitati għal dak li hu assolutament neċessarju sabiex terġa' tiġi stabbilita tali vijabbiltà u l-ghajjnuna, tkun, fejn dan hu xieraq, imnaqqsa b'mod progressiv;
 - c) Il-pajjiż jippreżenta programmi ta' ristrutturar li jkun marbut ma' razjonalizzazzjoni globali li tinkludi l-gheluq ta' kapaċità ineffiċjenti. Kull azjenda li tipproduċi l-azzar li tibbenefika mill-ghajjnuna ta' ristrutturazzjoni, għandha tipprovdi għall-miżuri kompensatorji li jibbilanċjaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni ikkawżata mill-ghajjnuna.
4. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tissottometti lill-Kummissjoni Ewropea għall-evalwazzjoni tagħha Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u pjani tan-negozju individwali għal kull waħda mill-kumpanniji li jgawdu minn għajjnuna għar-ristrutturazzjoni u li juru li l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq ġew sodisfatti.

Il-pjani tan-negozju individwali għandhom ikunu ġew evalwati u approvati mill-awtorità pubblika stabbilita taht l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim fid-dawl tar-rispett tagħhom tal-paragrafu 3 ta' dan il-Protokoll.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkonferma li l-Programm ta' Ristrutturazzjoni Nazzjonali hu konformi mar-rekwiziti tal-paragrafu 3

▼ B

5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tissorvelja l-implementazzjoni tal-pjani, b'koperazzjoni mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali, b'mod partikolari l-awtorità pubblika li tissorvelja l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim.

Jekk is-sorveljanza tindika li nġatat għajnuna lill-benefiċjarji li mhijiex approvata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jew xi għajnuna ta' ristrutturazzjoni lil imprizi ta' l-ażżar li mhijiex identifikata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni mid-data tal-firma tal-Ftehim 'il quddiem, l-awtorità rispettiva li tissorvelja l-Għajnuna mill-Istat tal-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura li tali għajnuna tithallas lura.

6. Fuq talba f'dan ir-rigward, il-Komunità għandha tipprovdi lill-Bożnja u Herzegovina b'sostenn tekniku għall-preparazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u l-pjani tan-negozju individwali.
7. Kull Parti għandha tassigura li jkun hemm trasparenza shiħa fir-rigward ta' l-għajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, rigward għajnuna mill-Istat mogħtija għall-produzzjoni ta' l-ażżar fil-Bożnja u Herzegovina u għall-implimentazzjoni tal-programm ta' ristrutturazzjoni u tal-pjani tan-negozju, għandu jkun hemm skambju shiħ u komplut ta' informazzjoni.
8. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq. Għal dan l-ghan, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jabbozza regoli ta' implimentazzjoni.
9. Jekk wahda mill-Partijiet tikkunsidra li prattika partikolari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan il-Protokoll, u jekk dik il-prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti u dannu materjali għall-industrija nazzjonali tagħha, din il-Parti tista' tiehu l-miżuri xierqa, wara li ssir konsultazzjoni fi hdan is-Subkumitat li jkun qieghed jittratta l-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni jew wara tletin jum ta' xogħol wara r-rinviju għal tali konsultazzjoni.



PROTOKOLL 5

dwar assistenza komuni amministrattiva fi kwistjonijiet doganali

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) “liġijiet doganali” għandha tfisser kull dispożizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-transitu ta' merkanzija u t-tqeghid tagħhom taht kull proċedura jew sistema doganali, inklużi miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;
- (b) “awtorità applikanti” tfisser awtorità amministrattiva kompetenti li giet magħżula minn Parti għal dan il-ghan u li tagħmel talba għal għajjnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (c) “awtorità li tirċievi t-talba” għandha tfisser l-awtorità kompetenti amministrattiva li tkun inhatret minn Parti għal dan il-ghan u li tirċievi talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) “data personali” għandha tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) “operazzjoni fi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali” għandha tfisser kwalunkwe ksur jew attentat ta' ksur tal-leġiżlazzjoni doganali.

Artikolu 2

Ambitu

1. Il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin, fiż-żoni fi hdan il-kompetenza tagħhom, bil-mod u skond il-kundizzjonijiet preskritti f'dan il-Protokoll, sabiex tiġi assicurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali, b'mod partikolari permezz tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-ġlieda kontra operati fi ksur ta' dik il-leġiżlazzjoni.

2. Assistenza fuq kwistjonijiet doganali, kif “awtorità applikanti” għandha tfisser l-awtorità kompetenti amministrattiva li tkun ġiet innominata minn Parti għal dan il-ghan u li tagħmel talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll; (ċ) M'għandiex tippregudika r-regoli li jiggvernaw l-għajjnuna reċiproka fi kwistjonijiet kriminali. Lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba bil-poteri eżerċitati fuq it-talba ta' awtorità ġudizzjarja, hlief fejn il-komunikazzjoni ta' informazzjoni bħal din tkun awtorizzata mill-awtorità.

3. Għajjnuna biex jiġu rkuprati d-dazji, taxxi jew multi m'hijiex koperta minn dan il-Protokoll.



Artikolu 3

Għajnuna fuq talba

1. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tipprovdiha bl-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tippermettilha tiżgura li l-leġislazzjoni doganali hija applikata b'mod korrett, inkluż l-informazzjoni li jirrigwarda attivitajiet imnizzla jew ippjanati li huma jew jistgħu ikunu operazzjonijiet fi kwur ta' leġislazzjoni doganali.

2. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tinfurmaha:

(a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' wahda mill-Partijiet kenitx impurtata kif jixraq fit-territorju ta' Parti Kontraenti oħra, u tispeċifika, fejn hu xieraq, il-proċedura doganali applikata fuq il-merkanzija;

(b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti kienitx esportata kif jixraq mit-territorju ta' Parti oħra, u tispeċifika, fejn japplika, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija.

3. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha, fi hdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tagħha, tiegħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tassigura sorveljanza speċjali:

(a) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jahseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

(b) postijiet fejn hażniet ta' merkanzija kienu jew setgħu kienu miġbura b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li dik il-merkanzija kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

(c) merkanzija li hija jew setgħat kienet ittrasportata b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

(d) mezzi ta' trasport li huma jew setgħu kienu użati b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li kienu maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali.

Artikolu 4

Għajnuna spontanja

Il-Partijiet għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom u skond id-dispożizzjonijiet legali u regolatorji tagħhom, jekk jikkunsidraw li dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-liġijiet doganali, partikularment billi jipprovdu informazzjoni miksuba li tirrigwarda:

▼B

- (a) attivitajiet li huma, jew li jidhru li huma, operati bi ksur tal-legiż-lazzjoni doganali jew li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti Kontraenti l-oħra;
- (b) mezzi godda jew metodi użati fit-twettieq ta' operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;
- (c) merkanzija magħrufa li hija soġġetta għal operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali;
- (d) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jahseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali;
- (e) mezzi ta' trasport li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jahseb li kienu, li huma, jew li jistgħu jkunu użati f'operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali.

*Artikolu 5***Kunsinna, notifika**

Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità interpellata għandha, skond dispozizzjonijiet legali jew regolatorji li japplikaw għaliha, tiegħu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex:

- (a) tibgħat kull dokument jew
- (b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li tohroġ mill-awtorità applikanti u li taqa' fl-ambitu ta' dan il-Protokoll, lil destinatariju residenti jew stabbilit fit-territorju ta' l-awtorità interpellata.

It-talbiet għall-kunsinna ta' dokumenti jew għan-notifika ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità interpellata jew f'lingwa aċċettata minn dik l-awtorità.

*Artikolu 6***Forma u sustanza tat-talbiet għall-ghajnuna**

1. It-talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti mehtieġa sabiex jippermettu l-konformità mat-talba. Meta jkun mehtieġ minhabba l-urgenza tas-sitwazzjoni, talbiet orali jistgħu jkunu aċċettati, iżda dawn it-talbiet għandhom ikunu kkonfermati bil-miktub immedjatament.

2. It-talbiet magħmula skond il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-awtorità applikanti;
- (b) il-miżura rikjesta,
- (c) l-oġġettiv u r-raġuni tat-talba;

▼B

- (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;
- (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew ġuridiċi li jkunu l-mira ta' l-investigazzjonijiet;
- (f) sommarju tal-fatti rilevanti u l-investigazzjonijiet diġà mwettqa.

3. It-talbiet għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Din il-htieġa ma għandix tapplika għal dokumenti li jakkumpanjaw it-talba taħt il-paragrafu 1.

4. Jekk it-talba ma tkunx tikkonforma mar-rekwiżiti formali stipulati hawn fuq, tista' tiġi mitluba l-korrezzjoni jew il-kompletezza tagħha; sadanittant jistgħu jkunu ordnati miżuri ta' prekawżjoni.

*Artikolu 7***Esekuzzjoni tat-talbiet**

1. Sabiex tkun konformi ma' talba għall-assistenza, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u r-risorsi disponibbli, daqs li kieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra ta' l-istess Parti, billi tipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-investigazzjonijiet xierqa jew billi tirranga sabiex dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika ukoll għal kull awtorità oħra għal liema giet indirizzata talba mill-awtorità interpellata meta din ta' l-aħħar ma tistax taġixxi wahedha.

2. It-talbiet għall-assistenza għandhom ikunu esegwiti skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti li tirċievi t-talba.

3. L-uffiċjali awtorizzati tal-Parti li jkunu debitament awtorizzati jistgħu, bi ftehim mal-Parti involuta l-oħra u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti sabiex jiksbu fl-uffiċċji ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew kull awtorità oħra kkonċernata skond il-paragrafu 1, informazzjoni li tikkonċerna attivitajiet li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali li l-awtorità applikanti jkollha bżonn għall-iskopijiet ta' dan il-Protokoll.

4. L-uffiċjali awtorizzati tal-Parti involuti jistgħu, bi ftehim mal-Parti l-oħra involuta u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti għall-investigazzjonijiet mwettqa fit-territorju ta' din ta' l-aħħar.

*Artikolu 8***Il-forma ta' l-informazzjoni li trid tkun ikkomunikata**

1. L-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkomunika r-risultati ta' l-investigazzjonijiet lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti rilevanti, kopji ċertifikati u affarijiet oħra.

▼B

2. Din l-informazzjoni tista' tkun ikkompjuterizzata.
3. Id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu biss fuq talba fil-każi fejn il-kopji ċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu lura malajr kemm jista' jkun.

*Artikolu 9***Eċċezzjonijiet għall-obbligi ta' l-ghoti ta' l-ghajnuna**

1. L-assistenza tista' tiġi rifjutata jew tista', tkun sugġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew rekwiżiti fil-każi fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-assistenza skond dan il-Protokoll:
 - (a) x'aktarx li tippregudika s-sovranià tal-Bożnja u Herzegovina jew dik ta' Stat Membru li jkun intalab biex jipprovdi assistenza taht dan il-Protokoll; jew
 - (b) aktarx tippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzzjali oħra, b'mod partikulari fil-każijiet imsemmija taht l-Artikolu 10(2); jew
 - (c) jikser is-sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.
2. L-assistenza tista' tiġi posposta mill-awtorità li tirċievi t-talba fuq il-bażi li hija tista' tfixxkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'dan il-każ, l-awtorità interpellata għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti sabiex tiddetermina jekk l-ghajnuna tistax tingħata bla hsara għal dawh il-pattijiet jew kundizzjonijiet li l-awtorità interpellata tista' tehtieg.
3. Meta l-awtorità li qed tapplika tfittex l-ghajnuna li hi stess ma tkunx tista' ttipprovdiha jekk tkun rikjesta, għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Għandha tkun imbagħad l-awtorità interpellata li tiddeċiedi kif tirrispondi għal talba bħal din.
4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni ta' l-awtorità interpellata u r-raġunijiet għandhom għalhekk ikunu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

*Artikolu 10***Skambju ta' informazzjoni u kunfidenzjalità**

1. Kull informazzjoni kkomunikata tkun xi tkun il-forma tagħha skond dan il-protokoll għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull wahda mill-Partijiet. Għandha tkun koperta bl-obbligazzjoni ta' segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni estiża għal informazzjoni simili taht il-liġijiet rilevanti tal-Parti li rċevietha u d-dispożizzjonijiet korrispondenti li japplikaw għall-awtoritajiet tal-Komunità.
2. Data personali tista' tiġi skambjata biss fejn il-Parti li tista' tirċevihom tintrabat li tipprotegi dik id-data ta' l-anqas b'mod ekwivalenti għal dak applikabbli għall-każ partikolari tal-Parti Kontraenti li tista' ttipprovdihom. Għal dan il-ghan, il-Partijiet għandhom jikkomunikaw lil xulxin aktar informazzjoni dwar ir-regoli applikabbli tagħhom, inkluzi, fejn jixraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-sehh fl-Istat Membri tal-Komunità.

▼B

3. L-użu, fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi istitwiti fir-rigward ta' operati fi ksur ta' leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll, huwa meqjuż li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk, il-Partijiet jistgħu, fir-rekords ta' l-evidenza tagħhom, fir-rapporti u x-xhieda u fi proċeduri u akkużi mressqa quddiem il-qrati, jużaw bħala evidenza l-informazzjoni miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li pprovdiet dik l-informazzjoni jew tat l-aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun innotifikata dwar dan l-użu.

4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża unikament għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Fejn waħda mill-Partijiet turi x-xewqa li tuża informazzjoni bħal din għal finijiet oħra, din għandha l-ewwel tikseb il-kunsens bil-miktub ta' l-awtorità li tkun ipprovdiet l-informazzjoni. Użu bħal dan għandu mbagħad ikun suġġett għal kull restrizzjoni stabilita minn dik l-awtorità.

*Artikolu 11***Esperti u xhieda**

Uffiċjal ta' awtorità interpellata jista' jkun awtorizzat jidher, fil-limiti ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi dwar il-kwistjonijiet koperti f'dan il-Protokoll, u jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti u kopji ċċertifikati tagħhom, li jkunu meħtieġa għall-proċeduri. It-talba għad-dehra għandha tindika speċifikament quddiem liema awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva l-uffiċjal se jkollu jidher, dwar liema kwistjonijiet u bis-saħħa ta' liema titlu jew kwalifika se jsiru l-mistoqsijiet lill-uffiċjal.

*Artikolu 12***Spejjeż ta' l-ghajnuna**

Il-Partijiet għandhom jirrinunzjaw il-pretensjonijiet kollha fir-rigward ta' xulxin għar-rimbors ta' l-ispejjeż li ntefqu fir-rigward ta' dan il-Protokoll, minbarra, fejn jixraq, għal spejjeż ta' esperti u xhieda, u dawk ta' interpreti u tradutturi li ma jkunux impjegati fis-servizz pubbliku.

*Artikolu 13***L-Implimentazzjoni**

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tigi fdata, minn naha, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Bożnja u Herzegovina u min-naha l-oħra, lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropeja u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri, kif ikun xieraq. Dawn għandhom jiddeċiedu fuq il-miżuri u l-arrangamenti prattiċi meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, bil-konsiderazzjoni tar-regoli fis-seħh b'mod partikulari fil-qasam tal-protezzjoni u tal-privatezza tat-tagħrif. Dawn jistgħu jirrakkomandaw lill-entitajiet kompetenti l-emendi li jikkunsidraw li għandhom isiru lil dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin informati bir-regoli ddettaljati ta' implimentazzjoni li huma adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.



Artikolu 14

Ftehim iehor

1. Waqt li jinghata kont tal-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:
 - a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet taht xi ftehim jew konvenzjoni internazzjonali oħra;
 - b) jitqiesu komplementari għall-patti ta' strumenti ta' Ftehim dwar assistenza komuni li jkunu ġew jew li jistghu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u l-Bożnja u Herzegovina; u
 - c) jaffettwaw id-dispożizzjonijiet tal-Komunità li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-Komunità.
2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jiehdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull Ftehim bilaterali fuq assistenza reċiproka li ġie jew li jista' jiġi konkluż bejn l-Istati Membri individwali u l-Bożnja u Herzegovina safejn id-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar huma inkompatibbli ma' daww ta' dan il-Protokoll.
3. Rigward kwisjonijiet relatati ma' l-applikabbiltà ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jirriżolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit mill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

▼B**PROTOKOLL 6****Rizoluzzjoni ta' disputi***KAPITOLU 1***Għan u ambitu***Artikolu 1***Għan**

L-għan ta' dan il-Protokoll hu li jevita u jsolvi d-disputi bejn il-Partijiet bl-iskop li jinstabu soluzzjonijiet aċċettabbli għaž-żewġ naħat.

*Artikolu 2***Ambitu**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw biss għal xi differenzi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkonsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew jekk il-Parti l-oħra tonqos milli taġixxi, tkun qed tmur kontra l-obbligi tagħha skond dan il-Protokoll:

(a) Titolu IV (Moviment liberu tal-merkanzija), minbarra l-Artikoli 31 u 38 u 39 (1), (4) u (5) (safejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati taħt il-paragrafu 1 ta' l-Artikoli 39) u l-Artikolu 45;

(b) Titolu V, (Haddiema, stabbiliment, għotja ta' servizzi, moviment ta' kapital):

— Kapitolu II (Stabbiliment) Artikoli 50 sa 54 u 56;

— Kapitolu III (Provvista ta' servizzi) Artikoli 57, 58 u 59(2) u (3);

— Kapitolu IV (Pagamenti kurrenti u moviment ta' kapital) Artikoli 60 u 61

— Kapitolu V Dispożizzjonijiet Ġenerali (Artikoli 63-69)

(c) Titolu VI (Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni):

— Artikoli 73(2) (proprietà intellettwali, industrijali u kummerċjali) u Artikolu 74 paragrafi (1), (2) l-ewwel subparagrafu u (3) sa (6) (kuntratti pubbliċi).



KAPITOLU II

Proċeduri għar-riżoluzzjoni ta' dispu

Taqsim a I

Il-proċedura ta' l-arbitraġġ

Artikolu 3

Il-bidu tal-proċedura ta' l-arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet jkunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tad-disputa, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', taht il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

2. Il-Parti li tkun qed tagħmel l-ilment għandha tghid fit-talba tagħha xi tkun il-kwistjoni tad-disputa u, skond kif ikun il-każ, x'miżura tkun adottat il-Parti l-oħra, jew in-nuqqas ta' azzjoni, li hi tkun tqis li tkun qed tikser id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

Il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-Arbitraġġ

1. Għandu jitwaqqaf bord ta' l-arbitraġġ kompost minn tliet arbitri.

2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ.

3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull wahda mill-Partijiet tista' titlob lill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu jagħzel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita taht l-Artikolu 15, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wiehed mill-Arbitri magħżula mill-Partijiet sabiex ikun il-President.

F'każ li l-Partijiet jaqblu dwar wiehed/wahda jew aktar mill-membri tal-bord ta' l-arbitraġġ, il-membri l-oħra li jkun fadal għandhom jiġu mahtura skond l-istess proċedura.

4. L-għażla ta' l-arbitri mill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, għandha ssir fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.

5. Id-data tat-twaqqif tal-bord ta' l-arbitraġġ għandha tkun dik meta jkun infurmat iċ-chairperson tal-panel dwar il-hatra tat-tliet arbitri bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet jew, jekk ikun il-każ, id-data ta' l-għażla tagħhom skond il-paragrafu 3.

▼B

6. Meta Parti tqis li arbitru mhux konformi mar-rekwiziti tal-Kodiċi ta' Kondotta imsemmi fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu, jibdlu l-arbitru u jagħzlu sostitut skond il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu. Jekk il-Partijiet jonqsu milli jilhqu ftehim dwar il-htieġa li jinbidel l-arbitru, il-kwistjoni għandha tkun riferuta liċ-chairperson tal-bord ta' l-arbitraġġ, u d-deċiżjoni tiegħu tkun waħda finali.

Meta Parti tikkunsidra li l-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-wiehed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħzula sabiex jagħmluha ta' President, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-President tal-tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jieħu sehem fil-proċeduri, jirtira jew jiġi sostitwit skond il-Paragrafu 6, is-sostituzzjoni għandha ssir fi żmien hamest ijiem skond il-proċeduri ta' l-għażla segwenti sabiex jintgħażel l-arbitru oriġinali. Il-proċedura tal-panel għandha tkun sospiża għall-perjodu li jittiehed sabiex titwettaq din il-proċedura.

Artikolu 5

Id-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ

1. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 90 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Meta tqis li dan it-terminu ma jistax jinżamm, il-President tal-Bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Taht l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittiehed aktar tard minn 120 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

2. F'każijiet ta' urġenza, inkluzi dawk li jinvolvu oġġetti meqruda, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Taht l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittiehed aktar tard minn 100 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Il-bord ta' l-arbitraġġ jista' jagħti deċiżjoni preliminarjari dwar jekk jidhirlux li hu każ urġenti fi żmien għaxart ijiem mit-twaqqif tiegħu.

3. Id-deċiżjoni għandha tistipula s-sejbiet tal-fatti, l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim u r-raġunijiet bażiċi tas-sejbiet u l-konkluzjonijiet li tagħmel. Id-deċiżjonijiet jista' jkollhom rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom ikunu adottati sabiex ikunu konformi magħha.

4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'kull hin qabel id-deċiżjoni jiġi nnotifikat lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar hu bla preġudizzju għad-drittijiet tal-Parti li tkun qed tilmenta biex aktar tard tagħmel ilment gdid fir-rigward ta' l-istess miżura

▼B

5. Fuq talba taż-żewġ Partijiet, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jissospendi l-hidma tiegħu għal kwalunkwe żmien sa perjodu li ma jaqbiżx it-12-il xahar. Ladarba jinqabeż il-perjodu ta' 12-il xahar, tispicċa l-awtorità sabiex jitwaqqaf il-panel, bla preġudizzju għad-dritt tal-Parti li tkun qed tilmenta li titlob aktar tard it-twaqqif ta' bord għall-istess miżura.

T a q s i m a I I

K o n f o r m i t à*Artikolu 6***Konformità mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ**

Kull Parti għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ, u l-Partijiet għandhom jagħmlu hilihom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-deċiżjoni.

*Artikolu 7***Perjodu ta' żmien raġonevoli għall-konformità**

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li ser teħtieġ sabiex tikkonforma (minn hawn 'il quddiem imsejjah “perijodu raġonevoli ta' żmien”) mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-deċiżjoni tal-Bord ta' l-Arbitraġġ lill-Partijiet. Iz-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu hilihom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli

2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perijodu raġonevoli ta' żmien sabiex jikkonformaw mad-deċiżjoni tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'20 jum min-notifika li ssir taħt il-paragrafu 1, sabiex jerga' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ originali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perijodu raġonevoli ta' żmien. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 20 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba.

3. F'każ li l-panel originali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 20 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

*Artikolu 8***Stharriġ ta' kwalunkwe miżura mehuda sabiex ikun hemm konformità mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ**

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bi kwalunkwe miżura li hadet sabiex tikkonforma mad-deċiżjoni tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jispicċa l-perijodu raġonevoli ta' żmien.

▼B

2. F'każ li ma jkunx hemm qbil bejn il-Partijiet mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, dwar il-kompatibbiltà ta' kull miżura notifikata skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob lill-panel originali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tispjega għaliex il-miżura ma tkunx konformi ma' dan il-Ftehim. Ladarba l-bord ta' l-arbitraġġ jerġa' jiltaqa', dan għandu jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif mill-ġdid tiegħu.

3. F'każ li l-panel originali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

*Artikolu 9***Rimedji temporanji f'każ li ma jkunx hemm konformità**

1. Jekk il-Parti li dwarha jkun qed isir l-ilment tonqos milli tinnotifika xi miżura li tkun ittiehdet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perjodu ta' żmien raġonevoli li l-miżura notifikata skond l-Artikolu 8(1) mhux konformi ma' l-obbligi ta' dik il-Parti skond dan il-Ftehim, il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha, jekk tkun mitluba mill-Parti li tkun qed tilmenta, tagħmel offerta għall-kumpens temporanju.

2. Jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim dwar kumpens fi żmien 30 jum mit-tmiem tal-perjodu ta' żmien raġonevoli, jew tad-deċiżjoni tal-panel ta' l-arbitraġġ taht l-Artikolu 8, li miżura mehuda sabiex tkun konformi, tkun tikser dan il-Ftehim, il-Parti li tkun qed tilmenta, għandha, wara li tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tkun intitolata tissospendi l-applikazzjoni ta' benefiċċji mogħtija taht id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 f'livell ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv kkawżat bil-ksur. Il-Parti li tkun qed tilmenta tista' timplimenta s-sospensjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tkun talbet għal arbitraġġ skond il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

3. Jekk il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tqis li l-livell ta' sospensjoni mhux ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur, tista' qabel ma jiskadi l-perjodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, titlob bil-miktub liċ-chairperson tal-panel originali ta' l-arbitraġġ sabiex jerġa' jiltaqqa l-panel originali. Jekk il-Partijiet ma jiftiehmux dwar il-kompatibbiltà tal-miżura nnotifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ originali sabiex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Il-benefiċċji ma għandhomx ikunu sospizi sakemm il-bord ta' l-arbitraġġ ikun ta d-deċiżjoni tiegħu, u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-deċiżjoni tal-panel.

4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji għandhom ikunu temporanji u għandhom ikunu applikati biss sakemm kull miżura li tkun tikser dan il-Ftehim ma tkunx irtirata jew emendata sabiex issir konformi ma' dan il-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet ikunu ftehm u jrsolvu d-disputa.

▼B

*Artikolu 10***Revizjoni ta' kwalunkwe miżura li tkun ttiehdet sabiex tkun konformi wara s-sospensjoni tal-benefiċċji**

1. Il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'kull miżura li tkun hadet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ u għat-talba tagħha sabiex itemm is-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li tkun qed tilmenta.

2. Jekk il-Partijiet ma jilhqux ftehim dwar il-kompatibbiltà tal-miżura notifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob bil-miktub liċ-chair-person tal-panel oriġinali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tkun notifikata lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fl-istess hin. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 45 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet sabiex Parti tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, huwa għandu jistabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell oriġinali jew fuq livell differenti. Jekk il-bord ta' l-arbitraġġ jiddeċiedi li kwalunkwe miżura li tittiehed tkun konformi ma' dan il-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għadha titwaqqaf.

3. F'każ li l-panel oriġinali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

*Sezzjoni III***Disposizzjonijiet oħrajn***Artikolu 11***Proċess bil-miftuh**

Il-laqgħat tal-bord ta' l-arbitraġġ għandhom ikunu miftuħa għall-pubbliku taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msem-mija fl-Artikolu 18, sakemm il-bord ta' l-arbitraġġ ma jiddeċiedix mod iehor ex officio jew fuq it-talba tal-Partijiet.

*Artikolu 12***Informazzjoni u parir tekniku**

Fuq talba ta' Parti, jew ex officio, il-Bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-Bord. Il-Bord għandu wkoll id-dritt li jfittex l-opinjoni ta' esperti fejn iqis li dan jkun xieraq. Il-panel għandu wkoll id-dritt li jiehu l-opinjoni ta' l-esperti kif jidhirlu li jkun xieraq. Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet *amicus curiae* lill-bord ta' l-arbitraġġ taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msem-mija fl-Artikolu 18.

▼B*Artikolu 13***Prinċipji ta' interpretazzjoni**

Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ għandhom japplikaw u jinterpretaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim skond ir-regoli ta' konswetudni ta' l-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Ligi tat-Trattati. Huma m'għandhomx jagħtu interpretazzjoni ta' l-acquis communautaire. Il-fatt li dispożizzjoni hi identika fis-sustanza għal dispożizzjoni tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej ma għandux ikun determinanti fl-interpretazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni.

*Artikolu 14***Deċiżjonijiet tal-bord ta' l-arbitraġġ**

1. Id-determinazzjonijiet kollha tal-bord ta' l-arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-deċiżjoni, għandhom jittiehdu b'vot ta' maġġoranza.
2. Id-deċiżjonijiet kollha tal-bord ta' l-arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Huma għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidix, b'konsens, li ma jagħmilhomx,

*KAPITOLU III***Dispożizzjonijiet generali***Artikolu 15***Lista ta' arbitri**

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' hmistax-il individwu li jkunu lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull wahda mill-Partijiet għandha tagħzel hames individwi li jservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom ukoll jaqblu fuq hames individwi li għandhom jagħmluha ta' Presidenti għal bordijiet ta' arbitraġġ. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-lista tinżamm dejjem f'dan il-livell.

2. L-arbitri għandhom ikollhom ukoll tagħrif speċjalizzat u esperjenza fil-ligi, fil-ligi internazzjonali, fil-ligi Komunitarja u/jew fil-kummerċ internazzjonali. Huma għandhom ikunu indipendenti, għandhom jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu affiljati ma', jew jiehdu struzzjonijiet minn kwalunkwe organizzazzjoni jew gvern, u għandhom jikkonformaw mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

*Artikolu 16***Relazzjoni ma' l-obbligi tad-WTO**

Fuq is-shubija eventwali tal-Bożnja u Herzegovina fl-Organizzazzjoni Dinjia tal-Kummerċ (WTO), għandu japplika dan li ġej:

- (a) panels ta' l-arbitraġġ imwaqqfa skond dan il-Protokoll ma għandhomx jiġġudikaw disputi dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull parti skond il-Ftehim li jstabbilixxi l-WTO.

▼B

- (b) Id-dritt ta' wahda mill-partijiet li jkollhom jirrikorru għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll biex tinsab soluzzjoni għad-disputa għandu jkun bla preġudizzju għal kwalunkwe azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tad-disputa. Madankollu, meta, rigward miżura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tad-disputa, jew taħt l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella taħt il-Ftehim WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar ir-riżoluzzjoni tad-disputi rigward l-istess miżura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għal-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti għar-riżoluzzjoni tad-disputi skond il-Ftehim tad-WTO huma kkunsidrati li jkun bdew meta ssir talba minn Parti biex jitwaqqaf panel skond l-Artikolu 6 tal-Ftehim dwar Regoli u Proċeduri li Jirregolaw ir-Riżoluzzjoni tad-Disputi tad-WTO.
- (c) F'dan il-Protokoll xejn ma jżomm Parti milli timplimenta s-sospensjoni ta' obbligi awtorizzati minn Korp tad-WTO għar-Riżoluzzjoni tad-Disputi.

*Artikolu 17***Il-limiti ta' żmien**

1. Il-limiti kollha taż-żmien stipulati f'dan il-Protokoll għandu jghodd f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li jkunu semmew.
2. Kwalunkwe limitu taż-żmien imsemmi f'dan il-Protokoll jista' jkun estiz bi ftehim reċiproku tal-Partijiet.
3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tigi estiża mill-president tal-bord ta' l-arbitraġġ, fuq talba raġunata ta' wahda mill-Partijiet jew minnu ex officio, fuq bażi xierqa.

*Artikolu 18***Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil ta' dan il-Protokoll**

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.
2. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-arbitri.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi jemenda dan il-Protokoll.



PROTOKOLL 7

fuq konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent reċiproku, il-harsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xorb spirituż u nbid aromatizzat

Artikolu 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

- 1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (l-Anness 1 ta' dan il-Protokoll).
- 2) ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbid, xarbiel alkoħoliċi u inbid aromatizzati (Anness II ta' dan il-Protokoll).

Artikolu 2

L-istrumenti ta' ftehim imsemmija f'Artikolu I japplikaw għal:

- 1) inbejjed ta' l-intestatura Nru 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,

- (a) li joriġinaw fil-Komunità u li ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi msemmija fit-Titolu V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid ⁽¹⁾, kif emendat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabbilixxi kodiċi tal-Komunità ta' pratiċi u proċessi oenoloġiċi ⁽²⁾;

jew

- (b) li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina u ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi skond il-liġi tal-Bożnja u Herzegovina. Ir-regoli japplikaw għall-prattiċi u proċessi oenoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.
- 2) Xarbiel alkoħoliċi li jaqgħu taht l-intestatura 22.08 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1 li:
 - (a) joriġinaw fil-Komunità u jirrispettaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb alkoħoliku ⁽³⁾, kif emendat, u r-Regolament Tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' l-24 ta' April 1990 li

⁽¹⁾ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1, ir-Regolament kif l-ahhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 1300/2007 (ĠU L 289, 7.11.2007, p. 8).

⁽³⁾ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Ir-Regolament kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

▼B

jistabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb spirituz (¹);

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, u ġew prodotti skond il-ligi tal-Bożnja u Herzegovina li għandha tkun konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja.

3) inbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura 22.05 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1, li:

- (a) joriginaw fil-Komunità u huma konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzati u *cocktails* aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid (²),

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, ġew prodotti skond il-ligi tal-Bożnja u Herzegovina li għandha tkun konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja.

(¹) ĠU L 105, 31.7.2000, p. 9. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

(²) ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Ir-Regolament kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

▼B*ANNESS I TAL-PROTOKOLL 7***FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ U L-BOŽNJA U HERZEGOVINA DWAR KUMMERĊ REĊIPRIKU PREFERENZJALI GHAL ĊERTI NBEJJED**

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

▼M1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni (skont l-Artikolu 2(1)(b) tal-Protokoll 7)	Dazju applikabbli	Kwantitajiet (hl)	Dispożizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10	Inbid frizzanti ta' kwalità	eżenzjoni	25 500	(1)
ex 2204 21	Inbid tal-ġheneb frisk			
ex 2204 22 ex 2204 29	Inbid tal-ġheneb frisk	eżenzjoni	15 100	(1)

(1) Jistgħu jsiru konsultazzjonijiet fuq it-talba ta' wahda mill-Partijiet sabiex jiġu adattati l-kwoti billi jiġu trasferiti kwantitajiet mill-kwota li tapplika għall-pożizzjonijiet ex 2204 22 u ex 2204 29 għall-kwota li tapplika għall-pożizzjonijiet ex 2204 10 u ex 2204 21. Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.

▼B

2. Il-Komunità ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fil-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1 sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-positions Bożnja u Herzegovina.
3. L-importazzjonijiet fil-Bożnja u Herzegovina ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

▼M1

Kodiċi tat-tariffi doganali tal-Bożnja-Herzegovina	Deskrizzjoni (skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-Protokoll 7)	Dazju applikabbli	Kwantitajiet mill-1.1.2017 (hl)	Kwantitajiet mill-1.1.2018 (hl)	Dispożizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10	Inbid frizzanti ta' kwalità	eżenzjoni	13 765	19 530	(1)
ex 2204 21	Inbid tal-ġheneb frisk				

(1) Għas-sena 2017, għandu japplika l-ammont shih tal-kwota, irrispettivament mid-data tad-dhul fis-sehh jew l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.

▼B

4. Il-Bożnja u Herzegovina ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fi kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.
5. Ir-regoli ta' oriġini applikabbli taht il-Ftehim f'dan l-Anness għandhom ikunu daww kif stabbiliti fil-Protokoll 2 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
6. L-importazzjoni ta' l-inbid fl-ambitu tal-konċessjonijiet stabbiliti fil-Ftehim f'dan l-Anness għandha tkun suġġetta għall-prezentazzjoni ta' ċertifikat flimkien ma' dokument li jiddikjara li l-inbid in kwistjoni jikkonforma ma' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 7 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jippreskrivi

▼B

regoli dettaljati biex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid ⁽¹⁾. Iċ-ċertifikat u d-dokument li jkun hemm miegħu għandhom jinħarġu minn korp uffiċjali li jkun rikonoxxut reċiprokament u li jkun jinsab fil-listi magħmula mill-partijiet flimkien.

7. Il-Partijiet għandhom jistharrġu l-possibilitajiet li jagħtu lil xulxin konċessjonijiet oħra fid-dawl ta' l-iżvilupp fil-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet mhux aktar tard minn tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
8. Il-Partijiet għandhom jassiguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati b'mizuri oħra.
9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' wahda mill-Partijiet dwar kull problema fuq il-mod kif jahdem il-Ftehim f'dan l-Anness.

⁽¹⁾ ĠU L 128, 10.5.2001, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).



L-ANNESS II TAL-PROTOKOLL 7

**FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ U L-BOŽNJA U HERZEGOVINA DWAR
IR-RIKONOXIMENT REĊIPROKU, IL-HARSIEN U L-KONTROLL
TA' ISMIJET TA' INBID, XARBIET ALKOHOLIĊI U NBID
AROMATIZZAT**

Artikolu 1

Ghanijiet

1. Fuq il-bażi ta' non-diskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet ser jirrikonoxxu, jharsu u jikkontrollaw l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri generali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu sodisfatti u l-għanijiet f'dan l-Anness jintlaħqu.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet tal-Ftehim f'dan l-Anness u barra minn fejn hu previst espressivament xort'oħra hawnhekk:

- (a) “li joriġina”, meta jintuża frabta ma' l-isem ta' Parti, għandu jfisser li:
 - inbid ikun prodott kollu kemm hu fil-Parti konċernata minn għeneb li gie mahsud kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,
 - Xorb bi spirtu jew inbid aromatizzat hu prodott f'dik il-Parti;
- (b) “indikazzjoni ġeografika” kif elenkata f'Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti Marbuta mal-Kummerċ tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem msemmija bħala “il-Ftehim TRIPS”); (ċ)
- (c) “espressjoni tradizzjonali” tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid konċernat u rrikonoxxut mil-ligijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ipprezentat tali inbid li joriġina mit-territorju ta' dik il-Parti;
- (d) “omonimu” tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment johloq konfużjoni, sabiex wiehed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;

▼B

- (e) “deskrizzjoni” tfisser kliem użat sabiex jiddeskrivi nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat fuq tikketta jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, ta' xarba alkoħolika jew ta' nbid aromatizzat, fuq dokumenti kummerċjali b'mod partikolari fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;
- (f) “tikketta” tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografiċi jew trade marks oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xorb spirituw u l-inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' sigillat tiegħu jew it-tikketta mwahħla mal-kontenitur u l-ghata li tkopri l-ghonq tal-fliexken;
- (g) “preżentazzjoni” tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tikketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-gheluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;
- (h) “ippakkjar” tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, kartun rozz ta' kull tip, kaxex u krejts użati fit-trasport ta' wieħed jew aktar kontenituri jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;
- (i) “prodott” tfisser il-proċess kollu li bih isiru l-inbid, ix-xorb spirituw u l-inbid aromatizzat;
- (j) “inbid” tfisser biss ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni shiħa jew parzjali ta' għeneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija fil-Ftehim f'dan l-Anness, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;
- (k) “varjetajiet ta' dwieli” tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' Vitis Vinifera bla ħsara għal kull leġislazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward ta' l-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;
- (l) “Il-Ftehim tad-WTO” tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 ta' April 1994.

*Artikolu 3***Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni**

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor fil-Ftehim f'dan l-Anness, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom isiru skond il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.



TITOLU I

**IL-HARSIEN REĊIPROKU TA' ISMIJET TA' NBID, XARBIET
ALKOHOLIĊI U NBID AROMATIZZAT**
*Artikolu 4***Ismijiet Protetti**

Bla hsara għall-Artikoli 5, 6 u 7 ta' dan il-Protokoll, għandhom jiġu mharsa dawn li ġejja:

(a) fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-artikolu 2 ta' dan il-Protokoll:

- i) referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriginaw l-inbid, ix-xarba alkoholika u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,
- ii) l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiel alkoholici u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,
- iii) l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2.

(b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xarbiel alkoholici u l-inbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina:

- i) referenzi għall-isem “il-Bożnja u Herzegovina” jew xi isem iehor li jindika dak il-pajjiż,
- ii) l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiel alkoholici u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati.

Artikolu 5
**Il-harsien ta' ismijiet li jirreferu għall-Istati Membri tal-Komunità u għall-
Bożnja u Herzegovina**

1. Fil-Bożnja u Herzegovina, referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiel alkoholici u l-inbejjed aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiel alkoholici u inbejjed aromatizzati li joriginaw fl-Istat Membru konċernat, u
- (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taht il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

2. Fil-Komunità, referenzi għall-Bożnja u Herzegovina, u ismijiet oħra użati biex jindikaw lill-Bożnja u Herzegovina, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiel alkoholici u l-inbejjed aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiel alkoholici u inbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, u

▼B

- (b) ma jistgħux jintużaw b'mod ieħor jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u Herzegovina.

*Artikolu 6***Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi**

1. Fil-Bożnja u Herzegovina, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:

- (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Komunità, u

- (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità. 2.

2. Fil-Komunità, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Bożnja u Herzegovina li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B:

- (a) għandhom ikunu mharsa għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina, u

- (b) ma jistgħux jintużaw b'mod ieħor jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u Herzegovina.

3. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha, skond il-Ftehim f'dan l-Anness, għall-harsien reċiproku ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiżi ta' l-Artikolu 4(a)(ii) u 4(b)(ii), li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti għandha tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim TRIPS sabiex tiżgura harsien effettiv u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografiċi jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet ikkonċernati.

4. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 4 ser jiġu rrizervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kundizzjonijiet stipulati fil-liġijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti. 5.

5. Il-protezzjoni prevista fil-Ftehim f'dan l-Anness ser tipprojbixxi, b'mod partikolari, kull użu ta' ismijiet protetti għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma joriġinawx fiż-żona ġeografika indikata u se tapplika anki meta:

- a) l-orijini vera ta' l-inbid, ix-xarba spirituża u l-inbid aromatizzat hija indikata,

▼B

- b) l-indikazzjoni ġeografika in kwistjoni hija wżata fit-traduzzjoni,
- c) l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal “ghamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni”, “metodu” jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta.
- d) l-isem protett huwa użat bi kwalunkwe mod għal prodotti ta' l-intestatura Nru 20.09 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,

6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, il-protezzjoni għandha tingħata lil kull indikazzjoni sakemm kienet tintuża in bona fede. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografici minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi konċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarraq.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, għandu japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.

8. Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim f'dan l-Anness m'għandhom jippreġudikaw bl-ebda mod id-dritt ta' kull persuna li tuża, fin-negozju, l-isem tagħha, jew l-isem tal-predeċessor tagħha fin-negozju, hlief meta dan l-isem jintuża b'tali mod li jqarraq lill-konsumaturi.

9. Xejn fil-Ftehim f'dan l-Anness m'għandu jobbliga Parti thares indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun protetta fil-pajjiż ta' oriġini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.

10. Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet m'għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografici protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ kurrenti tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

Artikolu 7

Protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali

1. Fil-Bożnja u Herzegovina, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 2:

- (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-prezentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Bożnja u Herzegovina; u
- (b) ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-prezentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità hlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taħt il-kundizzjonijiet previsti fil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

▼B

2. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiegħu l-miżuri neċessarji kollha, skond il-Ftehim f'dan l-Anness, għall-harsien ta' espressjonijiet tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-Komunità. Għal dan l-għan, il-Bożnja u Herzegovina ser ttiprovdi mezzi legali xierqa sabiex tiżgura harsien effettiv u sabiex twaqqaf milli espressjonijiet tradizzjonali jiġu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal dawn l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal “għamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni”, “metodu” jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta

3. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tapplika biss:

(a) għal-lingwa jew lingwi li fihom jidher/jidhru fl-Appendiċi 2 u mhux għat-traduzzjoni; u

(b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija mharsa għall-Komunità kif stabbilit fl-Appendiċi 2:

*Artikolu 8***Trade Marks**

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċċdu r-registrazzjoni ta' trade mark għal inbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzat li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'preferenza għal indikazzjoni ġeografika mharsa taht l-Artikolu 4 fir-rigward ta' nbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzat bħal dan li m'għandux din l-oriġini u li ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.

2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċċdu r-registrazzjoni ta' trade mark għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'espressjoni tradizzjonali protetta taht il-Ftehim f'dan l-Anness jekk l-inbid ikkonċernat ma jkunx wiehed li għalih l-espressjoni tradizzjonali hija rrizervata kif indikata fl-Appendiċi 2.

3. Il-Bożnja u Herzegovina għandu jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jemenda t-trade marks biex inehhi għal kollox kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografici Komunitarji mharsa taht l-Artikolu 4. Dawn ir-referenzi għandhom jitnehhew l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2008.

*Artikolu 9***Esportazzjonijiet**

Il-Partijiet ser jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li, meta nbejjed, xarbiel alkoholiċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati barra minn dik il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografici protetti msemmija fl-Artikolu 4(a)(ii) u (b)(ii) u, fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' dik il-Parti msemmija fl-Artikolu 4(a)(iii) ma jintużawx biex jiddeskrivu u jippreżentaw prodotti bħal dawn li joriġinaw fil-Parti l-oħra.



TITOLU II

**INFURZAR U GHAJNUNA REĊIPROKA BEJN L-AWTORITAJIET
KOMPETENTI U L-ĠESTJONI TA' DAN IL-FTEHIM**
*Artikolu 10***Grupp ta' Hidma**

1. Ser jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma li jopera taht l-awspiċċi tas-Sottokumitat dwar l-Agrikoltura li għandu jinhloq skond l-Artikolu 119 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
2. Il-Grupp ta' Hidma għandu jiżgura li l-Ftehim f'dan l-Anness jahdem kif jixraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinhloq fl-implimentazzjoni tiegħu.
3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suġġerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb spirituż u l-inbid aromatizzat li jkunu ta' kontribut għall-kisba ta' l-ghani-jiet tal-Ftehim f'dan l-Anness. Għandu jiltaqa' fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, fuq bażi alternattiva fil-Komunità u fil-Bożnja u Herzegovina, f'hin, f'post u b'mod li l-Partijiet jiddeterminaw flimkien.

*Artikolu 11***Kompiti tal-Partijiet**

1. Il-Partijiet għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonijiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim tal-Ftehim f'dan l-Anness.
2. Il-Bożnja u Herzegovina tahtar il-Ministeru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Il-Komunità Ewropea tahtar id-Direttorat Generali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali tal-Kummissjoni Ewropea, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.
3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli sabiex jiġi żgurat l-infurzar tal-Ftehim f'dan l-Anness.
4. Il-Partijiet għandhom:
 - (a) jemendaw flimkien il-listi msemmija fl-Artikolu 4 b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni biex titqies kull emenda lil-liġijiet u r-regolamenti tal-Partijiet Kontraenti;
 - (b) jiddeċiedu flimkien, b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li l-Appendiċijiet tal-Ftehim f'dan l-Anness għandhom jiġu emendati L-Appendiċi għandhom jitqiesu għal tibdil mid-data mnizzla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet, jew id-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, skond il-każ;
 - (c) jiddeċiedu flimkien fuq l-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);
 - (d) jinformat lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti godda jew emendi għal regolamenti eżistenti ta' interess pubbliku, bħas-saħha jew il-protezzjoni tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat;

▼B

- (e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċiżjoni leġislattiva, amministrattiva u ġudizzjarja dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim f'dan l-Anness u jinformaw lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

*Artikolu 12***Applikazzjoni u operat tal-Ftehim f'dan l-Anness**

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat tal-Ftehim f'dan l-Anness.

*Artikolu 13***Infurzar u għajjuna reċiproka bejn il-Partijiet**

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid, xorb alkoholiku jew inbid aromatizzat b'mod partikolari fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur tal-Ftehim f'dan l-Anness, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti legali bl-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni ingusta jew iwaqqfu l-użu hażin ta' l-isem protett b'kull mod iehor.

2. Il-miżuri jew proċeduri msemminja fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu b'mod partikolari f'dawn il-każijiet li ġejjin:

- (a) meta deskriżzjonijiet jew traduzzjoni ta' deskriżzjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiel ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku jew l-inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt il-Ftehim f'dan l-Anness jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orijini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku jew l-inbid aromatizzat.

- (b) meta, għall-ippakkjar, jiġu użati kontenituri li jistgħu iqarrqu rigward l-orijini ta' l-inbid. 3.

3. Jekk waħda mill-Partijiet jkollha raġuni li tissuspetta li:

- (a) inbid, xorb alkoholiku jew inbid aromatizzat, kif definiti fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, li huma jew kienu kkummerċjalizzati fil-Bożnja u Herzegovina u fil-Komunità, ma jikkonformawx mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku jew l-inbid aromatizzat fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jew ma' dan il-Ftehim; u

- (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi u/jew sabiex jittiehdu passi legali,

hija għandha immedjatement tinforma lill-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.

4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew tal-Ftehim f'dan l-Anness u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull miżura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittiehdu, jekk ikun neċessarju.



Artikolu 14

Konsultazzjonijiet

1. Il-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet jekk waħda minnhom tikkonsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu taht il-Ftehim f'dan l-Anness.
2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ konċernat.
3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effikaċja ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittiehdu miżuri protettivi xierqa provviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru immedjatament wara li jittiehdu dawn il-miżuri.
4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun hadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiegħu miżuri xierqa skond l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost tal-Ftehim f'dan l-Anness.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 15

Tranżitu ta' kwantitajiet żgħar

1. Il-Ftehim f'dan l-Anness m'għandux japplika għal inbejjed, xorb spirituz u nbejjed aromatizzati li:
 - (a) jgħaddi mit-territorju ta' wiehed mill-Partijiet fi triqtu lejn x'imkien ieħor, jew
 - (b) jkunu joriginaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li jkunu kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn dawk il-Partijiet skond il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti fil-paragrafu II:
2. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:
 - (a) kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn 5 litri mghammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerga' jintuża fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk magħmula f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru; 2. (a)
 - (b) (i) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lill-ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbiżx it-30 litru;
 - (ii) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinnji minn individwu privat għal ieħor f'kwantitajiet li ma jaqbiżx it-30 litru;
 - (iii) kwantitajiet li huma parti mill-proprjetà ta' individwi privati li qed jiċċa-qalqu minn dar għal oħra;
 - (iv) kwantitajiet li huma importati Għall-finijiet ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitru;
 - (v) kwantitajiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni tagħhom hielsa mid-dazju;
 - (vi) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezzi ta' trasport internazzjonali bħala provvista ta' ikel.

▼B

Il-każ ta' eżenzjoni msemija fil-punt (a) ma jistax jiġi ikkombinat ma' wiehed jew aktar mill-każijiet ta' eżenzjoni msemija fil-punt (b).

*Artikolu 16***Kummerċjalizzazzjoni ta' hażniet li kienu jeżistu qabel**

1. Inbejjed, xorb spirituw jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet Kontraenti iżda li huma pprojbti mill-Ftehim f'dan l-Anness jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-hażniet.
2. Hlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, xorb spirituw jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-Ftehim f'dan l-Anness iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jibqgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispiċċaw il-hażniet.



APPENDIĊI I

LISTA TA' ISMIJIET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokol 7)

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

(A) — INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Burgenland
 Carnuntum
 Donauland
 Kamptal
 Kärnten
 Kremstal
 Mittelburgenland
 Neusiedlersee
 Neusiedlersee-Hügelland
 Niederösterreich
 Oberösterreich
 Salzburg
 Steiermark
 Südburgenland
 Süd-Oststeiermark
 Südsteiermark
 Thermenregion
 Tirol
 Traisental
 Vorarlberg
 Wachau
 Weinviertel
 Weststeiermark
 Wien

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Bergland
 Steirerland
 Weinland
 Wien

▼ **B****BELGIUM**

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

IL-BULGARIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati

Асеновград (<i>Asenovgrad</i>)	Плевен (<i>Pleven</i>)
Черноморски район (<i>Ir-Regjun tal-Baħar l-Iswed</i>)	Пловдив (<i>Plovdiv</i>)
Брестник (<i>Brestnik</i>)	Поморие (<i>Pomorie</i>)
Драгоево (<i>Dragoevo</i>)	Русе (<i>Ruse</i>)
Евксиноград (<i>Evksinograd</i>)	Сакар (<i>Sakar</i>)
Хан Крум (<i>Han Krum</i>)	Сандански (<i>Sandanski</i>)
Хърсово (<i>Harsovo</i>)	Септември (<i>Septemvri</i>)
Хасково (<i>Haskovo</i>)	Шивачево (<i>Shivachevo</i>)
Хисаря (<i>Hisarya</i>)	Шумен (<i>Shumen</i>)
Ивайловград (<i>Ivaylovgrad</i>)	Славянци (<i>Slavyantsi</i>)
Карлово (<i>Karlovo</i>)	Сливен (<i>Sliven</i>)
Карнобат (<i>Karnobat</i>)	Южно Черноморие (<i>Il-Kosta tan-Nofsinar tal-Baħar l-Iswed</i>)
Ловеч (<i>Lovech</i>)	Стамболово (<i>Stambolovo</i>)
Лозица (<i>Lozitsa</i>)	Стара Загора (<i>Stara Zagora</i>)
Лом (<i>Lom</i>)	Сухиндол (<i>Suhindol</i>)
Любимец (<i>Lyubimets</i>)	Сунгурларе (<i>Sungurlare</i>)
Лясковец (<i>Lyaskovets</i>)	Свищов (<i>Svishtov</i>)
Мелник (<i>Melnik</i>)	Долината на Струма (<i>Struma valley</i>)
Монтана (<i>Montana</i>)	Търговище (<i>Targovishte</i>)
Нова Загора (<i>Nova Zagora</i>)	Върбица (<i>Varbitsa</i>)
Нови Пазар (<i>Novi Pazar</i>)	Варна (<i>Varna</i>)
Ново село (<i>Novo Selo</i>)	Велики Преслав (<i>Veliki Preslav</i>)
Оряховица (<i>Oryahovitsa</i>)	Видин (<i>Vidin</i>)
Павликени (<i>Pavlikeni</i>)	Враца (<i>Vratsa</i>)
Пазарджик (<i>Pazardjik</i>)	Ямбол (<i>Yambol</i>)
Перущица (<i>Perushtitsa</i>)	

▼B

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Дунавска равнина (*Pjanura tad-Danubju*)

Тракийска низина (*Lowlands ta' Thrace*)

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Bil-Griek</i>		<i>Bl-Ingliż</i>	
<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Κουμανδάρια		Commandaria	
Λαόνα Ακάμα		Laona Akama	
Βουνί Παναγιάς — Αμπελίτης		Vouni Panayia — Ambelitis	
Αφάμης jew Λαόνα		Pitsilia	
Κρασοχώρια Λεμεσού	Αφάμης jew Λαόνα	Krasohoria Lemesou	Afames jew Laona

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosa
Λάρνακα	Larnaka

IR-REPUBLIKA ĊEKA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-sub-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem t' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u sew jekk le)</i>
čechy	litoměřická mělnická
Morava	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

české zemské víno

moravské zemské víno

▼B**FRANZA**

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Alsace Grand Cru, segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar

Alsace, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Alsace or Vin d'Alsace, kemm jekk segwit b'"Edelzwicker" jew b'isem ta' dielja u kemm jekk le varjetà u/jew l-isem ta' l-unità ġeografika iżgħar

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, kemm jekk segwit minn Val de Loire jew Coteaux de la Loire, jew Villages Brissac u kemm jekk le

Alsace, kemm jekk segwit minn "Gamay", "Mousseux" jew "Villages" u kemm jekk le

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses jew Auxey-Duresses Côte de Beaune jew

Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn jew Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, kemm jekk ippreċedut b'"Muscat de' u kemm jekk le

Beaune

Bellet or Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

▼ B

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Franca

Bordeaux Haut-Benaige

Bordeaux, sew segwit minn “Clairet” jew “Supérieur” jew “Rosé” jew “mousseux” u sew jekk le

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, segwit jew mhux minn “Clairet” jew “Rosé” jew mill-isem ta' unita ġeografika iżgħar unita ġeografika

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, ippreċedut b'“Muscat de”

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, kemm jekk segwit mill-isem ta' unita ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mill-isem ta' unita ġeografika iżgħar u kemm jekk le

▼B

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet jew Chassagne-Montrachet Côte de Beaune jew Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune jewChorey-lès-Beaune Côte de Beaune jew Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos de Vougeot

Collioure

▼B

Condrieu

Corbières, kemm jekk segwit minn Boutenac u kemm jekk le

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-Villages

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d' Ancenis, kemm jekk segwit min isem ta' varjetà ta' dielja u kemm jekk le

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevet

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Coteaux du Layon jew Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

▼B

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Côtea de Beaune, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, kemm jekk segwit minn Sainte Victoire u kemm jekk le

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Forez

Côtes de Frontonnais, kemm jekk segwit minn Fronton jew Villaudric u kemm jekk le

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Côtes du Roussillon

▼B

Côtes du Roussillon Villages, kemm jekk segwit mill-communes li ġejjin
Caramany kemm jekk le jew Latour de France jew Les Aspres jew Lesquerde
jew Tautavel

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers jew Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, kemm jekk segwit mill-“postijiet magħrufa bħala” Mareuil
jew Brem jew Vix jew Pissotte u kemm jekk le

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

▼B

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéna

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix jew Ladoix Côte de Beaune jew Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Lustrac-Médoc

Loupiac

Lunel, kemm jekk ippreċedut b"Muscat de" u kemm jekk le

Lussac Saint-Émilien

▼ B

Mâcon jew Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune jew Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Mercurey

Meursault jew Meursault Côte de Beaune jew Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie jew Monthélie Côte de Beaune jew Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, sew segwit minn “mousseux” jew “pétillant” u sew jekk le

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

▼ B

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses jew Pernand-Vergelesses Côte de Beaune jew Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

▼B

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le unità ġeografika iżgħar

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet jew Puligny-Montrachet Côte de Beaune jew Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, sew jekk ippreċedut b'"Muscat de' u sew jekk le

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Roussette du Bugey, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin jew Saint-Aubin Côte de Beaune jew Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

▼B

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, kemm jekk ippreċedut b'“Muscat de” u kemm jekk le

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain jew Saint-Romain Côte de Beaune jew Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay jew Santenay Côte de Beaune jew Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny jew Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

▼B

Touraine Noble Joue

Touraine, kemm jekk segwit minn “mousseux” jew “pétillant” u kemm jekk le

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie jew Vin de Savoie-Ayze, kemm jekk segwit mill-isem ta'

unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Vin du Bugey, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, kemm segwit minn “mousseux” jew “pétillant” u kemm jekk le

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

▼B

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Tarn

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, kemm jekk segwit minn Mont Bouquet u kemm jekk le

Vin de pays Charentais, kemm jekk segwit minn Ile de Ré jew Ile d'Oléron jew Saint-Sornin u kemm jekk le

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

▼B

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche

Vin de pays des coteaux de l'Auxois

Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens

Vin de pays des coteaux de Miramont

Vin de pays des coteaux de Montélimar

Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne

Vin de pays des coteaux de Peyriac

Vin de pays des coteaux des Baronnies

Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon

Vin de pays des coteaux du Grésivaudan

Vin de pays des coteaux du Libron

Vin de pays des coteaux du Littoral Audois

Vin de pays des coteaux du Pont du Gard

Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Monestruc

Vin de pays des côtes de Pérignan

▼B

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d'Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, kemm jekk segwit minn Coteaux de Champplitte u kemm jekk le

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d' Hauterive, kemm jekk segwit minn Val d'Orbieu jew Coteaux du Termenès jew Côtes de Lézignan u kemm jekk le

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l'Hérault

▼B

Vin de pays de l'Ile de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, kemm jekk segwit minn Marches de Bretagne jew Pays de Retz u kemm jekk le

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, kemm jekk segwit minn Vin de Domme u kemm jekk le

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

▼B

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, kemm jekk segwit minn Coteaux de Chalosse jew Côtes de L'Adour jew Sables Fauves or Sables de l'Océan u kemm jekk le

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Ismijiet ta' regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Ahr	Walporzheim jew Ahrtal
Baden	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg

▼ **B**

<i>Ismijiet ta' regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Franken	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer (*) jew Mosel	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe	Nahetal
Pfalz	Mittelhaardt/Deutsche Weinstraße Südliche Weinstraße
Rheingau	Johannisberg
Rheinhessen	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale-Unstrut	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg Thüringen
Sachsen	Elstertal Meißen
Württemberg	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

(*) L-użu ta' din l-indikazzjoni geografika se jintemm fl-1.8.2009

▼B

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Moseltal
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου — Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodes
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes

▼ B

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραγάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Żriezaq ta' Melitona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le	Retsina ta' Mesogia, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Κρωπίας jew Ρετσίνα Κορωπίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Kropia jew Retsina Koropi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina of Markopoulou, kemm jekk segwit jew le minn Attika
Ρετσίνα Μεσογείων, kemm jekk segwit jew le minn Αττικής	Retsina ta' Megara, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Παιανίας jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Reania jew Retsina ta' Liopesi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Παλλήνης, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina of Pallini, kemm jekk segwit jew le minn Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Pikermi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Σπάτων, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Spata, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Θηβών, kemm jekk segwit jew le minn Βοιωτίας	Retsina of Thebes, kemm jekk segwit jew le minn Viotias

▼ B

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Ρετσίνα Γιάλτρων, kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le	Retsina of Gialtra, kemm jekk segwit jew le minn Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le	Retsina ta' Karystos, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Χαλκίδας, kemm jekk segwit jew le minn Ευβοίας	Retsina ta' Halkida, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Inbid Reġjonali ta' Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλitsας	Inbid Reġjonali ta' Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Inbid Reġjonali ta' Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Inbid Reġjonali ta' Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Dodekanese — Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Inbid Reġjonali ta' Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Heraklion — Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Thessalia — Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Thebes — Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Inbid Reġjonali ta' Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Inbid Reġjonali ta' Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Crete — Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lasithi — Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Macedonia — Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Inbid Reġjonali ta' Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Messinia — Messiniakos

▼ B

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peanea
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Pallini — Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peloponnese — Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αμπέλου	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Βερτίσκου	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Korinthos — Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Inbid Reġjonali ta' Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Inbid Reġjonali ta' Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Inbid Reġjonali ta' Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Inbid Reġjonali ta' Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Inbid Reġjonali ta' Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Inbid Reġjonali ta' Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Inbid Reġjonali ta' Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Inbid Reġjonali ta' Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Inbid Reġjonali ta' Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Inbid Reġjonali ta' Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Inbid Reġjonali ta' Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Inbid Reġjonali ta' Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Inbid Reġjonali ta' Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Karystos — Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Inbid Reġjonali ta' Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Inbid Reġjonali ta' Serres

▼ B

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Συριανός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Syros — Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Inbid Reġjonali ta' Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Inbid Reġjonali ta' Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Inbid Reġjonali ta' Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Inbid Reġjonali ta' Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Inbid Reġjonali ta' Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Inbid Reġjonali ta' Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Inbid Reġjonali ta' Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Inbid Reġjonali ta' Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Inbid Reġjonali ta' Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Inbid Reġjonali ta' Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Inbid Reġjonali ta' Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Inbid Reġjonali ta' Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Inbid Reġjonali ta' Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Ismaros — Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Inbid Reġjonali ta' Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Inbid Reġjonali ta' Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος jew Τοπικός Οίνος Θράκης	Inbid Reġjonali ta' Thrace — Thra-kikos jew Inbid Reġjonali ta' Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Inbid Reġjonali ta' Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Metsovo — Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Inbid Reġjonali ta' Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Inbid Reġjonali ta' Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Inbid Reġjonali ta' Thapsana

▼ **B**

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Epirus — Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Inbid Reġjonali ta' Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Inbid Reġjonali ta' Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Monemvasia — Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Inbid Reġjonali ta' Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lakonia — Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Inbid Reġjonali ta' Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	Inbid Reġjonali ta' Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Inbid Reġjonali ta' Tessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνος	Inbid Reġjonali ta' Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Inbid Reġjonali ta' Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Inbid Reġjonali ta' Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Inbid Reġjonali ta' Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Inbid Reġjonali ta' Kastoria

L-UNGHERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti freġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Sub-reġjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Ászár-Neszmély(-i)	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i)	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i)	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i)	Zánka(-i)
Balatonmelléke jew Balatonmelléki	Muravidéki

▼ B

<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i)	Kistelek(-i) Mórahalmom jew Mórahalmi Pusztamérges(-i)
Eger jew Egri	Debrő(-i), sew jekk segwit minn Andornaktálya(-i) jew Demjén(-i) jew Egerbakta(-i) jew Egerszalók(-i) jew Egerszólát(-i) jew Felsőtárkány(-i) jew Kerecsend(-i) jew Maklár(-i) jew Nagytálya(-i) jew Noszvaj(-i) jew Novaj(-i) jew Ostoros(-i) jew Szomolya(-i) jew Aldebrő(-i) jew Feldebrő(-i) jew Tófalu(-i) jew Verpelét(-i) jew Kompolt(-i) jew Tarnaszentmária(-i) u sew jekk le
Etyek-Buda(-i)	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i)	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente jew Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza jew Kecskemét-Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente jew Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i)	Versend(-i) Szigetvár(-i) Kapos(-i)
Szekszárd(-i)	
Somló(-i)	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i)	Kőszeg(-i)

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Tokaj(-i)	Abatújszántó(-i) jew Bekecs(-i) jew Bodrogkeresztúr(-i) jew Bodrogkissfalud(-i) jew Bodrogolaszi jew Erdőbénye(-i) jew Erdőhorváti jew Golop(-i) jew Herceghút(-i) jew Legyesbénye(-i) jew Makkoshotyka(-i) jew Mád(-i) jew Mezőzombor(-i) jew Monok(-i) jew Olaszliszka(-i) jew Rátka(-i) jew Sárazsádány(-i) jew Sárospatak(-i) jew Sátorajújhely(-i) jew Szegi jew Szegilong(-i) jew Szerencs(-i) jew Tarcal(-i) jew Tállya(-i) jew Tolcsva(-i) jew Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i)	Tamási Völgység(-i)
Villány(-i)	Siklós(-i), sew jekk segwit minn Kisharsány(-i) jew Nagyarsány(-i) jew Palkonya(-i) jew Villánykövesd(-i) jew Bisse(-i) jew Csarnóta(-i) jew Dióviszló(-i) jew Harkány(-i) jew Hegyszentmárton(-i) jew Kistótfalu(-i) jew Márfa(-i) jew Nagytótfalu(-i) jew Szava(-i) jew Túrony(-i) jew Vokány(-i)

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>
Albana di Romagna
Asti jew Moscato d'Asti jew Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d'Acqui jew Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, kemm jekk segwit minn Colli Aretini jew Colli Fiorentini jew Colline Pisane jew Colli Senesi jew Montalbano jew Montespertoli jew Rufina
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Forgiano
Franciacorta

▼B

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Gattinara

Gavi jew Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina jew Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Stagafassli jew Vagella

Vermentino di Gallura jew Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglanico del Taburno jew Taburno

Aglanico del Vulture

Albugnano

Alcamo jew Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero jew Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige jew dell' Alto Adige (Südtirol jew Südtiroler), kemm jekk segwit minn u kemm jekk mhux segwit minn: — Colli di Bolzano (Bozner Leiten), Meranese di Collina jew Meranese (Meraner Hugel jew Meraner), — Santa Maddalena (St. Magdalener), — Terlan (Terlaner), — Valle Isarco (Eisacktal jew Eisacktaler), — Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aprilia

Arborea jew Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra jew Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano jew Rosato di Carmignano jew Vin Santo di Carmignano jew Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) jew Lago di Caldaro (Kalterersee), kemm jekk segwiti minn “Classico” u kemm jekk le

Campi Flegrei

Campidano di Terralba jew Terralba jew Sardegna Campidano di Terralba jew Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, kemm jekk segwit minn Capo Ferrato jew Oliena jew Nepente di Oliena Jerzu u kemm jekk le

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis jew Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile jew Affile

Cesanese di Olevano Romano jew Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre jew Cinque Terre Sciacchetrà, kemm jekk segwit Costa de sera minn Costa de Campu jew Costa da Posa u kemm jekk le

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Colli Amerini

Colli Berici, sew jekk segwit minn “Barbarano” u sew jekk le

Colli Bolognesi, kemm jekk segwit minn Colline di Riposto jew Colline Marconiane jew Zola u kemm jekk le Zola Predona jew Monte San Pietro jew Colline di Oliveto jew Terre di Montebudello jew Serravalle

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno jew Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, kemm jekk segwit minn Refrontolo jew Torchiato di Fregona u kemm jekk le

Colli di Faenza

Colli di Luni (Regione Liguria)

Colli di Luni (Regione Toscana)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, kemm jekk segwit minn Todi u kemm jekk le

Colli Orientali del Friuli, kemm jekk segwit minn Cialla jew Rosazzo u kemm jekk le

Colli Perugini

Colli Pesaresi, kemm jekk segwit minn Focara jew Roncaglia u kemm jekk le

Colli Piacentini, kemm jekk segwit minn Vigoleno jew Gutturnio jew Montessoro Val d'Arda jew Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano jew Collio

Conegliano-Valdobbiadene, kemm jekk segwit minn Cartizze kemm jekk le

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, kemm jekk segwit minn Furore jew Ravello jew Tramonti u kemm jekk le

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba jew Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani superjuri jew Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, kemm jekk segwit minn Pachino u kemm jekk le

Erbaluce di Caluso jew Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Falerio dei Colli Ascolani jew Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo jew Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (Regione Lombardia)

Garda (Regione Veneto)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari jew Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi jew Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro jew Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara



D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, kemm jekk segwit b'dan li ġej u kemm jekk le:
Oltrepò Mantovano jew Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (Regione Veneto)

Lugana (Regione Lombardia)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa jew Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari jew Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai jew Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo jew Marmetino

Marsala

Martina jew Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, kemm jekk segwit minn Feudo jew Fiori jew Bonera u kemm jekk le

Merlara

Il-Molise

Monferrato, sew jekk segwit minn Casalese u sew jekk le

Monica di Cagliari jew Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna



D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna jew Montecompatri jew Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, segwit jew le bit-termini: “Casauri” jew “Terre di Casauri” jew “Terre dei Vestini”

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini jew Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari jew Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria jew Passito di Pantelleria jew Pantelleria

Moscato di Sardegna, kemm jekk segwit jew le minn: Gallura jew Tempio Pausania jew Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori jew Moscato di Sorso jew Moscato di Sennori jew Sardegna Moscato di Sorso-Sennori jew Sardegna Moscato di Sorso jew Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari jew Sardegna Nasco di Cagliari

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari jew Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (Regione Umbria)

Orvieto (Regione Lazio)

Ostuni

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Pagadebit di Romagna, sew jekk segwit minn Bertinoro u sew jekk le

Parrina

Penisola Sorrentina, kemm jekk segwit jew le minn Gragnano jew Lettere jew Sorrento

Pentro di Isernia jew Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio jew Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano jew Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, sew jekk segwit minn dan li ġej u sew jekk le:
Riviera dei Fiori jew Albenga o Albenganese jew Finale jew Finalese jew Ormeasco

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua jew Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa jew Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano jew Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna



D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro jew San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (Regione Veneto)

San Martino della Battaglia (Regione Lombardia)

Monica di Sardegna

Monreale Montecarlo

Montecompatri Colonna jew Montecompatri jew Colonna

Montecucco

Montefalco Montello e Colli Asolani

Santa Margherita di Belice

Monteregio di Massa Marittima Montescudaio

Monti Lessini or Lessini Morellino di Scansano

Sardegna Semidano, kemm jekk segwit minn Mogoro kemm jew le

Savuto

Scanzo jew Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca, sew jekk segwit minn Rayana u sew jekk le

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, sew jekk ippreċedut b'“Moscato di” u sew jekk le

Terre dell'Alta Val Agri

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, kemm jekk segwit minn Sorni jew Isera jew d'Isera jew Ziresi jew dei Ziresi u kemm jekk le

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, kemm jekk segwit jew le minn Suvereto

Val Polcevera, kemm jekk segwit minn Coronata u kemm jekk le

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (Regione Trentino Alto Adige)

Valdadige (Etschtaler), kemm jekk segwit minn Terra dei Forti (Regione Veneto) u kemm jekk le

Valdichiana

Valle d'Aosta jew Vallée d'Aoste, kemm jekk segwit jew le minn: Arnad-Montjovet jew Donnas or Enfer d'Arvier jew Torrette jew Blanc de Morgex et de la Salle jew Chambave jew Nus u kemm jekk le

Valpolicella, kemm jekk segwit minn Valpantena u kemm jekk le

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Vagella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga jew Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano jew Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave jew Piave

Vittoria

Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (Regione veneto)

Alto Livenza (Regione Friuli Venezia Giulia)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

▼B

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese jew Histonium

Delle Venezie (Regione Veneto)

Delle Venezie (Regione Friuli Venezia Giulia)

Delle Venezie (Regione Trentino — Alto Adige)

Dugenta

Emilia jew dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate jew del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia jew Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

▼ B

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg jew Mitterberg tra Cauria e Tel jew Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena jew Provincia di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastro

Oscio jew Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona jew Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

Rotae

▼B

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Sillaro jew Bianco del Sillaro

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Tharros

Toscana jew Toscano

Trexenta

Umbria

Valcamonica

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valdamato

Vallagarina (Regione Trentino — Alto Adige)

Vallagarina (Regione Veneto)

Valle Belice

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

▼ B

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti jew Weinberg Dolomiten (Regione Trentino — Alto Adige)

Vigneti delle Dolomiti jew Weinberg Dolomiten (Regione Veneto)

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed ta' kwalità prodotti fregjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u sew jekk le)</i>	<i>Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni</i>
Moselle Luxembourgeoise	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

▼ **B****MALTA**

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Gżira ta' Malta	Rabat
	Mdina jew Medina
	Marsaxlokk
	Marnisi
	Mgarr
	Ta' Qali
	Sigġiewi
Ghawdex	Ramla
	Marsalforn
	Nadur
	Victoria Heights

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Malti</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Gżejjer Maltin	Maltese Islands

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Alenquer	
Alentejo	Borba
	Évora
	Granja-Amareleja
	Moura
	Portalegre
	Redondo
	Reguengos
	Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior	Castelo Rodrigo
	Cova da Beira
	Pinhel

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Colares	
Dão, kemm jekk segwit minn Nobre u kemm jekk le	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, sew jekk segwit u sew jekk le minn Vinho do jew Moscatel do	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire	Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira jew Madère jew Madera jew Vinho da Madeira jew Madeira Weine jew Madeira Wine jew Vin de Madère jew Vino di Madera jew Madeira Wijn	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port jew Porto jew Oporto jew Port- wein jew Portvin jew Portwijn jew Vin de Porto jew Port Wine jew Vinho do Porto	

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Ribatejo	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar
Setúbal, sew jekk tkun preċeduta minn Moscatel u sew jekk tkun segwita minn Roxo	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes	Chaves Planalto Mirandês Valpaços
Vinho Verde	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sícó
Duriense	
Estremadura	Alta Estremadura

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Minho	
Ribatejano	
Terras Madeirenses	
Terras do Sado	
Transmontano	

IR-RUMANIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Aiud	
Alba Iulia	
Babadag	
Banat, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu
Banu Mărăcine	
Bohotin	
Cernătești — Podgoria	
Cotești	
Cotnari	
Crișana, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Biharia Diosig Șimleu Silvaniei
Dealul Bujorului	
Dealul Mare, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlăți Valea Călugărească Zorești

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Drăgășani	
Huși, sew jekk segwit, sew jekk le, minn	Vutcani
Iana	
Iași, sew jekk segwit, sew jekk le, minn	Bucium Copou Uricani
Lechința	
Mehedinți, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniș	
Murfatlar, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Cernavodă Medgidia
Nicorești	
Odobești	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaș	
Sâmburești	
Sarica Niculițel, kemm jekk segwit jew le minn	Tulcea
Sebeș — Apold	
Segarcea	
Ștefănești, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Costești
Târnave, sew jekk segwit, u sew jekk le, minn	Blaj Jidvei Mediaș

▼ **B**

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Colinele Dobrogei Dealurile Crișanei	
Dealurile Moldovei, jew	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Hușilor Dealurile Iașilor Dealurile Tutovei Terasele Siretului
Dealurile Munteniei Dealurile Olteniei Dealurile Sătmăruului Dealurile Transilvaniei Dealurile Vrancei Dealurile Zarandului Terasele Dunării Viile Carașului Viile Timișului	

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")</i>	<i>Sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le) (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")</i>
Južnoslovenská	Dunajskostredský Galantský Galantský Hurbanovský Komárňanský Šamorínsky Strekovský Štúrovský

▼ B

<i>Reġjuni speċifikati (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")</i>	<i>Sub-reġjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u sew jekk le) (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")</i>
Malokarpatská	Bratislavský
	Dol'anský
	Hlohovecký
	Modranský
	Orešanský
	Pezinský
	Senecký
	Skalický
	Stupavský
	Trnavský
	Vrbovský
	Záhorský
Nitrianska	Nitriansky
	Pukanecký
	Radošinský
	Šintavský
	Tekovský
	Vrábeľský
	Želiezovský
	Žitavský
Stredoslovenská	Zlatomoravecký
	Fíľakovský
	Gemerský
	Hontiansky
	Ipeľský
	Modrokamenecký
	Tornaľský
Tokaj/-ská/-sky/-ské	Vinický
	Čerhov
	Černocho
	Malá Tŕňa
	Slovenské Nové Mesto
	Veľká Bara
	Veľká Tŕňa
	Vinický

▼ B

<i>Reġjuni speċifikati (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblast")</i>	<i>Sub-reġjuni (sew jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u sew jekk le) (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblast")</i>
Východoslovenská	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranceký

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

*Reġjuni speċifikati (sew jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem t'
l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u sew jekk le)*

Bela krajina jew Belokranjec

Bizeljsko-Sremič jew Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda jew Brda

Haloze jew Haložan

Koper jew Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož jew Ormož-Ljutomer

Maribor jew Mariborčan

Radgona-Kapela jew Kapela Radgona

Prekmurje jew Prekmurčan

Šmarje-Virštanj jew Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina jew Vipavec jew Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Podravje

Posavje

Primorska



SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Abona	
Alella	
Alicante	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakoli de Alava jew Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txako- lina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txako- lina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre	Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues

▼ B

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Dehesa del Carrizal	
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Finca Élez	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry jew Jerez jew Xérès jew Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma	Hoyo de Mazo Fuencaliente Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja Tierra Estella Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés

▼ **B**

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Ribeira Sacra	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja	Alavesa Alta Baja
Rueda	
Sierras de Málaga	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino

▼B

<i>Regjuni speċifikati (sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Sub-regjuni</i>
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente (Los)	
Valtiendas	
Vinos de Madrid	Arganda
	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón

Vino de la Tierra Barbanza e Iria

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Vino de la Tierra de Cangas

Vino de la Terra de Castelló

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Costa de Cantabria

Vino de la Tierra de Desierto de Almería

Vino de la Tierra de Extremadura

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

▼B

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Liébana

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Torreperojil

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Għelieqi tad-dwieli Ingliżi

Għelieqi tad-dwieli ta' Wales

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

L-Ingilterra jew Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

▼ B

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

West Midlands

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales jew Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

▼B

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

(B) — INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ**1. Rum**

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Wiski

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Dawn jistgħu jiġu miżjuda bit-termini “malt” jew “grain”)

2. (b) Wiski

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dawn jistgħu jiġu miżjuda bit-termini “Pot Still”)

3. Alkohol tal-qamh

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

▼B**4. Alkohl ta' l-inbid**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(“Cognac” tista' tigi mizjuda bit-termini li ġejjin:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

▼B

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия/Sungurlarska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сунгурларе/Grozdova rakiya from Sungurlare

Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya from Sliven)

Стралджанска Мускатова ракия/Straldjanska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Стралджа/Muscatova rakiya from Straldja

Поморийска гроздова ракия/Pomoriyska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Поморие/Grozdova rakiya from Pomorie

Русенска бисерна гроздова ракия/Russenska biserna grozdova rakiya

Бисерна гроздова ракия от Русе/Biserna grozdova rakiya from Russe

Бургаска Мускатова ракия/Bourgaska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Бургас/Muscatova rakiya from Bourgas

Добруджанска мускатова ракия/Dobrudjanska muscatova rakiya

Мускатова ракия от Добруджа/muscatova rakiya from Dobrudja

Сухиндолска гроздова ракия/Suhindolska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сухиндол/Grozdova rakiya from Suhindol

Карловска гроздова ракия/Karlovska grozdova rakiya

Гроздова Ракия от Карлово/Grozdova Rakiya from Karlovo

▼B

Vinars Târnave

Vinars Vaslui

Vinars Murfatlar

Vinars Vrancea

Vinars Segarcea

5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy ta' Attica

Brandy Πελοποννήσου/Brandy tal-Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy tal-Greċja Ċentrali

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. **Spirtu tal-karfa ta' l-gheneb**

Eau-de-vie de marc de Champagne or

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

▼B

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese/Grappa del Piemonte

Grappa lombarda/Grappa di Lombardia

Grappa trentina/Grappa del Trentino

Grappa friulana/Grappa del Friuli

Grappa veneta/Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία/Zivania

Pálinka

7. **Alkohol tal-frott**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

▼B

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot /.or Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano/Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino

Williams trentino/Williams del Trentino

Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino/Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano

Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino

Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

▼B

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

Wachauer Marillenbrand

Bošacka Slivovica

Szarmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия/Troyanska slivova rakiya

Сливово ракия от Троян/Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия/Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра/Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия/Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел/Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия/Loveshka slivova rakiya

Сливово ракия от Ловеч/Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămărzan

▼B

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

8. **Alkohol tas-sidru u alkohol tal-meraq imhemmer tal-langas**

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Alkohol tal-ġenzana**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. **Spiriti tal-frott**

Pacharán

Pacharán Navarro

11. **Spiriti bit-toghma tal-ġnibru**

Ostfriesischer Kornenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

▼B

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička 12.

12. **Xarbiet alkoliċi bit-toghma tal-hlewwa**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Xarbiet alkoliċi bit-toghma taż-żerriegħa tal-hlewwa**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oύζο/Ouzo

14. **Likur**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Likur tal-frott/frott żghir Finlandiż

▼ B

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jäsgertee/Jagertee/Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká 15.

15. Xarbiel alkoholiči

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punch

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka/ Vodka Žvedža

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka tal-Fillandja

Polska Wódka/ Vodka Pollakka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/vodka-min-North Podlasie Lowland aromatizzat b'es-tratt mill-haxixa bison ta' l-Amerka

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

▼B**17. Spirti b'toghma morra**

Rīgas melnais Balzāms/Riga Black Balsam

Demänovka bylinná horká

(C) — INBEJJED AROMATIČI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberger Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PARTI B: FIL-BOŽNJA U HERZEGOVINA**(A) INBEJJED LI JORIĠIONAW MILL-BOŽNJA U HERZEGOVINA**

L-isem tar-reġjun speċifikat, b'konformità mal-leġislazzjoni tal-Božnja u Herzegovina.

Reġjun/Subreġjun

Middle Neretva

Trebišnjica/Mostar

Trebišnjica/Listica

Rama/Jablanica

Kozara

Ukrina

Majevica



APPENDIĊI 2

LISTA TA' ESPRESSJONIJIET TRADIZZJONALI U TERMINI TA' KWALITÀ GHALL-INBID FIL-KOMUNITÀ

(Kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 ta' l-Anness II tal-Protokol 7)

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
IR-REPUBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ċek
archivní víno	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ċek
panenské víno	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ċek
IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Qualitätswein mit Prädikat/at/ Q.b.A.m.Pr/ Prädikatswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/ Q.g.U.	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Ġermaniż
Auslese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Beerenauslese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Eiswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Kabinett	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Spätlese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Trockenbeerenauslese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Landwein	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Badisch Rotgold	Baden	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Ehrentrudis	Baden	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Inbid tal-mejda bil-GI Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Klassik/Classic	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Riesling-Hochgewächs	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Schillerwein	Württemberg	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Weißherbst	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Winzersekt	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Ġermaniż

IL-GREĊJA

Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Grieg
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Αγρέπαυλη (Agrepaυlis)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil- GI	Grieg
Αμπέλι (Ampeli)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil- GI	Grieg

▼ B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Αρχοντικό (Archontiko)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Κάβα (¹) (Cava)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Grieg
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Grieg
Κάστρο (Kastro)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Κτήμα (Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Λιαστός (Liaustos)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Μετόχι (Metochi)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Νάμα (Nama)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Πύργος (Pyrgos)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Grieg
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Grieg

▼ B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Vinsanto	Σαντορίνη	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Grieg

SPANJA

Denominación de origen (DO)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Spanjol
Denominación de origen calificada (DOCa)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino dulce natural	Kollha	Inbid tal-likur ta' kwalità psr,	Spanjol
Vino generoso 10	(²)	Inbid tal-likur ta' kwalità psr,	Spanjol
Vino generoso de licor 11	(³)	Inbid tal-likur ta' kwalità psr,	Spanjol
Vino de la Tierra	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	
Aloque	DO Valdepeñas	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Añejo	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Spanjol
Añejo	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Cream	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Crianza	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Fino	Montilla-Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Fondillon	DO Alicante	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Gran Reserva	L-inbejjed kollha ta' kwalità psr Cava	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Spanjol
Lágrima	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Noble	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Spanjol
Noble	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Pajarete	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Primero de cosecha	DO Valencia	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Rancio	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Raya	DO Montilla-Moriles	Inbid tal-likur ta' kwalità psr,	Spanjol
Reserva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Superjuri	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Trasañejo	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Vino Maestro	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Spanjol
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol
Viejo	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Spanjol
Vino de tea	DO La Palma	Inbid ta' kwalità psr,	Spanjol

FRANZA

Denominazzjoni ta' oripini kkontrollata	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation contrôlée	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Franċiż
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż
Vin de pays	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Franċiż
Ambré	Kollha	Inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Franċiż
Château	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż
Clairet	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż
Claret	AOC Bordeaux	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Clos	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Cru Classé, éventuellement précédé de: Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Edelzwicker	AOC Alsace	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin,, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Grand Cru	Champagne	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Inbid likuruz ta' kwalità psr	Franciż
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne,, Côtes de Brouilly,, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet,, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Primeur	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Franciż
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Franciż
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grand-lieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Franciż
Tuilé	AOC Rivesaltes	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Franciż
Vendange tardive	AOC Alsace, Jurançon	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż



Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata/D.O.C.	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Gheneb maghsur iffermentat parzjalment bil-GI	Taljan
Denominazione di Origine Controllata e Garantita/D.O.C.G.	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Gheneb maghsur iffermentat parzjalment bil-GI	Taljan
Vino Dolce Naturale	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Indicazione geografica tipica (IGT)	Kollha	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI	Taljan
Landwein	Inbid bil-GI mill-provinċja awtonoma ta' Bolzano	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI	Ġermaniż
Vin de pays	Inbid bil-GI tar-regjun ta' Aosta	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI	Franciż
Alberata o Vigneti ad alberata	DOC Aversa	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Amarone	DOC Valpolicella	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Ambra	DOC Marsala	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Annoso	DOC Controguerra	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Inbid ta' kwalità psr,	Latin
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Cannellino	DOC Frascati	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Chiaretto	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan
Ciaret	DOC Monferrato	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Franciż
Classico	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid semi frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Est !Est ! !Est ! ! !	DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Latin
Falerno	DOC Falerno del Massico	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Fine	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Garibaldi Dolce (or GD)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti/Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Italia Particolare (or IP)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Lacrima Christi	DOC Vesuvio	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Oro	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Passito	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan
Ramie	DOC Pinerolese	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Rebola	DOC Colli di Rimini	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Riserva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Rubino	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Scelto	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Spätlese	DOC/IGT de Bolzano	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Soleras	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Stravecchio	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Strohwein	DOC/IGT de Bolzano	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Superiore	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Superiore Old Marsala (or SOM)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Torcolato	DOC Breganze	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Vendemmia Tardiva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid semi frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Verdolino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Taljan
Vermiglio	DOC Colli dell Etruria Centrale	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Taljan
Vino Fiore	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Vino Novello oNovello	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Vin santo/Vino Santo/ Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Marittima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Inbid ta' kwalità psr,	Taljan
Vivace	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Taljan

ĊIPRU

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Τοπικός Οίνος (Inbid Reġjonali)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Κτήμα (Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Μονή (Moni)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg

IL-LUSSEMBURGU

Marque nationale	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation contrôlée	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation d'origine contrôlée	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż
Vin de pays	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Franċiż
Grand premier cru	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż
Premier cru	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż
Vin classé	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Franċiż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Château	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż

L-UNGHERIJA

minőségi bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
különleges minőségű bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
fordítás	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
máslás	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
szamorodni	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
aszú ... puttonyos, completed min-numri 3-6	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
aszúszencia	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
szencia	Tokaj/-i	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
tájbor	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Ungeriz
bikavér	Eger, Szekszárd	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
késői szüretelésű bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
“válogatott szüretelésű bor”,	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
muzeális bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ungeriz
siller	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI u inbid ta' kwalità psr	Ungeriz

L-AWSTRIJA

Qualitätswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/ Prädikatswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Ausbruch/Ausbruchwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Auslese/Auslesewein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Beerenauslese (Wein)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Eiswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Kabinett/Kabinettwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Schilfwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Spätlese/Spätlesewein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Strohwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Trockenbeerenauslese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Landwein	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	
Ausstich	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Auswahl	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Bergwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Klassik/Classic	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Erste Wahl	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Hausmarke	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Heuriger	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Jubiläumswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Reserve	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Ġermaniż
Schilcher	Steiermark	Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI	Ġermaniż
Sturm	Kollha	Gġeneb magħsur iffermentat parzjalment bil-GI	Ġermaniż

IL-PORTUGALL

Denominação de origem (DO)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Portugiż
Denominação de origem controlada (DOC)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Portugiż
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Portugiż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Vinho doce natural	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Vinho regional	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Portugiż
Canteiro	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Colheita Seleccionada	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Portugiż
Crusted/Crusting	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Escolha	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Portugiż
Escuro	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Fino	DO Porto DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Frasqueira	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Garrafeira	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Lágrima	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Leve	Inbid tal-mejda bil-GI Estremadura u Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Inbid tal-mejda bil-GI Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Nobre	DO Dão	Inbid ta' kwalità psr,	Portugiż
Reserva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Portugiż
Reserva velha (jew grande reserva)	DO Madeira	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Portugiż
Ruby	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Solera	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Portugiż
Super reserva	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Portugiż
Superjuri	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Portugiż

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Tawny	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Vintage	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz

IS-SLOVENJA

Penina	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Sloven
pozna trgatav	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
jagodni izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
suhi jagodni izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
ledeno vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
arhivsko vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
mlado vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
Cviček	Dolenjska	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven
Teran	Kras	Inbid ta' kwalità psr,	Sloven

IS-SLOVAKKJA

fordítás	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk
másláš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk
samorodné	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk
výber ... putňový, kompluti bin-numri 3-6	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk
výberová esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk
esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Inbid ta' kwalità psr,	Slovakk

.IL-BULGARIJA

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (titolu ta' oriġini garantit)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Bulgaru
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (iggarantit u kkontrollat mit-titolu ta' l-oriġini)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Bulgaru

▼B

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid helu nobbli)	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Bulgaru
регионално вино (Inbid Reġjonali)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Bulgaru
Ново (zghazugh)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Bulgaru
Премиум (premium)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Bulgaru
Резерва (rizerva)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI	Bulgaru
Премиум резерва (premium reserve)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Bulgaru
Специална резерва (special reserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Специална селекция (special selection)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Колекционно (kollezzjoni)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Беритба на презряло грозде (annatat ta' gheneb misjur zejjed)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Розенталер (Rosenthaler)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru

IR-RUMANIJA

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen
Cules târziu (C.T.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen
Vin cu indicație geografică	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Rumen
Rezervă	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen
Vin de vinotecă	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Rumen

(¹) Il-harsien tal-kelma “cava” previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 huwa bla hsara għall-harsien ta' l-indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità psr “Cava”.

(²) L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 8 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

(³) L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 11 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.



APPENDIĊI 3

LISTA TAL-PUNTI TA' KUNTATT

(Kif imsemmija fl-Artikolu 12 ta' l-Anness II tal-Protokol 7)

(a) Il-Bożnija u Herzegovina

Il-Kunsill tal-Ministri

Il-Ministeru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi

Id-Dipartiment tal-Politika għall-Kummerċ Barrani u l-FDI

Musala 9/2 Sarajevo

Il-Bożnija u Herzegovina

Telefon: +387 33 220 546

Faks: +387 33 220 546

E-mail: dragisa.mekic@mvteo.gov.ba

(b) Il-Komunità

Il-Kummissjoni Ewropea

Direttorat-Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

Direttorat B Kwistjonijiet Internazzjonali II

Kap ta' l-Unità B.2 Tkabbir

B-1049 Bruxelles/Brussel

Il-Belġju

Telefon: 32 2 299 11 11

Faks: +32 2 296 62 92

E-mail: AGRI-EC-BiH-winettrade@ec.europa.eu

▼B

PROĊESS VERBALI TA' RETTIFIKA GHALL-FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI BEJN IL-KOMUNITAJIET EWROPEJ U L-ISTATI MEMBRI TAGHHOM, MINN NAHA, U IL-BOSNJA-HERZEGOVINA, MIN-NAHA L-OHRA, IFFIRMAT FIL-LUSSEMBURGU FIS-16 TA' ĠUNJU 2008

IS-SEGRETARJAT ĠENERALI TAL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA, waqt li jaġixxi bħala d-depożitarju tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u l-Bosnja-Herzegovina, min-naha l-oħra, iffirmit fil-Lussemburgu fis-16 ta' Ġunju 2008, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-“Ftehim”,

WARA LI STABILIXXA li t-test tal-Ftehim, li kopja ċertifikata tiegħu ntbaġhtet lill-Firmatarji fil-31 ta' Lulju 2008, kien fih ċerti żbalji fil-verżjoni lingwistika Griega,

WARA LI INFORMA lill-Firmatarji tal-Ftehim b'dawn l-iżbalji u bil-proposti għall-korrezzjoni,

WARA LI STABILIXXA li hadd mill-Firmatarji ma qajjem oġġezzjoni,

IPPROĊEDA llum bil-korrezzjoni tal-iżbalji inkwistjoni u hejja dan il-proċess verbali ta' rettifika, bil-korrezzjonijiet tal-verżjoni Griega tal-Ftehim annessi miegħu, u kopja ta' dawn ser tintbaġhat lill-Partijiet Kontraenti.

**ATT FINALI**

Il-plenipotenżjarji ta:

IR-RENGU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENGU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENGU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

MALTA,

IR-RENGU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENGU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENGU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

▼B

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, u t-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea,

min hawn 'il quddiem imsejha “l-Istati Membri”, u tal-

il-KOMUNITÀ EWROPEA u L-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,

minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Komunità”

minn naha, u

il-plenipotenżjarji tal-BOŽNJA U HERZEGOVINA,

min-naha l-oħra,

li ltaqghu fil-Lussemburgu, fis-sittax-il jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u tmienja għall-iffirmar tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naha l-wahda, u l-Bożnja u Herzegovina, fuq in-naha l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejmi “dan il-Ftehim”, adottaw it-testi li ġejjin:

dan il-Ftehim u l-Annessi I sa VII, jiġifieri:

— Anness I (Artikolu 21) — Konċessjonijiet tariffarji mill-Bożnja Herzegovina għal Prodotti Industrijali tal-Komunità

— Anness II (Artikolu 27(2)) — Definizzjoni ta' prodotti “baby beef”

— Anness III (Artikolu 27) — Konċessjonijiet tariffarji tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti agrikoli primarji li joriġinaw fil-Komunità

— Anness IV (Artikolu 28) — Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina meta jiġu importati fil-Komunità

— Anness V (Artikolu 28) — Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina

— L-Anness VI (Artikolu 50) — Stabbiliment: Servizzi finanzjarji

— Anness VII (Artikolu 73) — Drittijiet tal-proprjetà ntellektwali, industrijali u kummerċjali

u il-Protokolli li ġejjin:

— Protokoll 1 (Artikolu 25) — Dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli proċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina

— Protokoll 2 (Artikolu 42) — Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' “prodotti oriġinarji” u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

— Il-Protokoll 3 (Artikolu 59) — Dwar it-trasport fuq l-art

▼B

- Protokoll 4 (Artikolu 71) Dwar l-Għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar
- Protokoll 5 (Artikolu 97) Dwar l-għajnuna amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali
- Protokoll 6 (Artikolu 126) Riżoluzzjoni ta' dispuți
- Protokoll 7 (Artikolu 27) Dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonossiment reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoholiċi u inbid aromatizzat

Il-plenipotenżjarji ta' l-Istati Membri u tal-Komunità u l-plenipotenżjarji tal-Bożnja u Herzegovina adottaw it-testi tad-dikjarazzjonijiet elenkati hawn taht u annessi ma' l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikoli 51 u 61
- Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 73

Il-plenipotenżjarji tal-Bożnja u Herzegovina ħadu nota tad-dikjarazzjoni elenkata hawn taht u annessa ma' l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni mill-Komunità dwar il-miżuri kummerċjali eċċezzjonali konċessi mill-Komunità fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000

▼B

Съставено в Люксембург на шестнадесети юни две хиляди и осма година.

Hecho en Luxemburgo, el dieciséis de junio de dos mil ocho.

V Lucemburku dne šestnáctého června dva tisíce osm.

Udfærdiget i Luxembourg den sekstende juni to tusind og otte.

Geschehen zu Luxemburg am sechzehnten Juni zweitausendacht.

Kahe tuhande kaheksanda aasta juunikuu kuueteistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες οκτώ.

Done at Luxembourg on the sixteenth day of June in the year two thousand and eight.

Fait à Luxembourg, le seize juin deux mille huit.

Fatto a Lussemburgo, addì sedici giugno duemilaotto.

Luksemburgā, divtūkstoš astotā gada sešpadsmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai aštuntų metų birželio šešioliktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-nyolcadik év június tizenhatodik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-sittax-il jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u tmienja.

Gedaan te Luxemburg, de zestiende juni tweeduizend acht.

Sporządzono w Luksemburgu dnia szesnastego czerwca roku dwa tysiące ósmego.

Feito em Luxemburgo, em dezasseis de Junho de dois mil e oito.

Încheiat la Luxembourg, la șaisprezece iunie două mii opt.

V Luxemburgu dňa šestnásteho júna dvetisícosem.

V Luxembourg, dne šestnajstega junija leta dva tisoč osem.

Tehty Luxemburgissa kuudententoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.

Som skedde i Luxemburg den sextonde juni tjugohundraåtta.

Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga juna dvije hiljade osme godine.

Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga lipnja dvije tisuće osme godine.

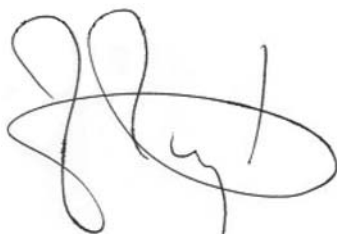
Састављено у Луксембургу, шеснаестога јуна двије хиљаде осме године.

▼ B

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien

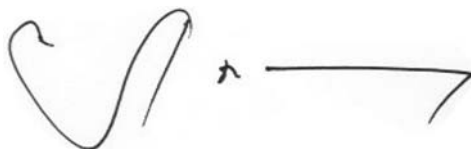


Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

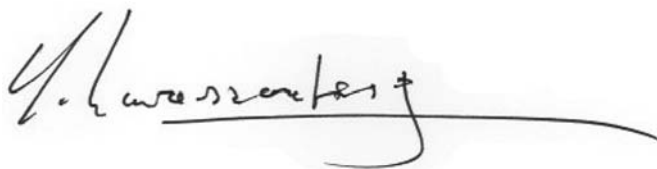
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallo-nische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptst-tadt.

За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



▼B

Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frank-Walter Steinmeier'.

Eesti Vabariigi nimel

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script.

Thar cheann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bobby McDonagh'.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script.

Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script.

▼B

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'M' followed by a wavy line.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'M' followed by a series of loops and a final flourish.

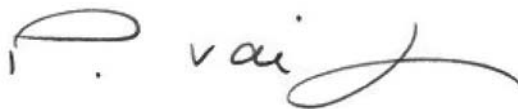
Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'N. E.' followed by a colon.

Latvijas Republikas vārdā

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by a series of loops and a final flourish.

Lietuvos Respublikos vardu

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'M' followed by a series of loops and a final flourish.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

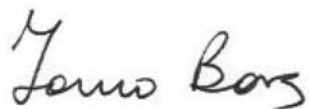
A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'M' followed by a series of loops and a final flourish.

▼B

A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



▼B

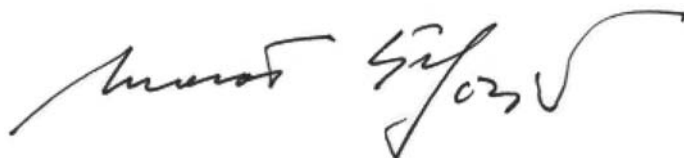
Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



▼B

За Европейската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vardu
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På europeiska gemenskapernas vägnar

Za Bosnu i Hercegovinu
 Za Bosnu i Hercegovinu
 За Босну и Херцеговину



ID-DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR L-ARTIKOLI 51 U 61

Il-Partijiet jaqblu li dan il-Ftehim m'ghandu bl-ebda mod ikun ta' hsara għar-regoli tal-Bożnja u Herzegovina li jikkontrollaw is-sistema ta' pussess ta' proprjetà.

Iterjorment il-Partijiet jaqblu li għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 51 u 61 ma jipprekludix lill-Bożnja u Herzegovina milli timplimenta l-limitazzjonijiet dwar l-akkwist jew l-użu ta' drittijiet ta' pussess ta' beni immobbli minhabba politita pubblika, sigurtà pubblika u saħha pubblika, sakemm daww il-limitazzjonijiet japplikaw mingħajr diskriminazzjoni kemm għall-kumpaniji u ċittadini Bożnja Herzegovina kif ukoll għal daww tal-Komunità.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR L-ARTIKOLU 73

Il-Partijiet jaqblu li għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, il-proprjetà intellettuali u industrijali tinkludi, b'mod partikolari, id-drittijiet ta' l-awtur, inkluzi d-dritt ta' l-awtur tal-programmi tal-kompjuter u d-drittijiet assoċjati, id-drittijiet relatati ma' banek tad-data, ma' privattivi, inkluzi ċertifikati ta' protezzjoni supplementari, ma' disinni industrijali, ma' *trademarks* u ma' marki ta' servizz, ma' topografiji ta' ċirkwiti integrati, ma' indikazzjonijiet ġeografiċi, inkluzi denominazzjonijiet ta' l-orijini, u ma' drittijiet ta' varjetà tal-pjanti.

Il-protezzjoni ta' drittijiet ta' proprjetà kummerċjali tinkludi, b'mod partikolari, il-protezzjoni kontra l-kompetizzjoni ingusta kif imsemmija fl-Artikolu 10a tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Proprjetà Industrijali u l-protezzjoni ta' informazzjoni li għadha ma' gietx żvelata kif imsemmija fl-Artikolu 39 tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intellettuali (il-Ftehim TRIPS).

Barra minn dan, il-Partijiet jaqblu li l-livell ta' protezzjoni msemmeja fl-Artikolu 73(3) ta' dan il-Ftehim, għandu jinkludi d-disponibbiltà tal-miżuri, proċeduri u rimedji previsti fid-Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali. ⁽¹⁾

DIKJARAZZJONI TAL-KOMUNITÀ

DIKJARAZZJONI MILL-KOMUNITÀ DWAR IL-MIŻURI KUMMERĊJALI EĊĊEZZJONALI KONĊESSI MILL-KOMUNITÀ FUQ IL-BAŻI TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 2007/2000

Wara l-kunsiderazzjoni li miżuri kummerċjali eċċezzjonali jigu konċessi mill-Komunità lill-pajjiżi parteċipanti jew marbuta mal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, inkluzi l-Bożnja u Herzegovina, fuq il-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduċi miżuri kummerċjali eċċezzjonali għall-pajjiżi u t-territorji li jipparteċipaw jew huma marbuta mal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾, il-Komunità tiddikjara:

⁽¹⁾ GU L 157, 30.4.2004, p. 45.

⁽²⁾ GU L 240, 23.9.2000, p. 1; Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 530/2007 (GU L 125, 15.5.2007, p. 1).

▼B

- li, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 34 ta' dan il-Ftehim, ser japplikaw dawk minn fost il-miżuri ta' kummerċ unilaterali u awtonomi li huma aktar favorevoli flimkien mal-konċessjonijiet ta' kummerċ kuntrattwali offerti mill-Komunità f'dan il-Ftehim sakemm japplika r-Regolament (KE) Nru. 2007/2000;
- li, b'mod partikolari, għall-prodotti li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tipprovdi għall-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u dazju doganali speċifiku, it-tnaqqis għandu japplika wkoll għad-dazju doganali speċifiku b'deroga mid-dispożizzjoni rilevanti ta' l-Artikolu 28(2) ta' dan il-Ftehim.